DITTIONARIO
Della Lingua
ITALIANA, TVRCHESCA

Raccolto

DA GIOVANNI MOLINO INTERPRETE

Con l'Indice delli vocabuli Turcheſchi, e breui rudimenti di detta Lingua

DEDICATO

All'Eminentiſſimo, e Reuerendiſſimo

SIGNOR

CARD. ANTONIO
BARBERINO

DELLA S. R. C. CAMERLENGO.

IN ROMA

Appreſſo Antonio Maria Gioioſi. MDCXLI.

Con Licenza de' Superiori

Imprimatur, si videbitur Reuerendiss. P. Mag. Sacri Palatij Apostolici.

Io. Baptista Alterius Episc. Cam. Vicesg.

Imprimatur,

F. Vincentius Morenus Socius Reuerendiss. P. Mag. Sacri Palatij Apostolici.

Georgius Francus de Frankenau
Hafniae
1700
—. —. 12.

EMINENTISSIMO,
E REVERENDISSIMO
SIGNORE,
E Padrone Colendissimo.

MI voglio assicurare, ricorrendo all'ombra del patrocinio di V.E. di non essere mal trattato dalle tempeste delle lingue Satiriche, nè abbrugiato dall'ardor del Sole della propria prosuntione, però abbracciandomi al sicuro scudo di V. Em. sarò difeso d'ogni sinistro colpo, e renderò ottima la raccolta, e dolce li frutti di coteste poche fatiche seminate d'inesperto Agrigoltore, quale non tanto per le

diuerſe richieſte di molti Patroni, quanto per l'ambitione, che ſi ſparga il grido della diuotione, ch'io gli profeſſo, hò voluto ridurre vn Vocabulario Italiano in Idioma Turcheſco. Supplico V. Em. ſcuſar l'ardire con il mio parto ch'eſce dalle Stampe, che eſſendo raccolto dalle corteſiſſime mani di V. Em. non parrà ſconciatura. E riuerentemente me l'inchino.

Roma il primo di Marzo 1641.

Di V. Em.

Humiliſs. & obligatiſs.
Seruitore.

Gio. Molino Interprete.

ALLI BENIGNI LETTORI.

SSENDO la Natione Turcha vna dell'antiche, che ſi dilatò per l'Aſia doppo la confuſione delle Lingue nella Torre di Babel, preſe habitatione nella Scythia per le campagne del monte Imaù, fiorì longo tempo ſotto Padiglioni con ſuoi Armenti, mutando luoghi, & accappandoſi, oue trouaua meglior comodità de' paſcoli, e creſcendo detta Natione conſtituirno diuerſi capi per gouerno del Popolo, oue nacquero molti Signori, che reggeuano detto Popolo, e perche il commando ſuole portare ſeco inuidia, però nacquero molte differentie tra di loro, oue ſpeſſe volte veniuano in battaglia, e quello ch'era oppreſſo dalla fortuna, era neceſſitato s'eſiliaſſe da quei confini. Onde molti di quelli principali fuggitiui in diuerſi paeſi diuiſero le loro habitationi, come in Perſia, in Caldea, in Syria, nell'Armenia, e ſi dilatorno ſino in Ieruſalemme. Tra queſte principali Famiglie vi ſono ſtate due Caſe nobiliſſime, quale in diuerſi tẽpi ſi ſono impadronite di grandiſſime Prouincie, e Nationi; E la prima Famiglia fù quella delli Selgiuchi, che hà regnato longo tempo nell'Aſia minore, e nella Prouincia dell'Iconia fondando il ſuo Trono Reale nell'antica Iconia, oue al preſente ſi vedono molte memorie di Fabriche, e le Fortezze di Ceſarea di Cappadocia, di Amaſia, di Sebaſtia, di Cumana pontica, di Ancyra di Galatia, e molti altri luoghi fortificati da Aladin Rè di quella Famiglia, oue mentre dominaua queſti luoghi, ſparſe la lingua Turcheſca di modo tale, che li Popoli di quelle Prouincie abbandonorno la lingua Greca, per appigliarſe all'Idioma Turcheſca, Ceſſata

la famiglia de Se'giuchi, fucceffe quella del Ottomano, e principiò à regnare Ottoman, ouero Ofman, oue in meno di 400. anni detta Famiglia fi è impadronita della miglior, e più habitabile parte della Terra, diftendendo il fuo impero dalla parte Orientale fino in Perfia, Armenia, Media, Giorgia, fotto alla longitudine dì gradi 85. dalla parte d'Occidente, fino alli confini della Crouatia, Dalmatia, Ongaria, Italia, Feffa à gradi 35. di longitudine, dalla parte di Settentrione, al Fiume Tanai, con il Mofchouita, & Ruffia, Polonia fino a gradi di latitudine 50. dalla parte Auftrale con li monti Atlas, con il Rè di Eugele, Tekrur, & altri (oue nafce l'oro, che ne recapita con carauane in gran quantità nel gran Cairo) con il Regno di Nubia, & Abexia, fino in Suaquen fotto li gradi 14. di latitudine, confinando con il Rè di Szeilan con il Iyemen arriuando fino à Bagdet, & à Bafra. Nel continente di tali confini, vi fono 55. tra Regni, e Signorie, e 33. Nationi, e Linguaggi, ma per l'ordinario per tutto vi fi parla in Turchefco, però hò ftimato neceffario affaticarme per facilitar li curiofi di tal linguaggio, & intereffati con tali Prouincie, fare la prefente Opera,

E perche il parlar Turchefco hora è compofto di diuerfi linguaggi, poiche l'Ottomano fubito meffo il piede in qualfiuoglia paefe, e gli hà introdotto il fuo parlare, & anco hà prefo il miglior modo di dire di quelle Nationi foggiogate da effo; però il parlar Turchefco vi è accompagnato dal Arabo, Perfiano, Greco, e Tartaro, e per maggior fodisfattione delli curiofi, fi hà dichiarato in molti lochi le voci Arabe, Perfiane, Greche, e Tartare.

Di più ritrouandofi diuerfi modi di parlare in Turchefco, hò lafciato indietro le molte, e mi fono acco-

ftato

ſtato al parlare Conſtantinopolitano, il quale al preſente è il migliore, eſſendoui la reſidenza della perſona Reggia, però il mio modo di dire lo riceuino per la più polita lingua Turcheſca, che ſi parla per tutta la Turchia, hauendolo preſo dalla propria Corte, oue hò ſeruito per Interprete alla Maeſtà Chriſtianiſſima, & alla Sereniſſima Republica Veneta per molti anni, trouando la vera interpretatione, e li ſignificati proprij delle voci Italiane, con il Turcheſco.

Ma perche il parlar Turco hauendo diuerſi modi di pronuntiare, di quello, che hanno li Europei, & eſſendo difficiliſſimo il pronuntiare giuſto ſenza le lettere Turcheſche, per ſodisfattione di molti curioſi, mi ſono ingegnato in quel meglior modo, che hò poſſuto, accoſtarmi alla vera pronuntia, con le lettere Latine.

Eſſendo compoſto il pronuntiare Turcheſco in ſei modi, però con la maggior facilità poſsibile, mi ſono induſtriato annotare alcune regole per proferire bene. Adunque il primo modo di pronuntiare vi è l'aſpiratiua, la quale viene dalla gola accompagnato, con vehementia di halito, e per proferire bene queſto primo modo, mi ſono ſeruito del h, con la quale ritrouandoſi accompagnato qualſiuoglia vocale ſempre ſi proferirà aſpiratiuamente, verbi gratia, haget, hegier, hiſmet, honkiar, huſun. Il ſecondo modo è la guturale, il quale per pronuntiare bene mi ſono ſeruito del ch, verbi gratia, chaſte, chiar, choſc-ab, churt. Il terzo modo di pronuntiare è la gorgale per bene eſplicare, mi ſono ſeruito della lettera K, verbi gratia, Kaſaba, Keſc-iſc, Kiſc-niſc, Kuſc-ak. Il quarto modo di pronuntiare conſiſte nel mezo della lingua, e per aggiuſtare detta pronuntia, mi ſono ſeruito del ſc, con il preſente ſegno - verbi gratia, ſc-arab ſc-ekier. ſc-irden. ſc-

 oile.

oile. ſc=umla. Il quinto modo di pronuntiare conſiſte nella propria lingua accoſtato alli denti. E per aggiuſtare detta pronuntia, mi ſono ſeruito del ſ, ſemplice, verbi gratia aſar, eſer, isleme, oſman, vſtra, il qual ſ, ſi pronuntia anco con più dolcezza, quaſi come z, però ſarà accompagnato ſ, & z, inſieme, verbi gratia, ſzati, ſzeid, ſzingieſ, ſzulum. Il ſeſto modo di pronuntiare è intra li denti, e le labra, per proferire bene detta pronuntia, non vi occorre alteratione di lettere, poiche con le lettere Latine ſi pronuntia compitamente. Di più auertiſca il benigno Lettore, che il gz, & il cz, nel fine di molte parole ſi deue pronuntiare per ge, e per ce, mentre ſaranno aſſegnati con l'accento ſopra, verbi gratia, Arghagż, Papugż, Kiregż, & il cż, Sacż, Kacż, Acż, Bicż, e molti altri ſimili.

DIT-

DITTIONARIO

ITALIANO, TVRCHESCO

DI GIO. MOLINO INTERPRETE.

1 A

A Prepositione] Den, ouero he, che s'agiũge al nominatiuo per formare il datiuo.

A casa mia] Benim euhe. Euimhe.

A due miglia] Iki milhe.

A man dritta] Sagh elhe. sagh tarafhe.

A man mancina, ouero sinistra] Sol tarafhe. sol elhe.

A preposito] Mehelijlhe. Minasibetijlhe.

A questa mano] Bù elhe.

A tempo preciso, & ordinato] Tain olunmisc szamanhe.

A sera] Aksc=amhe.

Al tramontar del Sole] Ghiunesc dulunmasinhe.

A vn pezzo di giorno] Kusc-lukdhe.

A 2

A fiume] Imarghe.

A B

Abachiere, Abachista, cioè Computista]Rakamgi. Hisab edigi, e si dice anco.Iasigi,che vol dire Scriuano.

Abaco, cioè arte dell'abaco] Rakam. Hisab.

Abachù,cioè mar caspio] Ghilan deisi.Behr kusgun. Bakù deisi.

Abada, cioè tardamẽto] Eglenilmek.

Abadessa] Kszlar kaduni. Vsta kadun.

Abbagliare] Iailmak. Sc=asc=mak.

Abbagliare l'intelletto] Aklinisc=asc=trmak.

Abbaiare] Ormek.

Abbaiamento di cane] Kiopek ormesi.

Abbaiatore] Orijgi.

A bandiere spiegate] Aciuk.

Aciuk, bairaghlerilhe.
A bandiere leuate] Kaldurmisc bairaghlerilhe.
Abbandonare l'impresa] Isc=den sarakatetmek, Isc=den terk etmek.
Abbandonare la vita] Ghendi vgiudinden-
10 sarakat etmek.
Abbandonare li studij] Okumakden sarakatetmek.
Abbandonamento] Farakatlik. Terkilik.
Abbandonatore] Terk edigi.
Abbassare l'ardire] Buruni endurmek.
20 Abbassare i pretij]Narghleri endurmek. Pahaleri endurmek.
Abbassare, humiliarsi] Tenesul etmek.
Abbassarsi à pregare] Ialuarmagha eghilmek.
Abbassato] Asaga émisc.
Abbassamento] Asaga enmisc=lik.
30 Abbatuto, cioè afflitto] Cialkanmisc. Kamlenmisc.
Abbellimento, cioè ornamento] Szinnetlik. Sc=ohretlik.
Abbellimento di donna, cioè sbellettato] Kari szinneti. Auret dusghiuni.
Abel agio; cioè pianpiano] Iap iap. Ahaste ahaste.
Abella prima, cioè alla 10 prima] Euelden. Ipdidahden.
Abbeuerare]Icirmek.
Abbeueratoio, ouero beuatoio] Musluk.
Abboccarsi insieme]Bulusc=mak.
Abboccamento] Bulusc=maklik.
Abbozzamento, cioè 20 schizzo, disegno] Museuede.
Abbozzare] Museuede etmek.
Abbracciare]Kugiumak. Sarilmak.
Abbracciamēto] Kugiumaklik. Sarilmaklik.
Abbracciante, c'abbraccia] Kugian. 30
Abbracciato] Kugiulan.
Abbreuiare, cioè scortare] Ksaltmak.

Abbreuiare, cioè dire con poche parole] Muktaſerge.
Abbruſciare] Iakmak.
Abbruſciarſi] Ianmak.
Abbruſciato] Ianan. Ianmiſc.
Abexia, cioè Ethiopia] Habeſc vilaieti.
10 Abiſſo] Derin.
Abominare] Adauet etmek. Seumemek. Iſtememek.
Abominatione] Iſtememek.
Abominatore] Iſtemeigi.
Abomineuole] Iſtenilmemiſc.
Abondante, riccho] Maldar.
20
Abondante, fertile] Kanimetlik.
Abondantemente] Kanimetlik ilhe.
Abondantiſſimo] Kaiati kanimetlik. Vgiusluk.
Abondanza] Vgiusluk. Bolluk. Kanimetlik.
Aborrire, cioè odiare] Adauet etmek.
30
Abottinare] Iagma etmek. Talan etmek.
Abottinamento] Iahma-lik. Talanlik.
A bon'hora, cioè per tẽpo] Sabah ſeher vakdinde.
A bon mercato] Vgiuſz.
Abuſo, cioè mala vſanza] Kiem adet.
A bon viaggio] Saghlighilhe. Salametilhe.

A C
10
Academia ridotto de letterati] Ehlielim gemijeti.
Academico] Aemijetgi.
A canto] Ianinde.
A capo] Baſc-dhe.
A capo baſſo] Baſc-aſaghe.
A capo coperto] Ortulmiſc Baſc-he.
20
A capo nudo] Acilmiſc Baſc-he. Aciuk Baſc-he. Ciblak Baſc-he.
A caſo] Anſiden. Ameden.
A campare, e a camparſi] Meidande konmak.
Accarezzare] Okſc-amak.
Accarezzato] Okſc-anilmiſc.
30
Accarezzamento] Okſc-amaklik.

Accaſcare] Duſc-mek.
Accaſcato] Duſc-miſc.
Accatare, cioè dimandare elemoſina] Dilemek.
Acciecare] Kior etmek. Amma, etmek.
Accecato] Kiorolmiſc. Amma olmiſc.
10 Accellare, cioè affrettare] Eumek.
Accendere, cioè appicciare] Iakmak. Tutuſc-turmak.
Accendere il foco] Ateſc-i Iakmak.
Accendere la lucerna] Cirai Iakmak.
Accenderſi] Ianmak.
20 Acceſo, cioè alluinato] Ianmiſc. Aidin lanmiſc.
Accennare con gl'occhi] Ghioſijle iſc-aret etmek. Ghios capmak.
Accento] Vſtù.
Accertare, cioè affirmare] Sahi etmek. Takik etmek.
30 Accertatamente] Sahilighile.
Accetta, cioè manara] Nagiak. Balta.
Accetta di dui tagli] Iki aghisli Balta.
Accettare, riceuere] Kabuletmek.
Accettare, riceuere corteſemente] Sadetilhe kabuletmek.
Accettare il partito] Kſai kabul etmek.
Accettare l'eredità] Meraſi kabul etmek. 10
Accettare per amico] Doſtlughe kabuletmmek.
Accettare nella protettione] Humaiate kabuletmek.
Accettare, cioè approuare] Kabuletmek. Sahi etmek. 20
Accettato] Kabulolmiſc.
Aceto] Sirkie:
Aceto meſcolato con acqua] Suli ſirkie.
Acetoſo] Maiahos. Ekſc.
Acetoſa, cioè erba] Tere.
A che fine, à che propoſito] Neminaſi betijlhe?
Achetare, cioè pacificare] Bariſc-durmak. 30
Achetarſi] Tekdurmak.
Achetare il rumore] Kaugai men etmek.

Ache-

Achetare le diſcordie] Bariſc-durmak.
Achetare la lite] Sulf etmek.
Achetare l'appetito] Iſctahi durdurmak.
Achetamente, cioè pacificamente] Iauaſc-lighile. Maslum lighile.
10 Acciaro, ouero acciaio] Celik. Bolad.
Accialino, ò fucile, ouer battifuoco] Ciakmak.
Accidente] Anſiden. Ameden.
Accidentalmente] Anſidenlighile. Amedenlighilhe.
Accidentale] Amedani.
20 Accidia, poltronaria] Ehmallik. Tembellik.
Accidioſo] Tembel.
Acciòche] Szira.
Accōmodarſi alle qualità de' tempi] Szamanine ghiora.
A comparatione mia] Bangha benſer.
Accōmodare, acconciare] Duſetmek. Merамet etmek.
30
Accommodare, cioè impreſtare] Odungzuermek. Borgzuermek.
Accumunare, cioè mettere in commune] Ortaia komak.
Accompagnato] Ioldaſc-lenmiſc.
Accompagnare] Ioldaſc-liketmek. Iolaghomak. Iollamak.
Acconcia botte] Fieigi. Ouero Fici iapan. 10
Accōcia corami] Tabak.
Acconcia tetti] Dam dulgheri.
Accōciare, riſare] Meramet etmek. Vedi ſopra Accōmodare.
Acconciare, pulire] Timar etmek. 20
Acconſentire] Raſi vermek.
Acconſentito] Raſi vermiſc.
Accoppiare] Birolmak.
Accoppiato] Birolmiſc.
Accoppiamento] Birolmiſc-lik.
Accorare, dare affanno] Giaſa vermek. Gieur etmek. 30
Accordare qualche Inſtrumento] Duſen vermek.

Ac-

Accordare insieme] Intisak etmek.
Accordarsi, cioè far pace] Barisc=mak
Accordarsi col tempo] Szamane uhimak.
Accordarsi col suo creditore] Sulf olmak.
Accordo] Kaul.
10 Accordi, cioè conuentioni] Kauller.
Accordo, cioè concordia] Birlik. Intisak.
Accordo di prezzo] Pahasi barisc=mak. Barisc=mak. Kymet barisc=masi.
Accordo di pace] Barisc=mak intisaki.
20 Accorgersi, antiuedere] Duimak. Euelden bakmak.
Accorgiméto, accortezza] Ghios aciklighi.
Accorto] Ghios aciuk Mukaiatli.
Accortamente, cioe dilgentemente] Ghios aciklighylhe.
30 Accortelare, cioè fare alle cortellate] Buciak kaughasi etmek.
Accortezza, cioè astutia] Ciokbilmek.
Accostamento, cioè auicinaméto] Iaklascmalik.
Accostamento del Sole] Ghiunesc-in Iaklasc=masi.
Accostare] Iaklasc=mak.
Accostare la mano] Eli iaklasc=mak. Eli vsatmak. 10
Accostarsi] Iaklasc=ilmak.
Accostarsi pian piano] Iapge Iapge iaklasc=ilmak.
Accostumato] Edeblj. Erkianli.
Accostumeuole, cioè costumato] Edeblige. 20
Accozzare, cioè radunarsi insieme] Biraraie ghelmek.
Accozzarsi come i cani] Dalasc=mak.
Accozzarsi come i mőtoni] Dokusc=mak.
Accrescere] Cioghaltmak.
Accrescimento] Cioghaltmaklik. 30
Accresciméto di robba, e di honore] Mal, ve

nam cioghalmaſi.
Accreſciuto] Cioghalmiſc.
Accreſciuto di honore, aggrandito] Boiukolmiſc.
Accreſciuto di robba, cioè arricchito] Maldar olmiſc.
10 Accreſciuto i beni] Mallanmiſc.
Accumulare, amaſſare] Gem etmek.
Accumulatamēte] Gem etmeklighile.
Accumulatione] Gemetmeklik.
Accuſa, cioè querela] Sec=qua. Sc=ekiaiat.
20 Accuſare] Sec=qua etmek.
Accuſato] Sec=qua olunmiſc.
Accuſatore, cioè querelante] Secquagi.
Acerbiſſimamente] Sziade Eghſc=ilighile.Iauslighile.
Acerbezza] Eghſcilik.
30 Iausluk.
Acerbo, non maturo] Cham Ietiſc=memiſc.
Aceto roſato] Ghiul ſirkieſi.
Acetoſo] Ekſc=i.
A che modo] Nige? Ne tarekile?
A che propoſito] Neminaſi betyle?
Aco, ouero ago] Ighne.
Acqua] Sù.
Acqua benedetta] Mubarek sù. 10
Acqua bollente] Kainar sù.
Acqua creſciuta] Cioghalmiſc. Sù.
Acqua, che ſempre corre] Daima akar sù.
Acqua dolce] Datli sù.
Acqua fangoſa] Balcikli sù. Ciamurli sù.
Acqua ferma] Durmiſc 20 sù.
Acqua di fiume] Irmak ſui.
Acqua di fontana] Ceſc=me ſui. Ouero puar ſui.
Acqua fredda] Souk sù.
Acqua agghiacciata] Donghmiſc. sù.
Acqua groſſa] Kalin sù. 30
Acqua guaſta] Boſulmiſc sù.
Acqua morta]oelmiſc sù

Acqua di neue] Ghar ſui
Acqua d'orzo] Arpa ſui.
Acqua piouana] Iaghmur ſui.
Acqua poca] Sehel sù. A ſagiuk sù. Giſui sù.
Acqua copioſa] Ciok sù. Sui bol.
Acqua di pozzo] Kui ſui.
10 Acqua roſa] Ghiul ſui. Ghiullab.
Acqua rinchiuſa] Bendolmiſc sù.
Acqua ſalſa] Dusli sù, & ſi dice anco Agi sù, che vol dire acqua amara.
Acqua ſporca] Nepak sù. Murdar sù. Mekruf sù Arabo.
20 Acqua torbida] Bulanuk sù. Bulanmiſc sù.
Acquetta, cioè poca acqua] Sehelsù. Sugiughas.
Acquato, cioè bagnato] Suua rilmiſc. Islanmiſc.
Acquato, cioè adaquato] Sulanmiſc.
Acquoſo] Suli.
30 Acquario ſegno celeſte] Delù. Arabo.
Commiſſario ſopra le acque, & acquedotti] Sù Naſziri.
Acquedotto canal d'acqua] Sù Ioli.
Acquiſtare, guadagnare] Kaſanmak. Faida etmek.
Acquiſtamento] Kaſanilmiſc.
Acutezza d'intelletto] Akl Ingelighi. Akl naſuglighi. 10
Acutezza, cioè punta] Siuri. Vgz.
Acuto, pontuto, cioè ſutile in punta] Siurili. Vgi ſiuri.
Acuto ingegnoſo] Inge Akilli.
Acutamente] Ingelighilhe. 20

A D

Adacquare] Suuarmak.
Adacquare il Giardino] Boſtani ſuuarmak.
Adacquamento] Suuarilmaklik.
Adacquare il vino] Sacrabi ſuuarmak.
Adacquato] Snuarmiſcdur. 30
Adamante, cioè diamante gemma] Elmas.
Adamantino] Elmaſi.

Addestarsi , suegliarsi] Oianmak.
Addestarsi quando si leua il Sole] Ghiunesc kalknge oianmak.
Addolcirsi] Datli olmak. Sc=irin olmak.
Addolcire , cioè far dolce] Datli etmek. Sc=irin etmek.
Addolcire con belle parole] Ghiosal soslerilhe datli edmek. Sc=irin edmek.
Addolorante, cioè, che apporta dolore] Aghri ghiaturigi.
Addoloratamente] Aghrylhe.
Addolorarsi] aghrylmak.
Addormentamēto] Vhikuluk.
Addormentare, far dormire] Vhiutmak.
Addormētarsi] Vhiuklanmak.
Addormētato] Vhiuklanmisc.
Addurre, cioè condurre] Alighetmek.
Addurre ragioni] Delil gheturmek.
Addurre in testimonio] Sc=ahitlighe ghioturmek.
Adempire] Eda etmek.
Adēpire l'offitio] Hsmeti eda etmek.
Adena città di Caramania] Adana Karaman sehiri.
A denari contanti] Nakdilhe.
Adesso] Sc=indi.
Adesso al fine tu vieni] Sc=indi Achrinde sen ghialursin. Achrinde ghielursin.
Adesso è la prima volta] Sc=indi Ipdidahden dur. Ouero si dice sc=indi euelden dur.
Adesso era il tēpo] Sc=indi szamani dur.
Adesso più che mai] Sc=indi dahi beter.
Ad hora] Bù vakt. Bù sahet.
A dì nostri] Bisum szamanimisde.
Adietro] Ghiecen szamandhe.
A dieci, à dieci] Onar onar.
A dio, stà in pace] Iahù. Saglighila kal. Sale-

metilhe kal.

Adirarsi, crucciarsi] Iaus olmak.

Adirarsi alquanto] Birmikdar. Iauslenmek.

Adirarsi fieramente]Pek iauslanmak.

Adirato]Iauslanmisc.

Adirato assai] Ciok iauslanmisc.

Adirato per tuo fratello] Senin karindasc=i iciun iauslenmisc.

Adiratamente] Iauslighileh.Okieilhe.Illetilhe.

Adispetto tuo] Senin Nispetindhe.

Adocchiatura, guardatura] Ghios, isc=aretlighi.Bakisc.

A dodeci, à dodeci] Onikisc=er, onikisc=er.

Ad ogni modo] Her vecilhe.

Adolescēza]Ghiengzlik. Taselik.

Adolcimento] Datlilik. Sc=irinlik.

Adolcire] Ballandurmak. Datl,etmek.

Adolcire mol o] Sziade ballàndurmak, ciokdatlı etmek.

Adoperare] Kulanmak.

Adoperare in ogni cosa] Her nesteie kulanmak.

Adoperarsi per qualch' vno] Birkimesne iciun cialisc=mak.

Adoperare l'aiuto di qual ch' vno] Birkimesnenin, iardimi, kulanmak.

Adorare] Tapmak. Sesc=de glmak.

Adoratione] Tapmalik sesc=de glmakluk.

Adoratione d'Idoli] Putlere tamak. Sesde, klmak.

Adornamento, guarnimēto] Donanma, szinnet. Sc=ohret, Husin.

Adornamento di cauallo] At rahti.

Adornaméto di soldato] Kul szinneti.

Adornare] Donanmak.

Adornare di belle parole] Ghiosel soslerilhe, donanmak.

Adornatamente] Donanmisc=lighilhe.

Adornatore] Donaidigi.

Adorno, cioè acconcio] Donanmisc. Duselmisc.

Ador-

Adorno di gioie] Giouahirilhe donanmisc.
Adornamento di molto Oro, e Gioie] Altunilhe, giouahirilhe donanilmisc.
Adosso] Vidune.
Adottare pigliare per figliolo] Gian oghullughinhe almak.
Adottato] Mehirlenmisc:
Adottiuo figliolo] Gian ogli.
Adottatore] Mehr verigi.
A dritto, & a torto] Saghinhe, solinhe.
A drittura] Dogruihe.
A due à due] Ikisc-er ikisc=er.
Adulare] Chosc=amed, etmek.
Adulatore] Chosc=amedgi.
Adulatione] Chosc=amedlik.
Adulationcina] Chosc=amedgiuk.
Adultera] Faesc=e.
Adulterare giacersi con donna d'altri] Szina etmek.
Adulterio] Szina.
Adumbrare] Ghiolghe etmek.
Adunanza] Biraraia ghelmek.
Adunare congregare fare adunãza] Gem olmak. Biraraia.ghelmek. Derineg etmek.
Adunque] Indi. Pesindi. De indi.
Ad vn tratto] Filhal. Tesuari. Hemen. Tes.
Aduso di bestie] Haiuan kibi.

A E

Aere] Haua.
Aereo, ciera, vista] Haua, bens, sc=ekil.
Aeree] Hauali.

A F

A faccia à vista in presenza dell'inimico] dusc=menhe karsc=i.
A faccia scoperta] Acikden. Ius acik.
A far che?] Ne eilemek?
Afatto, in tutto, totalméte] Kiulli. Bir ogurden.
A fogia d'arco] Iaikibi. kiemer kibi.
Africa parte del Mondo] Efrikija.
Africano] Efrikijali.
Affabile gratioso nel parlare]

lare] Sc=irin . Tatli sosli.
Affabılmente] Sc=irinlighilhe. Tatlilighilhe.
Affamare hauer fame] Agżimak. Agż,olmak.
Affamare vna Città] Sce=hiri kaht etmek.
Affangar imbrattar di fãgo] Ciamurlamak.
Affangato] Ciamurlanmisc.
Affanarsi molto] Kaseuet ciekmek.
Affanno, cordoglio, doglia] Kaseuet. Kaɪɪ. Agri. Esc=kial.
Affãni di casa] Eu esc=kiali. Eu, kaseueti.
Affare, ouero affari, cioè faccenda] Esc=kial. Maslahat.
Affaticarsi in darno] Bosc iere cialisc=mak.
Affaticarsi] Cialisc=mak.
Affermare] Mukarer etmek.
Affermatamete] Sahi. Salim, takik.
Affettionarsi] Muhabet baglamak.
Affettione] Muhabet.
Affettuosamente] Muhabet ilhe.
Affettuoso] Muhabetli.
Affetto amore] Muhabet. Seughi.
Affidarsi] Inanmak.
Affigurare] Benſetmek.
Affissato affisso] Mukaiat olmak.
Affissare, guardar fisso] Pek bakmak. Mukaietila bakmak.
Affissare gl'occhi contro il Sole] Ghiosleri ghiunesce karsci dutmak.
Affittare] Kiralamak.
Affittare, dare anolo] Kiraia, vermek.
Affitto] Kira.
Affittato] Kiralanmisc.
Affittuale] Kiraia verigi.
Affligere] Giafa etmek.
Afflittione] Giafalik.
Afflitto, malinconico] Giafali. Tasali. Melul.
Affocato, infocato] Illetlenmisc.
Affogare, annegare] Boggmak. Sude bogmak.
Affocato] Bogulmisc.
Affondar la naue] Ghemij batrmak.
Affondarsi, annegarsi in

Ma.

Mare] Deisdhe bogulmak.

Affrettare con ogni prestezza] Euedijlhe. Tesli ghilhe.

Affrettare] Eumek.

Affrettamento fretta] Eumeklighile.

Affrettamente infretta, e frettolosamente] Pek. Eumeghillhe.

Affrontare la schiera innimica] Dusc=meni garic=lamek.

Affumare] Tuzzi, vermek.

Affumato] Tuzzilenmisc.

Affoco, & afferro] Demirilhe. Atesilhe.

A G

Agarico] Agaricon.

Agata pietra pretiosa] Suleimani tasc.

Agente] Vekili mutlak.

Agevole facile] Gholai.

Agevole cosa] Gholai maslahat.

Agevole strada] Ey iol.

Agevolmente] Gholaili ghilhe.

Agghiacciare] Dongmak.

A giuditio mio] Beninszonminge.

Aggiunta] Fasla. Ardala.

Agoccia, agoccia] Damla damla.

A gran fatica] Ghiugilhe. Boiuk emeghilhe.

A gran forza] Szarbilhe.

A gran fretta] Szijade eumeghilhe.

A gran passo] Ilgarilhe. Boiuk, adimilhe.

A gran pena] Giafailhe.

Aggrauare, caricare] Iuklemek.

Aggrauio torto] Nehak.

Aggrauar dar briga] Szahmet vermek.

Aggroppare annodare] Dugmelenmek.

Aggroppato annodato] Dugmelenmisc.

Agguagliare] Bensedurmek.

Agguagliato] Beraber olmisc.

Agguagliamento agguaglianza] Beraberlik.

Agile destro] Cieuk.

Agilità destrezza] Ceuklik.

Aglio] Sarmusak.

Aglio grosso] Iri sarmusak.

Agnello]Kuſi.
Agnello ch'ancor latta] Kiorpa, Kuſi.
Agnello d'vn anno]Bir il-lik kuſi.
Ago di ricamare] Szer-dis ighneſi.
Ago di capo ſpilletto]To-pli, ighne.
Ago piccolo] Ghiuciuk ighne.
Occhio dell'Ago] Ighne iurdiſi.
Agocciola] Damlagighi-lhe.
Agoſto meſe] Agueſtos aij.
Agreſta] Koruk.
Agretto ſorte derba] Kuſi gulaghi.
Agrezza aſprezza di frut-ti nõ maturi]Chamlik.
Agria Città nel Hunga-ria]Egri,ſehir.magiar-dhe.
Agricoltore lauorator de campi] Ciſtgi.
Agricoltura] Ciſt, ſur-mek.
Agro bruſco] Ekſc=i.
Agrume] Ekic=iler.
Aguglia,cioè piramide] Dikili taſc.
Aguglione da punger libo ui]Bislenghiugz.

A H

Ah voce di riſpõder] Le-pe.
Ah huomo per huomo] Adem ademiciun.

A I

Aime, ouero ailaſſo me] Vai baa.
Aiazza golfo]Aiaſz kior-fuſi.
Aiazza] Aiaſz.
Aia doue ſi batte il gra-no] Charman, ieri.
Aia da grano] Bughda charmani.
Chi batte il grano all'a-ia] Charmangi.
Aiuto]Imdat, iardum.
Aiutare] Iardum etmek.
Aiutatore] Iardumgi.

A L

Ala d'vcello] Kuſc ka-nadi.
Alato che hà ali] Kanatli.
Alabarda] Charba.
Alabardiere] Charbagi.
Alemagna terra Todeſca] Alaman vilaiati.
Alemano] Alamanli.
D'Alemagna] Alaman-dehen.

Alabastro sorte di marmero fino] Beias iesc--im.
Alba del giorno] Szehir sabah.
Sù l'alba sù l'aurora] Szehir sabahden.
Albania prouincia] Arnaut vilaieti.
Di Albania] Arnauten, arnautlikden.
Albergare andare ad allogiare in casa] Konmak. Eua konmak.
Albergare in casa dell'amico] Dost, euine konmak.
Albergare all'Ostaria] Meichanede konmak.
Albergatore] Kondurıgi.
Albergo allogiamento] Konak.
Casa doue si alberga] Konagiak chan.
Albero, arbore] Agagz.
Albero fertile] Meiue verigi agagz.
Albero sterile] Meiue vermes agagz.
Albero d'onde esce la pece] Ciamli aghagz.
Albero che suda della ragia, ò gomma] Szamk verigi aghagz.
Albero posto in loco di vn termine] Synor aghagi.
Albero vecchio] Kogia. Aghagz.
Alborsello] Fidangik. Aghagzguk.
Albero piantato] Dikilmisc aghagz.
Potatore] Bndaigi.
Mettere in fila gl'alberi] Agagzleri sraia ko--mak.
Tagliare gl'alberi] Aghagzleri kiesmek.
Mettere terra à torno gl'alberi] Aghagzler, etrafinde toprak komak.
Sfrondare gl'alberi] Aghagzleri soimak.
Insitare inestare, & incalmare gl'alberi] Agagzleri asc--lamak.
Radice del albero] Aghagz kioki.
Tronco d'albero] Aghagz ghioudesi.
Scorza di fuori] Disc kabughi.
Scorza di dentro] Icz kabughi.

Ramo] Dal.
Ramo pieno di frutti] Dal meiuejle doli. Meiueli dal.
Ramo con frondi] Iaprakli dal.
Foglio] Iaprak.
Foglio grosso] Kalin iaprak.
Foglio tagliato] Kesilmisc iaprak.
Ramo da piantare] Dikilegek dal.
Ento ramoscello piccolo da insitare] Asclama kalemi.
Frutto del albero] Aghagż meiuesi.
Lana de gl' alberi] Agagż iapaghisi.
Albero della naue] Ghiemi direghi.
Albore, cioè bianchezza] Aklik. Beiaslik.
Alboretto boscaglia] Ormangik.
Alcairo Città in Egitto] Misir sehir asim.
Alchima; ouero Archimija] Kymia.
Alchimista] Kimijagi.
Alcuno] Baasi kimesne.
Alcuna cosa] Bır neste.
Alcuna volta] Ghiahige bir.
Al doppio] Iki kat.
Al dritto] Dogrijhe.
Aleppo Città di Soria] Halep. Sehir.
Alessio Terra] Arnaut Isghenderiasi.
Alessādretta Terra di Soria] Ilkaldaron. Kasaba.
Alessandria d' Egitto] Iskenderia. Sehir.
Alessare lessare] Iachni etmek, chasc-lamak.
Alesso, cioè lesso] Iachni, chasc-li.
Alfiere. Banderaio] Bairakdar.
Al giorno determinato] Vadeli ghiun. Tain, olun misc ghiun.
Al giuditio mio] Benim aklinghe.
Alice pesce salato] Sardela balighi. Tusli sardela.
Alicorno licorno] Kiarghiarden.
Al'alba] Cin sabahe.
Alla buon' hora] Erikienden.
Alla sera] Akscemhe.

Alin-

Al'ingiù] Asaghihe.
Al'insù] Iokarihe.
Alito fiato] Nefes. Soluk.
Allocco vccello] Baikusc.
Allagare inondare] Ghiol etmek dascimak.
Alla libera] perualus. Es-kiere.
10 Allargare ampliare] Bol-latmak. Bo.utmek.
Allargato] Bol,olmisc.
Alla mal'ora] Naksi saha-tilhe. Giehendeme.
Alla nō pésata] Dusc=un-memeghilhe. Ansidan.
Alla palese, alla scoper-ta] Asc=kiarhe.
Alla riuersa] Tersinhe.
20 Allattare, dare il latte] Emsirmek.
Allegamento di déti] Di-sc=lerin kamasc=dighi. Kamasc=mak.
Alleggerire] Ieil etmek.
Allegerire gl'affanni] Ka-seuetleri ieilmek.
Alleggeriméto] Ieilmek, lik.
30 Allegerirsi di debito] Borgż den Ieilmek.
Allegoria] Temsil.
Allegraméte] Sc=eukilhe. Safailhe. Sc=enlighile.

Allegrare alcuno] Seuin-durmek. Sc=en etmek.
Allegrarsi] Seuinmek.
Allegrezza] Seuin. Sc=en lik.
Allegro] Sc=azs. Sc=en.
Allegrarsi con alcuno] Ki-mesne ilhe seuinmek.
10 Allegrarsi molto] Ciok seuinmek.
Allétare la briglia] Ghie-mi saliuermek.
Allentato] Saliuerilmisc. Ghieusc=emisc.
Alleuare, nutrire] Besle-mek.
Alleuare i palōbi] Ghio-ghiarginler beslemek.
20 Alleuato] Beszlenmisc.
Alleuato da gentil'huo-mo] Cielebilighilhe. Beiunmisc. Beslen-misc.
Alleuatore, nutritore] Besleigi.
Alleuatrice, nutrice] Taia.
Alle volte, qualche volta] Ghiahige bir.
30 All'hora] Ol szaman.
Alli tre anni] Vcingi illhe.
Alloggiare alla stalla] Achora konmak.

Allo-

Allogiatore dicaualli] Atleri konduren.
Allontanare, cioè, separare] Airilmak.
All'ombra de gl'Alberi] Aghaciler ghiolghesindhe.
Allontanato, cioè, separato] Vszaklanmisc. Airiolmisc. Airilmisc.
Allontanarsi, partirsi] Vszaklanmak. Ghietmek.
Allontanarsi per la vecchiezza dalli negotij] Kogialighiciun. Icden vsaklanmak.
Allontanarsi dal suo officio Hismetinden vsaklanmak.
Allontanarsi da tristi] Kiemlerden vsaklanmak.
All'orecchia] Gulagahe.
Alloro, albero] Define aghagi.
Allungare, prolungare] Vsatmak.
Allungare de dì in dì] Ghiuni ghiuninden vszatmak.
A lungo andare, doppo lungo tempo] Szamanijlhe. Badehuden soghra.
Aloè legno odorifero] Od agagzi.
A loro piacere] Onlarin isdedighi kibi.
A loro potere] Onlarin kadir oldighi kibi.
Allo scoperto, alla scoperta] Aian. Esc-kiere.
Allo scoperto del sereno] Haua acıklighindhe.
Allo scuro] Karanlukdhe.
Al medesimo luogo] Icne ò ierdhe.
Al più] Sziadesijlhe. Artighijlhe.
Al presente] Sc-indi. Buane.
Al primo sonno] Ilk, huikudhe.
Al principio della state] Ias eueli.
Al principio di prima vera] Bahar eueli.
Alquanti, alquante] Birkacz'ler.
Alquanti anni sono] Birkacz', il vardur.
Alquante volte] Birkacz' kieret, kieres.
Alquanto] Sehel.
Alquanto auanti] Sehel

hel ileri.

Alquanto grande] Sehel, boiuk.

Alquanto tempo] Sehel szaman.

Alquanto brutto] Sehel. Cirkin.

Alquanto caldo] Sehel. Isigiak.

10 Alquanto humido] Sehel. Iasc. ouero sehel nemli.

Alquanto lieto] Sehel sc=en.

Alquanto graue] Sehel aghir.

Alquanto puzzolente] Sehel kokumisc.

20 Alquāto più] Sehel artuk.

Alquanto tempo] Sehel Szaman.

Alquanto vergognoso] Sehel. Vtanrak.

Altamente] Iukseklighilhe.

Alta mura] Iuksek duuar.

Altare] Migimar Arabo.

Altersi] Okialenmek.

30 Alterato] Okialenmisc.

Alteratione] Okialenilmek.

Altezza superbia] Magrurluk.

Altieramente] Magrurlighilhe.

Altiero superbo] Magrur. Ghiollù. Iukiek. Ghioulli.

Altardi] Ghiegz'uakdhe.

Al tasto] Degmeghilhe.

Al termine ordinato] Vadesindhe. 10

Alto] Iuksek.

Altissimo] Sz'iadhe iuksek. Pek Iolkiek. Kaiatilhe iuksek.

Alto da terra] Ierden Iuksek.

Altezza dell'acqua] Suin Iukseklighi.

Altezza di dodici braccia] Oniki, sziranin iuksekligħi. 20

Altezza di otto dita] Sekis barmaghin iukseklighi.

Al tempo nostro] Bis zum szamanimisdhe.

Al tempo passato] Ghiecen szamandhe.

Altitudine] Iukseklik.

Alto eleuato sublime] Iuksek. 30

Altre volte, cioè per il passato] Ghiecendhe.

Al lume di rocca] Sc=ab.

Al-

Alzare] Kaldurmak.

A M

Amabile] Seuinegek.
Amabilmente] Seuinmekilhe.
Ammalare, ammalarsi] Chasta olmak.
Ammalato] Chasta.
A man giunte] elleri kausc=makilhe.
A man piene] Elleri dolulhe.
Amante innamorato] Asc=ik.
Amoroso] Seughiuli.
Amare] Seumek.
Amare di core] Deroni dilden, seumek. Giani ghioulden, seumek.
Amare grandemēte] Pek seumek. Kaiatılhe seumek sziiadesijlhe seumek.
Amaretto alquanto amaro] Sehel agi. Agige.
Amarezza amaritudine] Agilik.
Amaregiare diuenire amaro] Agi, olmak.
Amaro] Agi.
Amasia, Città della Paflagonia] Amasija schiri.
Amato] Seuilmisc.
Amatore di lettere] Ehli-elim. Elim seuigi. Hekmet seuigi.
Amator dell'huomo] Adem seuigi.
Amator della sapienza] Hekmet, ve elim seuigi.
Amazzare, ouero vccidere] Oldurmek. Kan etmek. Kymak.
Non amazzare] Kymamak.
Amazzarsi da se stesso] Ghiendi ghiendisi oldurmek.
Amazzamento] Oldurmeklik.
Ambasçiaria] Elcilik.
Ambasciaria di pace] Barisc=ma, elcilighi. Sulh elcilighi.
Andare in ambasciaria] Elcilighe ghietmek.
Ambasciatore] Elci.
Ambasciatore del Rè] Padisc=ah elcisi.
Mandare in ambasciaria] Elcilighe ghiondermek.
Ambi ambedue] Ikisi bilhe.

Ambiguo dubbio] Musſkiul.
Ambra profumo] Amber.
Amendare, cioè correggiere]Sahi etmek.
A mente hauere in mente] Esberlenmek. Fikrine ſaklamak.
America] Iei dunia.
Amicarſi fare amicitia, accettare per amico] Doſtlughe kabul etmek.
Amicheuolmente] Doſtlughilhe.
Amicitia] Doſtluk.
Amicitia ſtretta]Zyadhe doſtluk. Skgia doſtluk.
Amicitia incominciata da fãciullo] Ghiuciukdenberi doſtluk.
Amicitia vecchia] Eſki doſtluk.
Amicitia inuecchiata] Eſkimiſc doſtluk.
Amicitia perpetua] Daima doſtluk.
Amicitia perfetta] Tamam doſtluk.
Mantenere l'amicitia] Doſtlughi ſaklamak.
Rompere l'amicitia, ò disfare l'amicitia] Doſtlughi boſmak. Bozuſc=mak.
Accettare per amico] Doſt ierine kabul etmek.
Conſeruare l'amicitia] Doſtlughi ſaklamak.
Ritirarſi dall'amicitia, tralaſciare l'amicitia] Doſtlughden gheri durmak.
Hauere amicitia] Doſt olmak.
Amico]Doſt. Iaren. Muſahab.Sirdaſc.
Amico ſtretto] Skgia doſt.
Amico affettionato]Seughiuli doſt.
Amici fedeli] Iktikatli doſtler.
Amici ſtrettiſſimi] Szijadhe ſkgia doſtler.
Amici traditori] Chain doſtler.
Amici fallaci] Ianghliſc doſtler.
Amici vecchi] Eſki doſtler.
Amici nuoui] Iei doſtler.
Amico amiciſſimo] Pek doſt,Kaiatilhe doſt.

Amicitia ſenza alcun frutto] Faidaſus doſtluk,
Amicitia finta] Ialanden doſtluk,
Amicitia coperta] Ortulmiſc doſtluk,
Amore amoreuolezza] Seughi, Muhabet, Muhabetlli,
Amore di lunga pratica] Vſun muhabet,
Amor naſcoſto] Ghisli muhabet,
Ammaeſtramento] Oghiut, Naſiet,
Amaeſtrare, ò dare bone creanze] Oghiut, vn terbyet vermek.
Ammaeſtrato] Terbi ietlenmiſc,
Ammarcire far marcia] Irinlenmiſc,
Ammazzare il Cauallo ſotto] Atı, Altindhe oldurmek,
Amminiſtrare, gouernare regiere] Sapt etmek, Hukium etmek.
Amminiſtratore] Hakım.
A mezza eſtate] Ias iariſi, Ias ortaſi,
A mezzo Autūno] Ghius iariſi.
A mezzo Inuerno] Ghſc ortaſi.
A mezza Primauera] Bahar ortaſi.
A miei dì] Ghiunler imdhe, Benim ghiunlerdhe,
Ammırabile, marauiglioſo] Heıbetlù, Hekmetli.
Ammiraglio Capitano di mare] Capıtan. Paſſa.
Ammogliarſi pigliar moglie] Eulenmek.
Amo da peſcare] Volta,

A N

Anadoli, cioè Aſia minore] Anadolù.
Ancona, Città] Ançona, Ic=ehir.
Communità d'Ancona] Ancona gıumaiati.
Marca d'Ancona] Ancona vilaıati,
Anconitano] Anconali,
Ançora della Naue] Ghieminin, demiri.
Fune dell'Ançora] Demir aleti.
Giettar l'ancora] Demiri brakmak.

Leuare l'ancora] Demiri kaldurmak.
Ancora] Dahi.
Non ancora] Dahi deghiul.
Ancoraro, maestro d'Ancore] Ghieminin demiri Iapan.
10 Ancilla, fantesca] Beslem.
Ancudine, ouero incugine] Orsz.
Andalutia, paese di Spagna] Endelus vilaiati.
Andare] Ghietmek.
Andare in fretta] Euedi ile ghietmek. Tes ghietmek.
20 Andare à banchetto] Sziafete ghietmek:
Andare in colera] Kiusmek. Iauslanmak.
Andare del corpo] Aiak Ioline ghetmek.
Andare alla guerra] sefere ghietmek.
Andare con l'essercito] Askierilhe ghietmek.
30 Andare in malhora] Kara sahatijlhe ghietmek.
Andarsene per la sua strada] Iolune ghietmek.
Andare dentro] Iceri ghietmek.
Andare in colera] Kiusmek.
Andare in sù] Iokari ghietmek.
Audare in pellegrinaggio] Hagie ghietmek. Kariblighie ghietmek.
Andare à spasso] Seir ghietmek. 10
Andare lontano] Viagha ghietmek.
Andare sù, e giù] Iokari asc-agha ghietmek.
Andare à Cauallo] At vstune ghietmek.
Andare à piedi] Iaian ghietmek.
Andare vagabōdo] Chouarda olmak. 20
Andare all' orationi] Duuaia ghietmek. Namasa ghietmek.
Andare incontro] Karsc-ije ghietmek. Karsc-ilamak.
Andare in sù drittamente] Dogri Iokari ghietmek. 30
Andare in giù drittamente] Dogri asaghi ghietmek.
Andare à fondo] Dibine ghiet-

ghietmek.
Andrinopoli, Città in Thracia] Edrene sehir.
Andropofago mangia huomini] Adamler. Ieygi.
Anello] Iusuk.
Mettersi l'anello] Iusughi komak. Iusughi ghieciurmek.
Cauarsi l'anello] Iusughi cikarmak.
Dare à fare l'anello] Iusughi Iapdurmak.
Anello da sigillare] Muhur Iusughi.
Anello d'oro] Altun Iusughi.
Anello d'argento] Ghiumisc iusughi.
Anello di rame] Bakir Iusughi.
Anello di ferro] Demir iusughi.
Anello d'auolio] Szekir.
Anello di corniola] Iemeni iusugh.
Anello senza pietra] Tasc=sus iusugh.
Anelli della Catena] Szengir. Halkaleri.
Anetra vccello] Ordegh.
Anetra domestica] Eu ordeghi.
Anetra saluatica] Iaban ordeghi.
Anetra piccola] Ordegh iaurusi.
Anetriero guardiano dell'Anetre] Ordegh beghgisi.
Anetraio, cioè luogo doue si pascano l'anetre] Ordeghlik.
D'Anetra] Ordeghin.
Piume d'anetre] Ordegh ieli.
Angareggiare, grauare] Szulum etmek.
Angaria, grauezza] Teklif. Szulum.
Angelo] Melek. Arabo. Fresc=deh.
Angelo bono, e catiuo] Ei melek. Kiem melek.
Anglia. Inghilterra] Inghlis vilaieti.
Angolo, cãtone] Kiosc=e.
Angori, città della Galatia] Enghiuri sehir. Ankria.
Anguilla] Illan balighi.
Anguilla grossa] Kalin Illan balighi.
Anguilla picciola] Ghiuciuk. Illan balighi.

An-

Anguria, cucumero] Karpus.
Angusto, stretto] Dar.
Angustia di denari] Nokra darlighi.
Angustia, difficultà, strettezza di luogo] Ier darlighi.
Angustia, carestia di grano] Bogdaì darlighi.
Angustia, breuità di tempo] Sźaman darlighi.
Anima] Gian. Roh. Arabo. Os. Tartaro.
Animale] Gianli, haiuan.
Animaletto] Bogiek. Haiuangik.
Animale gagliardo] Kuvetli haiuan.
Animal bello] Ghiosel haiuan.
Animali, che viuono in acqua] Sù haiuanleri.
Animali, che viuono in terra] Kara haiuanleri.
Animali d'aere, cioè vccelli] Haua haiuenleri. Kusler.
Animali da somma] Iuk haiuanleri.
Animali mansueti] Iauasc haiuanler.
Animali fieri] Irtigi haiuanler. Iausz haiuanler.
Animaletti come mosche, & formiche] Bogiekler.
Anime dãnate] Giehendemli gianler.
Anime de' morti] Oluler giani.
Animo, coraggio] Iurak, Gian.
Animo pronto] Haszir gian.
Animo nõ pauroso] Korkmas gian.
Animo grande] Boiuk gian.
Animo maluagio] Kiam Iuraghli.
Animo timido] Korkak gian. Muchanet.
Animo maleuolo] Kienlik isteien gian.
Animo superbo] Magrur gian.
Di poco animo] Giansus.
Animo auilito] Lekielenmisc gian.
Pigliare animo] Iureklenmek. Gianlanmak.
Animosamente, cioè coraggiosamente] Gianilhe.

lhe. Iuraghilhe.

Animosità, coraggio] Iuraghilhe. Gianilhe.

A niun modo] Hecż bir vecilhe.

Annali, Cronihe] Tauarik.

Anno, tempo di dodici Mesi] Il Oniki ai.

Anno di guadagno] Ghaszangż ili. Faidali il.

Anno di peste] Iumrugiak ili.

Anno di mortalità] Krghn ili.

Anno di santità] Paklik ili. Eulijalik ili.

Anno di pace] Bariscmak ili.

Anno finito] Tamam olmisc il.

Dui anni] Iki il.

Tre anni] Vcż il.

Annuale] Illik.

D'vn'anno] Bir illik.

Annoso, cioè carico d'anni, vecchio] Illi. Iascli.

Annoiare, dar fastidio] Elem vermek.

Annomerare, annouerare] Saimak.

Annumerato] Sailmisc.

Annumerare i corpi morti] Oluler lesc-leri saimak.

Annuntiare, auuisare] Musc-tuluk vermek. Bildurmek.

Annuntiatione]Musc-tuluklik. Musde.

Annullare] Berbad etmek. Heczetmek.

Annotomia] Tesc-rik Persiano.

Antiochia, Città della Suria] Antakia. Sehir.

Antiochetta, Città della Caramania] Antab.

I primi tempi, antichi] Euel szamanindhe.

Antico, e vecchio] Euel. Eski.

Antipodi] Bisum altimisdhe duranler.

Antro, cauerna, spelonca] Maghara.

Antropophago] Adem ieigi.

A O

A ogn'hora] Her sahathe.

A ogni guisa] Her vecilhe.

A ogni patto] Her kaulilhe.

A pa-

A P

A paragone] Parangonilhe.
A parte, à parte] Baſka, baska.
A paſſo, à paſſo] Adum, adum.
A pezzo, à pezzo] Para, para.
Ape] Arù.
Apiario, loco doue ſtanno l'Api] Arù, ieri. Arilik.
Sciami dell'Api] Arù ghiomegi.
A pena] Den, e non ſi puol dire ſolo, ma ſempre accompagnato, & è prepoſitione, che manda all'Ablatiuo.
Aperto] Aciuk.
A perpetuo] Daima.
A piano baſſo] Ier eui.
A piè, ò à piedi] Iaian.
Apoſtolo, meſſo, mandato] Heuarion.
Apparato, apparecchio] Haizir.
Apparecchiare] Haſzir etmek.
Apparecchiare l'armata] Donanmai haizir etmek.
Apparecchiare i formimẽti della naue] Ghiemi alctleri haizir etmek.
Apparecchiare denari] Nokrai haizir etmek.
Apparecchiare il conuito] Szyaferi haizir etmek, konuklughi haizir etmek.
Apparecchiare la guerra] Sefer taderiki ghiormek.
Apparecchiare la tauola] Sofrai haſzir etmek.
Apparecchiarſi a fugire] Kacimagha haizir olmak.
Apparecchiato all'ordine] Haizir. Taderik olmiſc.
Apparecchiatore] Taderikgi.
Apparecchio] Taderik.
Apparecchio da guerra] Sefer Taderiki.
Apparéza, moſtra] Ghioſteriſc.
Apparenza di gentil'huomo] Cielebi ghioſteriſc=li.
Appetito] Iſc=tah.
Appoggiare, pontellare] Daiak, vrmak.

Appoggiarsi] Iastanmak. Daianmak.

Appoggio, soccorso] Immdad. Iardım.

Apportare, portar dentro] Icerighioturmek.

Appostició] Egreti.

10 Appressarsi, auuicinarsi] Iaklasc=mak.

Appresso, vicino] Iakin.

Aprile, mese] Abril,ai.

Aprire] Acimak.

Aprire la strada] Ioli acimak.

Aprire le porte] Kapileri acimak.

A prima notte] Ilkghiegeden.

20 Aprire la bocca] Aghsi acimak.

Apritura della terra] Ier iarighi.

Apritura, apertura] Iarik.

Aperto, cioè chiaro] Acuk.

A preposito] Meheli ilhe.

A Q

30 A quante hore di notte?] Ghiegenin kancingi sahatte.

Aquatico] Sù haiuani.

A qual modo] Nige?

A quattro miglia] Dort milden.

A quel tempo, all'hora] Ol szamandhe. Ol sahatthe.

A quest' hora] Bu sahette.

A questo modo] Boilhe?

A questo prezzo] Bù bahedhe.

10 A questa volta] Bù kies.

Aquila, vecello] Vkab. Arabo. Dausc=angil kusc.

Aquila nera] Syah dausc=angil.

Aquilone, vento] Poiras. greco.

A R

20 Arabia] Arebistan.

Arabia, felice] Iemen.

Arabia, petrea] Dasc=lik. Arebistan.

Arabia, deserta] Berij Arabistan. Iaban Arabistan.

Golfo d'Arabia] Mekie deisi. Suues deisi.

30 Arak, paese di Persia] Vilaieti Arak.

Arak, Città] Arak sehir.

Aragno, che fà la tela] Oringe.

Aras,

Aras, fiume di Armenia] Aras sui.
Arancio, melangolo] Turingz.
Arare] Cift surmek.
Aratore, bifolco] Ciftgi.
Aratro] Cift sapani.
Arbitrio, cioè à volontà, & à parere mio] Radet. Ikdiari elindhe. Benim somminge.
Arbore] Agagz.
Archibusio] Tifengh.
Archibusciere] Tifenghgi.
Palla di archibuscio] Tifengh fendighi.
Architetto] Meimar.
Arciere] Kiemenkiesc.
Arciprete] Basc=papas.
Arco celeste] Ghiogh kiameri.
Arco di volta] Kiemer.
Arco teso, carico] Iailmisc. Kurulmisc iai.
Ardente] Ianigi. Ianık.
Arco da saettare] Iai. Kiemen. Persiano.
Corda dell'Arco] Iai kirisc=i. Kirisc.
Frezza dell'Arco] Ok.
Ardentemente] Ianmisc=lighilhe. Ianghunilhe.
Ardore, cioè abrucciare] Ianmak.
Ardire] Haiasislik.
Arditamente] Haiasislighilhe.
Ardito, audace] Gianli. Gighierli.
Ardore, caldo] Isilik. Isigiak.
Ardor del Sole] Ghiunesc isigiaklighi.
Ardore, caldo dell'Aere] Haua Isigiaklighi.
Ardore, caldo del foco] Atesc isigiaklighi.
Arena, sabbia] Kum.
Arena di Mare] Deis kumi, che vol dire anco onde di Mare.
Arena di Fiume] Irmak kumi.
Arena di Terra] Kara kumi.
Arena gialla] Sarì kum.
Arena nera] Syah kum.
Arenoso] Kumli.
Argano, machina] Argana, Italiano. Ghiemi dolabi.
Argento] Ghiumisc.
Argentato] Ghiumisc=li.
Di argento] Ghiumisc=den.

Argéto netto] Chalis ghiu misc.
Argeto battuto] Doghiul-misc ghiumisc.
Argéto lauorato] Isc-len-misc ghiumisc.
Argento in verghe] So-bukia olmisc ghiumisc.
Argento giettato in pia-strelle] Kiulcia ghiu-misc.
Argẽtario] Ghiumisc-gi. Kuiumgi.
Minera d'Argẽto] Ghiu-misc madeni.
Argentaria] Ghiumisc auadanlik.
Argento viuo] Szibak. Giuua. Vtarit.
Argine, riparo] Sù mete-risi. Meteris.
Argumento] Suual.
Argutia, sottigliezza] In-gelik. Naiuklik.
Aria] Haue.
Aria bona] Ei haue.
Aria cattiua] Kiem haue.
Arido, secco] Kubkuri.
Ariete, segno Celeste] Hamel. Arabo.
Armario] Dolab.
Armare] Szilahlanmak. Iaraklanmak.
Arma] Szilah. Iarak.
Armata di Mare] Deis donanmasi.
Armato] Iaraklanmisc szilahlenmisc.
Armeno] Ermeni.
Armenia] Vilaiati. Erme-ni. Ermenistan.
Artegliaria. Canoni di bateria] Baliemes top.
Arme del Rè] Padisc-ah szilahleri.
Armellino] Szerdelhi. Musc-musc. Arabo.
Armento] Suri.
Armonia] Sada, eukan.
Arrabbiare, e diuentar rabbioso] Kudurmak.
Arrendersi] Beli demek. Euallah. Arabo.
Arriuare, & aggiungere] Ietisc-mek. Vasil, ol-mak.
Arrogante, cioè presen-tuoso] Iuslus. Haiasus.
Arroganza] Haiasuslik.
Arrossirsi, diuenir rosso] Kizarmak.
Arrossito] Ksarmisc.
Arrostire] Kiabab etmek.
Arrosto] Kiabab.
Arrosto in forno] Birian.
Arruginirsi] Paslanmak.

Arſenale] Terszchane.
Arte] ſzenaiat. Peſc=e.
Artegiano] Szenaiat kiar. Peſc=ekiar.
Acconcia Corami] Tabak.
Arrificiato] Szeneiat illhe.
Arzerum, Prouincia] Vilaieti arſzrum.

A S

Aſaltare qualche d'vno] Baſmak. Ciatmak.
A ſaluamento] Salemetilhe.
Aſalto] Baſgun.
Aſceſa, cioè ſalita] Iokuſc.
Aſcendere, cioè ſalire] Iokuſc=e cıkmak.
A ſaluamento] Saghlıghilhe.
Aſciugatore] Kauli mahrama. El ius mahramaſi.
Aſciugare] Kurutmak.
Aſciutto] Kuri.
Aſcondere, cioè naſcondere] Saklamak.
Aſia] Vilaieti. Aſia.
Aſino] Eſek. Char Perſiano.
Aſinaio] Eſc=ekgi.
Aſino ſaluatico] Iaban eſc=eghi.
Aſinello] Supa. Eſc=ekgiuk.
Aſma, cioè mal di petto] Okſuruk.
Aſpido, ſordo] Engherek illan.
Aſpettare] Katlanmak.
Aſpettato] Katlanmıſc.
Aſprezza] Peklik. Cetinlik.
A ſtaggiare] Ceſc=ni dutmak.
Aſſai] Ciok. Vafir.
Aſſalto] Ioruiſc.
Aſſaſſinare] Soimak. Che vol dire ſpogliare.
Aſſaſſino] Soigı. Chrſus. Gelalı. Harami. Kieſigi.
Aſſaſſinamento] Soimaklık.
Aſſedio] Muhauaſe etmek, kuic=atmak.
Aſſediato] Koſc=almıſc.
Aſſegnato] Taın olmiſc.
Aſſoldare] Oluſe, vermek.
Aſſoluere, liberare] Aſzad, etmek.
Aſſoluto] Aſzad, olmiſc.

Astenersi] Sabr etmek.
Astinenza] Pehris.
Astrologia] Munegimlik. Elmi munegim. Arabo.
Astrologo] Munegim.
Astuto, malitioso] Fitne. Kiam sikirli. Ciok biligi.
Astutamente] Fitne lighilhe.
Astutia] Fitnelik. Ciokbiligilık.

A T

A tanto il dì] Ghiundhe bukader.
A tastone] Dutarak dutarak. Degherek degherek.
Atene, Città della Grecia] Atina Sehir.
Ateniesi] Atinali.
Attaccare] Iapisc-durmak.
Attonito] Sc=asc=misc. Sc=asc=qun.
Attossicare] Szehirlenmek.
Attristarsi] Kam ciakmek.
Attuario] Isc icindhe bulunmisc.

A V

Aua, cioè Nonna] Boiuk ana. Ebe.
Auo, cioè Nonno] Dedhe.
Auanti] Ileri.
Auanzare] Arturmak.
Auanzature] Dokiundù.
Auaritia] Tamah.
Auaro] Ta mahkiar. Chasis.
Audito] Esc=idilme. Dighleme.
Auditore, cioè ch' ode] Esc=idigi. Dingnleigi.
Auersario] Hasim.
Auezzarsi] Oirenmek. Alisc=mak.
Augurio bono] Ei vghur.
Auicinarsi] Iakin olmak. Iaklasc=mak.
Auuiluppare] Tora Dusc=mek. Paciarise dusc=mek.
Auuiluppato] Tora dusc=misc. Paciarislanmisc.
Auuisare] Bildurmek. Arsz, etmek.
Auuiso] Arsz.
Auorio] Fil disc=i.
Aura, venticello suaue] Badi sabah.
Aurora] Seher vakti.
Australe] Genubi. Arabo.
Austro] Genub.

Au-

Autorità] Hokium.
Autunno] Ghius.

A X

Axsar, Città di Caramania] Aksc=ehir.
Azurro] Lagiuert.

B A

BAbelman del stretto del Mar rosso] Bab, boghasi. Arabo.
Babilonia] Babil. Arabo.
Bacchetta] Ciubuk.
Baciare, basciare] Opmek.
Bacile] Leghien,
Badia, monesterio] Manasdur. Greco.
Bagaglie] Ruba. Italiano.
Bagascia, meretrice] Faesc=ea. Rosp. Kahbe. Nighiar. Persiano.
Bagattino, moneta] Manghr.
Bagdet] Bagdet. Arabo.
Bagnare] Islatmak.
Bagnato] Islanmisc.
Bagnamento] Islanmisc=lik.
Bagno, cioè stufa] Hamam,
Lauello, cioè loco doue

si tiene l'acqua] Kurnhe.
Baie, ciancie, chiacchiere] Laklaki. Lakrdi.
Baione] Ianse=ak.
Bilancia da pesar denari] Terasi. Misan. Vesne.
Balascia, gemma pretiosa] Lal. Bedesc=chani. Persiano.
Balcone, fenestra] Bagia. Pengere. Persiano.
Balena, pesce] Ghietos. Arabo.
Baleno, lampo] Cimsc=irak. Persiano.
Balenare, lampegiare] Cimsc=iramak.
Balestra, sorte d'arme] sźenberegh.
Balestriere] Sźemberegghi.
Balia, Nutrice] Taia.
Balla] Top. Deghirmi. Mudeuer.
Ballare, ò, danzare] Choros tepmek. Raks etmek.
Ballo, ò danza] Raks. Samah.
Ballarino] Raks edigi.
Balsamo] Belasem iaghi.

Bal-

Balze, lochi precipitosi] Tasc=lik. Cetin,ierler.
Banbace] Pambuk. Pembegh.
Di Bombace] Pambukden. Pembeghden.
Banchetto] Szyafet. Mengilis. Sohbet.
Bandiera] Bairak.
10 Bandire, publicare] Nida etmek.
Bandire alcuno] Birkimasnei surmek.
Banditore] Nida edigi.
Bandito] Surulmisc.
Bangella, Città dell'India] Benghiale. Hind sehiri.
Baratro, profondità d'acqua] Sù derinl ghi.
20
Baratto, cambio] Deghisc.
Barattare, cambiare] Deghisc=mek.
Barba d'huomo] Adem sakali. Sakal.
Barbaria, Prouincia d'Africa] Vilaieti. Berber.
Barbaro] Nasas. Taslak.
30 Barbiere] Berber.
Barbaria, botegha del barbiero] Berberdiukiani. Berber chane.

Barbone pesce, ouero Triglia] Tekir balighi.
Barca] Kaik.
Barcarolo] Kaikgi.
Barile] Varil.
Baruti, Città di Giudea] Berut. Sehir.
Baciare] Opmek. Sc=eutelù almak.
Baciamento] Opusc=meler. 10
Bacio] Opusc. Bosz.
Baciare strettamēte] Pek opmek. Kaiati sziade opmek.
Baciare con affettione] Muhabetilhe opmek.
Baciare alcuno nell'gl'occhi] Ghioslerini opmek. 20
Base, capitello della Colonna] Direk basc=i.
Basilico] Rahien. Feslekien.
Basilisco] Esc=der.
Bassamente] Alziaklighilhe.
Bassezza] Alciakluk.
Basso, cioè di bassa conditione] Alciak Ginsinden. 30
Bastardo] Veledi szina. Arabo. Pigz.

Baſtione] Meteris.
Baſto] Semer.
Baſtone] Deghenek.
Baſtoncello] Deghenek gik.
Baſtone da ſoſtentarſi] Toiaka.
Baſtonare] Doghmek.
Baſtonato] Doghiulmiſc.
10 Bardaſſa] Kiekies. Puſt.
Battaglia, fatto d'arme] Sauaſ. Gienk. Doghiuſc.
Battello] Sandal.
Battere] Doghmek.
Battere moneta] Akgia kieſmek.
Batteſimo] Mautus. Greco.
20 Battezzare] Mautuslanmak.
Battitore di moneta falſa] Kalbaſen. Kallap. Perſiano.
Baua, ſchiuma] Kiopuk. Kief.

B E

Bee, voce di pecora] Me è. Me è.
30 Beato, cioè felice] Nemutli.
Beccamorto] Kieſingi.
Beccaria] Kaiap, chanhe.

Beccato, punto] Srilmiſc ſokulmiſc.
Beccatura, pŏtura] Sryſc. Sokiſc.
Bicchiere] Kadeh. Fingian. Peimane. Ayak. Pyalhe.
Becco, Animale] Ghieci.
Becco picciolo] Oulak. Ciepigi. 10
Becco di moglie, cioè Cornuto] Ghidi. Godos. Boinusli. Maros.
Beffare, ſchernire] Maſkaralik etmek.
Beffato] Maskre, olmiſc.
Belletto di donne] Auretler duſghiuni.
Bellezza, beltà] Ghioſellik. Chublik. Perſi. 20
Bellicoſo] Kuuetli.
Bello] Ghioſel. Chub.
Beluedere] Kiosk.
Beni, cioè facultà] Mal.
Benda del Capo] Baſc ciamberì.
Bene, aduerbio] Ei. Ghioſel. Chubeſt.
Benuenga] Safà ghieldin.
Ben trouato] Safa bulduk. 30
Ben tornato] Safa dondin.
Benedire] Doua etmek.

Be.

Benedittione] Doua.
Benfare] Eylik etmek.
Benefitio] Eylik.
Bengala, Città in India] Benghiale. Hind sehiri.
Benignità, cortesia] Muruet. Sadet.
Benigno, cortese] Sadetli. Muruetli.
Bennato] Ginsdur.
Bere, ouero beuere] Icimek.
Bere assai] Ciok icimek.
Bere atorno] Srayla icimek.
Bere insieme] Bir ierde icimek.
Compagno à bere] Fingian Iarani.
Beretta] Takie.
Bestemmiatore] Kiufurbas.
Bestemmiare] Kiufur soilemek. Kiufurghiah.
Bestemmia, malledittione] Kiufur. Beduua.
Bestia] Haiuan.

B I

Biada] Ciaudar.
Biancare] Aghartmak.
Biancato] Aghartmisc.
Biancatore] Aghardigi.
Bianchirsi per vecchiaia] Gogialikiciun. Agharmisc.
Bianchezza] Aklik. Beiaslik.
Bianco] Ak. Beias.
Bianchetto] Akgigas. Akgiak.
Biasmare] Szem, etmek.
Biasimo] Szem.
Bifolco, bouaro] Sghir ghiudeigi.
Bilancia] Terasi.
Biondo] Aciksari.
Biscotto] Begh simet.
Bisacce] Terki.
Biscottello] Beghsimetgik. Nochul.
Bisesto] Kiebise.
Bizzarro] Fantasia. Farsara.

B O

Bocca] Aghs.
Boccone] Lokma.
Boia, Manigoldo] Giellat. Vsta.
Bolletta] Teskiere.
Bollare] Muhurlemek.
Bollare, cioè marcare] Imsalamak.
Bollato, marcato] Muhurlenmisc.
Bollire] Gainamak.

Bom-

Bombardiere] Topgi.
Bontà] Eiligh.
Bordello] Babulluk.
Borſa] Kieſe.
Boſco] Orman.
Boſſo, Albero] Cimſc=ir.
Boſſolo di nauiganti] Puſula.
Botte, cioè vaſo da vino] Fuci.
Bottega doue ſi lauora] Kiarchane.
Botteghadoue ſi vende] Diukian.
Bottino, preda] Sc=ikiar. Doimluk.
Bottone] Dughme.
Bottone, cioè detto mordace] Kieſindi.
Chi bottoneggia] Kiaſindigi.
Boue] Okius.
Bouolo, ò lumaca] Sumukli bogiek.

B R

Braccio] Kol.
Braccio, cioè la miſura d'vn braccio] Szira. Endaſe. Aghagź. Arſin.
Brama] Iſdemek. Arſu.
Bramare, deſiderare] Iſdemek. Arſu etmek.
Brancata] Dutam.
Brau'huomo] Aferim.
Brauo] Iarar. Bahadur.
Brauura] Iararlik. Bahadurlik.
Breuemente] Muktaſargie. Teſuari.
Brigata, compagnia] Taifa. Ioldaſc=ler.
Briglia] V=ian.
Brina] Cigh.
Brocca, cioè vaſo diterra] Deſti.
Brodo di carne] Et ſui.
Bronzo] Tugź.
Brunire] Gila vermek.
Bruttezza] CirKinlik.
Brutto, sfigurato] Cirkin. Beciehre.
Bruttura] Cirkinlik.

B V

Buca, ò buco] Deluk.
Buda, città in Hongaria] Budim. Sehir.
Budelle, interiori] Bagharſakler.
Buffone] Maſkare. Eilenge.
Buffoneſco] Maskare deiſc=i.
Buffonaria] Maskaralik.
Buffoneggiare], ò fare il buffone] Maskaralik etmek.

Buf

Buffalo] Giamus. Sù ſi-
ghri, Kiomeſc.
Bugia, menzogna] Ialan.
Peidah.
Bugiardo] Ialangi.
Bono] Ei.
Boniſſimo] Pek,ei.Kaieti
ei.
Burſa, Città] Burſa. Se-
10 hir.
Buttare] Prakmak.
Butiro] Tere,iaghi. Saia-
ghi,

C A

CAcare] Sicimak.
Cacarella] Iureghi
ſurmek.
Cacatoio, neceſſario]
Adep chane. Aiak Io-
20 li. Chale.
Caccia d'Animali] Au.
Cacciare,cioè andare a
caccia] Aua ghietmek.
Cacciare,ficchare,ò ſpin-
gere] Sokmak. Kak-
mak. Durtmek.
Cacciare fora] Diſari
koumak. Dilcari cik-
armak.
30 Cadaletto,ouero cadilet-
to] Teneſc=iur.
Cadere,caſcare] Duſmek.
Cadenazzo] Mandal.

Cagione,origene, e prin-
cipio] Asl ſebeb. Ipti
dahi. Euel.
Cagna] Enuk, kangik.
Kiopek.
Cagnuolino] Szaghar.
Calabria]Ghalabria. Vi-
laiet.
Calabreſi] Ghalabres.
Calamaro] Diuit: 10
Calamaro, peſce] Mure-
kieb balughi.
Calamita, pietra che tira
il ferro] Miknatus da-
ſc=i.
Calca, cioè multitudine
di huomini] Kalaba[illegible].
Ademler Kalabalighi.
Calcagno] Okgia.
Calcare premere] Baſ- 20
mak. Skmak.
Calcato] Baſilmiſc.
Calzetta] Diſz, ciorabi.
Calce, ò vero Calcina]
Kiregz.
Calcinaro] Kiregz gi.
Calice] Peimane.
Caldaia, Lauezzo]Kaſan.
Caldea Prouincia] Vila-
ieti cialdanion. 30
Caldeo] Cialdanion.
Calderaro] Kaſangi.
Caldezza calore] Iſilik.

Iſi-

Isigiaklik.
Caldo] Isigiak. Isi.
Calecut, Città dell'India] Kialikiut. Hint sehiri.
Calendario] Tomar Arabo.
Caligo] Duman.
Caligine] Kurum.
Calare, scendere] Enmek.
Calata, discesa] Enisc.
Calunniare, ò vero incolcolpare] Bohden etmek. Istra etmek.
Calunniatore] Bohdengi. Istragi.
Calunnia] Bohden. Istra.
Callo] Nasir, eti.
Calpestrare] Cighnemek.
Calzolaio, vendi scarpe] Ghafaf, si dice à quelli che vendono le scarpe, & quello che fa le scarpe Babuci.
Calzoni] Cintian. Ciakscir.
Camerata] Odadasc.
Camerlengo] Destardar.
Camerlengato] Destardarlik.
Cambiare] Deghisc-mek.
Camaleonte] Huma.
Camera] Oda. Ghamera.
Camera di sposa] Ghialin. Odasi.
Cameriera] Sultan Hasekisi. Haseki.
Cameriero] Haseki.
Caminare] Iorumek.
Camino] Ioruisc.
Camino doue si fà il foco] Ogiak.
Campagna] Ciair cimen. Iaban.
Campana da sonare] Ciangh.
Campana dell'hore] Sahat izili.
Campanile] Cianghlik.
Campo, ò piazza] Meidan.
Campo da seminare] Tarla.
Campo, ò vero alloggiamento dell'esercito] Ordi.
Canale] Boghas.
Mare fra Costantinopoli, e Chalcedonia] Sdambol, boghasi.
Canapa] Knnap.
Cãcellare, cassare] Resid etmek.
Candela] Mum.
Candela di seuo] Iaghmumi.

Can-

Candela di cera] Balmumi.
Candeliere] Sc=àmaden.
Candia Isola] Ghirit,ada.
Candiotto] Ghiritli.
Candido, cioé bianco] Beias. Ak.
Cane stella, ò segno celeste detto Canicola] Sc=erai Rumi Arab.
Cane maggiore, Stella, segno celeste] Sc=erai Iemeni.
Cane,ò vero cagna]Kangik Kiopek.
Cane leuriere] Tasi.
Cane mastino] Balaban Kopek.
Cane peloso] Barak Kiopek.
Cane pesce]Kiopek baleghi.
Cannella] Darcin.
Canna] Ghamisc.
Canneto] Ghamisc=lik.
Cantare] Irlamak. Turki ciaghirmak.Haikrmak.
Cantatore] Irlanghugz̀. Irlijgi.
Cantone] Kiosc=e.
Canuto] Akbak.
Canzona] Turki.
Caolo] Lahana.
Caos] Karma karisc.
Capace] Sghmak. Sghar.
Capanna] Oba.
Caparra] Peh.
Capelli] Saczʼ,kiakiul.
Chioma] Kiakiul.
Capelli intorchiati] szuluf.
Capello] Chl.
Capitale della mercãzia] Sermaia.
Capitano dell'essercito] Serdar. eskier serdari.
Capitano della Retroguardia] Ser eskier.
Capitano di sbirri] Chasasbasc=i.
Capo, ò guida] Basc. Chlagus.
Capo de' giudici] Kasi es kier.
Capo, Testa] Basc.Ser.
Capo,cioè promontorio] Vilaiat buruni. Burun.
Cappocchia del mẽbro] Pelid.
Cappa, mantello] Feragie. Maluta.
Cappotto]Capot. Italiano.
Capperi] Ghieberè. Arabo.
Capuzzo, cauolo] Lahana.

Cap pone]Iblik.
Capra] Ghieici.
Capretto] Oulak. Kiepigz'.
Capriolo] Ghieik.
Capriccio] Fantasia. Italiano.
Capricorno] Gedi. Arabo.
Caramania] Gharamaneli.
Carauana] Kiaruan.
Carbone]Kiomur.
Carbonaia, loco doue si fà il carbone]Kiomurlik.
Caricare]Iuklemek.
Caricato]Iuklemisc.
Carcere, prigione]Haps. Szndan.
Carico]Iuk.
Carciofolo] Anghinar. Greco.
Carestia] Ktlik.
Carne] Et.
Carota, sorte di radice] Haugz'.
Carro, ò carrozza] Araba.
Carettiere, ò cochiero] Arabagi.
Carta da scriuere] Kiaghid. Varak. Arabo.
Carta pecorina]Deriden. Kiaghid.
Carta Reale, ò Imperiale] Sultan kiaghidi.
Carta allisciata] Mohrelanmisc kiaghid.
Cartaro]Kiaghidgi.
Casa]Eu.Chane. Tartaro. Sadet chane. Doulet chane.
Cascare] Dusc=mek.
Cascata, caduta] Dusc=mek. Dusc=usc.
Cascio, formagio] Penir.
Cassa] Sanduk.
Cassetta]Sandukgia. Sandukgigas. Sandukgik.
Cassiere]Sandukgi.
Cassare]Resit.etmek.
Cassia]Chyarsc=embe.
Castagna, albero]Kiestene aghagi.
Castagna, frutto] Kiestene.
Castagneto] Kiestenelik.
Castello, fortezza] Kale. Isar. Mahrusa.
Castellano]Disdar.
Castigare, punire]Hakinden ghielmek.
Castigato] Hakinden ghelmisc.
Castigo]Giesa. Hakinden ghiel-

ghielmesc=lik.
Castrare, tagliare i testicoli] Chadim edtmek.
Castrato, animale] Koin.
Castrato, guida delle pecore, castrone] Kocz.
Catarro] Nusle. Sukiem.
Catena] Szengir.
Cattenaccio] Mandal.
10 Catenato, ò incatenato] Szengir lenmisc.
Cattiuo, tristo] Iaramas. Neghbeti.
Cattolico] Islam.
Caualcata] Alai.
Cauallo] At.
Caualla] Kisrak.
Cauallarizzo] Gindi. Imrohor.
20 Caualletto, cioè Polledro] Tai.
Polledrotto] Taigigas.
Cauallo castrato] Ighdisc at.
Cauallo, che porta le bagaglie] Seischane.
Cauallo, stallone] Aighir, at.
Cauallo, portante] Iorgha, at. 30
Cauallo spauentoso] Vrkiar at. Korkak at.
Cauallo saluatico] Iaban ati.
Cauallo sfrenato] Iaus at.
Cauallo di buona razza] Kiohalian at.
Cauallo piaceuole]. Iauasc at.
Cauallaria] Atliler.
Caua pietre] Tasc=gi.
Cauare] Cikarmak.
Cauar sangue] Kan alınak. 10
Cauato] Cikarilmisc.
Cauatore] Laghimgi. Kasigi.
Cauerna] Maghara.
Cauiale] Chauiar.
Causa, cagione] Asli. Sebeb.
Castigato] Hakinden ghielmisc.
Cataletto, bara doue si portono li morti] Tenesc=ur. 20
Catalago] Defter.
Cataro, Città di Schiauonia] Kotur sehir.
Catarro, scesa] Sukiam.
Catarroso] Sukiamli.
Catedra] Kiursi.
Catena] Szengir.
Catenella] Szengirgik. 30
Catino] Boiuk tabak.
Piatto] Sahan.
Cattiuità] Iesirlik.

Caua,grotta]Maghara.
Caua da piantare viti]Asma ciuchuri.
Caucaso, monte] Kaf,daghi.
Cauezza , ouero Capestro] Iular.
Cauagliere]Atli.Gindi.
Cauiloso] Telbis.
10 Cauoli, verze] Lahana.
Cautamente] Nasekietilhe.

C E

Ceci,legume]Nochut.
Cece, seluaggio] Iaban nochuti.
Cecità] Kiorluk.
Ceco, cieco] Kior. Amma. Arabo.
20 Cedere, dar loco] Ierini vermek.
Cedro, albero] Kaun, aghagi.
Cedro, frutto] Aghagi kauni.
Cedula] Teskira. Temesuk. Destikat.
Cefalo, pesce]Kiefal balighi.
30 Cefalonia, Isola] Kiafalania. Ada.
Celare, nascondere] Saklamak. Ghislemek.

Celatamente , nascostamente] Ghisli.
Celebrare, magnificare] Met etmek.Boiutmek.
Celebrato, magnificato] Met olmisc. Bo iumisc.
Celebre, famoso] Namdar. Mensc=ur.
Celebrar,cioè far festa] Meulut etmek. 10
Celebrità]Meulut lik.
Celerità] Teslik.
Celeste] Ghioghden. Ghioghi. Feleki.
Cena, il mangiar della sera] Aksc=am ieieghi. Aksc=[em somaki.
Cenaprio, colore] Singhiufr.
Cenere] Kiul. 20
Ceneroso]Kiulli.
Cengia da Cauallo] Kolan.
Cēno con l'occhio]Ghiosisc=areti.
Censore] Testisc=gi.
Centa, centura] Kusc=ak.
Centauro] Ghentaures.
Cento] Ius.
Cento volte] Ius kieret. Ius kieres. 30
Centesimo] Iusingi.
Centro] Merkies. Orta.

Ceppi di piedi] Aiak demiri. Aiakcep.
Ceppo, casata] Asl. Gins. Ogiak.
Cera] Balmumi.
Cera bianca] Beias mum. Kiafiri mum.
Cera rossa] Krmisi mum.
Cera ghialla] Sari mum.
10 Cerato] mumlanmisc.
Ceraso, albero] Ghiras, aghagi.
Ceraso, il frutto] Ghiras.
Cercare] Aramak.
Cercatore] Araigi.
Cerchio] Cember.
Cerchio de' segni Celesti] Mãtikat el brugz. Arabo.
20 Cerigo, Isola] Ciuka adasi.
Ceroto, impiastro] Iaki.
Certo, chiaro, manifesto] Sahi. Esc=kiere.
Ceruello celebro] Bein.
Ceruello, giuditio] Akl.
Ceruo, animale] Ghieik.
Ceruosa, beuanda] Bosza.
Cesare, legume] Nochut.
30 Cessare, finire] Dighmek. Achri etmek.

C H

Chalcidonia, d'Asia] Ghadi kioi.
Chaminizza, città] Kaminiz, sehir.
Charazasar, città di Panfilia] Gharegesar, sehir.
Che, accioche] Ke, Indike. Pesindi. Persiano.
Chi] Kim. 10
Chiamare] Ciaghrimak.
Chiamare con alta voce] Haikrmak.
Chiamato] Ciaghrmisc.
Chiangare, città] Kianghri, sehir.
Chiaro] Aian esc=kiere.
Chiarezza] Aianlik. Aidinlik.
Chiauaro, che fà le chiaue] Anakdargi. Cilinghir. 20
Chiaue] Anakder.
Chiauatura, serratura] Kilit.
Chiedere, dimandare] Isdemek.
Chiesa, Tempio] Kilisa. Beitullah. Arabo.
China, paese dell'Asia] Cini, macin. 30
Chinare, chinarsi] Eghilmek.

Chi-

Chinato] Eghilmisc.
Chino, cioè pendente] Asilmisc.
Chio, Isola] Sakis. Adasi.
Chiodo] Eghser.
Chioma di donna] Aurat Kiakiuli.
Chiostro, serraglio] Saraih.
Chiuudere, serrare] Kpamak.
Chiunque, qualunque] Her, kimesne.
Chiuso] Kapamisc.
Christiero] Hokna.

C I

Ciambellotto] Sof.
Cianciare] Iansc=amak.
Cianciatore] Iansc=ak. Iansc=aigi.
Ciancie] Iaue musahabet.
Ciarlare] Iaue soilemek. Iansc=amak.
Ciarlatano] Okabas. Chse. hon.
Ciarlone, cicalone] Ciok soileigi. Iansc=ak.
Ciascuno] Herkimesne.
Ciascuno per se] Herkimesne ghendi iciun.
Ciascun di] Her ghiun.
Ciascun'anno] Her il.
Ciauariare] Saiklamak.
Ciauariamento] Saiklamaklik.
Ciauariante] Saikligi.
Cibare] Kdalanmak.
Cibo] Kda. Ieiegiegh. Taham. Arabo.
Cicatrice] Bera. Iara icri
Cicogna, vccello] Leilek.
Cicoria] Ghiuneigh oti. Hindiba.
Cieco, orbo] Amma. Kior. Ghiosus.
Ciecare, acciecare] Kioretmek. Kiorlemek.
Cicità] Kiorluk.
Cielo] Ghiogh. Felek. Sama. Arabo. Derghiah. Significa anco le influentie celesti.
Celestiale] Ghioghi. Feleki.
Cifolare] Fslik cialmak.
Cifolo] Fslik.
Citre] Isc=aret Iasisi. Imsa.
Ciglio, sopra à l'occhio] Kasc. Kamse.
Cingere] Kusanmak.
Cima, sommità di qualche cosa] Tepe.
Cimbala] Santur.
Cimentato, esprementato]

to] Sinanilmiſc.

Cimice, animaletto] Takta, biti.

Cimiterio, doue ſi ſepeliſcono i morti] Meſarluk. Makberalik.

Cinamomo] Darcin.

Cinapro] Singiufr.

Cingere d'intorno] Etrafi kuſc=atmak.

Cinghiale] Iaban douſi. Iaban gianauari.

Cinghialino] Iaban douſin Iauruſi.

Cinquanta] Elli.

Cinquanta volte] Ellikeres.

A ciquanta, à cinquanta] Elliſc=er, elliſc=er.

Cinquanteſimo] Ellingi.

Cinquccento] Beſc ius.

Cinquecento volte] Beſc ius, keres.

Cinque volte] Beſc kieres.

Cinque, numero indeclinabile] Beſc.

A cinque, à cinque] Beſc=cr, beſc=er.

Cinque Chieſe, Città d'Vngaria] Beſc kiliſe. ſehir.

Cinque fogli, Erba] Beſc Iaprak ot.

Cinta, cintura] Kuſc=ak.

Cinturaro] Kuſc=akgi.

Cioè, ideſt] Iani.

Cipolla] Soghan.

Cipolletta] Soghangiuk.

Cipreſſo, albero] Selui aghagi.

Cipreſſetto, loco piantato di Cipreſſi] Seluilik.

Cipro, Iſola] Cpris adaſi.

Circolarmente, in cerchio] Halkailhe. Dairailhe.

Circolo] Halka. Daira.

Circonciſo, tagliato intorno] Sunnetlenmiſc.

Circonciſione] Sunnet.

Circoncidere] Sunnet etmek.

Circōdare] Kuſc=atmak.

Circondato] Kuſc=adilmiſc. Mahaueſe olmiſc.

Circonferenza] Daira.

Circoire, andare intorno] Dairalenmek. Dolaſc=mah.

Circoito] Etraf.

Ciruſico, medico da ferite] Gia=rah.

Ciruſia] Gia=rahlik.

Ci-

Cisterna d'Acqua] Sarnigz.
Citare, chiamare à ragione] Sc=eraiete dauet etmek. Mousur ghiondermek.
Città] Sehir.
Cittadino] Sehirli.
Ciuetta, vccello noto] Baighuic.

C L

Clemente, piaceuole] Muruetli. Sadetli.
Clemenza, piaceuolezza] Muruetlilik. Sadetlilik.
Cliente, cioè ch'è nella protettione di qualch' vno] Humaietdhe olan.
Clima, diuisione del Cielo] Eklim.
Clissa, città] Kilis, sehir.

C O

Cochio] Koci.
Cocodrillo, animale del Nilo] Timsah.
Cocomo, vaso di scaldare l'acqua] Ghiughium.
Coco] Asc=gi.
Coda] Kuiruk.
Codardo, vile] Korkak. Muchanet.
Cogitatione] Fikir.
Cogliere, raccogliere] Dousc=urmek.
Coglione, testicolo dell'huomo] Tasc=ak. Haia.
Cognata, moglie del fratello] Ghielin.
Cognato] Enisc=dhe.
Cogni, città] Ghonia, sehir.
Cognitione] Asc=naluk. Bilmeklik.
Cogniza, città] Coniza. Sehir.
Cognome, cioè nome della casata] Laghab.
Coito, diletto Carnale] Neus.
Colcarsi, ponersi in terra] Ierde. latmak.
Colera, stizza] Oukie. Illet.
Colerico] Oukiali. Illetli.
Colla, materia tenace] Tuckal.
Collana] Altun sengir.
Collare] Iaka.
Collatione] Gholation.
Colle, cioè monticello] Tepè] Daghgigas.
Collo, parte del corpo, che

che sostiene la testa] Boin,ghiardan.
Collocare]Komak.
Collocato, posto] Konilmisc.
Colomba] Ghioghiargin.
Colombaio] Ghioghierginlik.
Colombino, cioè piccione] Ghioghiergin Iaurusi.
Colonna] Direk.
Colorare, dare il colore] Irenghi vermek. Irenghlemek.
Colorato] Irenghlen--misc.
Colore]Irengh.Boia. Leuin.
Colore azurro, color celeste] Maui irengh. Ghiogh irengh.
Colore berettino] Kiul irenghi.
Colore bianco] Beas irengh. Ak irengh.
Colore bruno] Esmer irengh.
Colore fiammeggiante, ouero rosso] Atesci irengh.
Colore crimisino] Krmisi irengh.
Colore giallo] Sari irengh.
Colore incarnato] Al irengh.
Colore liuido] Bos rengh.
Colore leonato] Esceti irengh.
Colore nero]Syah irengh kara irengh.
Colore pauonazzo] Mor irengh.
Colore rosato] Ghiulghiuli irengh.
Colore di scarlatto] Iskerlet irenghi krmisi.
Colore di zaffarano] Szafran irenghi.
Colore verde] Iesc-il irengh.
Colore verde scuro] Koi iesc-il irenghi.
Colore naturale] Szati irengh, ghiendi irenghinden.
Colore composto]Ameli irengh.
Colpa, difetto, mācamento] Eghsiklik. Sucz. Kabahat. ghiunah.
Colpare, incolpare] Sucili etmek.
Senza, colpa] Sucisus.

Ghiu-

Ghiunahſus.
Colpeuole, reo] Kabahatli. Sucili.
Colpo, cioè botta] Vriſc.
Coltello] Buciak.
Filo, ò taglio del coltello] Buciak aghſi.
Punta del coltello] Buciak vgi.
10 Manico del coltello] Buciak ſapı.
Vaina del coltello] Buciak chni.
Coltellino] Buciakgiuk.
Coltellaro] Buciakgi.
Coltiuare il campo] Cift ſurmek.
Coltiuato] Cift ſurulmiſc.
Coltra] Iorghan. Orti.
20 Colui] ò Ghiendi, ò Ghiſc=i.
Combattere] Doghiuſc=mek.
Combattimento, zuffa, battaglia] Gienk. Gida. Sauaſc. Doghiuſc.
Combattitore] Genkgi.
Combinare] Hegielenmek.
30 Come] Nige.
Cometa] Kuirukli Ildis
Cominciare] Mubaſc=cret etmek.

Comito di Galera] Elkengi.
Comandare] Hokum etmek.
Comandamento] Hokum. Emr.
Comercio, affare inſieme] Aliſc=ueriſc.
Comettere vn fallo] Eghſiklik etmek. 10
Commeſſione] Vekillik.
Commiſſario] Vekil.
Commodare] Odungz vermek.
Commodamente] Rahatlıghileh. Chuſurileh.
Commodità] Huſurlik.
Commodo vtile] Faida
Comune] hepſinin vmumen. 20
Communemente] Hekſeſeri halk.
Comunicare, partecipare] Heſe vermek.
Comunità] Giumaiat.
Comutare, cambiare] Deghiſc=mek.
Compagnia] Ortaklik. Ioldaſc=lik.
Compagno] Ortak. Sc=crik. Ioldaſc. Et ſi dice anco al compagno di di ſtrada. 30

Comparatione] Bensedurmek.
Compare] Sagdogź.
Cōpasso, sesto] Perghial.
Compassione] Agimak.
Compendio] Muctaser.
Compire, finire] Eda, etmek. Achr, etmek.
Compito, finito] Eda olmisc.
10 Complessione] misźagź.
Componimento] Telif.
Componere, comporre libri] Kitab telif, etmek.
Comportare] Sabr etmek.
Cōportare patientemente] Sabrlighilhe. Sabr, etmek.
20 Comprare] Satun almak.
Compra] Satun.
Comprato] Satun alinmise.
Compratore] Satun aligi musc=teri.
Comprendere] Duimak.
Comprese] Duiulmisc.
Con propositione] Ilhe seniileh oniileh, &c.
30 Conca] Leghien. Tekne.
Concedere] Muruetilhe, vermek.
Concessione] Verghi.
Conchiglia] Sadef.
Conchiudere] Tamam, etmek.
Conchiuso, concluso] Tamam olmisc.
Conciare i cibi] Iieieghe. Leśzet vermek.
Conciato] Duszelmisc terbiielhenmisc.
10 Concordare] Birlik. Etmek.
Concordia] Intifak. Birlik.
Concorso] Meidane cikmak.
Concubina] Odaluk.
Conculculcare] Cighnemek, Basinak, Viran etmek.
20 Concupiscentia] Nefs.
Condannare] Gerimelenmek.
Condannato] Gierimelenmisc.
Condimento] Terbie.
Condire, far saporito] Terbyeli.
Conditione, patto] Kaul.
Condotta, cioè guida] Ghlagus.
30 Condotto, canale] Sù. Ioli.
Condurre, menare] Aligiet-

ghietmek.
Condottiero di Naui] Ghiami ghlaghusci.
Con efetto] Muhabetilhe.
Con esso meco] Benim illhe.
Con esso noi] Bisum ilhe.
Con esso seco] Onin ilhe.
Con esso voi] Sisin ileh.
10 Confederato] Birolmisc.
Confederatione] Birolmisc-lik.
Confermare, ò stabilire] mukarer etmek.
Confermatione, testimonio] Sahadetlik.
Confessare] Ikrar etmek.
Confessione] Ikrarlik.
Confettioni] Helua.
20 Cōficcare in croce] Chacia ghiermek chacz vsdune mchlamak.
Confidarsi] Inanmak. Testim, olmak.
Confidato] Inanmisc.
Confidente] Inanegiek.
Confinare] Sehrata surmek.
Confine] Snor. Sehrat.
30 Confinante] Snnorli. Sehratli. Snordasc.
Confiscare] Ghirist etmek.

Confiscato] Ghirist olmisc.
Cōfiscatione] Ghiristlik.
Conflitta battaglia] Gienghi gida.
Confondere] Iegmek.
Cōfusione] Karmakarisc.
Confuso, mescolato] Karisc-ilmisc.
Confortare, consolare] 10 Chatri ele almak.
Confortatore] Chatri ele aligi.
Conforto, consolatione] Chatr ele almklik.
Congiuntione] Isc-tima birlik. Chran. Et s'intéde delli pianeti quando fanno la congiuntione. 20
Congiungere, vnire insieme] Bir olmak.
Con gloria] Saltanetlighile.
Con honore] Namile. Latiflighile.
Congratolarsi] Seuinmek ghios aidinlighe varmak.
Congregare] Bir, araia ghielmek. Gemyet derineghi. 30
Congregatione] Giem olmak.

olmaklik. Derinegh.

Cogno, impreſſione di moneta] Sike.

Cogniare, battere moneta] Sikielenmek.

Cogniatore, battitore di moneta] Sikieſen.

Conochia, ò vero rocca da filare] Orokie.

Con ogni diligenza] Mukaiatlighile.

Conoſcenza] Aſc=nalik.

Conoſcere] Aſc=na olmak.

Conoſcimento] Bilmek-

Conoſcitore] Biligi.

Conoſciuto] Bilinmiſc.

Conquiſto, vittoria] Fetlik.

Conſanguinità] Ghaunchſim. Birkandan.

Conſapeuole] Sc=erik.

Conſcienza, rimorſo] Ghioul puſc-manlighi.

Conſighare, dar cõſiglio] Naſyat vermek.

Conſigliare] Naſyat etmek. Naſyatgi. Muſc=aueregi.

Conſiglio] Naſyat. Muſc=auere.

Conſegnare] Teſlim etmek.

Conſegnatione] Teſlimlik.

Conſegnato] Teſlim olmiſc.

Conſentimento] Irſzai vermek.

Conſeruare, ſaluare] Saklamak.

Conſeruatione] Saklanilmiſclik.

Conſeruatore, ſaluatore] Saklaigi.

Conſiderare, penſar bene] Duſc=unmek. Ei duſc=unmek.

Cõſideratione] Duſc=unmelik.

Conſolare] Chatri ele almak.

Conſorte] Er. Kogia. che vol dire anco vecchio.

Conſtante] Szyade daianmak.

Coſtanza] Daianmaklik.

Conſtantinopoli] Iſdambol. Coſtantyane. Sehiri aſim.

Conſtringere, forzare] Szoretmek.

Conſumare] Dukiatmek.

Conſumatione] Dukiatmelik.

Cõſumatore] Dukiadigi.

Con-

Contadino, villano] Kioili. Choirat. Greco.
Contagio] Iapiſc=chanmares.
Contagioſo] Iapiſc=chan.
Contaminare] Mekruf etmek.
Contaminato] Mekruf olunmiſc.
Contanti, denari contanti] Nakt.
Contare, numerare] Saimak.
Contato, numerato] Sailmiſc.
Contatore] Saigi. Veſnadar.
Contendere, contraſtare] Cekiſc=mek. Dalaſc=mak.
Contenere, raffrenare] Sabr etmek.
Continente] Sabrili. Sabr edigi.
Contẽtare, piacere] Chatri hoſc etmek.
Contentato] Chatri hoſc.
Conteſa] Mugedele.
Continouamẽte] Daimmalighile.
Continuo] Daim.
Conto] Hiſab.
Contra] Karſi.

Contrario] Chaſm.
Al contrario] Achſine.
Contracambio] Eiuaſi.
Contrada, vicinanza] Mahele.
Cõtradire] Karſc=ilamak.
Contrafare] Taklit etmek.
Contrario, cioè inimico] Duſmen. Sz't.
Contraſtare] Ciekiſmek. Dilleſc=mek.
Contraſto] Kauga.
Contraſtare, far patto] Ghauletmek.
Contratto] Ghaul.
Cõuerſatione] Konuſc=mak.
Conuertire] Imane ghiaturmek.
Conuerſione, traduttione] Tergime.
Conuertirſi] Imane ghielmek.
Conuiene] Meheli dur.
Coperto] Ortulmiſc.
Copia, abondanza] Bolluk. Kanimet.
Copiare] Sureti ciekmek. Orunegh. Almak.
Coppa, parte di dietro della teſta] Enſe.
Coppia di amici] Biralai doſtler.

Coppa

Coppa vaso da bere] Kupa . Kiase
Coppiere] Saki.
Coppo, tegola da coprir le case] Dam kiremidi.
Coprimento] Ortmelik.
Coprire] Ortmek.
Coraggio] Iureklik.
Coraggiosamente] Iuraklighile.
Coraggioso] Iurakli. Gianli.
Corallo] Mergian.
Corasan, paese dell'Asia] Vilaiati, chorasan.
Corda, funa] Ip. Vrgan.
Corda d'archibuso] Fitil.
Cordaro, che fà le corde] Vrgangi.
Cordoglio] Kam. Iurek ghaseueti.
Cordoano] Sakdyan.
Corfù, Isola] Gitzirei kiorfas.
Cor mio, ben mio] Benim kalbim. Benim eilighim.
Corno] Boinus. Godosc.
Cornuto] Boinusli.
Coro, compagnia] Boluk.
Coron, città] Kurun. Sehir.
Corona] Tagž. Curuna.
Coronare] Tagžlenmek.
Coronato] Tagžlenmisc.
Coronaro, che fà le corone] Tesbehgi.
Corpo] Ten. Geset.
Correggere, emendare] Sahi etmek.
Correggia] Iel. Kauara. Osruk.
Correre] Seghirtmek.
Corrispondere] Vefadarlik etmek.
Coriero] Sai. Olak.
Corrispondente in Amore] Vefadar.
Corroborarsi] Gianlanmak. Kuuet lenmek.
Corrompere, guastare] Bosmak. Fesad etmek.
Corrotto] Bosulmisc. Fesad, olmisc.
Corrotto, marcio] Ciurumisc.
Corsale di Mare] Deis, churfani.
Corsaria, cioè arte del Corsale] Churfanluk.
Corsica, Isola] Korsica, Adasi.
Corso, atto di correre] Se-

Seghirtmek.
Corte] Auli.
Cortese] Muruetli.
Cortesia] Muruetlilik.
Corto, picciolo] Bodur. Kisa. Ghiuciuk.
Cosa, negotio] Maslahat.
Coscia] Baldr.
Cosi] Boile.
10 Cosmografia] Giagrafia. Greco.
Costa] Eieghi.
Costellatione] Taksiret. Arabo.
Costì] Bunde.
Costume, vsanza] Adet. Kanun.
Cotogno, frutto] Aiua, meiue.
20 Cotto] Bisc=misc.
Cotognata] Aiua sc=arabi.
Couare] Iumurtlanmak. Iauilanmak.

C R

Cracouia, città] Krakou. Sehir.
Creanza, ciuiltà] Edeb. Erkian.
30 Creatore, fattore] Iaradigi. Edigi. Iaradan.
Credenza, cioè assaggio] Cesc=ni.
Credere] Inanmak. Iktikat etmek. Iktiar etmek.
Credulo] Inanigi. Iktikatlu.
Credibile] Inanegek.
Credito] Veresya.
Creditore] Aligi. Inanigi.
Crepato, rotto] Ciatlamisc. 10
Crepatura] Ciatlak.
Crescere] Boiumek.
Crescimento] Ciogh altma.
Cresciuto] Ciogh almisc.
Crespa, grinza nel viso] Burusc.
Cresta] Choros saciaghi. Saciagh. 20
Creta] sorte di terra] Kil.
Crini] Kiakiul. Sacz.
Crini del Cauallo] At. Ioghlughi. Ioghlugh.
Cristallo] Billor.
Criuello] Ghalbur.
Criuellare] Ghalburlamak.
Croatia, paese] Chruat. Vilaieti. 30
Croce] Hacz.
Crocefiggere] Hacia, ghiermek.

Cro-

Crocefisso] Hacia cikmisc.
Cronica] Tauarik.
Crudele, Aspro] Salím.
Crudelmente] Salimlighilhe.
Crudeltà] Salimlik.
Crudo] Cigh. Insausus.
Cruoca, semmola] Kiepek.

C V

Cubiculario, cameriero] Chaseki.
Cucchiaro] Kasc=uk.
Cucina] Asc=chane. Mutbak.
Cucinare] Bisc=urmek.
Coco] Asci.
Caldaro] Ghasan.
Culo] Ghiot. Busuk.
Coltiuatore] Cift. Surugi.
Coltiuare il terreno] Tarlai surmek.
Coltiuato] Surulmisc.
Cunna, culla] Besc=ik.
Cuoccre] Bisc=irmek.
Cuoio] Deri.
Cuore] Iurek. Chalb. Arabo.
Cuor mio] Benum. Iuraghium.
Cuor del verno, cioè mezzo verno] Ksc=in ortasi.
Cupidigia, auaritia] Tamahlik. Nekiesluk. Chasislik.
Cu pido, dio dell'Amore] Asc=ikler vlusi.
Cura denti] Hilal.
Cura, pensiero] Dusc=unme.
Cuscitura] Dikisc.
Cucire, cuscire] Dikmek.
Cuscito] Dikilmisc.
Custodia] Beklemek. Saklamak.
Custode , Guardiano] Bekgi. Ghiosedigi.
Custodito] Beklenmisc, Ghiosedilmisc.
Custodire] Beklenmek. Ghiosedmek.

D A

DA] Den prepositione, che manda l'ablatiuo, e non si può proferire solo, ma sempre accompagnato, v. g. Onden, Bunden, &c.
D'auanti] Oghiunden.
Da dietro] Ardinden.
Dado] Szar.

Dal.

Dalmatia, Prouintia] Bosna, eli.
Damiata] Dimyat sehir.
Damigella] Ksz.
Damasco, città] Sac=m. Dmisc=k. Sehir.
Damasco] Kiamcha.
Danaro] Nocra.
Danno] Szian. Szarar.
10 Danubio, Fiume] Tuna, sui.
Danza, ballo] Raks.
Dardanello] Boghas esar.
Dare] Vermek.
Datiere] Ghiumrikgi. Muktesim. Amildar. Emin.
Datio, ò gabella] Ghiumruk. Bagz.
20 Dato] Ver lmisc.
Datore] Verigi.
Dattilo, frutto] Ghurma.
Dauanti, molti giorni] Birchacz ghiun euelden.
Dauanti, cioè alla presenza] Oghiundhe.
Dauero] Ghierciekligh ilhe.
30

D E

De, & di] Den, he.
Debile] Szabun.
Debilitare, indebolire] Szabun olmak.
Debilità] Szabunluk.
Debito] Borgz.
Debitore] Borgzli.
Debole] Selil. Szabun.
Dechiarare] Beian etmek.
Decembre, mese] Kanun auel. 10
Decima] Onden, bir.
Decimo] Oningi.
Defraudare] Aldatmak.
Degiunare] Orugz dutmak.
Degiuno] Orugz.
Degnamente] Laykilhe.
Degnità] Derege. Mertebhe.
Degno] Laik. 20
Deli] Onden.
Deliberare] Hokium etmek.
Deliberato] Hokium olunmisc.
Delicatamento] Nasukli ghilhe.
Delicato] Nasuk.
Delicie] Safeler.
Delitto] Kabahat. 30
Demonio] Sc=intan.
Denaro] Nokra.
Denaroso] Nokrali.

Denuntia] Chamaslik.
Denuntiare] Chamasla-
mak.
Denuntiante] Chamasla-
ien.
Denuntiato] Chamaslan-
misc.
Denso] Kalin.
Dentato] Disc-li.
10 Dente] Disc.
Dentro,& entro] Iciari.
Deponere, metter giù]
Masul etmek. Asc-a-
ghi komak.
Deposto] Masul olmisc.
Depositare] Amanete
komak.
Deposito] Amanet.
Depredare] Iaghmala-
20 mak. Talan etmek.
Deprimere] Ienmek.
Depresso] Ienilmisc.
Deputare] Tain etmek.
Deputato] Tain olmisc.
Derben, loco] Demir-
chapù. Derbent.
Derelitto] Ghonulmisc.
Farekat olunmisc.
Descendere] Enmek.
30 Descendenti] Sinsile.
Descrittione, disegno]
Kier leme.
Descritto] Iasilmisc.

Descrittore del Mondo]
Chartigi, dunia Iasigisi.
Descrittione del Mondo]
Dunyai Iasya almak.
Charti Iasmak.
Disertare, cioè guastare
affatto] Viran etmek.
Deserto] Iaban. Berije.
Desiderare] Ghioulilhe
isdemek. 10
Desiderio] Ghioulisder.
Oienilmek. Heiret.
Desmettere] Asc-aghi
komak. Masul etmek.
Desminuire] Azalt mak.
Destarsi, suegliarsi] Oian-
mak.
Destato] Oian ilmisc.
Destinare] Tain etmek.
Destinato, Tain olmisc. 20
Destino, sorte] Tale. Na-
bsi. Doulet.
Destra, man dritta] Sagh.
Eli. Sagh tarafi.
Destramente] Nasekieti-
lhe. Viulilhe.
Destrezza] Nasekietlik.
Deto, cioè dito] Barmak.
Detale] Iuksuk.
Detto] Denilmisc. Deisc. 30
Detrimento] Sarar.
Sijan.

Dia-

D I

Diauolo] Sc=eitan. Gin.
Diabolico] Sc=citani.
Diabolicamente] Sc=eitanlighilhe.
Di, ouero De] Den.
Diadema, corona del Rè] Padisc=ah. Tagi. Churuna.
Dialettica, ouero Logica] Mantk.
Dialettico, Logico] Mantiki.
Dialogo] Suual. Giouab.
Diamante] Elmas.
Diametro] Daira ortasi. Sulus. Arabo.
Diaspro] Iesc=il. Iesc=im.
Dichiaratione] Beianlik.
Dichiarato] Beian olmisc.
Dicitore] Deigi. Ksahun.
Dico, affermo] Derim. Techrarlarim.
Didentro] Icerden.
Dieci, numero] On. Aded.
Diece volte] On kieres.
Dieta, cioè astinenza] Pehris.
Diffendere] Iardim etmek.
Difensore] Iardimgi.
Diffesa] Iardim.
Diffetto, mancamento] Eksiklik.
Differire, prolungare] Viatmak.
Differentia] Fark. Fasla.
Difficile] Cetin. Paciaris.
Difficilmente] Cetinlighilhe. Paciarislighilhe.
Difficoltà] Paciarisligh.
Difformità, bruttezza] Cirkinlik.
Digestione] Hasm.
Digesto] Hasm olunmisc.
Digiunare] Orugz dutmak.
Digiuno] Orugz.
A digiuno] Orugzli.
Dignità, riputatione] Nam. Irs.
Digratia, per amor mio] Minnetilhe.
Dilatare, alargare] Iaimak.
Dilettarsi] Iailmak.
Dilettatione, piacere, spasso] Sefa. Seuk. Seir.
Diletto] Seuk.
Dilicato] Nasuk.

Diligenza] Mukaiat.
Diligentemente] Mukaietlighilhe.
Dimenticare, dimenticarsi] Vnuutmak.
Dimenticheuole] Vnudigi.
Diminuire] Aszaltmak.
Diminutione] Aszaltmisc=lik.
Diminuito] Aszaltmisc.
Dimora, tardanza] Eghlenmelik. Ghiegitmelik.
Dimorare, tardare] Eghlenmek.
Dimorato] Eghlenilmisc.
Dimorare, cioè habitare] Olmak.
Dimostrare] Ghiostermek.
Dimostrarsi] Ghiendini ghiostermek.
Dindarolo] Kumbara.
Dio, Iddio] Allah. Taghri. Chuda. Meula. Hak.
Dipingere] Nakasc=lamak.
Dipinto] Nakasc=lanmisc.
Dipintore] Nakas.
Diporre, cioè metter giù] Masuletmek. Asc=ahi komak.
Diporto, spasso] Seir.
Dipositare] Amanete komak.
Diposito] Amanet.
Diputare; comettere qualche carico] Tain etmek.
Diputatione] Tainetmeklik.
Di quà, di là] Bundhe, ondhe.
Di qualunque loco] Her ierden.
Diradicare] Kiokinden cikarmak.
Diradicatione] Kiokinden kasmaluk.
Diradicato] Kiokinden kasilmisc.
Diramare] Budasmak.
Dire] Demek.
Dirimpetto] Karsc=i.
Disaccordarsi] Boszusc=mak.
Disaccordo] Boszusc=malik.
Disagiosamente] Giafailhe.
Disagio] Giase.
Disarmare] Iaraghi, asc=agha

agha komak.
Disarmato] Iaraghsus.
Discacciare, mandar fuori] Disari koumak.
Discacciato] Koulmisc.
Discalzarsi, cauarsi le scarpe] Pabugi, cikarmak.
Discepolo, scolare] Sc=aghird.
10 Discendere, smontare] Enmek.
Discernere, separare] Viurtlamak. Secimek. Airtmak.
Discesa, calata] Enisc.
Discesa del capo] Nusla.
Disciogliere] Cesmek.
Disciplina, regola di viuere] Tarik.
20 Discollamento] Susmeluk.
Discollare] Susmek.
Discollato] Susulmisc.
Discollorato] Irenksus. Bensus.
Discōmodare] Szahmet, etmek.
Discōmodità] Szahmetlik.
30 Disconcio] Boszulmisc.
Discordante] Bosukdusen.
Discordantemente] Bosukdusilhe.
Discordia] Intifaki bosmak.
Discorrere] Lakrdi etmek.
Discorso] Lakirdi.
Discorso, cioè giudicio] Akl.
Discortesia] Iauelik.
Discostare] Vsaklanmak. Iraklanmak. 10
Discostamento] Vsaklik. Iraklik.
Discosto] Vsak. Irak.
Discrettione] Insaf.
Discretamente] Insafilhe.
Discreto, cioè ragioneuole] Insafli.
Discusire] Tikisc=i, sokmek. 20
Disdire, cioè non mantener la promessa] Ikrar vstune durmamak.
Disegno, pensiero] Fikir.
Disertare] Veran etmek.
Disertato] Viran olunmisc.
Disfantare] Oghlan doghurmak.
Disfare] Bosmak. 30
Disfacimento] Bosmalik.
Disfatto, rouinato] Bolulmisc. Viran olmisc.

Disfattore, destruttore] Bosan. Ikigi.
Disfidare] Meidane okumak.
Disfidato] Meidane okunmisc.
Disfilare] Iplighi cesmek.
Disgratia] Ghada. Bela.
Disgratiato] Ghadali. Belali.
Disonesto] Edepsis. Erkiansus.
Disonesta] Edepsislik. Erkiansusluk.
Disonestamente] Edepsislighilhe.
Disonestare] Aib etmek.
Disonorato] Betnam. Irsus.
Disonore] Betnamlik. Irsuslik.
Disligare] Cesmek.
Disleale] Namert.
Dismettere] Asaghi komak.
Dismontare] Asaghi enmek.
Di sei Mesi, in sei Mesi] Alti aiden. Alti aia.
Di sopra] Iokardhe.
Disordine, errore] Ianlisc-lik. Ianlisc.
Di sorte, che] Pesindi. Deindi.
Disotto] Altindhe.
Disparo, disuguale] Tek. Beraber deghil.
Dispartire, diuidere] Bolmek. Airilmak.
Dispartito] Airilmisc. Bolunmisc.
Dispartimento] Airilik.
Dispegnare] Rehinden kurtarmak.
Dispensa] Mutbak.
Dispensiere] Mutbakgi.
Dispensare] Vleic-turmek.
Dispetto] Nispet.
Dispiacere, fastidio] Giafa. Nisa.
Dispietato, cioè crudele] Salim. Insafsus.
Disposto] Hasir.
Dispreggiare, disprezzare] Ademierine komamak.
Disputa] Suual.
Disputatore] Suualgi.
Disegnare] Kiarlemesi etmek.
Dissimulare] Acz'mas komak.
Dissimulatamente] Acz'maslighilhe.

Dis-

Diſſimulatione] Acżmaslık.
Diſſimulatore] Acżmas koigi.
Diſtante] Vſak. Irak.
Diſſipare, ſpregare] Ciurutmek.
Dıſſipare quel d'altri] Elin malini. Ciurutmek.
*Diſtaccare, ſtaccare] Koparmak.
Diſtaccato, ſtaccato] Koparmiſc.
Diſtaccarſi dal luogo] Ierinden kopmak.
Diſtanza, lontananza] vſaklik. Iraklik.
Diſtendere] Iaimak.
Diſtino] Taleh. Naſib.
Diſtintione] Airilamak.
Diſtribuire] Vleſc=tirmek.
Diſtribuito] Vleſc=ilmiſc.
Diſtributori] Vleſc=tirenler.
Diſtruggere] Ikmak.
Diſtrutto] Iklmiſc.
Diſtruttione] Iklmalik.
Diſtruggitore] Ikigi.
Diſturbare] Paciaris etmek.
Diſturbamento] Paciarislik.
Diſubediente] Tabi olmaian.
Diſubedire] Tabi olmamak.
Diſuiarſi] Szerghiarden olmak.
Diſuiamento] Szerghiardanlik.
Diſuiato] Szerghiardan. Auara.
Diuiſione] Airilmak.
Diſuſato] Batal.
Diſutile] Faidaſis.
Diuentare, diuenire] Olmak.
Diuerſamente] Ghairighione.
Diuerſità] Durlulik.
Diuerſo] Durli. Durli.
Diuidere ſpartire] Pai etmek. Heſe etmek.
Diuinità] Allahluk. Tangriluk.
Diuino] Alai. Tamghry.
Diuolgare] Iaimak. Ciagh etmek.
Diuortio] Boſc=amak.

D O

Documento] Nasyet.
Dodici, numero] Oniki. Aded.
Dogana] Ghiumruk.
Doganiero] Ghiumrukgi. Amildar. Emin. Muktesim.
Doglia, dolore] Agri. Sisi.
Doi] Iki.
Doi volte] Iki kieres.
Dolce] Datlì. Sc=irin.
Adolcirsi] Datli olmak.
Dolcemente] Datli lighilhe.
Dolcezza] Datlilik.
Dolore] Agrilik. Agri.
Domandare] Istemek.
Domani] Iarin.
Domare] Szapt etmek. Fet etmek.
Domato] Szapt olunmisc.
Domatore] Szapt edigi.
Domestico] Eui. Eudeki.
Dominare] Sultanluk etmek.
Dominio] Sultanluk.
Donare] Baghisc=lamak.
Donato] Baghisc=lenmisc.
Donatione] Bagksc=isc=luk.
Donatore] Baghsc=isc=gi. Baghsc=isc veren.
Dono, ouero presente] Baghsc=isc Pesc=kiesc. Chdaì. Armaghan. Giaba, berghiulàr.
Donde, cioè di qual loco] Nereden.
Donna] Auret.
Donnesco] Auretli.
Donnescamēte] Auretlilighilhe.
Dōnicciuola] Auretguk.
Donnola] Ghiclinguk.
Donzella] Ksoghlan.
Donzello] Oghlan. Dahi Ks.
Dopò] Songra.
Doppio] Iki kat.
Dormiglioso] Vhikugi. Vhiuklaian
Dormire] Vhiumak.
Dottamente] Elimlighilen.
Dotto] Ehli.
Dottore] Ehlielim.
Dottrina, scientia] Elimlik.
Doue] Nereie.
Douere] Hak.

D R

Dragoncello, herba] Tarchon.
Dragone] Esc=der.
Dramma] Direhm.
Drittamente] Dogrulighilhe.
Drizzare] Dogrutmak.
Drizzato] Dogrulmisc.
Dromedario] Hegin deuesi.
Drudo, amante] Asc=ik.

D V

Dubbio] Musc=kiul. Musc=kiulet. Sc=ise.
Dubbioso] Sc=iseli. Musc=kiuletgi.
Dubbiosamente] Musc=kiuletilhe.
Dubbitare] Sc=iselenmek.
Dubitatione] Sc=ise.
Duca] Duca.
Ducento] Ikyus.
Ducento volte] Ikiuskieret, ouero kieres.
Ducentesimo] Ikiusingi.
Due volte] Iki kires.
Durare, cioè continuare] Daianmak.
Duramente] Peklighilhe.
Durazzo, città] Dragz sehir.
Duretto] Pekge.
Duro, durezza] Peklik.

E

E] Dur.
E ancora] Dahi dur.
E certo] Sahi dur.
E verbo] Kialem. Dur.
Ebano, legno] Abanos.
Ebrio] Sc=erchosc. Mestane.

E C

Eccedere] Ierini vermek.
Eccellente] Tamam mertebe. Ghaieti eidur.
Eccetto] Ondan ghairi.
Eccettione] Ondan ghairilik.
Eclisse della Luna] Kusuf. Arab. Ai dutulmasi.
Eclisse del Sole] Chusuf. Arabo. Ghiun dutulmasi.
Ecco, Voce, che risponde] Orugi auas.
Ecco, aduerbio] Isc=de.

E D

Edel, fiume] Edil ſui.
Edificare, fabricare] Iapmak.
Edifitio, fabrica] Iapi.
Edifitietto, fabrichetta] Iapigiuk.
Edificato] Iapilmiſc.
Edificatore] Iapigi.
Edile, Magiſtrato ſopra la vettouaglia] Muktaſib.
Edilità, offitio del Edile] Muktaſiblik.

E F

Efeſo, Città] Kuſc,adaſi.
Effetto] Kiefiet.
Efigie, ritratto] Suret. Takik ſuret.

E G

Egli, cioé colui] O',ghiendiſi.
Egitto, Prouincia] Vilaiati. Mir. Chpt vilaieti.
Egitio] Kpti.
Eguali, vguali] Beraber. Ekran.
Egualità] Beraberlik. Ekranlik.
Egualmente] Beraberlighilhe. Ekranlighilhe.
E il vero] Sahi dur. Ghiercek dur.

E L

Elefante, animale] Fil.
Elegante, pulito] Faſeh. Sarif.
Elegantemente] Faſehlighilhe.
Eleggere, ſciegliere] Airtmak.
Elemento] Vnſur. Terkib.
Elemoſina] Sadaka. Sekiat. Allahiciun vermek.
Eletto, ſcelto] Secilmiſc.
Elettuario] Magiun.
Elera, herba] Sarmaſc=uk.

E M

Emanifeſto] Aian dur. Eſkiere dur.
Embriachezza] Sc=arhoſc=lik. Meſtanelik.
Embriaco] Sc=arhoſc. Me-

Mestanhe.
Embriacare] Sc=arhosc, olmak.
Emendare, correggere] Islah etmek.
Emendatore] Islahedigi.
Eminente] Iuksek.
Eminente, occhi] Lokma ghios.
Empiastro] Iaki.
Empire] Doldurmak.
Empito] Dolmisc.
Empito asalto] Ioruisc.
Empio] Kiem. Fena. Szalim.
Empiamente] Szalimlighilhe.
Empietà] Szalimligh.

E N

Enecesso, e necessario] Ghierekdur. Ghiereklidur.
Enfiare, gonfiare] Sc=isc=irmek.
Enfiarsi] Sc=isc=mek. Kabarmak.
Enfiato, gonfiato] Sc=isc=misc.
Enfiatura, gonfiatura] Sc=isc=ik.
Enigma] Muskiul. Masal.
Entrare] Ghirmek.
Entrata] Ghirisc. Ghielur. Akar.
Entro, cioè dentro] Icieri.

E P

Epistola] Name. Metub? Kiaghit.

E Q

Equale, equalità] Beraberlik.
Equinotio] Naurusi sultan.
Equinotiale] Chatistiua. Medari el hamel. Medari el misan. Madilnahar. tutto Arabo.
Equità, giustitia] Hak sc=eraiet.

E R

Eremo] Iaban. Berij.
Eremita] Iaban adamisi. Deurisc.
Errante, vagabõdo] Chouardhe. Seiar.
Errare, fallare] Iailmak.
Errore, ouero fallo] Ianlisc.

lisc. Eksik.

Errario] Chasine, Ieri. Arabo.

. rudito] Terbieli.

E S

Esalare, spirare] Nefes almak.

10 Esalatione, cioè vapore della terra] Ier bughi. Bughi. Rutubet.

Esca, cioè cibo] Taham. Arabo. Ieiegiek. Kda.

Esca, cioè materia d'accendere il fuoco] Kau.

Esclamatione] Firghas.

Escludere] Reft etmek. Pers. Bir ogurden kiesmek.

20 Escluso, cioè scaciato fuori] Refet olunmisc. Disc=ari koulmisc.

Escusare] Bahane bulmak.

Escusatione] Bahane.

Essempio] Mesal. Orinegh.

Essente] Muaf. Muselem. 30 Muste emin.

Essentione] Muaflik.

Esordio, principio] Iptidah. Euel. Mubaic=e-ret. Mukademet.

Esperieza] Tegzribe. Cesc=ni dutmak.

Esperto, prattico] Ghios aciuk.

Espositione] Mani vermek.

Esplicare] Beian etmek.

Esposto, cioè apparecchiato] Hasir basc. 10

Espugnare] Fet etmek. Kalei almak.

Espugnatione] Fetilik.

Esalare] Illeti ghiedermek.

Essaltare] Iukseklenmek.

Essaltatione] Iukseklenmisc=lik.

Essaminatione] Testisgilik. 20

Essaminato] Testis olunmisc.

Essangue, smorto] Bensi aldurmisc.

Essattore, riscotitore] Veresije dousurigi.

Essaudire] Kabul etmek.

Essecutione] Eda etmek.

Essecutore] Eda edigi.

Essēpio] Temsil orinegh. 30 Mesale.

Essemplare] Orineghli.

Essenza] Giouher.

Es-

Essente] Mauf.
Essequie] Maulut.
Essercitare] Talim etmek.
Essercitatione] Talimlik.
Essercitio] Talim.
Essercito del campo] Meidan. Esghieri.
10 Essercitato, & pratico] Ehli vkuf.
Essere] Olmak.
Esso] Ghiendi.
Essortare] Nasyet etmek. Oghiut vermek.
Essortatione] Oghiut. Nasyet.
Esortatore] Oghiutgi. Nasyatgi.
20 Estate] Ias.
Estendersi in parlare] Lakirdij vsatmak.
Estendere, dilatare] Sinori. Boitmek. Iailmak.
Estenuare, sminuire] Eksilmek.
Esteerminare] Viranetmek. Ikmak.
30 Esterminatore] Viran Edigi. Ikigi.
Esterminio] Ikilmasi. Viran olmasi.
Esteriore] Disc tarasi.
Esterno] Disc-rasi.
Estimo de i beni] Pahabyzmek.
Estimato] Pahasi bicilmisc.
Estimare, cioè tenere incõtro] Adamlik ierine saimak. Mehele vermek.
Estinguere, cioè smorzare] Sondurmek.
Estinto] Sonmisc.
Estintione] Farklik.
Estirpare] Kiokinden Kasmak.
Estirpato] Kiokinden Kasilmisc.
Estraneo] Iabani. Iabandaki.
Estremità] Vgi.
Estremo, cioè fine] Achri soghri.
Estrinsico] Disc-raki.

E T

Et] Ve.
Età] Iasc. Omr.
Eternamente] Ebedelighile. Arabo.
Eternalità] Ebedelik.
Eterno] Ebede. Daima.

Eunu-

E V

Eunuco, castrato] Chadim. Aggha.
Euidente] Eic=kiere.
Euangelio] Ingil. Greco;
Euacuare] Bosc=atmak.
Eufrate, Fiume] Frat sui.
Europa, terza parte del mondo] Eurobia. Rumeli.

F A

FA bene] Eiligh eile.
Fa bisogno] Ghiereklidur.
Fabrica] Iapi.
Fabricare] Iapi iapmak.
Fabricatore] Iapigi.
Fabro] Demirgi.
Fachino] Hamal.
Faccia, viso] Ius. Suret. Sekil. Gemal.
Face, Torcia] Iel momi.
Facenda] Masaleh. Maslahat. Eskial.
Facetia, burla] Latife. Maskaralik.
Facendoso] Maslahatli, Adem.
Facceto, Burleuole] Latifegi. Maskara.
Facile, ageuole] gholai.
Facile, cioè piaceuole] Iauasc.
Facilmente] Gholailighileh.
Facilità] Kolailik.
Facitore, fattore] Edigi.
Facoltà, cioè robba] Mal, Esbab.
Fagiano, vcello] Sulun.
Fagiuolo, legume] Bogrugian.
Falce da segare li prati] Trpan.
Falce da grano] Orak.
Falcone, vcello] Sc=ahin.
Falegname, marangone] Durghier. Dulghier.
Fallace] Ianghlisc=gi. Ialanci.
Fallacia, inganno] Ialan aldatmak.
Fallacemēte] Aldat maklikilhe.
Fallare, cioè fare errore] Iailmak.
Fallire in denari] Sinmak.
Fallito] Sinmisc. Mohlus Arabo.
Fallo, errore] Ianglisc=lik. Chata.
Falsare, falsificare] Kalb etmek.

etmek. Ameli.
Falsato] Kalb olmisc.
Falso, falsificato] Kalb.
Falsamente] Kalblighile.
Falsita, bugia] Kalbligh. Ialan. Kisip.
Falso, bugiardo] Ialangi. Kisib.
Fama, nuoua di qualche cosa] Ciau. Tale chaber.
Fama, reputatione] Nam Irs.
Fame, apetito] Isc=tah.
Famiglia, casata] Ogiak. Sinsile.
Famiglio] Hismet kiar.
Famigliarita] Musahiblik.
Famigliarmente] Musahiblighilhe.
Famoso] Namdar.
Fanciulla] Kis.
Fanciullo] Oghlan.
Fanciullino] Oghlangiuk.
Fanciullezza] Oghlanluk.
Fangato] Balciklanmisc. Ciamurlanmisc.
Fango, loto] Ciamur Balcik.
Fangoso] Balcikli.
Fantasia] Fantasia. Chaial Arabo.
Fantasma, visione, Orcho] Karachongiolos. Chaial.
Fante, fantesca, massara] Besleme. ouero si dice anco halaik, che vol dire schiaua.
Fante, soldato] Seimen. Ieiceri.
Fare] Etmek.
Far mor re] Chymak.
Fatto] Olmisc=lik.
Faretra] Ok.
Farfallo] Peruane persia.
Farina] Vn.
Farnetico] Diuane.
Farnesia] Diuanelik.
Faro di Messina] Misina Boghasi.
Fascia] Ciember.
Fasciare, infasciare] Ciemberlemek.
Fascio] Demet.
Fascio di spighe] Bughdai demeti.
Fastidire] Ingitmek elem vermek.
Fastidio, noia] Giasa. Elem.
Fastidioso] Giasali elemli.
Fastidio del mangiar cibi] Ikrah.
Fastidiosamente] Giasailhe. Elemilhe.

Fatica] Cialiſc=mak . Emek.
Faticoſo] Giafali emekli.
Faticante] Giafaciekien. Cialiſc=an . Emekce kien . Emekdar .
Faticare] Giafa ciekmek emekciekmek.
Fatto,cioè diſtino] Taleh
10 Arabo.
Fatto , cioè diſgratia] Kada . Bela .
Fattura, ſtregaria] Giaſilik Seirbaſlik.
Fatturare] Giaſilik etmek .
Fattura, cioè manifattura] Iſc.
Faua] Bakla.
20 Fauci] Damagh . Damagh ler .
Fauella] Sos.
Fauellare, cioè parlare] Soilemek .
Fauola] Peidah.Kshe.Maſal.
Fauoletta] Peidahgiuk.
Fauoreuole] Humaiatgi .
Fauore] humaiat.
30 Fauorito] Humaiat olunmiſc .
Fazoletto] Iaghlik. Deſtimal . Mahrama.

F E

Febraro] Ghuczugh. Ai.
Febre] Sitma .
Febre quotididiana] Herghiunin ſitmaſi .
Fermo , ſtabile , ſaldo] Kaui . Durmiſc .
Fermato,cioè confermato] Mukarer olmiſc . 10
Fermezza] Kauilik.
Fermarſi] Durmak.
Feroce, beſtiale] Naſas . Bet chu=i .
Ferocità , ſuperbia] Maghrurluk .
Ferraio] Demirgi.
Ferramenti,iſtrumenti di ferro] Demir auadanlighi . Demir aleti. 20
Ferri vecchi] Eſghi demirler.
Ferraro] Nalbant.
Ferrare il Cauallo] Ati nallatmak .
Ferro, metallo] Demir
Schiuma di ferro] Demir boki ·
Ferro da Cauallo] Nal. 30
Feſſo , cioè rotto , crepato] Iaruk ciatlak .
Feſſura] Iarik .

Fessuretta] Iarikgiuk.
Festa] Iorti. Aghir ghiun.
Fetente, fetido, puzzolente] Kokumisc.
Fetore] Koku.
Fetta di pane] Ekmek dilimi. Dilim.
Fezza] Kief.
Feza, ouero Fessa, Regno di Barbaria] Vilaiati Fes.

F I

Fiaccamente] Ghieusc=ekligbilhe. Sabunlighilhe.
Fiaccare, indebolire] Iorulmak. Sabun olmak.
Fiaccato, indebolito] Iorulmisc.
Fiachezza, debolezza] Iorghunluk.
Fiachirsi, diuenir fiacco] Iorulmak.
Fiacco debole] Iorgun.
Fiacco, ouero stracco per il viaggio] Iol Iorguni.
Fiaccola, ouero torcia] Iel mumi.
Fiaccole accese] Masc=ala.
Quel che porta le fiaccole accese] Masc=alagi.
Fiamma di foco] Atesc alefi.
Fiammetta, poca fiamma] Alesgik.
Fianchi] Ianlari.
Fianco, cioè costato]Ian. Chaburgha.
Fiandra] Flamengh vilaiati.
Fiasco da tener vino] Sepetli sc=isc=e.
Fiaschetto] Sepetli sc=isc=egik.
Fiatare, respirare] Nefes almak. Solugh almak.
Fiato] Nefes. Soluk.
Ficcare] Sokmak.
Ficcato] Sokulmisc.
Fico albero]Ingir aghagi.
Fico saluatico] Iaban ingiri.
Fico, frutto] Ingir meiue.
Fiche secche] Kuru Ingir.
Ficaro, cioè loco di fichi] Ingirlik.
Fidare commettere] Inanmak.
Fidarsi[Ghendi inanmak.
Fidato, confidato] Innanegiak.
Fidele] Doghri.

Fiele] Od.
Fieno] Otluk.
Fiera, bestia saluatica] Berija haiuani:
Fiera, mercato] Panair. Greco basar.
Figaro] Ingirlik.
Figo] Ingir.
Figliastra] Oighe, ks.
Figliastro] Oighie oghul.
Figliuolo] Ogul. Veled. Ibin.
Figliuolino] Oghlangzuk.
Figliuolo bastardo] Pigz veledisina.
Figliuolo vnico] Ialuus oghul. Birdenegik oghul.
Figliuolo adottiuo] Gian oghli.
Figura, ritratto] Surat. Tasuir.
Figura, ouero modello di fabrica] Kierleme.
Figurato] Kierlemesi olmisc. Kierlemeli.
Filare] Eghirmek.
Filatrice] Eghirigi.
Filatoio, ò mulinello da filare] Cihrik.
Filipopoli, Città] Filibe sehir.
Filo del'Aco] Innghnc iplighi. Tel.
Filo da trama] Arghagz.
Filosofia] Hekmet. Seuegek elim.
Filosofo] Hokioma. Elim seuigi.
Filza di perle] Ingi disimi. Disim. Sc-ate.
Filzare] Dismek.
Finalmente] Achirinde Soghinde.
Finche] Dek. e non si puol dir solo, ma sempre accompagnato, come à dire Ghelingedek.
Fin doue] Ne ieredek.
Fine à vno] Birisinedek.
Fine à vn'anno] Bir iladek.
Finimẽto] Achirlik Achiri.
Fine] Achr. Songhra, Tamam.
Finito] Achr olmisc. Tukianmisc tamam olmisc.
Finire] Tukietmek. Achrin etmek. Soin etmek.
Fintione] Suret teb dilhilhe Odeghilden.
Finto] Suret tebdil.
Finocchio] Raseiane.

Fiocco

Fiocco] Pusghiul.
Fioco, cioè rauco] Boghasi dutulmisc.
Fionda, fionda da tirar sassi] Sapan.
Fionditore, cioè chi tira la fionda] Sapangi.
Fiore] Cicek.
Bottone del fiore]Kongia. Cicek dugmesi.
Mazzo del fiore] Cicek nakli. Nakl.
Fiore picciolo] Cicekgiuk.
Fiorire] Cinceklenmek.
Fiore di farina] Vnnin. Osi.
Fiorenza Città] Florenza Sehir.
Fiorentini] Florentin ler.
Fischiare, cifolare] Sitlik cialmak.
Fischio] Sitlik.
Fiumara] Ciai.
Fiume] Irmak. Nehir Arabo.
Fiumicello, fiumicino] Ciaigighas.

F L

Flagellare] Isghenge etmek.
Flagellato] isghengelen misc.
Flandria] Flandria.
Flauto, strumento musico] Nai.
Flemma] Saufra.
Flemmatico] Saufraui.
Flusso, corso d'acqua] Metù giszer.
Flusso di ventre] Iurek surmesi. Kiesme.

F O

Focaccia, cotta sotto la cenere] Boghacia.
Foce, cioè loco stretto, e canal della gola]Irmak boghasi.
Foco] Atesc, Nar.
Focoso] Atesc=li.
Focosamente] Atesc=lighilhe.
Focone] Mangal.
Fodero di spada] Kligin chini. Chn.
Foggia vsanza] Adet. Tore.
Foglia fronde] Iaprak.
Foglio di carta] Tabagha.
Foglia d'oro, ò d'argento] Altun ve ghiumisc varaki varak.

Folgorare balenare] Cim sc=elemk.

Folgore baleno] Cimsc=-k.

Folla calca] Kalabalik.

Folle vano pazzo] Del. Diuane. Megilun.

Follia pazzia] Delilik.

Fomentato] Iktilal vermisc.

Fomentare] Iktilal vermek.

Fondaco] Beseftan.

Fondamento] Temel.

Fondare] Temel brakmak.

Fondato] Temel braghilmisc.

Fōdatore] Temel brakigi

Fōdere cioè disfare] Eritmek.

Fuso liquefatto] Eridilmisc.

Fondo] Dib.

Fongo] Mantar.

Fontana fonte] Cesc=me. Puar.

Fontanella] Cesc=meg. iuk.

Fonte Sc=asiereuan. Sc=a duruan.

Forame pertuso] Delik. Iarik.

Forame tondo] Mudeuer delik.

Forame buso] Delik.

Forare pertusare] Delmek.

Forato] Delinmisc.

Forbice] Makas.

Forbicino] Makasgik.

Forbire cioè nettare] Silmek. Temisslemek.

Forbito nettato] Silinmisc. Temisslenmisc.

Forca doue si appicca] Daraghagi.

Forchetta pirone da tauola] Ciatal.

Forestiere] Misafir.

Forestaria] Misafir ieri.

Forma di scarpe] Kalip. Papugz kalibi.

Formaggio] Peinir.

Formento grano] Boghda Dane.

Formetta] Kalibgik.

Formica animaletto] Karingie.

Fornace] Kiregz frini.

Fornaio] Furungi.

Fornicare] Szina etmek.

Fornire guarnire] Donatmak.

Fornimento] Raht.

Forno] Furin.

Forse per auentura] Belki okse.

okofe.
Forte cioè acetoso] Ek-fc=i.
Fortezza cittadella]Kalc. Isar.
Fortificare] Mamur etmek.
Fortificato]Mamur olunmifc.
Fortuna]Taleh.
Fortuna di mare]Deghis frtunafi.
Fortunato]Talehli.
Forza] Kuuet.
Forzare] Sor etmek.
Forzato]Sor lanmifc.
Fortiero caffa]Seped fandughi.
Foffetta] Chandekgiuk.
Foffa]Chandek.Ciuchur.

F R

Fra cioè tra] Arade.
Fra di noi] Bifum aramif-de.
Fracaffo] Karghufc=a.
Fracaffamēto]Karghafc=lauk.
Fracaffare]Karghafc=aluk etmek.
Fracaffato] Karghafc=alanmifc.
Fracido marcio] Ciuruk.
Fregata legno di mare] Frkata.
Fragmento] Paragikler: dokiundi.
Franzefe]Francios. Francis. Franzali.
Frāchezza]Maaflik. Mufte eminlik.
Frāco effente]Ma af. Mufte emin.
Francie delle vefti]Kautan kianari.
Francia, ouero orlo] Kianar.
Frāgere, rōpere] Krmak. Chur da chafc. etmek.
Franto, rotto] Krilmis. Churda chafc olmifc.
Fratello]Karindafc. Bilader. (lik.
Fraternità] Kharin dafc=
Fraternamēte]Kharindafc=lighilhe. (gik.
Fratellino] Karindafc=
Fratta, fiepe che fi fa alle viti] Tikienlik.
Fraudare ingannare] Aldat mak.
Fraudato ingannato] Aldanmifc.
Fraude inganno] Aldat malik.
Fraudolente ingānatore]

 Al-

Aldaigi.
Fraudolentemente] Aldat maghilhe.
Freddamente] Souk lughi lhe.
Freddo] Souk.
Freddoloſo giacciato] dõghalmis.
Fregare ſtrupicciare] ouſc=mak.
Fregamẽte] Ouſc=turma lik.
Fregi cioè ornamẽto delle veſti] Szingief.
Fregola di pane] ekmek dokiundusi. Dokiundi.
Frenare raffrenare] Sapt etmek.
Freno] Sapt.
Frenesia] Diuanelik.
Frenetico] Diuanegie.
Frequentare continuare alcun loco] Sikgia varmak.
Frequente] Sikgia.
Freſco freddo] Souk.
Freſco cioè nouamente fatto] Taſe Iei peidah.
Freſſora, padella] Taua.
Fretta, preſcia] Eumek.
Frettoloſamente] Eumeklighilhe.
Frettoloſo] Euigi.
Frezza] Ok:
Friggere] Kaurmak.
Fritto] Kaurilmiſc.
Frignoccola] Fiskia.
Frigido] Barit.
Fritola] Lokma.
Frittata] Kaighane.
Fronbola] Sapan.
Fronte] Agh.
Frontiere, cõfini de' paesi] Sehrat, Sinor.
Fruſta] Krbagz.
Fruſtare] Krbagz ſyaſati.
Frutto] Meiue. Iemiſc.
Fruttuoſo] Iemiſc=li.
Fruttificare] Faidailhe. Iſc=letmek.
Fruttaruolo] Iemiſc=ci.
Frutti della terra] Toprak meiuesi. Toptrak. Iemiſc=i.

F V

Fù già] Birſzaman varidi.
Fuga, fuggire] Kacimak. Frar etmek.
Fugace] Kacigi.
Fuggitiuo] Kacighun.
Fumante] Tutzuli.
Fumicare] Tutemek.
Fumicato] Tutzmiſc.
Fumoſo] Tutunli.

Fu-

Fumo] Tutun. Duhan.
Fumare] Tutemek.
Fumato] Tutenmisc.
Fune] Ip. Vrghan.
Fune delle naui] Ghiemi, aleti.
Funaro] Vrghangi.
Fuoco] Atesc. Nar.
Fuocarello] Atesc=giuk.
Fuora] Disc=ari.
Fuoruscito] Kiesigi.
Fuoa, Città principale dell'Egitto] Fua. Sehir.
Furare, cioè rubbare] Oghurlamak.
Furo, ladro] Chrsus. Harami. Oghri.
Furfante] Neghbeti.
Furia] Okie.
Furibondo] Okieli.
Furiosamente] Okieilhe.
Furioso] Okieli.
Furore] Okielik.
Furto] Oghurluk.
Fuso] Igh.
Fusaruolo] Agharsc=ak.
Fusaro] Ighgi.
Futuro, per l'auenire] Ghielegek izaman.

G A

GAbbare, ingannare] Aldatmak. Irengh etmek. Irenghlemek.
Gabbamento] Irenghk. Aldatmalik.
Gabbatore] Irenghk edigi. Aldaigi.
Gabbano, veste di viggio] Neciari.
Gabbia d'vccelli] Kaufes.
Gabella, datio] Ghiomruk.
Gabelliere] Ghiom rukgi.
Gagliardaméte] Kuuetilhe.
Gagliardia del corpo] Ten kuuetlighi.
Gagliardo] Kuuetli.
Gagliardezza] Kuuetliluk.
Galata, Città] Ghalata sehir.
Galea] Kadrgha. Ciekdirme.
Galatia, prouintia dell'Asia] Vilaieti Ankria.
Galeazza, galea grossa] Mauona.
Galeotta, galea picciola] Ghaliota.

Galeotto, vogatore] Ghaliota. Chiurekgi.
Galla, frutti di Quercia] Masi.
Gallina] Tauk.
Gallina d'India] Hind taughi.
Gallinaio, pollaro] Kiumes.
10 Gallo] Choros.
Gallipoli] Ghieliboli. Sehir.
Ginocchio] Disz.
Gamba] Baldir.
Gambaro, sorte di pesce] Tekie.
Garbino, vento] Bati. Orusghiari.
Garofolo, garofano] Karenfil.
20
Garzone, ragazzo] Oghlan. Tase.
Garzone, famiglio] Hismetkiar. Kullukgi.
Gatto maimone] Maimun. Sc-adi.
Gatto, che fà il Zibetto] Szabat Kiedisi.
Gaudio] Seuinmek.
30 Gaza] Saksighan.

G E

Gelatina] Pkti.
Gelusia della fenestra] Pengiere kafasi. Cafas.
Gelosia d'amore] Kskanmaluk.
Geloso] Kskangz.
Gemelli, cioè dui nati ad vn parto] Ikis.
Gemere, lamentarsi] Inghlemek. Sislamak.
Gemito, pianto] Aghlamak. 10
Gemma, pietra pretiosa] Giouahir.
Gemmato] Murasah. Giouahirli.
Gennaro, mese] Kanunel achir.
Genealogia] Ginsijat.
Generale, dell'essercito] Serdar. 20
Generale, vniuersale] Vmum.
Generalmente] Vmum vsra.
Generare] Peidah etmek. Hasil etmek. Dogurmak.
Generato] Peidaholunmisc. Hasil olunmisc. Doghmisc. 30
Generatione] Peidahlik. Hasilik. Doghmaluk.
Generatore] Peidah edigi.

gi. Hasil edigi. Dogurigi. Peidaheden. Hasil eden. Doghuran.
Genere, cioè sorte] Ginsiet.
Genero, cioè marito della Figlia] Ghiuieghi.
Generoso, magnanimo] Muruetli. Keremli. Giomert.
Generosità] Muruetlik. Kieremlik, giomertlik.
Genua, Città] Genua. Sehir.
Genuese] Genues. Genuali.
Gente, Natione] Taifa. Millet.
Gentile] Sarif.
Gentil'huomo] Celebi. Ghisc=i szade. Merdum.
Gentilmente] Celebilighilhe.
Gentilezza] Sariflik. Nasiklik.
Geografia] Giagrafia. Greco.
Geomatria] Elmi heiet.
Georgiani, Popoli] Ghiurgi, Taifasi.
Gerbi, Isola] Zerbin. Adasi.
Gesso] Debesc=ir.
Gessamino] Iesemin.
Gessare, ingessare] Debesc=irlemek.
Gessato] Debesc=irlenmisc.
Gettare à basso] Assaghabrakmak.
Gettare, fondere] Eritmek. Dokmek.
Gettato] Eridilmisc. Dokiulmisc.
Gettatore] Eridigi. Dokmegi.

.G H

Ghiaccio] Dongh. Bus.
Ghiaciarsi] Donghmak.
Di Ghiaccio] Donghden. Busden.
Ghiacinto fiore] Sumbul.
Ghianda frutto] Pellit.
Ghiotta vaso per coglliere il grasso] kiabab tauasi.
Ghiotto goloso] Boghasli.

F A

Già, cioé di gran pezzo] Bir szaman.
Già già, cioè hora hora] Sc=indi, sc=indi.

Giac-

Giacco di maglie] Szrk.
Giacchiere che fa i giacchi] Szrkgi.
Giacere, cioè ſtargiù] Iatmak.
Giallo colore] Sari irengh.
Giardino] Bakgia.
Giardinetto] Bakgiagiuk.
Giarra vaſo da due manichi] Giara.
Gibel Noè] Gibel. Nuh.
Gibilterra] Septa boghaſi.
Gigante] Deu.
Giglio] Suſam.
Ginocchio] Diſz.
Giogo, cioè ſeruitù] kulluk.
Giongere arriuare] Ietiſc=mek.
Gioia pietra pretioſa] Giouahir.
Gioicgliere] Hakiek. Giouahirgi.
Gioncata] Ioghürt.
Gionta arriuo] Duhl olmak. Duhul.
Gionta che ſi da à quelche ſi vende] Ardala.
Giornata, fatto de arme] Sauaic ghiuni.
Giornata opera di vn giorno] Ghiundeluk.
Giorno] Ghiun.
Giouamento] Eilik.
Giouare] Eilik etmek.
Giouene] Giuan. Taſe.
Giouanetto] Giuagik. Taſegiuk.
Giouentù] Giuuanlik. Ighitluk.
Giouene freſco] Taſe. Giuan. Dilber. Mahbub.
Giouanetto sbarbato] Sakalſis taſe. Ghiers. Ighit Deli kanli. Tras.
Giouedì] Pſembe.
Giraffa animale] Surnapa.
Giramento] Donmeklik. Cieurilmek. Dolaic=maluk.
Girare andare intorno] Donmek. Halka cieuirmek. Cicurilmek. Dolaic=mak.
Girare per il mondo] Duniai doleic=mak.
Giro rauolgimento] Cieur. Halka. Donme.
Gittamento d'alto al baſſo] Iokarden aſſagha brakmak.
Gittar détro] Icieri brakmak.

Git-

Gittar à terra] Iera brakmak.

Gittare insieme] Bir a raida brakmak.

Gittar via] Iabana brakmak.

Giù all'ingiù] Asaghi.

Giubba veste longa] Cautan.

Giudeo] Ciufut. Iahudi.

Giudice] kadi. Kasi.

Giudice generale, ò vero capo di giudici] Kasi eskier.

Giudicare] kasilik etmek.

Giuditio] Aklinge hokiū.

Giudicato] Hokium olunmisc.

Giugno mese] husairan.

Giuglio mese] Tamus.

Giungata] Ioghurt.

Giuocare] Oinamak.

Giuocatore] Oinaigi.

Giuoco] Oin.

Giurare] Iemin etmek. Andt Icimek.

Giuraméto] Iemin. Andt.

Giuratore] Iemin edigi.

Giustamente] Sahihlighilhe.

Giustitia] Seraiet.

Giusto] Sahi. Doghri. Tamam.

G L

Globo tereste] Kiurei ars Arabo.

Globo celeste] Szatil, kiursi.

Gloriosamente] Saltanetlighilhe.

Glorificare] Saltanet etmek.

Gloriarsi] Oghiunmek.

Glorioso] Nam dar. Saltanete malik.

Glorioso, cioé famoso] Nami Iailmisc. Nam dar.

G N

Gnocchi, maccharoni] Makaron.

Gnocco] Lockma.

G O

Go pesce] Ghaia balighi.

Gobbo, cioè curuo] kambur. Ghius.

Goccia] Damla.

Gocciare] Damlamak.

Gocciamento] Damlamaklik.

Goc-

Gocciola] Damlagiuk.
Godere] Sefa etmek.
Goffo] Tas lak. Toraman.
Goffamẽte] Tas lak lighi-lhe.
Goffaria] Taslaklik.
Gola] Boghas.
Goloso] Boghas li.
Golfo] kiorfus.
10 Golfo, ò mare Adriatico] Venedik. Kiorfusi.
Golfo di Aiazzo] Aias kiorfusi.
Golfo de gli Arabi] Arebler. Kiorfusi.
Golfo di Canbaia] Kiambaia kiorfusi.
Golfo di mõte santo] Aio noros kiorfusi.
20 Golfo di Napoli nella morea] Anabolu kiorfusi.
Golfo di Negroponte] Eghribos. Kiorfusi.
Golfo di Nicomedia] Isnimit kiorfusi.
Golfo di Patras nella Morea] Einabakti kiorfusi.
30 Golfo di Rodi] Rodos kiorfusi.
Golfo di Salonichi] Selanik. Kiorfusi.

Golfo di Venetia] Venedik kiorfusi.
Golfo del Volo] Kholos kiorfusi.
Golfo del Ziton] Isdin kiorfusi.
Gombito] Dirsek.
Go mito, cioe vomito] Kusinak. Istifra etmek.
Gomma d'Alberi] Aghag ziler samchi, samch. 10
Gondola] Pereme.
Gonfiamento] Sc=isc=isc=luk.
Gonfiatura] Sc=isc.
Gonfio gonfiato] Sc=isc=misc. Kabarmisc.
Gonfiarsi] Sc=isc=meluk.
Gotta guancia] Ianak.
Gotta morbo] Ekiabur sahmeti. 20
Gottoso] Sahmetli.
Gotto, cioé bicchiere da bere] Kadeh. Fingian. Peimane. Aiak.
Gouernare] Sapt etmek.
Gouerno] Sapt.
Gouernator] Saptgi.
Gozzo della gola] Boghas sc=isc=ighi. 30

G R

Gracchiare come fa la Cornachia] Karghakibi otmek.
Gradella da cocere il pesce] Ighelhe. Besc barmak.
Grado, dignità] Derege. Mertebe.
Grado scalino] Aiak.
Gradi del Cielo, e della terra] Deragiet.
Grammatica] Nau sarf. Aroab.
Gramo mischino] Miskin
Granaio] Boghda ambari.
Granata paese di Spagna] Vilaiati kranata.
Granata pietra pretiosa] S'zeilani tasc.
Granata, cioè che ha molti grani] Daneli.
Granato pomo] Nar meiue.
Grana di tentori] Ghrana.
Grãde, cioè di età] Iasc=li. Boiuk.
Grandicello] Boiugich.
Grande di ogni altra cosa] Her nesdeden boiuk.
Grandezza] Boiuklik.
Grandemente] Sziadhe ilhe boiukluk.
Grandissimamente] Kaia, ti sziadesi ilhe. Artuk.
Grandissimo] Kaiati artuk szyadhe.
Grandine] Doli.
Grano] Dane.
Granelli di grano] Boghdai danesi.
Grassezza] Semislik.
Grasso] Semis. Ner.
Grasso, cioè di gran corpo. Sci=sc=ko.
Grassa vale abondanza] Vgiuslik. Bolluk.
Grato] Makbul.
Gratitudine] Eilighi bilmek.
Grato, cioè accetto] Makbuli.
Gratella] Ighele.
Gratia, cioè bellezza] Ghioseliik. Husin.
Gratia, cioè fauore amicitia] Minnet. Dostluk.
Gratia, cioè benefitio] Mineti asim.
Gratis, cioè senza pagamen-

mento] Giaba.
Grattare] Kaſc=mak.
Grauezza talglione]Beda at. Salgun.
Grauida pregna]Ghiebe.
Grauidanza] Ghiebelik.
Grauità] Aghirluk.
Grecia] Vrum eli . Vilaiati Iunani.
10 Greco] Vrum . Iunan.
Greggia moltitudine d' animali]Alai.Mandra. Surù .
Grembo] Etek.
Greue] Aghr.
Gridare] Ciaghrmak. ciekiſc=mek.
Gridare, con alta voce] haikrmak.
20 Grido]Ciaghrmak.
Gridare , cioè riprēdere] Aſarlamak.
Grida, cioé bando] Nida etmek . Tellal ciaghirmak.
Grillo animaletto] Aghoſtos bogiaghi.
Groppo Nodo] Dughiū.
Groppo nodo dell'Albe . ri] Budak.
30 Groppo , cioé dificultà] Muſc=kiul.
Groppetto]Dughiumgik

Groſſo , cioé di quantità grāde]Ghalin.Farmuda .
Groſſo moneta] Ghroſc.
Groſſo di ceruello] Akli ghalin.
Groſſolano]'Taſlak.
Groſſezza di ingegno] Akli Ioghun.
Grotta ſpelonca] Maghara . 10
Grue vccello] Turnaler

G V

Guadagnare] Kaſanmak. faida etmek.
Guadagno kaſangż.
Guadagno piccilo] Aſazgik. Kaſangż. 20
Guadagnarſi il viuere ſtētatamente] Emeghi ilhe kaſanmak.
Guancia] Iànak,
Guanciale] Baſc Iaſtughi
Guarda robba] Dolab chaſine odaſi.
Guardare vedere]Ghiormek.Bakmak.
Guardatura]Bakiſc. 30
Guardie di notte ſentinelle]Ghiege koli. kol.
Guardiano] Bekgi.
Guar-

Guardatura] Bakisc.
Guarire] Sagh altmak.
Guastare] Bosmak.
Guasto] Bosulmisc.
Guattaro di cucina] Ghara. Kullukgi.
Guazza, ruggiada] Cigh.
Guazzetto, sapore] Terbie.
10 Guercio, cioè che guarda storto] Sc=il.
Guerra] Gienk.
Guerriero, combattente] Gienkgi.
Guida, scorta] Ghlaghus.
Guidare] Ghlaghus luketmek. Ghlaghuslamak.
Guidardone, premio] Eiuas Eiuasi.
20
Guscia, scorza] Kabuk.
Gustare, assaggiare] Lesetalmak. Cesc=ni almak.
Gusto] Leset.

H A

HAbile, atto] Kadir.
Habilità, destrezza] Kadir olmak.
30
Habitacolo, stanza] Doulet chane. Duragiak Ier. Iurd. Kian.

Habitante] Durigi.
Habitare, stanzare] Durmak. Kianine durmak.
Habitatione] Kian. Mekian.
Habito, cioè vestito] Soika. Arabo. Libas. Gheinegek.
Halito, fiato] Nefes. Soluk.
10
Hamo da pescare] Volta.
Hametto] Voltagiuk.
Harmonia] Sada.
Harpa, strumento musico] Ciengh.
Hasta] Karghigida. Srik. Msrak.

H E

20
Hauere, possedere] Benimki. Varim.
Hauer da fare con alcuno] Illaka, etmek.
Hauer pensiero, ò curara] Kairmak.
He, olà?] Bre?
Hebreo] Ciufut. Iahudi.
Hellera] Sarmasc=uk Iapraghi.
30
Herba] Otluk.
Herede] Varis. Merafchor.

He-

Heredità] Varislik. Miras.
Heresia] Rafasilik.
Heretico] Rafasi.
Heremo] Iaban.
Heremita] Iaban adamisi. Deurisc.

H I

Hidropesia] Istiskalik.
Hidropico] Istiska.
Hieri] Dun.
Hierusalem, Città di terra santa] Chuzzi serif.
Hippocrisia] Murailik.
Hippocrito] Murai.
Historia] Tauarik. Hekijat. Tarik.

Historico] Tauarikgi.

H O

Hoggi, in questo giorno] Boghiun.
Homero, spalla] Omus.
Homicidiale] Kanlù.
Homicidio] Kan etmek.
Homo, ouero huomo] Adem. Mert. Er.

Homo da bene] Ei adem. Dogri adem.
Homo tristo] Kiem adem. Eghri adem.
Honestà] Edep.
Honestamente] Edepilhe.
Honesto] Edepli.
Honestabile] Raiatli.
Honorare] Raiat etmek.
Honorato] Namli. Ersli.
Honore] Nam. Ers.

Hora, adesso] Sc=indi. Busahtdhe.
Hor, hora] Sc=indi. Sc=indi.
Hora] Sahat.
Horologio] Ciark sahati. Akrab sahati. Cum sahati. Sahat.
Horologio d'acqua] Sù sahati.

Horologio di Sole] Ghiunesc sahati.
Horologio à poluere] Kum sahati.
Horlogiero] Sahatgi.
Horizonte] Vfuk. Arabo.
Horrendo, spauenteuole] Heibetlù. Korkuigi.
Horribile] Salim.
Horrido, rozzo] Taslak.

Horsù] Indi.
Horticello] Bakgiagik.
Horto, giardino] Bakgia.
Hortolano] Bakgiuan.

Hoſpitale] Timar chane.
Hoſtagio] Rehin.
Hoſte] Meichanegi.
Hoſtaria] Meichane.

H V

Humanamente, corteſemente] Ademlighilhe.
10 Humano, corteſe] Adem ſeuigi.
Humanità, corteſia] Ademlik.
Humidità] Rotubetlik. Iaſc=lik.
Humido] Iaſc.
Humile] Alciak. Ghioul-alciak Huſnihulk.
Humilmente] Alciakli-
20 ghilhe.
Humiltà] Ghioul alciakli-ghi.
Humigliare, abaſſare] Muthe olmak.
Humigliato, abbaſſato] Muthe olmiſc.
Humore] Hlk.
Huomicciuolo] Ademgiuk.
30 Huomaccio] Taslak adem.
Huomo] Adem. Er. Mert.
Parti, ò membri dell'huomo, & della donna.
Capo] Baſc.
Cima del capo] Tepe.
Parte dinanzi la teſta] Baſc=in oghi.
Fronte] Aghin.
Ceruello] Bein.
Il cauo del ceruello] Bein ciuchuri.
Capello] kl. 10
Cerchio de i capelli] Szuluf.
Capello criſpato] Kuurak. facz.
Capelli canuti] ak ſacz.
Capelli delle donne] aurat ſaci.
Barba] Sakal.
Barbone] Kaba ſakal.
Barbeta] Sakalgik. 20
Tempia] Vhiukluk.
Orecchio] Kulak.
Occhio] ghios.
Occhio di gratia] Minétli ghioſler.
Il fōdo del'occhio] Ghios dibi.
Il cantone del occhio] Ghios kioſc=eſi.
Il bianco del occhio] Ghioſin aki. 30
La pupilla dell'occhio] Ghioſler capaghi.

Il cerchio attorno alla pupilla] Kapak dairaſi.
Oſſi dell'occhio]Ghioſun ghiamukleri.
Le palpebre del'occhio] Ghioſun kiprighleri.
Ciglio]Kaſc.
Il tra mezo de i cigli]Kaſc=ler araſi. (rat.
10 Faccia] Ius. Gemal. Su.
Volto]Ius.
Naſo]Burun.
Naſo iſchicciato]Borũſus.
Naſo aquilino] Kaialiburun. Siuri burun.
Punta del naſo] Burun vgi. (kleri.
I peli del naſo] Burun.
20 Naſone] Burnas.
La guancia]Ianak.
Il labro di ſopra] vſt du. daghi.
Il labro di ſotto]Alt dudaghi.
La Bocca]Ags.
Maſcella]Ceghe.
Gingiua]Diſc eti.
Il dente]Diſc.
30 I denti groſſi]Aſuler.
I denti del occhio] Ghios diſc=leri.
L'ordine de i denti]Diſc=lerin diſzimi.
Palato]Damagh.
La lingua]Dil.
Collo]Boin. Ghiardan.
Canna della gola] Boghurdlaghi.
Coppa]Enſe.
Gola]Boghas.
Il buco della gola]Boghas delighi. 10
L'oſſo della ſtrozza] Boin ghiemighi.
Petto] Ghioks. Sinem.
Cuore]Iurek. Kalb.
Polmone]Ak, gighier.
Tette, poppe, mammelle]memeler.
Capezzolo, bampolino della mammella] Memelerbaſc=i. 20
Bocca dello ſtomaco] Made aghſi.
Fondo dello ſtomaco] Made dibi.
Budelle, intragna]Baghr.
Fegato] Gighier.
Cordelle del ſegato] Gighier baghleri.
La viſſighetta del fiele] Od kieſeſi. 30
La milza] Dalak.
Li rognoni]Bobrekler.
La pancia]Karin.

Interiori] Baghr.
I fianchi] Ianleri.
Trippagraſſa, ventraccio] Iſc=kiembhe.
Ventre, ventricolo] Sc=irden.
Vmbelico] Ghiobek.
Il mezzo dell' vmbelico] Ghiobek ortaſi.
La parte delle coſte più larga] Iri kaburghaler.
La parte più ſtretta delle coſte] Vſak kaburghaler.
Pettiglioni, i pelli della natura] Edep kllari.
Membro dell'huomo] Sik. Seikier. Hadiſe.
Teſticolo, ballottole] Taſc=ak. Haialer.
I nerui da cui pendono i Teſticoli] Haialer ſyri.
La pelle doue ſono rinchiuſi i teſticoli] Haialer keſeſi.
Le natiche] Kuirukler.
Il Culo] Ghiot. Buſuk.
Veſica] Kaſuk.
Canal dell'orina] Sidik Ioli.
Natura della donna] Am. Ferſ. Iaruk.

Matrice] Rahm.
La bocca della matrice] Rehm aghiſi.
La ſchiena] Srt. Arka.
La medolla della ſchiena] Srt illighi.
L'oſſo della ſchiena] Srt kiemughi.
Il doſſo, ouero ſpalle] Omusler.
Spalla] Omus:
Cima della ſpalla] Omus baſi.
Aſcella] Koltuk.
I peli ſotto l'aſcelle] Koltuk klleri.
Braccio] Kol.
Il Gomito] Dirſek.
Giuntura della mano] El kauſc=dighi ier.
Giuntura de i diti] Barmakler kauſc=dughi.
La mano] El.
La mano dritta] Sagh el.
La mano mancina] Sol el.
Mancino] Solak.
La palma della mano] augż.
Il pugno] Iumruk.
Il dito] Parmak.
Il dito groſſo] Baſc parmak.

mak.
Il dito cõ che si mostra] Salauat parmaghi.
Il dito longo] Vsun barmak. Orta barmaghi.
Il dito dell'anello] Dordingi parmak.
Il dito picciolo] Ghiuciuk parmak.
10 Artigli delle dita, ouero nodi] Parmakler dughiuni.
La cima delle dita] Parmakler vgi.
La radice dell'vnghia] Trnakler kioki.
Il bianco dell'vnghia] Trnaghn aki.
Bianchi dell'vnghia] Trnakler noktasi. 20
Anca, ò coscia] Bud.
L'anguinaglia] Budler basc=i.
La polpa della coscia dinanti] Budeti.
Gamba] Baldir.
Ginocchio] Disz.
Rotula del ginocchio] Disz capaghi.
30 Garletto, sotto il ginocchio] Dis altı.
L'ossa della gamba] Baldir kiemughi.

La polpa della gamba] Baldir eti.
Il tallone] Topuk.
Il calcagno] Okgie.
Il piede] Aiak.
La piãta del piede] Daban.
Corpo dell'huomo] Ten.
Tronco, ò busto del corpo] Ghioudhe. 10
Membri] Bedenler.
Carnatura, muscoli carnosi] Balugh eti.
Huomo d'aspetto da gẽtil'huomo] Musc=ekel adem.
Huomo giouane] Tase adem.
Huomini schiaui] Iesir ademler. 20
Huomo di bontà] Saleh adem.
Huomo veridadiero] Doghri adem.
Huomo sfacciato] Iusus adem.
Huomo sfrenato] Rasil adem.
Huomo dapoco] Kiefe-ret sus adem. 30
Huomo poltrone] Kiehel adem.
Huomo honoratissimo] Ehli

Ehli irs adem.
Huomo riputato] Aghil misc adem.
Huomo pratico] Ehsalbilir adem.
Huomo forte] Kuuetli adem.
Huomo à chi si crede] Innanegiek adem.
10 Huomo melanconico] Kaseuetli adem.
Huomo valoroso] Iarar adem. Bahadur adem.
Huomo da bene] Ei adem.
Huomo nobile] Sc=erif adem. Latif adem.
Huomo ingnobile] Nagins adem.
20 Huomo di facēde] Isc-e kadir adem.
Huomo di verità] Dogru adem.
Huomo di natura peruersa] Tabieti kiem adem.
Huomo di poco animo] Giurahatsus adem.
Huomo arrogante] Ha-
30 iasus adem.
Huomo di molto auttorità] Kadir adem.
Huomo esperto] Ghios aciuk adem.
Huomini galanti] Lesetlù ademler.
Huomo d'honorata famiglia] Ogiak oghli.
Huomo reputatissimo] Sadetdhe olan adem.
Huomo dishonesto] Ede bsus adem.
Huomo doppio] Iki kat adem. 10
Huomo sauijssimo] Szyadhe ehlimarefet adem.
Huomo per fare ogni male] Fesat basc=i adem.
Huomo nouitio nelle cose] Agiami adem.
Huomo compiuto, ouero fatto] Tamam adem.
Huomo nouo] Sograden peidah.Iei adem. 20
Huomo conosciuto da tutti] Mensur adem.
Huomo Impraticabile] Konusc=magha Kabil deghiul adem.
Huomo audacissimo] Kaieti iuraklù adem.
Huomo pouero] Fakir adem.
Huomo, che va dietro à donne] Sampara adem. 30

Huomo, che va dietro à dõne] Sampara adem.
Huomo vile] Alciak adem.
Huomo poltronaccio] Kehel, ve Tembel adem.
Huomo imbriaco] Meichor, ve Bekri adem.
10 Huomo sanguinolento] Kanlù adem.
Huomo dormiglione] Vhikugi adem.
Huomo di lontan paese] Karib adem.
Huomo insensato, stupido] Sc=asc=kun adem.
Huomo degno di compassione] Iasugha laik
20 adem.
Huomo pratico nell'arte della guerra] Giengh ehsali bilur adem.
Huomo, che non tiene cõto del mondo] Terki dunija adami.
Huomo industrioso] Marefetlù adem.
Huomo burleuole] Maskare adem.
30
Huomo, che non sa parlare] Soilemek bilmes adem.

Huomo compagno à robare] Sc=erik adem.
Huomo diuotissimo] Szijadhe dindar adem.
Huomo ingordo] Tamah kiar adem. Doimas adem.
Huomo amogliato] Euli adem.
Huomo senza moglie] Erghen adem. 10
Huomo terribile] Iaus, ve, Iaman adem.
Huomo semplice] Vchus adem. Beon adem.

I A

IAspe pietra pretiosa] Iesc=il iesm. 20
Iaua Isola] Giaua adasi.

I D

Iddio] Taghri. Chuda. Allah.
Iddio del vniuerso] Rabi el alemin.
Iddio gratia] Minẽti Chudanin. 30
Iddio non voglia] Allahden ghelmee.
Iddio ti dia il bõ dì] Allah iaa

saa bughiun chair vera.

I di del mese] Ailar ghiuni.

Idioma parlar proprio] Soiledighi dil.Szati dil.

Idiota,ignorante] Giahil.

Idolo]Put.

Idolatria] Put pereslik.

Idolatra] Put peres.

Idoneo, babile] Elinden ghialur

Iex. città in Persia] Iexdi sehir.

I G

Ignobile] Nagins.

Ignobiltà]Naginslik.

Ignominoso]Vtanmas.

Ignominia]Vtanmaslik.

Ignorante] Giahil. Bilmes. Haiuangik.

Ignorante è villano] Giahil.Batil.

Ignorantemente] Giahillighilhe.

Ignorantissimamente] Sziade giahillighilhe.

Ignoranza] Giahillik.

Ignoto]Nemalum. Bilinmemisc.

Ignoto al populo] Halka ne malum.

I L

Illecito]Dusc=mesz.

Illecitaméte] Dusc=meslighilhe.

Illuminare dare chiarezza] Aidnlik vermek.

Illustre chiaro]Aidin. El. kiare Beian.

Illustre nobile] Aidinlighilhe ghisc=isade.

Illustrare] Aian etmek. Beian etmek.

Illustrissimo] Siziade Aidin.

Il giorno auanti] Ilerki ghiun. Auelki ghiun. Bir ghiuneuel.

Il giorno dapoi] Sograki ghiun. Birrghiun sõghra.

Il primo il secondo il terzo giorno] Euelki, ikingi, vczingi ghiun.

Il secondo, il terzo, il quarto] Ikingi vczingi; dordingi ghiun.

Il medesimo di prima] Icne euelki.

Il mezo] Ortasi.

Il principio] Eueli. Iptidasi.

Il primo assalto] Ilk ioruisc.

I M

Imaginarſi male] Kiamlik fikr etmek.
Imaginarſi] Fikir etmek duſc=unmek.
Imaginare] Duſc=unmek.
10 Imaginatione] Duſc=unme. Fikir.
Imagine, cioè ritratto] Surati ſahi.
Imagine, cioè pittura] Taſuir.
Imbarcharſi] Ghiemije ghirmek.
Imbarchamento] Ghiemije ghirilmek.
20 Imbatterſi, cioè incontrarſi]Raſt ghielmek.
Imbecillo,cioè debile] Szabun.
Imbendato la teſta] Baſi ſarmiſc.
Imbiachare]Aghartmak.
Imbianchato] Aghartmiſc.
Imbianchatore di muro]
30 Aghardigi.
Imbianchamento di geſſo]Debeſirilhe Aghart miſc.

Imbianchirſi] Aghartmak.
Imboſcharſi,mettere imboſcate] Puſuda ghirmek. Puſulanmak.
Imboſchata de' Soldati] Eſghier puſi.
Imbrattare,ſporcare]Riſuai etmek. Murdarlamak.
10 Imbrattato] Murdarlenmiſc.
Imbriacare] Sarhoſc olmak. Meſtane olmak.
Imbriachezza] Meſtanelik. Sarhoſc=lik.
Imbriaco] Serhoſc. Meſtane.
Imbrigliare, metter la briglia] Ghiamlemek.
20 Ghiemi ghiaciurmek.
Imbrigliato] Ghiamlemiſc.
Imbrocchato, veſte di broccato]Seraſer.Kautan.
Imbrogliato, intricato] Karuſc muruſc olmiſc. Paciaris olmiſc.
Imbroglione] Duſzan boſzan. Kariſc=trigi.
30 Imitare, cioè fare ad esſempio] Oa ghior.

Tem-

Temsilhe ghiora.
Imitabile] Kabil.
Imitatore] Kabil edigi.
Imitatione] Kabil etmek.
Immaculato] Aipsus.
Immantinente, subito] Filhal. Hemen.
Immascararsi] Maskara olmak.
Immediatamente] Sahatindhe.
Immediate] Ol anedhe.
Immobile, cioè che non si moue] Kml danmas.
Immoderato] Edepsus.
Immondo] Nepak. Murdar.
Immonditia] Suprundu. Murdarlik.
Immortale] Artuk olmes. Olumsus.
Immortalità] Olumsuslik.
Immortalità, cioè gloria perpetua] Daima. nam.
Immortalare] Olumsus. Namdar.
Immortalmente perpetua] Daim.
Immoto] Kmldanmas.
Immutabile] Deghisc=ilmes.

Impacciarsi de' negotij] Karisc=mak.
Impaccio, cioè impresa] Boinine almak.
Impaccio, cioè disturbamento] Giase, Bella.
Impadronirsi] Sahab olmak.
Impalare, pena che da il Turcho] Kasuklamak.
Impalamento] Kasuklanmakluk.
Impalato] Kasuklanmisc.
Impallidire] Bensi solmak.
Impallidito] Bensi solmisc.
Impalpabile] Deghmemelik.
Imparare] Oirenmek.
Imparare à mente] Esberlemek.
Impastare il pane] Iughurmak.
Impastato] Chamur.
Impatiente] Sabrisus.
Impatientemente] Sabrisuslighilhe.
Impatientia] Sabirsislik.
Impaurire, mettere paura] Korkutmak.
Impaurirsi] Kormak.

Im-

Impaurito] Korkmisc.
Impazzire] Deli olmak.
Impazzito] Deli olmisc.
Impedimento, disturbo] Paciaris.
Impedire] Paciaris etmek.
Impedito] Paciarisi var.
Impegnare, dar pegno] Rehine komak.
Impegolare] Zistlenmek.
Impennata, finestra di carta] Cierciue.
Impensatamente] Ansidan. Dusc=unmemeghilhe.
Impensato] Dusc=unmemeghlighilhe.
Imperadore] Hunkiar. Cisar.
Imperatrice] Chaseki sultan.
Imperfettione] Netamamlik.
Imperfetto] Netamam.
Imperioso] Magrur.
Imperò, imperoche] Pes indi.
Imperio, dominio] Milk. Saltanet. Sahab douletluk.
Impeto, furia, forza] Szor kuuet.
Impetrare, ottenere] Irgiasi kabul olmak.
Impetratione] Irgialuk.
Impiagato] Iaralanmisc.
Impiagare] Iaralamak.
Impiastro] Iaki.
Impiccare] Asmak.
Impiccato] Asilmisc.
Impiegare] Mukaiet olmak.
Impietà] Szalimlik.
Impigrire, cioè diuenir pigro] Kiehel olmak.
Impellicciare] Kiurklenmek.
Impellicciato] Kiurklenmisc.
Impiombare] Ghursc=inlamak.
Impiombatura] Ghursc=inlamaklik.
Impire] Doldurmak.
Implacabile] Tek durmamak.
Implacabilmente] Tek durmamaslighilhe.
Impolla] Sc=isc=egiuk.
Imporre, ò commettere] Ismarlamak.
Importante, d'importanza] Muhim maslahat.
Importanza] Muhim.
Importunità] Edeptislik.

Importuno, molesto] Edepsis. Ghieuese.

Importunamente] Edepsislighilhe.

Impotente] Kadir olmaian.

Impossibile] Kabil Deghiul.

Impouerire] Fakir olmak.

Impouerito] Fakir olmisc.

Impraticabile, aspro] Konusc=magha kabil olmamak. Cigh.

Impresa] Doiumluk.

Impressione] Akline ghir mek.

Imprestare] Karsi hasen vermek. Odungz' vermek.

Imprestato] Odungz' verilmisc.

Imprigionare] Haps etmek. Sindana. Komak.

Improntare, imprimere] Sarb etmek. Sikielenmek.

Impronto] Sikie.

Improtato] Sikelenmisc.

Improuare, rinfacciare] Iusune vrmak.

Impossibile] Kabil deghil.

Impotente, debole] Sabun.

Impotenza] Kader olmamak luk.

Improuiso alla sprouista] Ansiden.

Imprudente] Aklsus.

Imprudentemente] Aklusslighilhe.

Imprudenza] Aklsusluk.

Impudico] Sinali.

Imputare incolpare] Sucz lietmek.

Imputatore] Suczli edigi.

I N

In] De. Nnon può star solo ma sempre accompagnato come] Eude meidande in casa in piazza.

In potestà] Hukminde.

In vtiltà] Faidasinde.

In fantasia] Fikrinde. Chaialinde.

Ingenere, cioè vniuersalmente] Vmum vsre.

In tempo] Samaninde.

In mano] Elinde.

In pochi di] Sehel ghiunler de.

In publico] Asc=kiare de.

In-

Indomino] Saldanet de.
In vn anno] Bir Ilde.
Inabandono] Braghilmisc.
In acerbire] Agitmak.
In acerbito] Agitmisc.
In acquare adacquare] Suuarmak.
In acquare il vino] Sarabi suuarmak.
In alcun luoco] Bir Ierdhe
In altro luoco, altroue] Ghari Ierdhe.
In alzare] Kaldurmak.
In alzato] Kaldurulmisc.
In alzarsi, cioè insuperbirsi] Maghrur olmak.
In alzamento] Kaldurmaluk.
In animare dare animo] Iureklemek.
In animato] Iureklenmisc
Inanimato, cioè cosa che non hà senso] Giansus.
Inantitratto] Pesin.
Inarcare le ciglia] Kascclari ciatmak.
In alzato il ciglio] Kasclari kaldurmak.
Inargentato] Ghiumisclenmisc.
Inargentare] Ghiumisc=lemek.
In auertenza Bilinmemeslik.
Inauertentemente] Bilinmemeslighilhe.
In breue tẽpo] Sehel vakde.
In breue, cioè in poche parole] Muktasargie. Netige.
In breuità in sõma] Netigei. Kielam.
Inbroglione] Karustrigi.
Inbrunire] Perdahlamak.
Incalcinare] Kiregzlemek.
Incalcinamento] Kiregzlemekluk.
Incalmare] Asc=lamek.
Incalmatore[Asc=lamagi.
Incantamento] Seirbaslik
Incantatore, cioè mago] Giaszv. Se ir bas.
Incantare beni] Mesade Komak.
Incantatore che vende per incanto] Tellal.
Colui, che cresce al incãto

to]Arturan. Arturigi.
Incanto, cioè vendità] Mesat.
Incãto, incantesimo] Seiribaslik.Giasuluk.
Incantatore] Giaszi seirbas.
Incantatrice]Giadi.
Incantare] Seir etmek.
Incarnato colore] Al irẽgh.
Incauto poco accorto]Agiami.Toi.
Incendio abbrugiaméto] Ianghun.
Incendere abbrusciare] Ianmak. Tutusmak.
Incenerire]Kiul olmak.
Incenso] Kiunnuk.
Incensare] Kiunnughi tuzilemek.
Chi vẽde l'incenso]Kiunnukgi.
Incerare]Mumlamak.
Incerato] Mumlamisc.
Incerto, cioè dubbioso] Sc=ifeli.
Incianpare in toppare] Docunmak.
In chiauare]Kilitlemek.
Inchiauato] Kilitlenmisc.
Inchinare]Eghimek.
Inchinarsi]Eghilirim.
Inchinato]Eghilmisc.
Inclinato, dato] mail olmisc.
Inclinatione] Mail olmak.
Inchiodare le tauole]Ekserlemek.
Inchiodare in Croce] Chacia mchlamak.
Inchiodato in Croce] Chacia mchlanmisc.
Inchiodamento di tauole] Mchladilmisc tachtaler.
Inchiodare con chiodo] Ekserilhe mchlamak.
Inchiostro]Murekieb.
Inchiostro da STAMPATORI] Basmagi murekiebi.
Incitamento] Haline komamakluk.
Incitare prouocare]Haline komamak.
Incognito] Surettebdir.
Incognito, cioè ingnobile]Nemalum.
Incollare]Tutkallanmak.
Incollato] Tutkallanmisc.
Incollamento] Tutkallamisc=lik.
Incollatore] Tutkallaian.

Incolpare] Suc'zlamak.
Incominciamento] Ipti. dahlik. Mubafceretlik.
Incominciate principiare] Mubafceret etmek.
Incominciato] Mubafceret. Olmifc.
Incommodità difaggio] Rahatfiflik.
10 Incommodo dannofo] Sżararli.
Incōpagnia infieme] Bir ierde.
Incomparabile, cioè fenza parangone] Benfemes.
Incomprenfibile] Akla Sghmas.
Inconfideratamente] Du: fc=un memeflighilhe.
20
Incofiderato] Fikirfus.
Inconfideratione] Fikir etmemek.
Inconftante] Donuk.
Inconftantemente] Donuklighilhe.
Inconftanza] Donuklik.
Incontinente fubito] Sahatilhe.
30 Incontinente, cioé libidinofo] Neus li.
Incontrare andaru incontro] Karfc=ilamak.
Incontramento] Karfc=ilamaklik.
Incontrarfi] Mukabilhe olmak.
Iocontro dirimpetto] Karfc=i.
Incoronare] Tagi bafc=ina komak.
Incoronato] Tag'zlanmifc
Incorporarfi] Bir giefet olmak. 10
Incofti, cioè cofti] Bunda.
In cofta, cioè cofta] Iene. bunda.
Incredibile] Inanmaiagiak.
Incredulo] Inanmaiagi. Iktikatfus.
Incredulità] Inanmamalik. 20
Incrudelirfi] Szalim olmak.
Incrudelito] Szalim olmifc.
Incurabile] Dermanfus.
Indarno, in vano] Iok lere. Sumeie.
Indebitarfi] Borg'zli olmak.
Indebitato] Borg'zli 30
Indegnità bruttezza] Olmas ifc. kabahat.
Indegno] Laik deghil.

In-

Indice tauola di vn libro] Fihris Arabo.
Indefferentemente] Farksussighilhe.
Indifferente] Farksus.
Indigistione] Hasm etmemek.
Indigesto] Hasm olmamisc.
10 Indiscreto] Insafsus.
Indisparte] Basc=ka.
Indispositione, infermità] Chastalik. Maras. Dert.
Indisposto, ouero amalato] Chasta.
Indissolubile] Neghbeti.
Inditio, segno] Alemet. Nisc=an.
20 Inditio chiaro] Asc=kiara nisc=an.
Indiuerse maniere] Durlù. Durlù.
Indiuersi luochi] Durlù, durlù ierde.
Indiuerse parti] Durlù, durlù tarafde. Taraf. Taraf.
Indiuiduo] Hese olunmamisc.
30 Indiuiso] Hese olunmamisc.
Indiuisibile] Hese olunmaiagiak.
Indolcire] Datli etmek.
Indolcito] Datli olunmisc.
In due dì] Iki ghiundhe.
In due modi] Iki vecz ilhe. Iki vsulilhe.
Indomato] Sapt olunmamisc.
Indorato] Ialduslanmisc. 10
Indorare] Ialduslanmak.
Indoratore] Ialdusgi.
Indotto, ingnorante] Giahil. Batil. Bilmes.
Indouinare] Fali bilmek.
Indouinamento] Fali bilmekluk.
Indouinato] Fali bilinmisc.
20
Indouino] Falgi. Kaib biligi.
Indrizzare] Doghrutmak.
Indubitatamente] Sc=isesisliglhe.
Indietro] Ardine.
Indubitato] Sc=isesis.
Indugiare, tardare] Eghlenmek. Ghiegikmek. 30
Indugio, dimora] Eghlenmekluk.
In-

Indurare, indurire] Pek etmek.

Indurito] Pek lenmisc.

Indur rsi per il freddo] Kadid olmak. Dog mak.

Indurre, introdurre] ... uluse=durmak. Oghine duscmek.

Industria, cioè diligenza] Mukaiatlik. Huner.

Industrioso] Mukaiatli. Hunerli.

Industriosamente] Huner lighilhe.

Induttore] Ghlaghus.

Inebriare] Sc=arhosc etmek.

Ineffabile] Muruetli.

Ineffetto, certamente] S hi. Takik.

Ineguale] Ekranı deghiul.

Inemendabile] Iola ghielmes.

Inesperto] Agiami. Toi.

Inestare, incalmare] Asclamak.

Inestato, incalmato] Asc=lanilmisc.

Inestatore] Asc=lamagi.

Inestimabile] Keimetsus. Pahasi iok.

Ineterno] Daima. Ebede.

Inetto, goffo] Toi. Toraman.

Infamare] Kaibeti cekmek.

Essere infame] Namsus. Irsus olmak.

Infamato] Nami cekilmisc.

Infame] Bet nam. Irsus. Namsus.

Infamia] Irsisluk.

Infangare] Ciamurlamak.

Infangato] Ciamurlanmisc.

Homo di fango] Ciamurden. Adem.

Infastidire] Elem vermek.

Infedele, nimico della fede] Din dusc=mani. Dinsis. Tasib.

Infedele, che non osserua la promessa] Be vafe.

Infedele, cioè che non osserua la fede] Chain.

Infedeltà] Chainlik dinsislik.

Infelice, sfortunato] Talehsus.

Infelicità, disgratia] Kada. Bela.

Infelicemente] Kadalighilhe.

Infeminire] Auratkibi. Korkak.

Infeminito] Aurat ia-puli.

Infingere] Acimas Ko-mak.

Inferiore] Alciak merte-be.

Infermaria] Chaſtaler odaſi.

Infermità] Chaſtalik.

Infermo] Chaſta. Dertli Szabun.

Inferno] Giehendem. Arabo.

Infeſtamento] Vilaiat baſghuni.

Infeſtare] Vilaiati baſ-mak.

Infettare] Vlaſc=mak.

Infettato, cioè apeſtato] Vlaſc=ilmiſc.

Infimo, cioè baſſo] Al-ciak.

Infino ad hora] Sc=indije dek.

Infingardo, poltrone] Kiehel. Tembel.

Infinitamente] Daimali-ghilhe.

Infinito, ſmiſurato] Olciu-ſus. Kararſiſs.

Infinità] Ebedelik.

Influenza] Takſiretluk. Arbo.

Influtto] Takſiret.

Infocato, acceſo] Ateſc=lenmiſc. Tutuſc=miſc. Korlanmiſc.

Infocatione] Ateſc=len-mek.

Infondere] Eridmek.

Informare] Anghlatr-mak.

Informarſi] Eufali dui-mak.

Informatione] Eufal bil-durmak.

Informato] Eufal dui-miſc. Anghlamiſc.

Infornare, cioè mettere nel forno] Frine ko-mak.

Infoſcare, obſcurare] Ka-ranluk etmek.

Infoſcatione] Karanlik lik.

Infoſcato, oſcuro] Karan-luk.

Infra, tra] Araſine.

Infra le mani] Eeller ara-ſina.

Infra di noi] Biſzum ara-miſdhe.

Infragidirſi] Ciurutmek.

Infragidito, muffito] Ciu-ru-

rumisc. Kiuf lenmisc.
Infrangere, cioè pestare] Esmek.
Infrescato] Taselenmisc.
Infrescare] Taselenmek.
Infrescamento] Taselenmeklik.
Infretta] Euedyla. Tesilighilhe.
10 Infrotta] Bol ghilhe.
Infuriare] Iauslanmak.
Infuriato] Iauslanmisc.
Infuriatamente] Iauslamisc-lighilhe.
Infusione] Islatmak.
Infuso, cioé bagnato] Islanmisc.
Ingagliardirsi] Kuuetlenmek.
20 Ingannare] Aldatmak.
Ingannarsi] Aldanmak.
Ingannato] Aldanmisc.
Ingannatore] Aldaigi.
Inganno] Aldamaklik.
Ingegno] Akil. Idrak.
Ingegnoso] Idrakli.
Ingegnosamente] Idrakl ghilhe.
Ingegnero] Peidah edigi.
30 Ingenocchiato] Ciokiulmisc disz vstune.
Ingerire] Karisc-mak. Ilaka etmek.
Ingessare] Debesc-irlemek.
Ingessato] Debesc-irlenmisc.
Inghilterra, Isola] Inghilterra, ada.
Inghiottire] Iutmak.
Inghistara, caraffa] Sù Sc-isc-esi.
Inginocchiarsi] Disz ciokmek. 10
Inginocchiato] Disz ciokmisc.
Ingiouenirsi] Taselenmek.
In giù, all'ingiù] Asc-aghi. Asc-aghia.
Ingiuria] Soghius.
Ingiuriosamente] Soghius illhe.
20
Ingiurioso] Soghiusli.
Ingiuriare] Soghmek.
Ingiuriato] Soghiulmisc.
Ingiusto] Nahak.
Ingiustamente] Nahaklighilhe.
Ingiustitia] Nahak seraiat. Szulum.
Inglese] Inghlis.
Ingnominia] Betnamluk. 30
Ingombrare] Sapt etmek.
Ingordigia] Tamah.
Ingordo] Tamahkiar.

Ingordigia] Tamahkiarluk.

Ingordamente] Tamahkia luk i he.

Ingrandire] Boiutmek.

Ingrassare] Semirtmek.

Ingrassato] Semirmisc.

Ingratitudine] Tusżekmeksusluk. Hakikatsusluk.

Ingrato] Eilik bilmeien. Hakikatsus. Mehriban. Persiano.

Ingratamente] Hakikatsuslighilhe.

Ingrauidare] Ghiebe etmek.

Ingrauidato] Ghiabe olmisc.

Ingressione] Ghirmeklik.

Ingresso] Ghirmek.

Ingroppare] Dughmelenmek.

Ingrossarsi] Sc=isc=ko olmak. Kalin olmak.

Ingrossato] Sc=isc=ko olmisc.

Inhabile] Kadir deghil. Basc=aramas.

Inhabitabile] Durmasi kabil deghil.

Inhumano, crudele] Nasas. Szalim.

Innimicarsi] Dusc=men olmak.

Innimicitia] Dusc=menluk.

Innimico] Dusc=men. Ada adu. Chasim.

Innimicissimo] Szijadhe dusc=men.

Iniquità] Ghiunah. Chata.

Iniquo, maligno] Ghiunahkiar. Iaramas. Chatalù.

In luoco] Ier indhe.

In luoco di procuratore] Baba ierindhe.

In mal'hora] Giehendeme.

In mantinente] Fil hal. Hemen.

Innamoramento] Asc=ik luk.

Innamorato] Asc=ik. Iar.

Innamorarsi] Asc=ik olmak.

Inanzi] Oghiundhe.

In nauigabile] Ghiemilhe iorumesi kabil deghil.

Innocente] Suczsus. Ghiunahsus.

Innocentemente] Ghiunahsuslighilhe.

Innocenza] Suci. Iok.

Innumerabile]Hesabsus.
Innumerabilità] Hesabsuslik.
Innubediente]Chain.
Inaudito] Esc=idilmemis.
In ogni luoco]Her ierde.
Inondare]Dasc=imak.
Inondatione, diluuio] Dasc=kunluk. Tsan. Arab.
Inopia, pouertà] Fakirlik.
In ordine, cioè apparecchiato]Hasir basc.
Inornatamente]Sadegie.
Inornato]Sade.
Inpalese]Eic=kiare.
In presenza]Oghiundhe. Giemalindhe.
In prima]Eucl.
In qual modo?]Nigie?.
In quanto sarà possibile] Ne kader kabilise.
In quattro dì]Dortghiundhe.
In quell'istante] Olanedhe.
Inquisitione] Teutisc=luk.
Inquisire]Teutisc etmek.
Inquisito] Teutisc olunmisc.
Inquisitore] Teutisc=gi.
Insaccare] Ciuuallamak.
Insalare] Duszlamak.
Insalata]Salata.
Insanguinare] Kanatmak.
Insanguinato]Kanatmisc.
Insano, pazzo] Megilun.
Insatiabile] Doimas.
Insatiabilmête] Doimasliklighilhe.
In secreto] Sirgesine. Ghisliden.
Insegna]Bairak. Alemet.
Insegnare]Oiretmek.
Insalciata, strada] Kaldrimli. Iol.
Insensato]Hauessus.
Insensibile] Haues susllighilhe.
Inseparabile] Airmaslik.
Insidiatore]Chain.
Insidie, tradimenti] Chainlik. Chijanetlik.
Insidiare] Chijanet etmek.
Insignorirsi] Sahab olmak.
Insogno] Dusc. Vaka.
Insognare] Diusghiormek.
Insolente, superbo] Erkiansis. Maghrur.
Insolentemente] Erkiansisli-

fifliglilhe.
Infolenza] Erkianfislik.
Infolito] Adetfis.
Infopportabile] Sabri kabil deghil.
Infopportabilmente] Sabri kabil olmamak.
Infpiratione] Iurekdhe diufc=nekluk.
10 Infpirare] Kalbte diufc=mek.
Inftabile] Kararfis.
Inftituire] Kanun etmek.
Inftitutione] Kanunlame.
Inftituire, ordinare] Ifmarlamak.
Inftiualato] Gifmelenmifc.
Inftigatione] Diurti.
20 Inftromento per fcrittura] Hogiet.
Inftrumento, ordegno] Alet. Auadanlik.
Inftituire] Talim etmek.
Insù] Iokari.
Intagliare] Aghaczdhe Nakifc=lamak.
Intagliato] Nakifc=lanmifc. Oilmifc.
30 Intagliatore] Nachifc=gi. Oigi.
Intargato, armato di targa] Kalkanlanmifc.

Intatto, non toccato] Deghilmemifc.
Intelletto] Akl euel.
Intelligenza] Efc=itmek.
Intendente, che sà] Anghlaigi. Bilir.
Intenerire] Iumufc=amak.
Intenerirfi] Iumufc=andi.
Intento, attento] Mukaietilhe. 10
Intentione, cioé volontà] Iradet.
Intepidire] Soutmak.
Intepidito] Soutmifc.
Intepidirfi] Guendi foumak.
Intercedere] Irgia etmek. Dilegh etmek.
Intercelfore] Irgia edigi. 20
Intercelfione] Irgia.
Intereffe, vtile] Faide.
Interiore, cioè più dentro] Ici. Icierdek.
Interiori del corpo] Karin ici. Bagharfakler.
Male di dentro] Icz fahmeti.
Interpretare] Tergime etmek.
Interprete] Tergiman. Tergime edigi. Dragoman. Greco. 30

Interpretatione] Tergimanluk.
Interrogare] Suual etmek.
Interrompere] Paciariſlik vermek.
Interuallo] Orta ſzamani.
Interuenire] Bulunmak.
10 Intieramente] Tamamlighilhe.
Intiero] Tamam.
Intimare] Bildirmek.
Intimatione] Bildirmelik.
Intoppo, impedimento] Paciaris.
Intoſſicare, auelenare] Sehirlemek. Aghulamak.
20
Intoſſicato, auelenato] Sehirlenmiſc.
Intramettersi] Araia ghirmek.
Intrameſſo] Araia ghirmiſc.
Intrare] Ghirmek. Duhul etmek. Arabo.
Intrata, per forza] Szorilhe ghirmek.
30
Intrata, cioè rendita] Akar. Ghialur.
Intricato] Paciaris.
In tre di] Vcż ghiundhe.
Intrinſico] Muſahib.
In tutto, per tutto] Her vecijlhe.
Inuano] Sumee. Iok iere.
Inuecchiarſi] Kogialanmak. Iktijarlanmak.
Inuecchiato] Chogiamiſc.
Inuentario] Tefter.
Inuétione, finta] Peidah. 10
Inuentore] Peidahgi.
Inuentato] Peidah olunmiſc.
Inuero, inuerità] Sahi. Selim.
Inuerno] Kſc.
Principio d'Inuerno] Kſc-in eucli.
Mezzo Inuerno] Kſc-in ortaſi. 20
Fine dell'Inuerno] Kſc-in achiri, ſoghi.
Inuernare] Kſc-lamak.
Luoco da ſuernare per li Soldati] Kſc-lah.
Inuerſo, verſo] Tarafindhe.
Inuerſo, Tramontana] Sc-imal tarafindhe. 30
Tarafi ſc-imali.
Inuerſo mezzo giorno] Gienub tarafindhe.

Ta-

Tarafi genubi.

Iuuestigare] Ciatmak.

Inuestigatione] Ciatmalik.

Inuestire il denaro] Sermaiai bosmak.

Inuestire alcuno, cioè saltare] Ciatmak. Birkimesnee. Basmak.

Inuidia] Hasutluk.

Chi porta inuidia] Hasut ciekien.

Inuiolato, cioè intiero] Bosulmamisc. Tamam.

Inuitare] Okumak. Dauet etmek.

Inuitare, far brindisi] Esc-ke dauet etmek, cioé esc=kine.

Inuitiare] Dadanmak.

Inuitiato] Dadanmisc.

Inuocare, chiamare in aiuto] Iardime ciaghirmak. Humaiete ciaghirmak.

Inusitato] Batal,.

Inutile] Faidasis.

Inutilmente] Faidasisligbilhe.

Inzoppare] Aksak olmak.

Inzoppamento] Aksakmaklik.

Inzopparsi, andar zoppo] Aksamak.

I O

Io per me] Ben ghiendimden.

Io stesso] Ben ghiendi. Ghisini.

Io proprio] Ben ghiendum.

Ioannina, Città d'Albania] Ianina. Sehir.

I R

Irarsi, ouero adirarsi] Iauslanmak.

Ira, ouero collera] Iausluk. Illet.

Iracondo] Illetli.

Irato] Illetlenmisc.

Irlanda, Isola] Irlanda, adasi.

Irrationale] Kielem sus haiuan.

Irrisione] Kaugha.

I S

Isnich, Città] Cinisnik sehir.

Isnich, Lago di Bithynia] Isnik. Ghioli.

Isola] Ada. Gisziri.

Isola d'Inghilterra] Inghles adasi.

Isola di Cicilia] Cicilia Adasi.

Isole dell'Arcipelago] Akdeis adalari.

10 Isola di Candia] Ghirit adasi.

Isola di Corfù] Kiorfus adasi.

Isola di Cursula] Churcile adasi.

Isole Curzolari] Singhin adalari.

Isola della Cefalonia] Kiafalania adasi.

20 Isola di Cipro] Cpris adasi.

Isola di Capri] Ghieci adasi.

Isola di Cerigo] Ciuka adasi.

Isola di Capouerde] Iesc-il burun Adaleri.

Isole Canarie] Chalidad Adalari.

30 Isole di Colombi] Ghioghergilnler adasi.

Isola Calice] Kalis adasi.

Isola Gozzo vicino à Malta] Kiuciuk Malta adasi.

Isola Lissa] Lisa adasi.

Isola Lesina] Lesc-ina adasi.

Isola di Malta] Malta adasi.

Isola Marmora] Marmara adasi.

Isola santa Mauora] Aia Maura adasi. 10

Isola Metellina] Medilli adasi.

Isola di Rodi] Rodos adasi.

Isola Stronboli] Atesc Ianan adasi.

Isola Scimie] Maimunler adasi.

Isola Scio] Sachis adasi. Mastachi adasi. 20

Isola santurin] Santurin adasi.

Isola Tasso] Tasos adasi.

Isola di Sardegna] Sardenia adasi.

Isola Tine] Stindil adasi.

Isola del Zante] Szakilise adasi. 30

Isolani] Adali. Gisirelli.

Isped to] Tamam olmisc.

Istesso] Oghiendisi.

Isti-

Istimatione] Paha bicimelik.
Istimare] Paha bicimek.
Istimatore]Paha bicigi.
Isuiato] Chouarda.
Italia] Talia. Firenghistan.
Italiano] Talian. Firengh.
10 Iui] Onda.
Iumento] Merkiep.

L A

LA à quel luogo]Onda. ò lerdhe.
Laberinto] Ghirdab.
Laborio]Cialisc=ian.Ireciper. Emekdar.
20 Labretto] Dudakgik.
Labro di sopra] Vst dudaghi.Leb. Persiano.
Labro di sotto]Alt dudaghi.
Laccio] Kiement. Duszak.
Lacrimare] Ghios Iasc=i dokmek.
Ladro] Chrsus. Oghri. 30 Harami.
Ladro di notte] Ghiegie chrsisi. Pus oghrisi.
Ladro di giorno] Ghiundus chrsisi.
Ladrone, assassino]Harami.
Ladro di mare] Deghis chrsusi. Chursan.
Ladroncello] Chrsisgik.
Ladronaria] Chrsislik.
Lago] Ghiol.
Lagrima] Ghios Iasc=i.
Lagrimare]Iasc dokmek. 10
Lagrimatione] Gios Iasc=ilighi.
Lagrimetta] Iasc=gighas.
L'altro hieri] O birghiun.
L'altro anno] O bir Il.
Lama di ferro] Lamli.
Lametta] Lamligiuk.
La matina] Sabahden.
Lambiccare, stillare] Ambeghden ciekmek. 20
Lanbicco] Ambigh.
Lanbrusca, vite saluatica] Iaban asmasi.
Lamentarsi, querelarsi] Sc=ikiaiat etmek.
Lamentatione] Sc=ikiaiatlik. Firghaslik.
Lamento] Firghas.
Lamenteuole] Firghasli.
Lampo]Cimsc=irak.Persiano. 30
Lana] Iapaghi. Iun.
Lana filata] Eghrilmisc Ia-

Iapaghi.
Lanaio] Iapaghigi.
Lancia] Mirak. Charghigida. Sirik.
Lanciare, tirare] Atmak.
Lanciatore] Atigi.
Lanciato] Atilmisc.
Lanciarsi] Atilmak.
Languidamente] Szabunlughilhe.
10 Languido] Szabun.
Lanterna] Fener.
Lanterniere] Fenergi.
Lanugine] Menusc=e sakali. Taze sakal.
Lapidare] Tasc=lamak.
Lapidato] Tasc=lamisc.
Lapidamento] Tasc=lamisclik.
20 Lapidatore] Tasc=laian. ler. Tasc=laigi.
Largamente] Bollughilhe.
Lardo di porco] Dous Iaghi.
Larghezza] Bolluk.
Largo, amplo] Bol.
Largo, cioè liberale] Giomert.
30 Larghissimamente] Szijadhe giomertlighilhe.
Larghissimo] Sziadhe giomert.

Larissa, Città] Iei sehir.
Lartta, Città] Larendhe sehir.
Lasaghna] Makarun.
Lasciare, cioé abandonare] Brakmak.
Lasciare andare] Saliuermek. Salmak. Kiouermek.
10 Lasciato] Saliuerilmisc.
Lastricata] Kaldrim.
Lastricare la strada] Ioli kaldrimlamak.
Lato, fianco] Iani. Eieghi.
Latte] Sut.
Latte agro] Iogurd.
Lattare] Emsurmek.
Latte agro adacquato] Airan.
20 Lattuca] Marul.
Lauacro] Ghurna.
Lauanda] Iaikamak. Iumak.
Lauandara] Ciamasc=ir. Iuigi. Iaikaiagi.
Lauare] Iaikamak.
Lauato] Iaikamisc.
Lauatoio] Tekne. Leghien.
30 Laudare, lodare] Oghmek. Met etmek.
Laudato] Oghiulmisc. Met olunmisc.

Lau-

Laudatore] Met eden.
Laudabilmente] Metlighilhe.
Laude] Metligh.
Lauezzo]Chasan.
Lauorare] Isc=lemek.
Lauoratura]Isc.
Lauoratore]Isc=ci.
Lauoranti] Isc=ciler.
Lauoro di torno] Cighrik isc=i.
Lauoro] Isc.
Lauro] Define aghagi.

L E

Leale,reale] Doghri. Salhe.
Lebbra, sorte di male] Giudamluk.
Lecca piatti] Sahanler Ialigisi. Ialian.
Leccare con la lingua] Dilijlhe Ialamak.
Leccare i piatti]Sahanlari Ialamak.
Leccardo]Ialigi. Ialian.
Lecitamente]Dusc=erlighilhe.
Lecito] Mehel. Dusc=er.
Lega,accordo] Intifak.
Legaccio] Bagh.
Legame] Baghisc.
Legare] Baghlamak. Bend etmek.
Legato]Baglanmisc.
Legatura] Bagh.
Legatore] Baghlaigi.
Legge]Kanun.
Legislatore] Kanun baghlaigi.
Legista] Kanuni.
Legitimamente] Sahilighilhe.
Legitimo]Sahi.
Leggere] Okumak.
Leggiadramente] Vsulijlhe.
Leggiadria] Vsul.
Leggiadro]Vsulbas.
Leggierezza]Ieillik.
Leggiermente] Ieillighilhe.
Legione, cioè squadra di soldati] Boluk. Eskier bolughi.
Legitimamente] Sahilighilhe.
Legnaggio, cioè linea di parentato]Nesil.Gins.
Legnaiuolo] Odungi.
Legnaio, ouero luogo da tener legna] Odun cui.
Legno]Odun.
Lei, lui]Ghiendi. Ghiendisi.

Le-

Lemone] Limon.
Lemosina] Szekiat. Sadaka.
Lena, forza] Kouet. Nefses.
Lendine, animaletto di testa] Sirkie.
Lendinoso] Sirkieli.
Lengua] Dil.
10 Lenguacciuto] Dilli Dilbas.
Lenguaggio] Dil.
Lenguetta] Dilgighas. Dilgiuk.
Lentamēte] Ghieusc=eklighilhe.
Lento, tardo] Ghieusc=ek. Ghiegz.
Lentezza] Ghiegzlik.
20 Lenta, linticchia] Mergimek.
Lentigine] Beehg.
Lenzuolo] Ciarciaf.
Leonfante, Elefante] Fil.
Leone, animale] Aslan.
Leonessa] Disc=i Aslan.
Leoncino] Aslangik.
Leopardo] Kaplan.
30 Lepante, città] Einabakti sehir.
Lepra, infermità] Giudamluk.
Lepre, animale] Tausc=an
Leprettino] Tausc=angik.
Lescia, liscia, liscio] Perdahlanmisc.
Lento, mole] Ghieusek.
Lessare, alessare] Chasc=lamak.
Lesso] Chasc=li. Iachni.
Letame, sterco] Fezki. Ghiubre. 10
Letargirio] Murdesenk.
Letitia, allegria] Sc=enlik. Sc=asluk.
Lieto, allegro] Sc=en.
Lietamente, allegramente] Sc=enlighilhe.
Lettera, carattere] Iasi. Harf. Chat.
Letterine picciole] Vsak Iasiler. 20
Lettera, che si manda] Mektup. Kiaghit.
Letterine] Kiaghit ciuk.
Letterato] Ehli elim. Okumisc.
Lettica] Takt ereuan.
Lettighero] Takterеuangi.
Lettione] Ders. 30
Letto] Okunmisc.
Lettore, che legge] Ders verigi.

Lettura] Derslik.
Leuante, vento] Ghiun-doghisi orusghier.
Leuante. Oriente] Tarafi, sarki.
Leua macchie] Lekie kalduran.
Leuare, tor via] Kaldurmak.
Leuato del pane] Kamur.
Leuita, leggierezza] leilluk.
Lezzo, puzza di sudore] Ter kokusi.

L I

Lì, cioè in quel luogo] Onda, ò Ierde.
Liberale, largo nel donare] Giomert.
Liberalissimo] Szijade giomert. Kaiati artuk giomerk.
Liberalmente] Giomertlighilhe.
Liberalità] Giomertlik.
Liberare, mettere in libertà] Aszad etmek. Kurtarmak. Saliuermek.
Liberatione] Aszadluk.
Liberatore] Aszaded gi.
Liberato] Aszad olmisc.
Libero, cioè non soggietto] Aszad.
Libertà] Aszadluk.
Libidine, lussuria] Neus.
Libertino] Aszadlama.
Libidinoso] Neusli. Neusine huiugi.
Libra, peso] Cieki.
Libraria] Kitapchane.
Libro] Kitap.
Libretto] Kitabgik. Irsale.
Liccare] Ialamak.
Licentiare] Destur vermek. Igiaszet vermek.
Licentiolamente] Kaiati cioklighilhe.
Licenza] Igiaszet. Destur.
Licentioso] Igiaszetli.
Licentiato] Igiaszetlenmisc.
Licore] Iciegiek sceei. Os.
Lido, lito del mare] Deghis ialisi.
Liesina, subbia] Bisz.
Lieuatrice, commare] Ebe.
Ligame] Bagh.
Ligamento] Baghlamaklik.
Ligorno, porto] Aligurna. sehir.

Li-

Lima stromento] Eg' ie.
Limato] Eghielenmisc.
Limare] Eghielemek.
Limatura] Eghie dokiundisi.
Limitale scalino della porta] Esc=ik.
Limone frutto] Limon.
Linea] Giszi. Chat.
10 Lineamento] Giszilemisc=lik.
Lingua] Dil.
Linguaggio] Dilinge.
Lino] Kieten.
Lione. Leone] Aslan. Esed Arab.
Lionatp] Esedi.
Liquefare] Eritmek.
Liquefatto] Eridilmisc.
20 Liquido] Suli.
Lisbona città] Lisbona sehiri.
Lisciare, polire] Perdah etmek.
Lisciamento] Perdahlik.
Lisciato] Perdah olunmisc.
Lite] Daua. Nisa.
30 Litigante] Dauagi.
Litigare] Daua etmek.
Litigatore] Dauaedigi.
Litigoso] Mugiadelegi.
Liuto. Stromento di sonare] Lauta.

L O

Lode, laude] Met.
Lodato] Met olmisc.
Lodeuole] Met olagiak.
Lodationi] Met lik.
Loggia loco di passeggiare] Membe. 10
Logica] Mantik.
Logico] Mantiki.
Lograre, cioè consumare] Kulanmak.
Logro, consumato] Kulanilmisc.
Lombo] Bobrek ieri.
Londra città] Londra sehir. 20
Lordo sporco] Nepak. murdar. Mekruf.
Losco] Sc=il.
Losingare] Sakala ghiulmek. Chosc=amed etmek.
Losinge] Chosc=amed.
Lotta, giuoco di braccio] Ghiuresc.
Lottatore] Ghiuresc=ci 30 Pehleuan.
Capo de lottatori] Ghiuresc ci bassi. Pehleuan.

Lot-

Lottamento] Ghiuresc=cilik.

Lottare] Ghiuresc=lemek.

Louo, cioè lupo animale] Churd.

L V

10 Lubrico] Iureghi surmek.

Luce] Aidinlik. Nur.

Luce, cioè lucerna] Cira.

Lucere, cioè risplendere] Aidinlik. vermek.

Lucente, risplendente] Aidinli. Nurani.

Lucerna] Cira.

Lucerta, animaletto] Kiertenkiele.

20 Lucido] Aidinli.

Lucifero, stella] Dangh Ildisi. Sohre.

Lui, & lei] Ghiendi veghiendisi.

Lumaca] Sumukli bogiek

Lume] Aidinlik.

Luminoso] Aidinlighilhe.

Luna] Ghamer. Ai.

Luna noua] Eei ai. ain Isc=timasi.

30 Lunedi] baszar ertesi.

Lungo tempo] ysun sazman.

Lungo interuallo] Vsun Meidan.

Lungamente] Vsunlughilhe.

Lunghezza] Vsun Iunk. Touli Arabo.

Lunghetto] Vusungiuk.

Lunghissimo] Ghaiati siziade vsun.

Luogo] Ier. Mekian. 10

Luogotenente] Kaimakam. Ieri dutan.

Lupa. Animale] Disc=i churt.

Lupo. Animale] Erkiek churt.

Lupo. Ceruiere] Vasc=iak.

Lusignuolo] Bulbul.

Luto pianto] Aghlamak. 20

M A

MA] Ià

Ma non] Ia Iok.

Ma ancora] Ià dahi.

Ma à chi fine?] Ià neciun?

Ma che più?] Ia dahi neartuk?

Ma labar città] Malibar. Sehir. 30

Maccharone] Makarun.

Macchia] Lekie.

Mac-

Macchiare] Lekielemek.
Macchiato] Lekielemisc.
Macedonia. Regione] Vrum eli. Vilaieti maghitunia.
Macellaro, beccaro] Kasap.
Macello, beccaria] Kasapchane.
10 Macerarsi] Elem ciekmek.
Machina] Alet.
Machinare qualche ingāno] Fitnelik etmek. Dolab kurmak.
Macilento assai magro] Sziiade aruk.
Macilenza] Arukluk.
Macina] Deghirmen.
20 Macinare] Vghiutmek.
Macinato] Vghiudulmisc.
Macinatura] Vghiudulmisc-lik.
Madonna] Kadun.
Madre] Valide. Meder. Ana.
Maestà, dignità, regia] Mertebe. Padisc-iah.
30 Mertebesi.
Maestro, che insegna ad altri] Vsta.
Maestro di scola] Hogia.

Magazino] Maghaza greco.
Maggio mese] Mais. Nisan.
Maggiore] Boiuk. Vli.
Magica arte] Giasilik. Seir baslik.
Magione, ouero stanza] Oda. Mekian. 10
Magistrato] Mansub.
Magnanimamente] Giomertlighilhe.
Magnanimo] Giomert.
Magnanimità] Giomertlik.
Magnificamente] Boiuklighilhe.
Magnificenza] Boiuklik.
Magnificio] Boiuk. 20
Mago, incantatore] Seirbas. Giasi.
Magrezza] Arukluk.
Magro scarmo] Aruk. Lok.
Mai] Hecz.
Maiordomo mastro di casa] Kiathude. Kiahia.
Maiorica, minorica Isole] Maiorca minorca adaler. 30
Malaca, Isola del India] Meleke hintde.
Maledetto] Berduuali.

Maledire] Betduua etmek
Maledittione] Betduua-lik.
Mala operatione] Kiem amel.
Malfattore] Kem edigi.
Malageuole, difficile] Cietin. Paciaris.
Malageuoleza] Cietinlik.
10 Malageuolméte] Cietinlighilhe.
Malamente] Kiem lighilhe.
Malãdrino, aſſaſſino] Kiesigi. Soigi.
Malattia] Chaſtalik. Sahmet.
Malauentura] Kiem talhe.
20 Mal caduco] Hauale marasi. Seudeui, ſeudeli.
Male di peſtilentia] Iumrigiak chaſtalighi. Taun.
Mal compoſto, diſordinato] Dardaghan.
Malcreato] Edepſis.
Mal detto] Kiem deiſc.
Maledetto] Beduuali.
30 Maledico] Sezmedigi.
Male] Kiem.
Malignità] Kiemlik. Higiranlik.
Maligno] Kiem nieietli.
Malinconia] Kam. Kaſeuet.
Malinconico] Kamli, kaſeuetli.
Malitia] Kiemlik.
Malitioſamente] Kiemlighilhe.
Malitioſo] Fitne.
Malta, cioè calcina] Kiregz. 10
Malta Iſola] Malta ada.
Malteſe] Maltali.
Maltire digerire] Haſim etmek.
Malua herba] Ebem ghiomegi.
Maluagia, vino] maluaſia.
Maluagiamente] Kiemlighilhe. 20
Maluagio] Kiem.
Maluagità] Kiemlik.
Maluolentieri] Radetſis.
Mamma] Ana.
Mammella] Meme.
Mancamento] Ekſikluk.
Mancare] Ekſiklemek.
Mancia] Halualuk.
Mancino] Solak. 30
Manco, ò meno] Ekſik.
Mandare] Ghiondermek Irſal etmek.

Mandato] Ghionderilmisc.

Mandola albero] Badem aghagi.

Mandola frutto] Badem. Meiue.

Mandolino]Bademgik.

Mandria] Suri. Mandra.

Maniggiamento] Kulanmakluk.

Maniggiare] Ciakmek ciaurmek. Kulanmak.

Maneggio] Ciaurmek. Kulanmasi.

Manesco presto di mano] Ceukligh.

Manette di ferro]El ciep.

Mangiare]Iemek.

Mangiato]Ienilmisc.

Mangiaria]Ieiegiek:

Mangione] Ciok Ieigi. Sufra dukieden.

Manica di veste] Kautan iei.

Manico di ogni stromento]Sap.

Maniera Vsanza] Teora. Adet.

Manifattura]Isc=ciluk.

Manifestamente] Aianlighilhe.Esc=kghereli--ghilhe.

Manifestare]Aian etmek.

Manifestatione]Aianluk.

Manifestato]Aianolmisc.

Manifesto]Aian.

Maniglii ornamento delle braccia]Bilesik.

Manna] Ghudret heluasi.

Mano]El.

Mano piocciola] Elghighes.

Mansueto, piaceuole] Iauasc.Maslum.

Mãsuetudine] Iauasc=lik. Maslumlik.

Mãtenere]Saklamak.Besslemek.

Mantice] Kioruk.

Mantile touaglia] Sufrabesi.

Manuale] El isc=i.

Marangone] Dulghier.

Marasca]visc=ne.

Marauigliarsi] Agiaplanmak. Tagibe etmek.

Marauiglia] Tagibe. Charibe.

Marauigliosamente] Tagibeilhe. Charibeilhe.

Marauiglioso] Tagibeli.

Marchese flusso] Auretlerin Aai basc=isi.

Marchiare] Haidemek. Hai de.

Marcia] Irin.

Marcioſo] Irinli.
Marcire] Ciurumek.
Mare] Deghis. Behr. Deria. Muhit.
Mare Oceano] Behr muhit. Boiuk deghis.
Mare mediteraneo] Ak deghis.
Mare Adriatico] Venedik deghiſi.
Mare di Toſcana] Duka deghiſi.
Mare Roſſo] Kſil deghis. Arabiſtan deghiſi.
Mare di Lione] Franza deghiſi.
Mare di Spagna] Spagnia deghiſi.
Mare di Candia] Ghirit deghiſi.
Mare di Tartaria] Tataristan deghiſi. Sc=imal deghiſi. Karanluk deghis.
Mare d'Africa] Tarafi charbi olan behri muhit.
Mare di Sicilia] Cicilia deghiſi.
Mare di Maiorica, e Minorica] Maiorca, Minorca deghiſi.
Mare di Conſtantinopoli] Stambol deghiſi.
Mare d'Albania] Dracz deghiſi.
Mare di terra Thedeſca] Nemſe de olan Ak deghis. Behr viſent.
Mare di Barbaria] Giſzair deghiſi. Maghrip. Deghiſi.
Mare di Bacù] Ghilan deghiſi.
Mare negro] Kara deghis.
Mare morto] Olu deghiſi.
Mare di marmora] Marmara deghiſi.
Mare della tana] Aſzak deghiſi.
Mare della Meca] Mekie deghiſi.
Mare di San Giorgio] Ghieliboli deghiſi.
Mare dell'Arcipelago] Adalar deghiſi.
Fluſſo, e Refluſſo del Mare] Metù Giſzr.
Mareſcalco, ferra Caualli] Nalbant.
Mareggiare, ondeggiare] Dalghalanmak. Dalghaluk.
Margarita, perla] Ingzi.
Margine] Etrafi.

Marina] Iali.
Maremme] Deghis Ialusi.
Maritaggio] Eulenmelik.
Maritare] Eulenmek.
Maritata] Eulenmisc. Auret.
Maritato] Eulenmisc. Er.
Marito] Er. Kogiá.
Mariolo] Mariol.
Marmore] Mermer.
Marmora, Isola] Marmara adasi.
Marocco] Vilaiati marankusc.
Marsilia, Città] Marsilia sehir.
Martedì] Salighiun.
Martello] Cekiugż.
Martellino] Cekiuzziuk.
Martellato] Ciarpilmisc.
Martiale] Merehi.
Martire] Sc=ehit.
Martorizare] Sc=ehit etmek.
Martora, animale] Szerdeua.
Marzo, mese] Mard ai.
Mascalzone] Neghbeti.
Mascara] Maskara.
Mascarato] Maskaralanmisc.
Mascararsi] Maskara olmak.
Mascella] Cie=e:
Maschio] Erkick.
Massa, ouero pastone] Chamur. Iughrulmisc chamur.
Massa, ouero montone di legna] Odun Ighini.
Massa, ò montone di denari] Nokra ighini.
Massa, ò montoni di corpi morti] Lesc ighini.
Massa di grano] Boghdai Ighini.
Massa di soldati] Eskier. Bolughi.
Massa d'Oro] Altun ighini.
Massara] Besleme.
Massaro, cioè chi hà cura della Villa] Ciftluk Kiahiasi.
Massaritia di Casa] Eu esbabi.
Massicio, intiero] Safi. Tamam.
Massimamente] Euelle.
Masticare] Ceinemek.
Masticato] Ceinemisc.
Mastice] Sakis. Mastaki.
Matarazzo] Dosc=ek.
Materia, cioè legname] Kie-

Kieresta.

Matematica] Elm hendase. Elm heiet.

Matematico] Heieti. Hendasi.

Matregna] Oghia ana.

Matrimonio] Nikiah.

Matrona, donna, capo di casa] Boiuk kadun.

10 Mattamente] Delilighilhe.

Mattina] Sabah.

Matto, stolto, pazzo] Deli, Diuane. Megilun. Arabo.

Mattonato] Kiremitlenmisc.

Mattone, quadrello] Ciarkiasc=a kiremit. 20 Tughlhe.

Maturarsi, diuenir maturo] Ietisc=mek.

Maturità] Ietisc=misc=lik.

Matutino] Sabah seher vakti.

Mazza] Tokmak.

M E

30

Me, mì] Ben.

Mecca, Regione] Mekje vilaiati.

Meccanico] El isc=i.

Meco, con esso me] Benim ilhe.

Meco insieme] Benimilhe bilhe.

Mediatore] Araia ghirigi.

Medicamento] Ilagz.

Medicina] Derman. Musil. 10

Medicabile] Dermani kabil.

Medico] Hekim. Tib.

Medicare] Hekimligh etmek.

Mediocre, mezzano] Ortangia.

Medolla] Illik.

Meglio, migliore] Dahi Ei. 20

Melo, albero] Almà aghagi.

Melo, il pomo] Almà meiue.

Melo granato, albero] Enar aghagi.

Melo granato, frutto] Enar meiue.

Melo cotogno; albero] Aiua aghagi. 30

Melo cotogno, frutto] Aiua meiue.

Mele] Bal. Esel.

Melodia, canto ſuaue] Choſc=cia ſade.
Melone] Kaun.
Membro] Beden.
Memorabile] Aghagiak.
Memoria] Hauiſa. Arab.
Menare, guidare] Klaus olmak. Klauslamak. Alighietmek.
10 Menato, condotto] Klauſlanmiſc. Alighedilmiſc.
Mendace, bugiardo] Ialangi. Kiſib.
Mendico] Nekbeti. Dilengi.
Mendicare] Dilenmek.
Mineſtra] Aſc. Ciorba.
Meneſtrare] Kotarmak.
20 Menola, peſce] Iſmarit balighi.
Menſa, ò tauola] Sofra. Mengilis. Sohbet.
Mente, intelletto] Akil euel.
Mentione] Anghmak.
Mentire, dir bugia] Ialan ſoilemek.
Mentito] Ialan ſoilemiſc.
30 Mentitore] Ialanſoileiegi.
Mentuare] Anghmak.
Menzogna, bugia] Ialan. Peidah.
Mercante] Baſirghian. Scudakiar. Perſ.
Mercantia di grandiſſimo guadagno] Chaiatiartuk-Faidali.
Mercato, cioè il mercantare] Baſar. Baſarluk.
Mercato, cioè il luogo doue ſi fà il mercato] Baſar ieri. 10
Merci, mercãtie] Metah. Irisk.
Mercede] Oluſe. Reciper haki.
Mercenario] Irghat.
Mercordì] Ciarſc=embe ghiuni.
Merda, ò ſterco] Bok. Nigzaſet. 20
Merenda] Cholazion.
Meretrice] Nighiar.
Mergere] Batmak.
Meridiano] Chatel niſuinahar. Arabo.
Meritamente] Laikijlhe. Mehellighilhe.
Meritare] Laik olmak. Maheli dur.
Merito] Laiklik. Mehel. 30
Merlo, vcello] Kara tauk. Kuſc.
Merlo delle muraglie] Eſar

Esar bedenler. Beden.
Meschino] Miskin.
Mescolamento] Karisc-durmalik.
Mescolanza] Karisc murisc.
Mescolare] Karisc-durmak.
Mescolato] Karisc-durilmisc.
Mese] Ai.

I nomi delle Lune Turchesche, preso dall'Arabo, che si seruano per Mesi dell'Anno.

Maharam.
Sefer.
Rabiel euel.
Rabiel achir.
Giumad eleuel.
Giumadel achir.
Regieb.
Sc-aban.
Ramastan.
Sc-aual.
Silkadhe.
Silhige.

I nomi delli Mesi Romani in Turchescho.

Génaro] Chanuni. Achir.
Febraro] Feureris.
Marzo] Mard.
Aprile] Abril.
Maggio] Mais.
Giagno] Husairan.
Lulio] Tamus.
Agosto] Agostos.
Settembre] Ailul.
Ottotbre] Tesc-uri euel.
Nouembre] Tesc-uri Achir.
Decembre] Kanuni euel.

Messa, sacrifitio] Churban ibadeti.
Messere] Eu sahabi.
Messina] Misina sehir.
Messo, messaggiero] Sai. Olak.
Messo, cioè situato] Koiul misc.
Mestiere] Szenaiet.
Mestitia, dolore] Aghri. Sisi.
Mestruo] Ai basc-i chani.
Mesto, afflitto] Melul. Melulenmisc.
Mesura] Olci.

Metà]Iari.
Metallo]Madeni.
Metelim, Isola, e Città] Midilli. Adasi. Midilli sehir.
Mettere, cioè ponere] Komak.
Mettersi in ordinanza] Tisilmek.
10 Mezzana] Ortangie.
Mezzano] Ortangie.
Mezzo giorno] Iarum ghiun. Oile szamani. Nisuinehar.
Mezzanotte] Ghiegie-nin. Oratasi.

M I

20 Micidio] Kan.
Micidiale] Kanlù.
Midolla]Ilik.
Miele]Bal. Esel.
Mietere]Biczmek.
Mietitore]Bicigi.
Miglio, spatio di mille passi] Bir mil. Bin adumier.
Miglioramento] Merамet.
30 met.
Migliore]Eij.
Mignatta] Suluk.
Militare, far l'arte della guerra]Eskieri olmak.
Militia] Eskieri.
Mille]Bin. Haser. Persiano.
Millesimo]Biningi.
Milo, Isola] Deghirmenluk adasi.
Milza] Dalak.
Mina]Laghim.
Minacciare]Korkutmak. 10
Minacciamento]Korkutmalik
Minacciatore]Korkù veren.
Minchione] Bon. Haiuan. Toi.
Minera]Maden.
Minera d'Argento] Ghiumisc madeni.
Minera d'Oro] Altun Madeni. 20
Minera di Rame] Bakir madeni.
Minera di sale]Tus madeni.
Minera di Pietra] Tasc madeni.
Minera di sal nitro] Kioercile madeni.
Minera di solfo]Kiukiurt madeni. 30
Minerale] Madeni.
Miniare]Naksc etmek.
Mi-

Miniatore] Nakaſc.
miniſtro, ſeruo] Hiſmet kiar.
Minore, cioè piccolo] Ghiuciuk.
Minimo] Ghiedai.
Minoretto] Ghiuciugiuk.
Il più minimo] Etna.
Minuire, ſminuire] Aſaltmak.
Minuto] Vſak.
Minutamente] Vſaklighilhe.
Minuzzare, fare in pezzi] Paralamak.
Mio] Benim.
Miracoloſamente] Hekmetilhe. Kudretilhe.
Miracolo] Hekmet. Mugiſet. Kudret.
Mirare, cioè guardare] Bakma. Naſar etmek.
Miſchiare, meſcolare] Kariſc=durmak.
Miſchiato] Kariſc=ilmiſc.
Miſerabile] Iaſukli.
Miſeramente] Iaſuklighilhe.
Miſeria] Iaſuklik. Fenalik.
Miſero] Nekies.
Miſericordia] Rahim.
Miſericordioſo] Rahimli.
Misfatto] Kababat.
Miſtero, cioè ſegreto] Sir hekmet.
Miſto] Ioghurilmiſc.
Miſtura] Ioghurilmiſc=lik.
Miſturato] Ioghurmalik.
Miſturamento] Ioghurilmiſc ſc=ei.
Miſura] Olci.
Miſurare] Olcimek.
Miſurato] Olcimiſc.
Miſuramento] Olcilik.
Miſuratore] Olcigi.
Mitigare] Okei endurmek.
Mitigatione] Okei endirmelik.
Mitigato] Okeſi enmiſc.
Mitra] Medrobolut. Tagi.

M O

Mò, hora] Sc=indi. Bu ane.
Moccare, nettare] Temiſlemek.
Moccarſi, nettarſi il naſo] Burini temislemek.
Moccamento di naſo] Burun temislighi.
Moccarolo di Candela] Mum makaſi.

moccolo] Mum dibi.
modello] Kierleme.
moderanza] Sabrilik.
moderare] Sabr etmek.
moderato] Sabrili.
moderatamente] Sabrilighijlhe.
moderatione] Sabrilik.
moderatore] Sabr edigi.
moderno, nuouo] Iei. Toruanda.
modestia] Edemp.
modestamēte] Edebilhe.
modo, maniera] Vsul. Sc=ekil.
modone, Città] mudun‿ sehir.
moglie] Kiebinli auret.
moletta] masc=agik.
mola da molino] Deghirmen tasc=i.
molestare] Ingitmek. Giase etmek.
molestia] Ingitmelik. Gieafe.
molesto] Ingiden. Gieafe veren.
molino da macinar grano] Boghdai deghirmeni. Deghirmen.
molino à vento] Icl deghirmeni.
molino d'Acqua] Sù deghirmeni.
molino à mano] El deghirmeni.
molino d'Olio] Iagh. Deghirmeni.
molinaro] Deghirmengi.
molle] Iumusc=ak.
mollemēte] Iumusc=aklughilhe.
mollica di pane] Ekmek ici.
mollificato] Iumusc=anmisc.
molto] Ciok. Vafir.
moltiplicare] Ciok altmak. Sarbetmek.
moltitudine] Ciokluk.
molto volentieri] Gian‿ basc vstuna.
molto più] Ciok artik.
momento] Anc.
monaco] Kiesc=isc.
monarca] Mustakil padisc=ah.
monarchia] Mustakil padisc=ahluk.
monasterio] Manastir. Tekie.
monaster, Città] Manastir. Sehir.
mondano] Duniai. Dunia adamisi.

mondanamente] Dunia-
lighilhe.
Mondato] Temislenmisc.
mondare] Temislemek.
mondezza] Pak.
mondo, cioè netto] Te-
mis. Misimil.
mondo] Dunia. misligia-
han. Derghiah.
10 moneta] Nokra. Nokut.
moneta falsa] Kalb Akcia.
moneta bona] Ei Akcia.
moneta tosata] Krpik
akcia kesuk akcia.
montare] Binmek.
montagna] Dagh. Giebel
Arabo.
monte Erto] Siuri dagh-
ler.
20 Cima del monte] Dagh
tepesi.
Costa del monte] Dagh
eteghi.
Piè del monte] Daghin
dibi.
monticello] Daghgighas
Daghgiuk.
montone il maschio delle
pecore] Koci.
30 montone segno Celeste]
hamel burgi. Arabo.
montanaro] Daghli. Da-
ghistanli. Dagh ada-
misi.
moraro, albero] Duk a-
ghagi.
mora, frutto] Dut meiue.
morbidezza] Iumusc-ak-
luk.
morbo, cioè peste] Iumur
giak. Taun. Mubarek.
mordace, pungente] So-
kugi. 10
mordacità] Sokunluk.
mordere, morsicare] Sr-
mak.
morditura] Sirisc.
morduto] Srilmisc.
morso, morsicatura]
Srisc.
morea, paese] Vilaiati,
mora.
morescha] Matrakgilik. 20
morice, moroide] Maia-
sil.
morire] Olmek vefat et-
mek.
morte] Olum.
morte subitana] Ansiden
olum.
mormorare] Kaibeti soi-
lemek. Gulgule etmek.
mormoramento] Gulgul- 30
lelik.
mormoratione] Gulgul-
lhe.

mormoratore] Gulgulle-gi.
moroide] maiasil.
moro] Arab. Chara. Szum bul.
morio di cauallo] Ghiem.
mortaro, mortaio] Heuen.
mortale] Oligi.
10 mortalità] Ghrghn.
morrtalmente] Olumha-tijlhe.
morto] Olmisc, murdol-misc.
moscha, animaletto] Si-nek.
moschardino] Aghis mis-ki.
moschatello] miskiet.
20 moscio] Ghieusc=ek. Kalkmas.
moscione, animaletto] Fci sineghi.
mosso] Kalkmisc.
mostaccio d'huomo] A-dem sc=ekli. Adem ciehresi.
m staccione] Tabancia.
mostarda] Chardal.
30 mostar, Città] mustar se-hir.
mosto, vino nouo] Sc=i. ra.

mostra] Limone. Cesc=-ni. mustra.
mostrare] Ghiostermek.
mostrato] Ghiosteril-misc.
mostra di Soldati] Eskier allai.
mostrato] Ghiosteril-misc.
mostro] Heibet. 10
moto] Herekiet. Kmlda-mak. Deuretmek.
moto perpetuo] Deur daim.
motto, cioè facecia] Kie-sindi. Latife.
motteggiare, burlare] Kie sindietmek. Latife et-mek.
mouere] Herekiet et-mek. 20
mouimento] Hereketlik.
mouimento circolare] Deur etmek.
mozzare, troncare] Kies-mek. Budamak.
mozzare il capo] Basci budamak.
mozzo, troncato] Budan misc. 30

M V

mucchio, monticello] Ieghin.
muffa] Kiuf.
muffarsi] Kiuflenmek.
muffito] Kiuflenmisc.
mugghiare] Baghrmak.
mughio] Baghr.
mognere, cauare il latte] Saghmak.
mula] Disc=i. Katir.
mulo] Erchiek. Katir.
mulattiere] Katirgi.
munitione] Szahire.
mouere] Herekiet etmek Kmldamak.
mouersi] Kmldanmak.
mouimento] Herekietlik.
muraglia] Duar. Bari.
murano, Isola] muranada.
murare] Duarlamak. Bari cekmek.
muratore] Duar Iapigisi: Iapigi.
muro, ouero muraglia] Duar. Bari.
musco] misk.
muscolo] Baligheti.
muschiaro] miskgi.
musica] Elmi musiki.
musico] Irlanghigi. musiki.
mustachio] Bijk.
mustachiuto] Bijkli.
mutabile, inconstante] Deghise=ghien. Sabr-sus. Fr dondi.
mutamento] Deghisc=melik.
mutatione] Deghisc=mek.
mutare] Deghisc=dirmek.
mutire, diuenir muto] Dilsis olmak. Dili dutulmak.
mutulo, muto] Dilsis.

N A

NAcara] Naghara.
Nano] Giugia.
Nanino] Giugiegik.
Napoli, Città famosa] Anabulu. Sehir. Mensur.
Napolitza, paese di Giudea] Na bulus vilaiet.
Napolitano] Anaboluli.
Narciso] Nerghis.
Narentia, Città] Narendhe sehir.
Narice del naso] Burrun de-

delikleri. Burun iarik-
leri.
Narrare] Hekeiat et-
mek.
Narratore]Hekeiatgi.
Narratione] Chſa.
Naſcere]Doghmak.
Naſcimento, natiuità]
Doghmaklik.
10 Naſcondere] Saklamak.
Ghislemek.
Naſcōderſi]Ghislenmek.
Naſcondimento]Ghislen
meklik.
Naſcoſamente] Ghislili-
ghilhe. Ghislijlhe.
Naſcoſto] Ghisli. Chaib.
Naſo]Burrun.
Naſone] Burnas.
20 Natale] Meulut. Dogh-
mak.
Natiche] Kuirukler.
Natticciuole] Kuirukgiu-
ghasler.
Natione, ouero gente]
Taifa. Millet. Gins.
Natiuità] Doghmaluk.
Meulut.
Natiuo]Doghmiſc.
30 Nato] Doghdi.
Natolia, Prouincia] Ana-
dolù.
Natura]Tabijet.
Naturale] Szati. Tabij.
Naturalmente] Szatili-
ghilhe.
Naue]Ghiemi.
Nauicella]Ghiemigiuk.
Nauigabile] Ghiemigili-
ghe kabil.
Nauigare] Ghiemigiligh
etmek. 10

N E

Nè queſto, né quello]Ne
bù, ne ò.
Nebia]Duman.
Nebioſo]Dumanli.
Neceſſariamente] Vagi-
bijlhe.
Neceſſario, vtile] Ghie- 20
rekli. Faida.
Neceſſità, biſogno]Ghie
reklik. Ilaſimlik.
Neceſſitato] Ghierekli-
ghilhe.
Neceſſario] Ghierekli.
Ilaſim.
Nefando, ſcelerato] Bet
nam. Iaramas.
Negante]Inkiar edigi.
Negare]Inkiar etmek. 30
Negatione]Inkiarlik.
Negatore]Inkiar edigi.
Negatiuo]Iok demek.
Ne-

Negligente] Ehmalgi.
Negligenza] Ehmallık.
Negotiare, far facende] Maslahat ghiormek. Isc vstune olmak.
Negotiare vna donna] Karij lesellemek. Nighiare varmak. Karije maslahat etmek.
Negotio] Maslahat.
Negotio picciolo] Maslahatgiuk.
Negro, nero] Sijah, chara, esmer.
Negroponte, Isola] Eghri bos ada.
Negropôte, Città] Eghri. bos sehir.
Nel, prepositione] De.
Nembo] Saghanak.
Nemicitia] Dusc=menlik.
Neo] Beegh.
Nepote] Ieghien.
Nero] Szciah.
Neruo] Sijr.
Neruo di testicoli] Tasc=kler izijri.
Neruoso] Szijrli.
Nerezza] Sijahlik. Esmerlik.
Nespolo, albero] Musc=mulla Aghagi.
Nespolo, frutto] Musc=mulla meiue.
Nessuno] Hecz kimse.
Nectare] Kudret heluasi.
Nettare, forbire] Temislemek.
Netto, polito] Temis.
Nettezza] Temislik.
Neue] Ghar.
Neuoso] Gharli.
Neuigare, fioccare] Ghar Iaghmak.
Neutrale] Hecz bir gianibinden. Mabein.

N I

Nibbio] Ciailak.
Nido] Iuua.
Nidetto] Iuuagik.
Niente] Hecz.
Nigromante] Seirbas.
Nigromantia] Seirbaslik.
Nimico] Dusc=men. Ada adu.
Ninfe] Ksler.
Nilo, fiume famoso] Nili. Mubarek.
Nisar, Città] Nigsar. Sehir.

N O

Non] Iok.
No] Iok. Deghil.
Nobile] Serif. Latif.
Nobiltà] Seriflik. Latiflik.
Nobilitare] Serif etmek.
Nobilmente] Seriflighi-
lhe.
Nocchiero] Ielkiengi.
Noce, Albero] Gieus a-
ghagi.
Noce, frutto] Geus mei-
ue.
Nocella, ouero nuociola] Fndik.
Noce moscata] Hintgie-
uisi.
Nocello, Albero] Fndik
aghagi.
Nociuo] Sararli.
Nocere] Sarar etmek.
Nocumento] Sararlik.
Nodare] Naip.
Nodetto, nodo picciolo]
Dughiumgiuk. Budak.
Nodoso, pien di nodi] Bu
dakli.
Nodo, groppo] Dughiun.
Nodo delle dita] Bar-
makler. Dughiumi.
Nodrire, notricare] Besle

mek. Kdalenmek.
Non notrire] Besleme-
mek.
Notrice, baila] Taia.
Notrimento] Kda.
Notrito] Kdalenmisc.
Noi, fra noi] Bisbisum-
aramisda.
Noi medesimi] Bis ghien-
dimis.
Noia, fastidio] Darlik.
Noiare] Daritmak.
Noioso] Darildigi.
Nomare, nominare] An-
mak.
Non nomare] Anma-
mak.
Nome] Isim. Ad.
Nominanza] Adi anghl-
mak.
Nominatamente] Anghl-
maklighilhe.
Nominatiuo] Isini euel.
Nona] Dokusingi.
Nouo] Ici.
Norma, regola] Iol. Ta-
rik.
Nostro] Bisum.
Notabile] lasilegek kse.
Nota, cioè segno]
Nsc-an.
Notare] Nsc-an etmek.
Isc-aret etmek.

Non

Non notare] Niscan etmemek. Isc=aret etmemek.
Notaro] Naib.
Notatione] Isc=aretlik.
Notato] Isc=aret olmisc.
Non notato] Isc=aret olmamisc.
Notomia] Tesc=rik.
10 Noto, manifesto] Aian. Asc=kiare.
Notitia] Bilmeklik.
Notte] Ghiege.
Nottola, pipistrello] Sician Kusc=i.
Noua] Chaber. Tase chaber.
Nocturne] Ghigielikler.
Nouamente] Ieiden.
20 Nouanta] Doksan.
Nouanta volte] Doksan kieres.
Noue] Dokus.
Noue volte] Dokus kieres.
A noue, à noue] Dokuser, dokuser.
Nouecento] Dokus Ius.
Nouecento volte] Dokus Ius kieres.
Nouella, fauola] Kse. Hekiaiet.
30 Nouellista] Hekiaiatgi.
Ksahon.
Nouembre, mese] Tesc=uri achir.
Nouità] Ieichaber. Tase chaber.
Nouissimo] Kaiati ei.
Nouitio] Iei ghiuieghi.
Nozze] Dughiun.
Far nozze] Dughiun etmek.
10 Non far nozze] Dughiun etmemek.
Nube, nuuola] Bulut.
Nubuloso] Bulutli.
Nuuola picciola] Bulutgiuk.
Nudo] Ciblak.
Nudezza] Ciblaklik.
Nudrimento] Tahamlik.
20 Nudrire] Beslemek.
Non nudrire] Beslememek.
Nudrito] Beslenmisc.
Nulla, niente] Hecż birneste.
Numerabile] Saimasi kabil.
Numerare] Saimak.
Non numerare] Saimamak.
30 Numeratione] Saimalik.
Numerato, cōtato] Saijlmisc.

Numero] Sai. Aded.
Numero infinito] Hesa-. psis sai.
Numeroso] Saisi ciok.
Numeratamẽte] Saijlhe.
Nuntiare] Musc=duluk vermek. Musc=de vermek.
Nuntio] Musc=degi. Musc=de.
Nuocere] Sarar etmek.
Nuocimento] Sararlik.
Nuociuo] Sararli.
Nolo] Kira. Naulun.
Nuora, moglie di mio figlio] Ghielin.
Nuotare] Vsmek.
Nuotatore] Vsigi.
Nuouamente] Ieiden.
Nuouo] Iei.
Nuouo, frescho] Iei tase.
Nutricare] Beslemek. kdalemek.
Nutrice, nena, balia] Taia.
Nutrimento] Taham.
Nutritore] Tahamgi.
Nutrito] Taham verilmisc.
Nuuola] Bulut.
Nuuolare] Bulutlamak.
Nuuoletta] Bulutgiuk.

O B.

O La?] Bre?
Ouero] Iachonus.
Obbrobrio, parola ingiuriosa] Aiplik.
Obediente] Muthe.
Obedire] Muthe olmak.
Non obedire] Muthe olmamak.
Obligare] Bendesi olmak.
Obligarsi] Bendesi olurim.
Non obligarsi] Bendesi olmamak.
Obligato] Bendesijm.
Obligatione] Bendesilik.
Obligo] Bendesi, Borgz.
Oblio, scordanza] Vnutmak.
Obliquo] Eghri.

O C

Oca, vecello] Kas.
Oca saluatica] Iabankasi.
Occasione] Mehel. Frsent. Szamani. Vakti.
Occaso, ponẽte] Ghiun. Batisi. Garb.
Occhiale] Ghiosluk.

Occhietto picciolo] Ghiosgighes.
Occhio] Ghios. Cesc-m. Persiano. Ayn. Arab.
Occhio rubicondo] Alaghios.
Occhio nero] Karaghios.
Occhio azzurro] Ghiok ghios.
10 Occhio infora] Lokma ghios.
Occhio indentro] Ciukur ghios.
Occhio vbriaco] Mestane ghios.
Occidentali] Gharbiler. Batiler.
Occidente] Gharbi. Bati.
20 Occidere] Oldurmek. Kan etmek.
Non occidere] Oldurmemeh.
Occesione] Oldurmeklik.
Occorenza] Ghiereklik.
Occorere] Ghierek.
Occultamente] Ghiszlige.
30 Occultarsi] Ghiszlenmek.
Occulto] Ghiszlenmisc.
Occupare, cioè vsurpare] Ciekip almak.
Occupare il luogo d'altri] Elin Ierini almak.
Occupato, impedito] Paciarisli.
Occupatione] Paciarislik.
Oceano, mare grande] Behri muhit.
10 Ocio, riposo] Ehmal. Farakatlik. Rahatlik.
Ocioso] Ehmalgi.
Ociosamente] Eh malgilighilhe.
Ocrida, città] Orha sehir.

O D

Odiare, portar' odio] Adauet etmek.
20 Non portar' odio] Adauet etmemek.
Odioso] Adauetli.
Odiosamente] Adauetilhe.
Odore] Koku. Rahie.
Odoramento, ouero pro, fumo] Kokuli. Tuzi.
Odorato] Kokuluk.
30 Odorifero] Kokuli.
Odorare] Kokumak.

O F

Offendere, nocere ad alcuno] Kimeſneie ſzarar etmek.
Offenſione, offeſa] Sararlik.
Offeſo, ingiuriato] Sarar-olmiſc. Soghiulmiſc.
Offerire] Vermek.
Offerta] Vermeklik.
Officiale] Ehli chiſmet.
Officio] Hiſmet.
Offuſcare, oſcurare] Karanluk etmek.
Offuſcato] Karanlik olmiſc.
Offuſcatione] Karanlik.

O G

Oggetto, diſegno] Kierleme.
Oggi, hoggidì] Boghiun.
Ogliaro, cioè chi vende oglio] Iaghgi.
Ogliaruolo, vaſo d'oglio] Szeitun iaghi kabi. Iagh bardaghi.
Oglio] Szeitun iaghi.
Ogni, ciaſcuno] Hepiſi.
Ogni dì] Herghiun.
Ogn'hora] Her ſahat.
Ogn'anno] Her. Il.
Ogni meſe] Her ai.
Ogni volta] Her keres.

O I

Oi, voce di dolore] Vai.
Oime] Vai bagha.

O L

Olà?] Broi?
Oliua, Albero] Szeitun aghagi.
Oliua, frutto] Szeitun Meiue.
Oliueto] Szeitunlik.
Oltra di queſto] Bundnaghairi.
Oltraggiare] Soghmek.
Oltraggiato] Soghilmiſc.
Oltraggiatore] Soghigi.
Oltraggio] Soghmeklik.
Oltre modo] Vſulden diſc-ra.
Oltre miſura] Olciden ſzijade.
O l'vn, ò l'altra] Ia ò; Ià obiriſi.

O N

Oncia] Onza dokus dirhem.
Oncino, rampino] Cianghiel.
Onda] dalgha.
Onda picciola] Dalghagiuk.
Ondeggiare] Dalghalamak.
Ondoſo]Dalghali.
Ondeggiante] Dalghalaien.
Ondeggiamento]Dalgha liklik.
Ongaria] Vilaiati magiar.
Ongere] Iaghlamak.
Ontione] Iaghlaiagiak.
Onto] Iagh.
Onghia] Trnak.
Onghietta] Trnakgik.
Onghia di beſtia]Haiuan trnaghi.
Onta, diſpetto] Niſpet. Inad.
Onuſto, carico] Iukli.

O P

Opaco, cioè ombroſo] Ghiolghieli.
Opera, fatica]Emek.
Opera, che ſi compone] Teliſemeghi.
Operetta] Emekgiuk.
Operario]Emekdar.
Operare, oprare] emek ciekmek.
Operatione]Emeklik.
Opinione]Fikir.
Oppio, pianta] Chaſc, chaſc.
Oppio, il licore, che eſce dall'Albero] Afion.
Oppieto luogo piantato d'oppi] Chaſc chaſclik.
Opporre] Gharſc=i durmak.
Oppoſto] Gharſc=i durmiſc.
Opportunamente] Szamanijlhe.
Opportuno] Szaman. Mehel.
Opportunità] Mehellik.
Oppoſitione] Gharſi ghielmek.
Oppoſitione, aſpetto celeſte] Mukabile.
Oppoſto] Gharſi ghielmiſc.
Opprimere]leghmek.
Oppreſſo, aggrauato]

Agrlanmisc.
Oppugnare, far contra] Gharsc=i durmak.
Oprire, cioè aprire] Acimak.

O R

Ora, hora] Sc=indi, sc=indi.
Oracolo] Gioghab ue kialem verigi.
Orano, città] Oran sehir.
Orare, pregare] Namas chlmak. Ialuarmak. Ibadet etmek.
Oratore] Ibadetgi.
Oratione] Ibadet.
Orbo, cieco] Kior. Amma.
Ordegno, instrumento] Alet. Muhimat. Auandanluk.
Ordinanza] Sra. Tisil.
Ordinatamente] Srailhe. Tisililhe.
Ordinatione] Smarlama. Tembeh.
Ordinato] Smarlanmisc.
Ordinare] Smarlamak. Tembeh etmek.
Ordine] Hokium. Smarlaisc. Tebeh.
Ordine, cioè cominciare] Mubasc=eret etmek.
Orecchini] Kiupeler.
Orecchia] Kulak.
Orefice] Kuiumgi.
Orfano] Oksus.
Organo, instrumẽto musico] Arghanan.
Orgoglio, superbia] Magrurluk. Ghioul iukteklighi. Tafra.
Orgogliosamente] Magrur lughilhe. Tafrailhe.
Orgoglioso, superbo] Maghrur. Ghioulli. Tafraili.
Oriente Leuante] Ggiun doghusi. Sc=arki.
Orientale] Ghiundoghuli. Sc=arki.
Originale] Sahi suret.
Origine, principio] Eueli.
Orina, piscio] Sidik.
Orinare] Isc=emek.
Orinale'vaso] Haurus.
Orizonte] Vfuk.
Orlo, estremità della veste] Kautan kianari. Kianar.
Orma, pedata] Isz.

Or-

Ormesino] Darai.
Ornamento] Sc=ohret.
Ornare, adobbare] Sc=oh retetmek. Donatmak.
Ornatamente] Szinetlighilhe.
Ornare] Szinnetlemek.
Ornato] Szinnetlenmisc.
Oro] Altun.
10 Orso, animale] Aij.
Orsa] Disc=i. Aij.
Orsetto, orso picciolo] Aijgik.
Ortica, herba] Osurghan dikieni.
Orticello] Bakgiagik.
Ortolano] Bakgiuan.
Orto, giardino] Bakgia.
Orzo, biada] Arpa.
20

O S

Osare, ardire] Kadir olmak.
Oscurare] Charanlik etmek.
Oscuramente] Charanlighilhe.
Oscuratione, oscurità] Charanlik.
30 Oscuretto] Charanlikgighas.
Oscurissimo] Pek charanlik.

Oscuro] Karanlik.
Osseruanza, riuerenza] Muedeb.
Osseruare, riuerire] Muedeb saklamak.
Osseruatione] Mukaiatlik.
Osficello] Ghiemikgigas.
Osso] Ghiemik. 10
Ostaculo, impedimento] Paciaris.
Ostaggio] Rehin. Amanet.
Ostare, impedire] Paciaris etmek.
Ostaria] Meichane.
Ostinarsi] Inatlanmak.
Ostinatamente] Inatlighilhe. 20
Ostinato] Inatgi.
Ostinatione] Inatlik.
Ostrega] Stridia, Strigz.
Ostro, vēto di mezo di] Sc=imal.
Ostro, sirocco] Kiesc=isc=leme.
Ostro, garbino] Gharbi.

O T 30

Otiosamēte] Ehmalighilhe.

Otio] Ehmallik. Bosc dur malik.
Ottāta, numero] Sekisen.
Ottanta volte] Seksen kieres.
Ottauo] Seksingi.
Ottaua parte] Sekisingi hese.
Ottenere] Olmak. Maslahat olmak.
Ottimo] Pek ei.
Ottimamente] Pek eilighilhe.
Otto] Sekis.
Ottocento] Sekis Ius.
Ottobre, mese] Tescuri auel.
Ottone, metallo] Tugż.
Ottuso, grossolano] Kalin. Taslak.

O V

Ouato] Iumurta bicimi.
Oue, doue?] Neree?
Ouero] Chonus.
Ouile, stalla di pecore] Aghil.
Ouo] Iumurta.

P A

PAcchione] Sofra duchiaden.
Pacchiamento] Ieiegieklik.
Pacchiare] Iemek.
Pace] Barisc=malik.
Pacificare] Barisc=mak.
Pacificamento] Barisc=iliklighilhe.
Patienza] Sabr.
Patientemente] Sabrilighilhe.
Pacificare] Barisc=durmak.
Pacificato] Barisc=ilmisc.
Pacificatore] Barisc ijgi.
Pacifico] Iauasc adem. Ghiendi halindhe. Chaugasus. Maszlum.
Padella, ò frissora] Taua.
Padiglione da letto] Dosc=ek ciadiri. Doscek perdesi. Cibinlik.
Padiglione, ò tenda da guerra] Ciadir. Meidan ciadiri.
Padire, digerire] Hasin etmek. Simurmek.
Padito] Haim olunmisc.
Padre] Baba. Peder. Pesér.
Padregno] Oighie baba.
Padrone] Sahab.
Padrone di naue] Reis.
Palude d'Acqua morta] Saslik. Olu sù.

Pa-

Paludoſo] Sasliklik.
Paeſano] Hemſc-eri.
Paeſe] Vilaiet. Vatan. Szahman. Ier. Iurd.
Paga, ſalario] Oluſa. Haki.
Pagare] Oluſe vermek.
Pagato] Haki verilmiſc:
Paggio] Iczoghlani.
Paglia] Szaman.
Pagliaro] Szamanlik.
Pala] Top.
Pala, ferniere] Seis.
Palaggio] Sarai.
Palato, in bocca] Damagh.
Palazzo] Sarai.
Palco di legname] Taktapoſc. Kireued.
Paleſare] Aian etmek.
Paleſe, manifeſto] Aian eſc-kiere.
Paleſemente] Aianlighilhe.
Palio, premio] Eiuaſi. Viſal.
Palla da giocare] Oin topi.
Palletta] Demirden kiurek.
Pallidetto] Benſiſge.
Pallidezza] Benſislik.
Pallidirſi] Benſisolmak.
Benſin aldurmak.
Pallido, ſcolorito] Benſis. Irenkſis.
Pallore, cioè pallidezza] Benſislik.
Palme della mano] Augi.
Palma, Albero noto] Kurma agagi.
Palmetto] Kurmalik.
Palmo, miſura] Kariſc. Olci.
Palo] Kaſuk.
Palumbo, ò colombo] Ghioghiergin.
Palumbiere] Ghioghiergingi. Chuſc bas.
Palumbata] Ghioghierginlik.
Palpare] Deghmek. Dokunmak.
Palpebre] Kiprikler.
Palpitare] Deghmeklik dokunmaluk.
Panata, pappa] Ekmek. Aſc-i.
Pane] Ekmek.
Pane biſcotto] Peiſimet.
Pane con il butiro] Ciorek.
Panettiere, fornaro] Ekmekgi.
Panno] Cioka.
Pannochia, tècone] Ium-

rugiak.
Pantano]Balciklik.
Pantera]Kaplan.
Panza]Karin.
Panzone]Sc=isc=co.
Paonazzo]Mor.
Papa]Irim Papa.
Papato]Papalik.
Papagallo, vccello]Dudi.
10 Kulc=i.
Papauero]Ordek.
Paparello, oca giouene]
Kas lauri si.
Pappa di banbino]Vsc=-
ak lapasi. Lapa.
Parabola]Temsil.
Paradiso]Giennet.
Paragone, pietra] Me-
henk tasc=i.
20 Paragone, proua] Bense-
durmek. Paranghun.
Paramosche] Ielpese. Si-
nek kouan.
Parco, scarso] Nekies.
Parecchi, molti] Vafir.
Ciokler.
Parentado] Chsimlik.
Parentela da canto di
Madre]Dunghurluk.
30 Parete]Chsim. Dunghur.
Parere, giuditio]Akl.
Parere, verbo] Ghiorun-
mek. Bagha boile-
ghiorunur.
Parere, cioè simigliare]
Bensemek.
Parlamento, ragionamen
to] Soilemek. Lakrdi
etmek.
Parlante]Soileigi.
Parlare, Verbo] Soile-
mek.
Parlare con vno] Bulusc- 10
mak.
Parlatore] Soileigi.
Pariglia] Eiuas, vilal.
Render la pariglia] Visa-
li etmek. Eiuasin et-
mek.
Paro, vguale] Beraber.
Ekran.
Pari, e dispari] Cift. Tek.
Parocchia]Mahelle. 20
Parocchiano] Mahelle
imami. Mahelle papasi.
Parola]Sos. Kielam.
Parolina, paroletta] Sos-
ghighes.
Parti, portione] Hese :
Paij.
Parte, rata]Hese.
Parti, cioè paesi]Vilaiet.
Ierler. 30
Partiale] Gianibli.
Particella] Hesegik.
Partecipe]Sc=erik.
Par-

Partecipante] Sc=erik olan.
Partenza, partita] Ghietmek. Airılik.
Partirſi] Ghietmek.
Partire, diuidere] Heſe etmek.
Partito, diuiſo] Heſe olunmiſc.
Parto, il partorire] Doghurmak.
Partorito] Doghurmiſc.
Paſcere] Chdalenmek.
Paſciuto] Chdalenmiſc.
Paſcolare] Otlamak.
Paſcolato] Otlanmiſc.
Paſcolatore] Otlaigi.
Paſcoli] Otlu Ierler. Ciair.
Paſſare] Ghiecimek.
Paſſaggio del mare] Enghini iokmek. Deghis ghiecidi.
Paſſato] Ghiecimiſc.
Paſſeggiare] Volta vrmak.
Paſſeggiatore] Volta vrugi.
Paſſera, vccello] Serce.
Paſſarino picciolo] Serciegik.
Paſſione dell'animo] Ghioul giafaſi.

Paſſo, di piede] Adun.
Paſſo, pericoloſo] Dar ghiecid. Corkagiek ghiecid.
Paſticiero] Borekgi.
Paſto, cibo] Ieiegek. Taham. Chda.
Paſtore, guardiano di beſtiame] Cioban.
Paſtorale] Ciobani.
Patente, lettera di Prencipe] Emr. Berat.
Paterno di padre] Babadan kalmiſc.
Patibulo] Dar aghagi.
Patiente] Sabirli.
Patientiſſimo] Szijadhe Sabirli.
Patientemente] Sabirilhe.
Patienza] Sabir.
Patire, ſoffrire] Sabr etmek Ghioturmek.
Patimento] Giafe ciekmek.
Patibile] Giafeiè kabil.
Patregno] Oghie baba.
Patria] Sila. Vilaiati. Vatan. Sahman.
Patriarcha] Patri iah.
Patrimonio] Ataden kalmiſc.

Pa.

Patricidia, che hà mazzato il padre] Babasi olduren.

Patritio] Sehirli.

Patras, Città] Balli badra. Sehir.

Patrone] Sahab.

Patron di naue] Reis.

Patteggiare] Kaul Barisc-ilik.

Pauero , Oca giouene] Ghasiaurisi.

Pauiglione] Ciadir.

Pauimento, mattonato] Dosc-eme.

Pauone] Taus.

Paura] Korki. Vehm. Arabo.

Pauroso] Korkak.

Paurosamente] Vehmilhe.

Pazzamente] Delilighilhe.

Pazzia] Delilighi.

Pazzia d'Amore] Asc-iklik. Delilighi. Esc-k. Megilunlughi.

Pazzo, matto] Delli diuane. Megilun.

P E

Peccare, fallire] Ghiunah etmek. Iailmak. Iasuk etmek.

Peccato, fallo] Ghiunah. Ianghlisc. Chata. Iasuk.

Peccatore] Ghiunahkiar.

Pecchia, Ape] Ari.

Pece, pegola] Sziut.

Peciato, pegolato] Sziutlenmisc.

Pecora, animale noto] Koin.

Pecoraio] Koingi.

Pecorella, pecorina] Koiungiuk.

Pecorone] Koci.

Pecorone , grossolano] Taslak. Sghr.

Peculio] Musahab.

Pecugliare] Iakin.

Pecunia] Nokra.

Pecunioso, ricco] Nokrali. Maldar.

Pedali di lino, scarpini] Terlik.

Pedali, scarpette] Besden terlik.

Pedante, pedagogo] Hogia.

Pedate, Orma] Isz Basdighi

ghi ier.
Pedone] Iaian.
Pedota, guida per mare] Klaghus.
Peggiore] Dahi kiem.
Peggiorare] Kiemolmak.
Pegno] Rehin.
Pelago, profondità] Derinlik.
Pelamida, pesce] Balamid balighi.
Pellarélla] Sakal dokien.
Pelare, leuare il pelo] Kli Iolmak.
Pelamento] Iolmaklik.
Pelatore] Ioligi.
Pelato] Iolinmisc.
Pelestina] Felestin vilaieti.
Pelle] Deri.
Pelle di castrone, ò d'altro animale con la lana] Post Postaki.
Pellicciaro, Varoter] Kiurkgi.
Pelliccina] Kiurgiughes.
Pelliccione] Kaba kiurk.
Pellegrinaggio] Seghiehlik. Kariblik. Churbetlik.
Pellegrinare] Kariblighe ghietmek.
Pellegrino, straniero] Karib. Ghurbet. Seghiah.
Pelliccia] Kiurk.
Pelo] Kil.
Peloso] Klli.
Pena, punitione] Hakinden ghielmek.
Pena, castigo in denari] Gerime.
Pena, dolore] Derd. Geur. Giafe.
Pendente dell'orecchia] Kiupe.
Pendente, chi pende stà in aere] Asilmisc.
Pendere] Asmak.
Pendice, sponda di fiume, e di monte] Dagh ve su eteghi.
Penetrare, entrar dentro] Iceri ghirmek.
Penitenza, pentimento] Pusc=menlik. Pusc=man olmak. Istifraié ghielmek.
Penna da scriuere] Kalem.
Pennacchio] Durrna telli.
Pennello] Kl kalem.
Pensamento, pensiero] Fikr dusc=unme.
Pensare] Dusc=unmek; Fikr

Fikr etmek.
Pensiero, cioè opinione] Dusc=unme.
Pensato] Dusc=unmisc.
Pensoso] Dusc=unmeli.
Pensione] Arpalik.
Pentirsi] Pusc=man olmak.
Penuria, carestia] Ktlik. Darlik.
Pepe, peuere] Biber.
Per, prepositione] Iciun.
Perra, Città] Ghalata schir.
Perche?] Neciun?
Perciò] Indi.
Percioche] Indi che.
Percossa] Bere.
Percuotere] Berelemek.
Perdere] Itirmek.
Perdita] Itirmelik. Szarar.
Perduto] Itmisc. Chaib olmisc.
Perdonanza] Aflik.
Perdono] Af. Aman.
Perdonare] Af etmek. Anan vermek.
Per esempio] Mesalhe.
Perfettamente] Tamamilhe.
Perfettione] Tamamlik.
Perfettissimo] Szijade tamam.
Pefetto] Tamam.
Perfidia, infideltà] Tasiblik. Dinsislik.
Perfidioso] Tasib.
Perfamare] Nami Bosz. mak.
Perfamato] Nami Bozsul misc.
Pergamo, Città] Pergha- ma.
Pergola di vite] Asma.
Peri] Emrut. Armud.
Pericolo] Korkuluk.
Pericoloso] Korkagiak.
Perire, ponire] Szai olmak.
Perito, cioè esperto] Ghios aciuk.
Perla] Ingi.
Permettere, dar licenza] Igiaset vermek.
Permissione] Emri.
Per permissione di Dio] Allahin, Emri iciun.
Pernice, vccello] Kieklik.
Pernitioso] Szararli.
Pero, cioè l'Albero] Armud aghagi.
Pero, il frutto] Armud meiue.
Perpetuamente] Daimaluk.

Per-

Perpetuare] Daima durmak.
Perpetuità] Daimalik.
Per poco] Sehel iciun.
Per questo] Bunun iciun.
Per quà] Bu Iericiuu.
Per qual luoco] Ne Ier iciun.
Per qual cagione] Ne‿ciun.
10 Persecutione] Giafa etmek.
Persecutore] Giafe edigi. Adai adu.
Persequitare] Ardisira‿dusc=mek.
Perseuerare] Ferakat etmemek. Terk etmemek.
20 Perseuerante, costante] Pek mukaiet.
Persia, Persiano] Vilaieti pars. Parsi farsi.
Persico, frutto] Sc=euteliù meiue.
Perso, perduto] Iauk olunmisc.
Persona] Vgiut. Ghisc=i.
Pertica] Sirik.
30 Pertinace] Inadgi.
Pertinacemente] Ina dilhe‿.
Perturbare] Bulanmak.
Perturbatione] Bulanmalik.
Per tutto] Her ierde.
Peruenire, arriuare] Ietisc=mek.
Pesare] Dartmak.
Pesato] Dartilmisc.
Pesatore] Dartigi. Misangi. Chapangi. Vesnadar.
10 Pescagione] Baluk aui.
Pescara] Baluk daliani.
Pescare] Baluk aulamak.
Pescaria] Baluk baszari.
Pescatore] Balukgi.
Pesce] Baluk.
Pesciolino] Balukgiugas.
Peso] Aghr. Darti.
Peso, di libra] Oka dartisi.
20 Peso, cioè carico] Iuk.
Pessimo] Szijade kiem‿. Chaiati kiem.
Pestacchio, sorte di frutto] Fstik. Sc=am fstighi. Btum.
Pestato] Esilmisc. Doghulmisc.
Pestare] Eszmek.
30 Pestilenza] Taun.
Pesto] Doghiulmisc. Eszilmisc.
Pestato] Eszilmisc.

Pe-

Peteggiare, far correggie] Osurmak. Chauauara cialmak.
Petecchio] Ghielingik ciceghi.
Petititione] Dilegh. Irgia.
Petto] Osuruk. Chauara.
Pettinare daramak.
10 Pettinato] Daralmisc.
Pettine] Darak.
Petto, parte dinanti del corpo] Ghioks. Sinem.
Pettorale del Cauallo] Sinebend.
Pezzo] Para.
Pezzetto picciolo] Paragiuk.

20 P I

Piaceuole] Iauasc=-gik.
Piaceuolezza] Beghienmelik.
Piaga, ferita] Iara.
Piaggia, spiaggia] Iali.
Piangere] Aghlamak.
Piamente] Rahmilighilhe.
30 Pianpiano] Iapgia iapgia. Achasta achasta.
Pianamente] Iapgiagik.
Pianare] Rendelemek.
Pianella] Nallin.
Pianelletta] Nallingik.
Pianellaro] Nalingi.
Piano, pianura] Oua, Meidan.
Pianta] Fidan.
Piantare] Dikmek.
Piantato] Dikilmisc.
10 Piantatore] Dikigi.
Pianto, da fanciulli] Oghlangikler. Aghlamasi.
Piastra, di metallo] Bakirden Iaslanmisc.
Piatto] Sahan. Tepisi. Tabak.
Piatticello] Sahangik.
Piatello] Sahangighas.
Pietoso] Rahmili.
20 Piazza] Meidan.
Picca, lãcia] Srik. Msrak. Charghigida, kostaniza.
Piccino] Ghiuciugek.
Picciolezza] Ghiuciuklik.
Piccione] Ghioghergin Iaurusi.
Picciolo] Ghiuciuk.
30 Piccone, stromento da cauar sassi] Kiuskiu.
Pidocchieria, miseria] Kiehlelik. Szabunlik.

Pi-

Pidochioso]Kiehleli.
Pidochio]Kiehle. Bit.
Piede] Aiak.
Piega, crespa]Burusc.
Piegare, torcere] Eghmek.
Piegare la lettera, ò qualche drappo] Durmek.
Piegatura] Durum ieri.
Piena luna]Ai bediri. Ai dolusi. Ain onbesc=i.
Pienezza] Dolulik.
Pienamente] Dolulighilhe.
Pieno, colmo]Doli, dopdoli.
Pietà, diuotione] Imanlik. Imanı olmak.
Pietoso]Imanli.
Pietra, sasso] Tasc. Heger.
Pietra picciola] Tasc=gighas. Tasc=gik.
Pietta da rotare]Bileghi. Esa.
Pietroso, sassoso]Tasc=li.
Pietra pretiosa]Kimetli. Tasc. Giouahir.
Pifera]Surna.
Pigione] Eu kirasi.
Piglia mosche, vccello] Sinegh aulaian kusc.
Pigliare in nota gli paesi] Tahrir etmek.
Quel che piglia in nota i paesi] Tahrirgi.
Notamento] Tahrirgilik.
Pgliar, prēdere]Almak. Dudtmak.
Pigliato, preso] Dutmisc. Almisc.
Pigna, Albero] Fstık aghagi.
Pigna, frutto]Fisik.
Pignatta]Ciolmek.
Pignatta di bronzo]Tengere.
Pignattaro] Ciolmekgi. Kasangi.
Pignattella] Ciolmekgik.
Pignattella pieno di fuocho artificiale] Kumbara.
Pigramente] Kiehellighilhe.
Pigro] Kiehel.
Pigrissimo]Szijade kiehel.
Pigritia]Kiehellik.
Pilastro della porta]Kapi Esc=ighi.
Pillola] Chuni.
Pingere, dipingere] Nakasc=lamak.

Penello] Ghlkalem.
Pio,deuoto] Dindar.
Pino, Albero] Ciam aghagi.
Pino saluatico] Iaban ciami.
Pino,il frutto] Fstuk.
Pineto luogo piantato di pini] Ciamlik.
10 Pijssimo] Szijade dindar.
Piamente] Dindarlighilhe.
Pioggia] Iaghmur.
Piouere] Iaghmak.
Piombo, metallo] Kursc=in.
Piombiere,che lauora di piombo] Kursingi.
Piombino, archipendolo] Vesne.
20
Pioua,pioggia] Iaghmur. Iaghisc.
Pipone, melone] Kaun, Kielek.
Piramide] Dikili. Tasc.
Pirata, Corsaro] Kursan.
Pittoccaria] Dilengilik.
Pittoccare] Dilenmek.
Pittocco] Dilengi.
30 Pittore] Nakasc.
Pittura] Nakasc=lik.
Più] Artuk.
Piua] Duduk.

Piuma d'vccelli] Kusc ieli.
Pizza, foccacia] Bide.
Pizzicare] Cinghnemek.
Pizzicarolo] Bakal.

P L

Placare] Iauasc=drmak.
Placamenro] Iauasc-- luk. 10
Placato] Iauasc olmisc.
Placido] Iauasc.
Platano, Albero] Cinar. Aghagi.
Plebe] Halk.
Plebeo,huomo di poca stima] Baiaki adem.
Plico di lettere] Kiaghit durumi. 20

P O

Pochi] Asler.
Pochetti] Asagikler.
Poco numero] Asaded.
Podagra] Ekiabur szahmeti.
Podagroso] Szahmetli.
Poema] Sc=air telisi. 30
Poesia] Sc=airlik.
Poeticamente] Sc=airlighilhe.

Poe-

Poetico] Sc=airi.
Poeta] Sc=air.
Poggio] Iaſtanegiek.
Poggiarſi] Iaſtanmak.
Poggiato] Iaſtanmiſc.
Poi, dapoi] Sogra. Badehuden ſogra.
Pollacco] Lehli.
Pollaſtrella] Pilikgik.
Pollaſtrello] Erkiek. piligik.
Pollarolo] Taukgi.
Polledro] Tai.
Polire, nettare] Temislemek.
Polito] Temis. Szarif.
Politezza, nettezza] Temislik.
Huomo polito] Temis adem.
Polonia] Le vilaiati.
Poliza] Teskiere.
Poliza di propria mano] Temeſiuk. Deſdihat.
Polmone] Ak gighier.
Polo del Cielo] Felek Kutbi. Kutub,
Polpa] Safi, et.
Polſo, vena] Naus.
Poltrone vil d'Animo] Korkak. Muchanet.
Poltrone, ſciocco] Deli korkak.

Poltrone, cioé che ſtà in otio] Chouarda. Iſc ſeumeien.
Poltronaria] Kiehellik. Chouardalik.
Poluere] Tos.
Poluèroſa] Tosli.
Poluere d'Archibuſo] Barut. Tifengh oti.
Poluerino, cioè poluere menuta] Aghis otſi.
Poluerino, ſtrumento da tener la poluere] Aghis veſneſi.
Polcella, fanciulla] Kiſz.
Pomaro, luogo doue ſono piantati i pomi] Almalik.
Pomici, pietra] Siunghiar taſſi -
Pomo, frutto] Alma. Meiue.
Pompa] Saltanat.
Pompoſamente] Saltanatilhe.
Ponta del ferro] Demirin vgi.
Ponte] Kiopru. Ghiecid.
Põtellare] Daiak vrmak.
Pontellato] Daiak vrulmiſc.
Pontefice, Papa] Erim, Papa. Mufti.

Pontificato, Papato] Papalik. Muftilik.
Pôticcllo] Kioprigighas. Kioprigik.
Ponto] Nokta.
Pontato] Noktalanmisc.
Ponta] Vgz.
Popolare, cosa commune] Halki dur.
10 Popolo] Halk.
Popolato] Scen.
Popolazzo] Baiaki halk.
Poppa della naue] Chcz.
Poppa, cinna] Meme.
Poppare] Emsurmek.
Poppante] Emsirigi.
Porca, scrofa] Disc=i dous.
Porchetto] Dousgiuk.
20 Porcaro] Dous ghiuden.
Porco] Dous.
Porco cignale] Iaban gianauari.
Porfido, pietra durissima] Sumaki mermer.
Porgere, stendere] Vsatmak.
Porpora, scarlatto] Frfr. Arab.
30 Porre, ponere] Komak.
Porro, herba] Prasa.
Porro delle mani] Sighil.
Porta, vscio] Kapu.

Porta lettere] Saij.
Portamento, vsanza] Adet.
Portare] Ghioturmek.
Portato] Ghioturulmisc.
Portatura] Ghioturmesi.
Portatore] Ghioturigi.
Portinaio] Kapugi. 10
Portione, parte] Hesc. Pai.
Portella, portetta, porticella] Kapugik.
Portico] Kiemer alti.
Porto] Illiman.
Posare, riposare] Rahat olmak.
Possedere] Sapdine almak. 20
Posseditore] Caus mal.
Posseduto] Szabt olunmisc.
Possente] Szabt edigi.
Possessione] Mulk.
Possesso] Szapti.
Possessore] Caus edigi.
Possibile] Kabil.
Possibiltà] Kabillik.
Posta, corriero] Saij. 30 Mettupgi.
Postema] Sc=isc=igh.
Posterità, discendenti] Bis-

Bisden sogra ghielenler.
Postero, che vien dopò noi] Bisden sogra ghielen.
Postilla, breue scrittura] Kianar Iasisi.
Posto, messo] Koilmisc.
Potente] Kadir.
Potenza] Kadirlik.
Potere] Kadir olmak.
Potta, sica, fregna, natura delle donne] Fers. Am. Iarik.
Poueramente] Fakirlighilhe.
Pouerello, e poueretto] Fakirgik.
Pouerssimo] Szijade Fakir. Chaiati Fakir.
Pouero, bisognoso] Fakir. Eksikli. Gherekli.
Pouertà] Fakirlik.
Pozzo] Ghui.
Pozzoli, Città] Posol sehir.

P R

Praga, Città] Ceh. Sehir.
Pranzare, desinare] Kusc=luk Ieicgeghi iemek.
Pranzo] Kusc=luk, Ieicgeghi.
Pratello, praticello] Ciairgik. Ciairgighas.
Pratica, conuersatione] Konusmak.
Pratica, esperienza] Bilmek. Vkusi olmak.
Pratico] Vchusi var.
Prato, doue nasce l'herba] Ciair.
Prauità, maluagità] Hasutluk.
Prauo] Hasut.
Prauamente] Hasutlughilhe.
Precedere, andar inanti] Ileri herechiet etmek.
Precedente] Ileri ghiedigi.
Precedentia] Paia.
Precetto] Nasijet kielemi.
Precettore, maestro] Nasiatgi. Vsta.
Precidere, tagliare] Kiesmek.
Precipitare] Iokarden as. cagha duscmek.
Precipitio] Vciurum. lar.
Preda, bottino] Sc=ikiar.
Predare, rapinare] Iaghmalamak. Sc=ikiar

etmek.
Predatore]Iaghma edigi.
Predecessori antipassati] Ghiecenler. Vlular.
Predica, oratione fatta al popolo]Vas. Nasijet.
Predicabile]Nasijetli.
Predicamento] Nasijetlik.
Predichetta]Nafijetgik.
Predicare] Nasijet etmek.
Predicatore] Nasijetgi. Vas veren.
Predire, profetizare]Kaibin bilmek.
Presuntione] Edepsislik. Iususluk.
Prefetto] Tamam.
Pregare] Ialuarmak.
Pregatore]Ialuarigi.
Preghiera]Ialuar.
Pregiare, stimare]Kijmetin bilmek.
Pregiatore] Kijmetin biligi.
Pregiato]Kijmetli.
Pregio] Kijmet.
Pregione]Szindan. Haps.
Prelato]Vllama.
Prelatura]Vlamalik.
Premere, cioè sollecitare]Vstune olmak.
Premente] Vstune oligi. Mukaiat.
Premiare] Baghsc=isc vermek.
Prencipe]Sultan.
Prencipato, Signoria] Sultanlik.
Prencipale]Basc.
Prendere, pigliare] Dutmak.
Preparato] Hasir.
Preparamento] Hasirlik.
Preparatione] Taderik etmek.
Preparatamente] Taderikilhe.
Preputio]Sunnet.
Presa]Sc=ikiar.
Prescritto, ordinato]Euelden iasilmisc. Ismarlanmisc.
Prescriuere, terminare] Euelden Iasmak.
Presente, cioè dono] Pesc=kiesc.
Presentare, donare] Baghisc=lamak. Giaba vermek. Pesc=ghiesc vermek. Chdaiuermek.
Presente, chi stà à vedere]Ghiorunen.
Presēza, aspetto]Giemal.

Presentire, antiuedere indouinare] Euelden. Duimak. Taderik etmek. Ghaibden bilmek.
Presentimento] Duimaklik. Chaibden bilmelik.
Presepio, mãgiatoio d'animale] Mosur.
Presidente] Musellim.
Preso, pigliato] Alinmisc.
Presontione] Haiasislik.
Presentuoso] Haiasus.
Pressa, fretta] Eumelik: Teslik.
Presso, apresso] Iakin.
Prestamẽte] Teslighilhe.
Prestanza, inprestito] Oduncz. Borgia vermek.
Prestar fede] In anmak.
Prestatore, che dà ad vsura] Mamelegi.
Prestezza] Teslik.
Prestamente] Tesuari.
Prestitissimamente] Szijade tesuari.
Prestissimo] Szijade tes. Kaiati artuktes.
Presto, sollecito] Mukaiat.
Presto, cioè di corto] Iakin szamanda.
Presto, presto] Tes, tes.
Prete] Papas.
Pretaria] Papaslar.
Preterito, passato] Ghiacimisc szaman.
Prezzo, preggio] Adam ierine szaimak.
Pretio, valuta] Paha. Ghijmet.
Premieramẽte] Ilk euel.
Prima volta] Esel. Bir kieres.
Primiero, primo] Eueli, Biringi.
Primogenito, principale] Boiuk oghli.
Principato, Signoria] Sultanlik padsc=ahlik.
Principe] Sahab doulet.
Principe, che solo domina] Ialuus padisc=ahlik eden. Mustekil padisc=ah.
Principessa] Sultan.
Principiare] Mubasc=erer etmek.
Principiato] Mubasc=eret olunmisc.
Principij] Euuelleri.
Principio] Euel.
Prisco, antico] Eski szaman isc=i.

Priuare] Masuletmek. Reft etmek.

Priuatamente] Ghisliden. Accimasden.

Priuatione] Maiullık.

Priuato] Masulolmisc. Reft olmisc.

Priuo] Mahrum. Masul. Reft.

10 Priuilegiare, dar priuilegi] Berat vermek. Ehliberat etmek.

Priuilegiato] Ehliberat.

Priuilegio] Berat.

Probabile, versimile] Benser.

Probato] Giorulmisc.

Problema] Musc=kiul suual. Masal.

20 Procacciare, cercare] Aramak. Peidahetmek.

Procaccio, corriero] Sai. Olak.

Procedere, diriuare] Ogiakden ghielmek.

Procedere, caminare] Iorumek. Ileriuarmak.

30 Procedere, cioè portarsi bene] Eijlighilhe conusc=mak.

Procella, tempesta] Dolu.

Procelloso] Frtinali.

Processare] Mahser etmek.

Processo criminale] mahser.

Proclamare] Firgas etmek.

Proclamato] Firgas olunmisc.

Procura, commissione [Vekillik. Ismarlamak. 10

Procurare, sollecitare] Vstune olmak. Mukaiet. olmak.

Procurarore] Vekili mutlak.

Proda, prora] Ghieminin basc=i.

Prodezza] Huner.

Prodigalità, spregiamēto di robba] Cirutmek. 20

Prodigalmente] Cirutmeghilhe.

Prodigo, cioè spreggiatore] Ciurudigi. Ciuruien.

Prodigio] Szijede eli aciuk.

Prodigioso] Eli aciuklighilhe. 30

Produrre, generare] Peidahetmek. Doghurmak.

Proemio] Mukatemet.
Profanare] Murdarla-mak.
Profanato] Murdarlat-misc.
Profano] Murdar.
Proferire] Paha vermek.
Proferta] Paha verdighi. Ghijmet bisc-tighi.
Professione] Iktikati.
Professore] Iktikat edigi.
Profeta] Nebi. Peghem-ber.
Profetessa] Disci nebi.
Profetia] Nebilik. Pe-ghemberlik.
Profetizare] Nebilik et-mek.
Profitto] Faida.
Profitteuole, vtile] Fai-dali.
Profondamēte] Derinli-ghilhe.
Profondo] Derin.
Profondità] Derinlik.
Profomare con odori] Tuzzi vermek.
Profumiero] Kiunukgi.
Profumato] Tuzzi ol-misc.
Profumo] Tuzzi.
Progenie, generationi] Ginslzler. Taifaler.
Progresso] Illeri ghiet-mek.
Proibire, vietare] Iasak etmek.
Proibito] Iasak olmisc.
Proibitione] Iasaklik.
Prole] Eulad. Nesl.
Prolongare] Vsadmak.
Prolongato] Viadilmisc.
Promessa] Ikrar.
Promettere] Ikrar et-mek.
Promettitore] Ikrargi.
Promessione] Ikrarlik.
Promulgare] Ciau etmek.
Promulgatione] Caiulik.
Promulgato] Caiu ol-misc.
Pronosticare] Ghaibin bilmek.
Pronosticatore] Gaib bi-ligi. Munegim.
Pronostico] Takuim.
Prontamente] Hasirli-ghilhe.
Prontezza] Hasirlik.
Pronto] Hasir.
Pronontiare] Dili don-mek.
Pronōtiatione] Dili don-meklik.
Pronuntiatore] Dili do-nugi.

Propagare] Iaimak.
Propagatione] Iaimaklik.
Propinquo] Iakin.
Propio] Szati.
Propriamente] Szatijlhe.
Proprietà] Szati. Hasa.
Proponere] Ortaia mugedela komak.
10 Proportione] Fark.
Propositione] Mugiedelei giostermek.
Proposito] Meheli.
Prora, proda] Ghieminin bassi.
Prosperamente, felicemente] Doueletilhe. Sadetilhe.
Prosperare] Douletli olmak.
20
Prosperità] Douletliluk.
Prospero, sano, gagliardo] Sag. Selim.
Prossimare, vicinare] Iaklasc-mak.
Prossimo, vicino] Iakin.
Protettore] Humaiatgi.
Protonotario] Babnaib.
30 Proua, esperienza] Spat. Burhan. Delil.
Prouare, sprimentare] Spat etmek.

Prouedere] Taderik etmek.
Prouedere al male] Kiem lighie tadarik etmek.
Prouveditore] Taderikgi.
Prouedimento] Taderik.
Prouesione, cioè salario] Olufe.
Prouisto] Taderik ierinde.
10
Prouincie] Sangiak. Vilaiati. Aialet.
Ptouincia Achaia] Vilaiat achaia vrumeli.
Prouincia Egitto] Vilaiati. Kpti. Misir.
Prouincia Africa] Vilaiati. Efrikia. Maghrib.
Prouincia Arabia] Vilaiati. Arabistan.
20
Prouincia Armenia] Vilaiati Ermenistan. Kiurdistan.
Prouincia Armenia inferiore] Vilaiati Ermenistan eskar. Malatia.
Prouincia Armenia superiore] Vilaiati Ermenistan. Kibir. Ereuan.
Prouincia Bettinia] Vilaiati. Buria.
30
Prouincia Byzacena] Vilaiati. Stambol.

Pro-

Prouincia Cesariense] Vilaiati Kaiseri.

Prouincia Cappadocia] Vilaiati Genik.

Prouincia Cappadocia inferiore] Vilaiati Nighsar.

Prouincia Cappadocia superiore] Vilaiati Trabison.

Prouincia Celitia] Vilaiati Sis.

Prouincia Creta] Vilaiati Ghirit.

Prouincia Cipro] Vilaiati Kpris.

Prouĩcia Cyrenaica] Vilaiati Berber.

Prouincia Frygia] Vilaiati Ghaza.

Prouincia Pisidica] Vilaiati Karaman.

Prouincia Ponto] Vilaiati Boli.

Prouincia Ponto, & Bithynia] Vilaiati Osmangik. Ve kiotahaia.

Prouincia Rodope] Vilaiati Sofia. Bulgar eli.

Prouincia Sardegna] Valaiati Sardinia.

Prouincia Scithia] Vilaiati Giagatai.

Prouincia Sicilia] Vilaiati Cicilia.

Prouincia Syria] Vilaiati Halep.

Prouincia Thebaida] Vilaiati Resc=it.

Prouincia Thesalia] Vilaiati Iei sehir.

Prouincia Tracia] Vilaiati Edrene.

Prouincia della Galliatre] Vilaiati Franza.

Prouocare] Meidane Okumak.

Prouocare à Cõbattere] Doghiusc=meghe okumak.

Prouocato] Meidane okumisc.

Prudente, Sagace] Biligi. Akldar.

Prudentemente] Akildar lighilhe.

Prudenza, Scienza] Elim. Bilmek.

Prugno, e pruno albero] Erigh aghagi.

Pruno, frutto] Erigh meiue.

Prugno Damaschino] Dimisc=ki erigh.

Prugno secco] Churi erigh.

Prui-

Pruina, brina] Cigh.

P S

Psala] Ipsala. Sehir.

P V

Publicare, diuolgare] Ciau etmek. Elea bildirmek. Dillemek.
Publicare, palesare] Aian esc=kiere etmek.
Publicamente] Esc=kiere.
Publicamento] Esc=kierelik.
Publicato, diuolgato] Esc=kiere olmisc. Dillenmisc.
Publicatore] Esc=kiere edigi. Dilleigi.
Publicatione] Esc=kierelik.
Publico, palese] Aian. Ese=kiere.
Pudicitia] Neusi sondurmek.
Pudico, casto] Neusi sondurigi.
Pudicamente] Neus sondurmelighilhe.
Puerile] Oglanlik.
Puerilméte] Oglanlighilhe.
Pueritia, fanciullezza] Oghlanlik. Taselik.
Puglia] Pulia vilaiati.
Pugliese] Pulijali.
Pugna, combattimento] Doghiusc.
Pugnale] Chanciar.
Pugnaletto] Chanciargik.
Pugnare] Doghiusc=mek.
Puugno] Iumruk.
Pulce, pulice] Pire.
Pulitamente] Szarifilighilhe.
Pulire] Perda etmek.
Pullulare, germinare] Bitmek.
Pulpito] Member.
Pungere] Sokmak.
Pulcella] Kisz oghlan.
Pungente] Sokigi.
Punto] Sokulmisc.
Pungimento] Sokulmalik.
Punire] Hakinden ghielmek.
Punito] Hakinden ghielmisc.
Punitione] Hakinden ghielmelik.
Punitore] Hakinden ghie-

ghieligi.
Punta del coltello] Buciak vgi.
Punto] Nocta.
Puntellare] Daiak vrmak.
Punta della riga] Maſtar vgi.
Punto del tempo'] Szamanin. Iptidaſi.
Puntura] Ian aghriſi.
Pupilla dell'occhio] Ghios kapaghi.
Pupillo di quattordici anni] Ietim.
Puramente, ſinceramente] Safi. Chalis.
Purgare, nettare] Temiſue pak etmek.
Purgatione] Temislik.
Purgatore] Temis edigi.
Purità, puro, ſincero] Safilik.
Puſillanimo] Korkak. Muchanet.
Putrefare] Ciurutmek.
Putta, fanciulla] Kiſz.
Puttana] Roſpi. Faeſc=e. Nighier. Kahpe.
Puttaneſmo] Kahpelik.
Puttaniero] Szampara.
Putto, fanciullo] Oghlan.
Puzza, fetore] Koki.
Kiemkoki.
Puzzare] Kokumak.
Puzzolente] Kokumiſc=lik.

Q

Quà] Bunda.
Quà fuora] Buuda diſc=arde.
Quà dentro] Bunda icerde.
Quà, e là] Bunda, onda.
Quadrageſima] Boiuk orugz.
Quadrageſimo] Krkingi.
Quadrato] Ciarkioſc=a. Dort kioſc=li.
Quadrello, mattone] Kiremit. Iughla.
Quadrino] Manghir.
Quadro, cioè pittura] Taſuir. Ciarkioſc=aſi.
Quadrangolo] Dord kioſc=ali. Terbie.
Quadrupe] Dord aiakli.
Quaglia, vccello] Bldircin.
Qualche volta] Ghiahige bir.
Qualche coſa] Birneſne.
Qualch'vno] Bir kimſe.
Qualità] Kijefiet. Arabo.

Qua-

Qualunque] Herkimes.-ne.
Quando?] Hacian?
Quantità] Isafet. Ciok-luk.
Quanto prima] Hemen.
Quanto vale] Nice de-ghier.
Quanto è possibile] Gha-bil oldughi dengli.
Quanto io sò] Nekader ben bilirsem.
Quanto mi riccordo] Nekader Fikrime-ghielurse.
Quanto posso] Nekader kadirisem.
Quanto più si può] Ne-kader. Szijade kabi-lise.
Quanto à me] Bagha ka-lurse.
Quanto prima] Nekader euel.
Quanti denari sono] Ne-kader nokra dur.
Quant' anni] Kacz. Ildur.
Quanto é] Kacz dur.
Quaranta, numero] Kirk.
Quarant'otto volte] Kirk sekis kieres.
Quaranta noue] Kirk do-kus.
Quarāta volte] Kirk kie-res.
Quarantesimo] Kirkingi.
Quaresima] Kirleme-ghiuni.
Quarta, misura] Sc=inik.
Quarto di dodici] Rub. Ceiregh.
Quarto] Ceiregh.
Quattrino] Manghr.
Quattro] Dort.
Quattrocento] Dort Ius.
Quattrocēto volte] Dort ius kieres.
Quattro doppio] Dort kat.
Quattro volte] Dort. Kieres.
Quattordici] Ondort.
Quasi] Askaldi.
Quello] O'.
Quell'altro] O' birisi.
Quello, che] O' ki.
Quell'istesso] O' ghien-disi.
Querela, lamento] Sc=e-qua. Sc=ikiaiat.
Querelante] Sc=equagi. Sc=ekijatgi.
Querelare] Sc=equa et-mek. Sc=ikijat et-mek.
Questa cosa] Bù neste.

Bù

Bù ſc=ei.
Queſta mattina] Bù ſza-
bah.
Queſta ſera]Bù ghiege.
Queſta *volta*] Bù *kies*.
Bù *kieret*.
Queſtionare, contende-
re] Mugiadele etmek.
Queſtione, cioè dubbio]
Mugiadele.Suual.Mu-
ſc=kiul.
Queſtore]Tefdardar.
Queſto, cioè coſtui] Bù
ghiſc=i.
Queſto,queſta coſa] Bù.
Quietare] Iauaſc=lan-
mak.
Quieto]Iauaſc.
Qui] Bunda.
Quietamente] Iauaſc=li-
ghilhe.
Quindici, numero] On-
beſc.
Quindici volte] Onbeſc
kieres.
A quindici à quindici]
Onbeſc=er , onbe-
ſc=er.
Quinci à poco]Bireſden.
Quingenteſimo] Ellingi.
Quintadecima]Onbeſc=
ingi.
Quinto] Beſe=ingi.
Quinta eſſenza]Beſc=in-
gi tabijet.
Quinta volta] Beſc=ingi
kieres.
Quiui,in quelluogo] On-
da.

R A

RAbbiarſi] Chudur-
mak.
Rabbia]Kuduslik.Kudus.
Rabbioſo] Kudusli.
Rabuffare] Aſzarlamak.
Rabuffo] Aſzar.
Raccogliere, radunare]
Deuſc=irmek.
Raccolta di ſoldati] Eſ-
ghier ſurghiuni. Eſ-
ghier doſc=urmeſi.
Raccolto , radunato]
Douſc=urilmiſc.
Raccolta, tempo di rac-
cogliere il grano]
Charman ſzamani.
Raccomandare]Iſmarla-
mak.
Raccomandato] Iſmar-
lanmiſc.
Raccomandatione] Iſ-
marlama.
Racconciare] Meramet
etmek.

Racconciatore] Merametgi.
Raccontare] Hekiaiat etmek.
Raccontamento] Hekiaiat kſaſi.
Raccordarſi] Fikrine ſaklamak. Vnutmamak.
Raccorere, raccogliere] Douſc=irmek.
Radere] Traſc etmek.
Raſo] Traſc.
Rare volte] ſeiregik. Ghiahige bir.
Radichio, herba] Ghiuneik.
Radice] Kiok.
Rado, de rado] Seirek.
Radunanza] Gemijet.
Radunare il populo] Halki gemijet etmek.
Radunar dinari] Nokrai gem etmek.
Raffreddare] Soutmak.
Raffredato] Souk lamiſc.
Raffrenare, retenere] Sapt etmek.
Raffrenato] Sapt olunmiſc.
Ragazzo, garzone] Oglan.
Ragazzi de' ſoldati] Isbahi oghlani.

Ragazzo di meretrice] Nighiar oghlani.
Ragghiare, far il verſo dell'Aſino] Aghrmak.
Raggio] Nur.
Raggi di fuoco] Ateſc. Nuri.
Raguagliare qualcuno] Ehuali anglatrmak.
Ragionare] Lakrdi etmek.
Ragionamento] Lakrdi.
Ragionatore] Lakrdi edigi.
Ragione Argumento] Sual.
Ragione] Hak.
Ragione, giuſtitia] Hak Sc=eræiat.
Ragioneuole] Hakine chail.
Ragioneuolmente] Hakilhe.
Ragnetto, ragno piccolo] Orungiagik.
Ragno] Orungia.
Ragunare in vn luogo] Biraraia douſc=urmek.
Ragunanza] Douſc=urme.
Raguſi, città] Dobr venedik.

Ragu-

Ragusco] Dobr venedik-li.
Rallegrare] Seuinmek.
Rallentare] Giausc=e-mek.
Ralentamento] Ghiau-sc=meklik.
Rama, città] Remle se-hir.
10 Ramarico] Tasa. Kasc-uet. Agimak.
Rame, metallo] Bakir.
Rammemorare] Ang-mak.
Ramicello d' Albero] Dalgighas.
Ramoso] Dalli.
Rammentare] Angmak.
Ramo d'albero] Aghagz dali.
20 Rampazzo d'vua] Sal-kim.
Rampegone, rampino] Cienghiel.
Rampegare] Irmalamak.
Rampinato] Irmalan-misc.
Rana, ranocchia] Ghur-bagha. Sighil.
30 Rancio, colore] Turingi.
Rapa, frutto] Sc=algham.
Rapace] Kapan.
Rapacità] Kapmalik.

Rapezzare] Meramet etmek. Iamalamak.
Rapidamente] Sziiade akindilighilhe.
Rapido, veloce] Akindi-si ieghin.
Rapina] Sc=ikiar. Chr-sislik.
Rapimento] Sc=ikiarlik.
Rapido] Kapaian. 10
Raro] Seirek.
Radare] Kasmak. Trasc etmek.
Raschiare, sputare] Bo-ghasi temisslemek.
Raso, sorte di drappo] Atlas. Kumasc.
Rasoio da barbiero] Vstu-ra.
Raspare, grattare] Ka-sc=imak. 20
Rauanello] Turpgighas.
Rauano] Turp.
Rauco] Auasi dutulmisc dik nefes.
Rauedere] Hesabi tekrar ghiormék.
Raunato] Gem olmisc.
Rauolto] Dolandurmisc.
Razza, natione] millet. Taifa. 30

R E

Re] Padisc=ah.
Reale] Padisc=ahi.
Regina] Chaseki sultan.
Rebellarsi] Asi olmak. Gialeli olmak. Chain olmak.
10 Rebelle] Asi. Gialali. Chain.
Rebellioue] Asilik.
Recamare] Nakisc etmek. Szerduslemek.
Recamo] Nakisc. Szerdus isc=i.
Recamatore] Szerdus.
Recamato] Nakisc=li. Szarduslenmisc.
20 Recare, portare] Ghiatur mek.
Recitare à mente] Esberden okumak.
Recitare] Okumak. Aghisden soilemek.
Reciproco] Iki gianibi.
Recorso] Imdad Isdemisc.
Recorere alla protetione] Humaiat istemek.
30 Recopiare] Suratin ciekmek.
Recreatione] Teferigz.
Recreare] Teferigie ghietmek. Seire ghietmek.
Recuperare] Kurtarmak.
Recuperatore] Kurtarigi.
Recusare] Kabul etmememek.
Redentione] Saklamasi.
Referire] Sosi ciatmak. 10
Refinare] Kal etmek. Chalis etmek.
Reficiare] Taselenmek.
Refiutare] Ghieri vermek.
Refrigerio] Chusurlik.
Refugio] Vmus.
Regale] Padisc=ahi.
Regenerare] Ieiden doghurmak. Ieiden peidah etmek. 20
Reggere, gouernare] Hochm etmek. Sapt etmek.
Reggimento] Mansub.
Regina, Reina] Kasaki sultan.
Regione] Vilaiet.
Registrare] Sraia komak. 30
Registro] Sra. Dusen.
Regnare] Padisc=ahlik etmek. Saltanat surmek.

mek. Milk sahabi olmak.
Regno] Padisc=ahlik. Saltanatluk. Milk.
Regola] Kanon.
Regolatore] Kanongi.
Regolato] Kanun olmisc.
Relassare] Brakmak.
Relatione] Vmuri anghlat turmak.
Religione] Meseb.
Religioso] Mesebi.
Reliquie de' Santi] Euli ialer kadidi. Kadid.
Remedio] Derman. Ilagi.
Remissione] Baghisc=lamaklik. Baghisc=lamak.
Remo] Kiurek.
Remoto, cioè lontano] Vsak. Irak.
Remunerare] Eiuasin etmek.
Remuneratione] Eiuaslik.
Rena, arena] Kum.
Rendere, restituire] Ghieri vermek. Sahabine teslim etmek.
Renegare] Inkiar etmek.
Reni, parte della schiena] Bobrek ler.
Renuntiare] Brakmak.
Reo] Sucilu.
Repentinamente] Ansidanlik.
Repentino] Ansidan.
Replica] Gioghabi dondermek. Karsci-la-mak.
Reposare] Rahat olmak.
Reposo] Rahatlik.
Reprendere] Nasijet etmek.
Republica] Begler gemijeti.
Repudiare] Bosc=amak.
Repudio, diuortio] Bosc.
Reputare, stimare] Sanmak. Adam ierine saimak.
Resegna di Soldati] Esghier teutisc=i. Eskier Ioklamasi.
Resegnare] Alai etmek.
Residenza] Oturagiak ieri.
Residente] Ierine oturan.
Residuo] Kalmisc=i.
Resciotere] Veresijei dosc=urmek.
Resistere] Daianmak.
Resistenza] Daianmalik.
Respettoso] Vtanrak.

Respondere] Gioghab vermek.

Restare, rimanere] Kalmak.

Resto, il restante] Kusur. Baki.

Restituire] Ghieri vermek.

Restituito] Gheriuerilmisc.

Resuscitare] Diriltmek. Oluideri klmak.

Rete] Agh. Tor.

Retardare] Eghlenmek.

Reticello] Aghgigas. Torgighas. Aghgiuk. Torgiuk.

Rettoricha] Chitabet. Arabo.

Retroso] Vtanrak. Nasli Sc=iueli.

Reuelare] Aian etmek.

Reuelation] Vakade ghiormek.

Reuendere] Tekrarden satmak.

Reuenditore] Madrabas.

Reuocabile] Ciarasus.

R I

Riamare] Tekranden seumek.

Ribaldaria] Neghbetilik.

Ribaldo] Neghbeti.

Ribaldello] Neghbetigik.

Ribaltare la naue] Ghiemij deurmek.

Ribattere] Tekrarden dogmek.

Ributtato] Ghieri braghilmisc.

Ribellarsi] Asi olmak.

Ribellato] Asi olmisc.

Ribellione] Asilik.

Ribello] Asi. Chain. Gealali.

Ribombare] Otmek.

Ribombo] Otisc.

Ributtare] Ghieri brakmak.

Ricadere] Iene dusc=mek.

Ricaduto] Iene dusc=misc.

Ricamare] Naksc=lamak. Szerduslemek.

Ricambiare] Tekrarden deghisc=mek.

Ricantare] Tekrarden irlamak.

Ricchezze] Mal. Mamelek.

Ricchezza del Rè] Padi-

disc=ah. Mali. Malù miri.
Riccio, animale] Kirpi.
Riccio, che hà capelli ricci] Saci kurak.
Ricco] Maldar. Ekiabur. Douletli.
Ricchiſſimo] Malù charun. Chaiati artuk mallù.
Ricercare] Tekrarden aramak.
Ricettare, Albergare] Kondurmak.
Ricetto] Kondurilmiſc.
Ricettatore] Konakgi. Konak ſahabi.
Riceuere] Kabul etmek.
Riceuitore] Kabul edigi.
Richiamare] Tekrar ciagrmak.
Richiedere] Tekrarden iſdemek.
Richieſta, ſupplica] Irgia. Ars.
Richiudere i paſſi] Iollari kapamak. Iollari baghlamak.
Ricognitione] Tkranden bilmek.
Ricolta] Hâſil.
Ricompenſare] Euaſin etmek.
Ricompenſa] Eiuas.
Ricominciare] Tekranden. Mubaſc=eret etmek.
Ricompra] Iene ſatun alinmiſc=i.
Ricomprare] Iena ſatun almak.
Riconciare] Ieiden meramet etmek.
Riconciliare] Ieiden bariſc=mak.
Riconciliatione] Ieiden bariſc=malik.
Ricōdurre] Iene alighietmek.
Riconoſcenza] Tekrarden bilmeklik.
Riconoſcimento] Bilmeklik.
Ricopiare] Suretin ciekmek.
Ricordanza] Vnut mamak.
Ricordare ad alcuno] Fikrine brakmak.
Ricordarſi] Fikrinde durmak.
Ricordo] Fikrine ghieturmek.
Ricorere, dimandare

 ſoc-

soccorso] Imdad Iardum.
Ricotto] Taulanmisc.
Rincrescere] Kam ciekmek.
Riso]Ghiulisc.
Ridere]Ghiulmek.
Ridicolo] Ghiulegek.
Ridicoloso] Ghiule--
10 gek.
Ridotto, Albergo] Konak ieri.
Ridurre] Iene alighietmek.
Riempire] Tekrarden doldurmak.
Riempito]Dolmisc.
Rientrare] Tekrarden ghirmek.
20 Rifare, cioé far di nuouo] Ieiden etmek.
Rifatto]Ieiden olmisc.
Rifigliare, far figlioli di nuouo] Tekrarden doghurmak. Eulad etmek.
Riformare] Ieilemek.
Riformato]Ieilenmisc.
Riforzare] Szor etmek.
30 Riforzato] Szor olunmisc.
Rifrenare] Iauasc=lamak.

Rifrescare] Taselemek.
Rifrescato] Taselenmisc.
Refugire] Tekrarden. Frar etmek. Kacimak.
Riauersi dal male] Chastalikden kurtulmak.
Riga]Mastar. Kanun.
Riga, ouero linea del libro] Kitabin satiri. Satir. 10
Rigare] Satrlamak.
Riguardare] Tekrarden bakmak.
Riguardante] Tekrarden bakigi.
Riguardo]Bakisc.
Rilassare]Tekrarden saliuermek.
Rilauare, lauare di nuouo] Tekrarden iaikamak. 20
Rileggere] Tekrarden okumak.
Rileuo, importãza] Muhim Begit.
Rilieuo, figura di Rilieuo]Kasilmisc tasuir.
Rilucente, risplendente] Nurli. Safasli.
Rilucere] Nuruermek. 30 Sàfaf vermek.
Rima] Vasen.
Rimãdare] Ghieri ghionder-

dermek.
Rimanente]Kalan.Baki.
Rimanere priuo] Mahrum kalmak.
Riman con Dio] Allah bilenge.
Rimaritare] Tekrarden eulenmek.
Rimasticare] Tekrarden ceinemek.
Registro]Dusen.
Rimediare, prouedere] Ilagin etmek. Taderik etmek. Ciarasin bulmak.
Rimedio] Ilagż. Derman. Ciara.
Rimembranza] Anghmakluk.
Rimẽbrare] Anghmak.
Rimissione, perdono] Af etmek. Baghisc-lamak.
Rimettere, riponere] Ierine komak.
Rimirare] Tekrarden bakmak.
Rimisurare] Tekrarden olczmek.
Rimorchiare la naue] Iedeghe ciekmek.
Rimorso di coscientia] Giaa agisi.
Rimoto, lontano] Vsak.
Rimoto, solitario, luogo] Iaban, ieri.
Rimouimẽto] Herekietluk.
Rimouere] Ierindhen kimldamak.
Rimpalmare le Naui] Ghiemileri laghlamak.
Rimpetto, dirimpetto] Karsc-i.
Rimprouerare, rinfacciare] Iusune vrmak.
Rimunerare] Eiuasin etmek.
Rimuneratione] Eiuasluk.
Rimurchiare] Iedeghie almak.
Rinascere] Tekrarder doghmak.
Rinato] Tekrarder doghmisc.
Rinauigare] Iene Ghiemigiluk etmek. Ghiemijle Iorumek.
Rinchiudere, serrare] Ortmek. Chapamak.
Rinchiuso] Ortmisc. Capamisc.
Rincrescimento] Darilmak.

Rifacciamento] Iusune. Vrisc.
Rinfacciatore] Iuse vrugi.
Rinfermarsi, ricascare amalato] Tekrarden. Chaste olmak.
Rinforzare] Kuuetlenmek.
10 Rinforzare i soldati] Esghieri ciokaltmak.
Rinfrescare] Taselemek.
Rinfrescato] Taselenmisc.
Rinfrescamento] Taselegiek.
Rinfrescatoi] Tase dutagiek Kablar.
Ringiouenire] Taselenmek. Giengz olmak.
20 Ringratiamento]Minetlik.
Ringratiare] Minnet etmek. Sc=ukiur etmek.
Rinuntiare] Brakmak.
Rinuntiamento, di magistrato] Mansubi brakmak.
Rinouare]Ieilemek.
30 Rinouatione] Ieilik.
Rinouamento]Ieiden.
Rinouatore] Ieiedigi. Sahab suhur.
Rinouare le piaghe]Iaraleri Ieiletmek.
Rinouellamento d'amore]Ieiden asc=ikluk.
Rintenirire, mollir bene] Iurek Iumusc=aklighi.
Rinuerdire] Iesc=illemek.
Rinuigorire]Tekrarden. 10
Kuuetlenmek.
Rio, ramo d'acqua] Ciaigighas.
Rio, tristo] Iaramas. Kiem. Fena.
Riobarbaro] Reuent.
Riopontico] Kiocei reuent.
Ripa, riua] Isghele.
Riparare, cioè rimediare]Ilagin etmek. 20
Riparare, rifare] Meramet etmek.
Riparatore]Korugi. Korian.
Riparlare] Tekrarden bulusc=mak.
Riparare, diffendere]Korutmak.
Riparato]Korutmisc. 30
Riparo, bastione] Meteris.
Ripensare] Tekrarden du-

dusc=unmek.

Ripescare] Tekrarden. Baluk aulamak.

Ripetere, replicare] Tekrarden okumak.

Ripezzare, racconciare] Iamalamak.

Ripezzare la veste]Kautani Iamalamak.

Ripezzatore di panni] Iamagi. Merametgi.

Ripezzatore di scarpe] Esghigi.

Ripezzato] Iamalanmisc.

Ripiantare] Tekrarden. Dikmek.

Ripiegato] Tekrarden. Durulmisc.

Ripieno] Doli. Tekrarden dolù.

Ripigliare] Ghieri almak.

Ripolire] Tekrarden irendelemek.

Riporre]Saklamak.

Riportare vtile] Faida etmek.

Riposare]Rahat olmak. Mehman olmak.

Riposo]Rahatluk. Mehman.

Riprendere] Nasijet vermek.

Riprenditore]Nasi ietgi.

Ripensione] Nasehat.

Ripreso] Nasehat olunmisc.

Ripromettere] Tekrarden Ikrar vermek.

Riprouare] Tekrarden. Ispat etmek.

Ripudiare]Bosc=atmak.

Ripudio] Bosc.

Ripugnanza]Daianmak.

Ripugnante] Daianigi.

Ripugnare] Karsc=ilamak. Daianmak.

Ripulsa] Ghabul etmemeklik.

Ripulsare]Ghabul etmemek.

Riputare] Sanmak adamlik ierine vermek.

Riputatione]Irs. Nam.

Risara]Piringilik.

Risalutare]Tekrarden salam vermek.

Risaldare] Tekrarden bekitmek. Lehimlemek.

Risanarsi. Iene sagaltmak.

Risapere] Tekrarden. Bilmek.

Risc alda to] Iszilenmisc

Ri-

Riſcattare] Iaſiri kurtarmak.
Riſcattato] Kurtarmiſc.
Riſchio, pericolo] Korku.
Riſcriuere] Tekrarden iaſmak.
Riſcotere] Vereſijei douſcurmek.
Riſecco] Iol korkuſi.
Riſeccare] Baſc-i mei. dane Komak.
Riſedere] Iene oturmak.
Riſerrare] Tekrarden. Kapatmak.
Riſguardare] Tekrarden bakmak.
Riſguardo] Bakiſc. Naſzar.
Riſo] Piringz.
Riſolutione] Netigieluk.
Riſoluto] Netigieludur. Netigieli.
Riſonanza, conſouanza] Sada. Auas birlighi.
Riſonante] Auas veren.
Riſonare] Auas vermek.
Riſſomigliare] Benſemek.
Riſparmiare] Arturmak.
Riſparmio] Artrmaluk.
Riſtringere] Tekrarden Skmak.
Riſpettare] Hegiabetmek.
Riſpetto] Hegiab. Perua.
Senza riſpetto] Peruaſus. Hegiabſus.
Riſpettoſo] Hegiabli. Nasli. Perual i.
Riſpirare] Nefeſi almak. Solugun almak.
Riſplendente] Aidinlighilhe.
Riſplendere] Aidinlik. Vermek.
Riſplendere per virtù] Elmile beian olmak. Haſailhe beian olmak.
Riſponditore] Giouab verigi.
Riſpōdere] Giouab vermek.
Riſpoſta] Giouab.
Riſpoſta, ouero conſiglio di dottore] Naſijet. Giouabi.
Riſſa, conteſa] Mugiadele. Kaugha.
Riſſare] Mugiadele etmek. Chaugha etmek.
Riſſoſo] Mugiadelegi. Chaughagi. Telbis.
Riſtauratione] Meramet-

metlik.
Riſtaurato] Meramet olunmiſc.
Riſtituire] Sahabina teſlim etmek.
Riſtorare] Taſelenmek.
Riſtaurare]Meramet etmek.
Riſtorare i danni] Sarari ierine ghieturmek.
Riſtoro, conforto] Chatrichos dutmak.
Riſtoro, cioè vtile] Faide.
Riſtringere] Douſurmek. Netige etmek.
Riſtretto de' monti]Daghlar boghaſi.
Riſtretto di Mare] Deghis boghaſi.
Riſuegliare]Oiandrmak.
Riſuegliarſi] Oianmak.
Riſuegliato] Oianmiſc.
Riſuſcitare] Olui diri klmak.
Riſuſcitare alcuno] Birkimeſnei diriltmek.
Ritagliare] Tekrarden kieſmek.
Ritagliato]Kieſilmiſc.
Ritagliatura] Paraler.
Ritardanza] Ghiegaluk. Ghiegilik.
Ritardatore] Ghiegilen.
Ritardato] Ghegilmiſc.
Ritenere] Alikomak.
Ritenuto] Alikonulmiſc.
Ritardare] Ghiegitmek. Eghlenmek.
Ritiramento] Ghieri durmakluk.
Ritirarſi da' peccati] Ghiunehden farakat etmek.
Ritirarſi dal putaneſimo] Szamparalikden. Farakat etmek.
Ritirarſi] Gieri ciekilmek. Herneſtei brakmak.
Ritirare] Iene cekmek.
Rito] Tora. Adet. Kanon.
Rituale] Torai. Adeti. Kanoni.
Ritogliere] Ghieri almak.
Ritondare]Deghirmi etmek.
Ritondità] Deghirmilik.
Ritondo]Deghirmi.
Ritorcere]Iene bukmek.
Ritornare] Iene ghielmek.

Ritorno] Ghielisc.
Ritrare]Suratin almak.
Ritratto]Sahi surati. Takik tasuiri.
Ritrattare] Eiden Soilesc-mek.
Ritribuire] Olesc-durmek.
Ritrouare] Tekrarden bulmak.
Ritto] Meseb.
Riuale] Chasim.
Riuelare]Siri acimak.
Riuedersi]Tekrarden Ghiorunmek. Musc-e resolmak.
Riueduto] Ghiorulmisc. Musc-eresolunmisc.
Riuelatione] Vaka.
Riuendere] Tekrarden satmak.
Riuenditore]Tekrarden. Satigi. Madrabas.
Riuenditor di ferra vecchi] Gierbin arabi. Eskigi.
Riuenuto] Iene ghielmisc.
Riuerberare] Tekrarden sc-efaf vermek.
Riuerberatione] Sc-efaf.
Riuerire]Eset etmek.
Riuerendo] Esetli.

Riuerentemente] Esetihe.
Riuerenza] Eset.
Riuerire]Eset etmek.
Riuersare] Dondermek.
Riuersato] Donderilmisc.
Riuersatore] Donderigi.
Riuestire] Tekrarden Gheidurmek.
Riuestito] Tekrarden ghieimisc.
Riuiera, piaggia del Mare] Iali.
Riuocare] Ierine ciaghirmak.
Riuocato] Ierine ciaghrilmisc.
Riuolare] Tekrarden. Vciumak.
Riuolgere]Deurmek.
Riuolgimento] Deuri donmesi.
Riuolato]Tekraden vscimisc.
Riuolto]Deur olmisc.
Riuomitare]Tekrarden. Kusmak. Istifra etmek.
Riuscita]Ei cikmak.
Riuscimento]Ei cikmak, luk.
Riuscire] Ei cikmak.

Rizappare] Tekrarden bellemek.
Rizzare]Kaldurmak.
Rzzarsi] Ghiendi kalkmak.

R O

Robba] Esbab. Ruba_. S=cei.
Robbare] Oghurlamak. Cialmak.
Robicondo] Krmisi irenkli.
Robino] Krmisi iacut. Sepcirak. Che vol dire Charbonchio.
Robustezza]Kuuetlilik.
Robusto] Kuuetli.
Rocca dafilare] Orakie.
Rocca, fortezza] Icz, ghalesi.
Rodella, stromento defensiuo da combattere]Kalkangiuk.
Rodere, roficare] Ghiemurmek.
Roditore] Ghiemurigi.
Rodi, Città,& Isola]Rodos.
Rodosto, Città di Romania] Tekir daghi Rodosgiuk.
Rogiada] Cigh.
Rogiadoso] Cighli.
Rogna] Ghigijk. Vhius.
Rognoso]Ghigijkli vhiusli.
Rognoni] Bobrek ler.
Rom] Vrum. Vilaiati vrum.
Roma, Città principale] Ksil alma. Rem.
Romania, paese] Rum_eli.
Romano, Romanesco] Ksilalmali. Rumali.
Rombo, sorte di pesce] Kalkan balighi.
Rombola, la fionda] Sapan.
Rominare] Angrmak.
Romitagio] Deurisc-chane ieri.
Romita] Deuris. Abdal. Iaban adamisi.
Romore] Kaugha.
Romore,fama nouella_] Chaber. Ciau.
Rompere] Krmak.
Rompere il Capo]Basc=i krmak. Basc=i iarmak.
Rompibile] Ghieurek.
Rompimento] Krmisc-lik.

Rom-

Rompitore] Krigi.
Rondone, rondinello, vccello] Karlankusc.
Rõzino, cauallo] At. Beighir. Perſ.
Roſa, fiore] Ghiul. Vert. Arab.
Roſa muſchiata] Misk=li ghiul.
Roſa incarnata] Al ghiul.
Roſa roſſa] Kr=miſi ghiul.
Roſa biancha] Ak ghiul.
Roſa ſaluatica] Iabani ghiul.
Bottone della roſa] Kongia.
Roſaio] Ghiuliſtan.
Roſicare, rodere] Ghiemurmek.
Roſicato roſo] Ghiemurilmiſc.
Roſignuolo, vccello] Bulbul.
Roſmarino] Diſc oti.
Roſpo] Ieſc=il kurbagha.
Roſſetto, alquanto roſſo] Sehel kr=miſi. Kr=miſintrak.
Roſſetto, ch'vſano le donne] Duſghiun.
Roſſezza, roſſore] Kr=miſilik.
Roſſo] Kr=miſi.
Roſſa terra] Kr=miſi toprak.
Roſtire] Kiabab etmek.
Roſto] Kiabab. Soghiulme.
Rota di cauar acqua] Su dollabi.
Rota] Tekierlek. Ciark.
Rotare] Bilemek.
Rotondamente] Deghirmilighilhe.
Rotondare] Deghirmi etmek.
Rotondità] Deghirmelik.
Rotto, ſpezato] Krilmiſc.
Rottura, rompimento] Krik.
Rouere, Albero] Pelud aghagi.
Rouerſcio] Ters. Aſtar.
Rouina] Viranlik.
Rouinare vno] Biriſini viranetmek.
Rouinare vn paeſe] Vilaiati viranetmek.
Rouinato, diſtrutto] Viran olunmiſc.
Rouinaccio] Viranlik.
Rouinoſo] Virani.
Rozzamente] Taslaklighi-

ghilhe.

Rozzo, non pratico] Agiami. Toi. Taslak.

R V

Rubare] Oghurlamak. Cialmak.

Rubato] Oghurlanmisc.

Rubatore] Oghri. Chrsus.

10 Ruffiana] Pusurenk.

Ruffianare] Pusurenklik etmek.

Ruffiano] Pusurenk. Churmusak. Persiano.

Ruffianello] Pusurenkgiuk.

Ruffianesimo] Pusurank-lik.

Ruffiano di bordello] Babuluk. Pusurenghi.

20 Ruffiano, che và sul polito] Nasigiek. Pusurenk.

Ruggiare come il Leone] Aslankibi baghirmak.

Ruggito, muggito] Baghirisc.

Rupe, altezza di monti sassosi] Kaiali iuksek

30 daghlar.

Rusello] Irmagik. Ingesù.

Rustichetto] Choiratgiuk.

Rusticamente] Choiratlughilhe.

Rustichezza] Choiratluk.

Rustico]] Choirat. Kioulù. Taslak.

Rusticare, star in villa] Kioulu olmak. Turk-

10 lenmek.

Rustichell o, contadinello] Vedi rustichetto.

Ruscia, Prouintia] Rus vilaiati.

Ruuido, aspro] Choiret. Greco.

Ruuidezza] Choiratlik.

Ruzzare, scherzare] Helesc-e etmek.

20

S A

Sabbato] Sept ghiuni. Giumaia-ertesi.

Sabbato mattina] Sept giuni sabahden.

Sabbato sera] Giumaia ertesi aksc-amden.

30

Sabbia, sabbione] Kum.

Saccheggiare] Iagmaiamak. Talan etmek.

Sac-

Saccheggiamento] Iagmalik.

Saccheggiatore] Iaghmagi. Talangi.

Saccheggiato] Iaghmalanmisc. Talan olmisc.

Sacco] Iaghma. Talan.

Sacco da portar grano] Ciuual.

Sacco di cuio da portar oglio] Tulum. Iagh tulumi.

Sacchetto picciolo] Kiese.

Sacerdote, prete] Papas. Greco.

Sacerdotio] Papasluk.

Sacerdotio, beneficio ecclesiastico] Papasluk.

Sacerdote, Curato] Mehele papasi.

Sacramento] Sir. Hekmet.

Sacramento, giuramento] Iemin. And. Iemini billah.

Sacrato] Iemin olmisc. Sir olmisc.

Sacrare, consacrare] Sir etmek.

Sacrestano] Kilisa chasnadari.

Sacrestia] Kilisanin chasnaieri.

Sacrificare, far sacrifitio] Kurban etmek. Arab.

Sacrilegio, robaria di cose sacre] Giami ogrusi. Kilisa ogrusi.

Sacro, dedicato à Dio] Allaha mutalik.

Sacro santo] Duuali pak.

Saetta, frezza] Ok.

Saetta che vien dal cielo] Ildirim.

Saettamento] Oklamakluk.

Saettare] Oklamak.

Saettato] Oklanmisc.

Saffiro, pietra pretiosa] Iakut.

Sagace, prudente] Biligi.

Sagacità] Bilmeklik.

Saggio, sauio] Akildar.

Saggio, proua] Cescni. Limona. Persi.

Saggio, mostra diuino] Sarab cescnisi.

Sagittario] Kaus. Arabo.

Saio] Saia ciukasi. Itali.

Saietto] Saiagiuk.

Sala della casa] Salamluk.

Salame] Tuslisc=ei.

Salamora] Salamora. Tuslisù.

Sa-

Salario] Olufe. Tain.
Salare, infalare] Tuslamak.
Salaſſare, cauar ſangue] Ghan almak.
Salata, inſalata] Salata.
Salato, inſalato] Tuſli.
Salatura] Tuſlamaklik.
Salcizza] Sugiuk.
Saldamente] Daian maghilhe.
Saldamento, ſaldezza] Daianmalik.
Saldar' i metalli] Lehimlemek.
Saldo, fermo] Daiãmiſc; Durmiſc.
Sale] Tus.
Sale groſſo] Iri Tus.
Sal bianco. Sal menuto] Iumuſc-ak Tus. Beiàs Tus.
Saliera] Tuskabi.
Salina] Tuſla.
Venditore di ſale] Tus ſatan. Tus gi.
Salita] Iokuſc.
Salire, mõtare] Iokuſc-i. Cik mak.
Saliua, ſputo] Tuk ruk.
Saliuoſo, che fa ſaliua] Tuk rukli.
Salmiſta] Saburi ſoileen.
Salmo] Sabur. Arabo.
Salmeggiare] Sabur ſoilemek.
Salnitro] Kioercile.
Di Salnitro] Kiouercileden.
Salonichi città in Macedonia] Selanık ſchir.
Salſa, cioè ſapore fatto d'herbe] Kardal.
Salciccia] Sugiuk.
Salcicciotto] Sugiuk gighas. Sugiuk gik.
Salcicciato] Sugiuk lanmiſc.
Salſo] Tuſli.
Salpare, leuare l'Anchora] Demiri Kaldurmak.
Saltare] Siciramak.
Saltabanco] Okabas.
Saltare per allegrezza] Seuin mekiciun ſiczramak.
Salto] Sczraiſc.
Saltatore] Sczraigi.
Saluamento] Salemetilhe.
Saluare] Saklamak.
Saluarobba] Kiler. Esbap dolabi.
Saluatore] Saklaigi.
Saluatione] Saklamak.

Saluaticina] Iaban hai van leri.
Saluatico] Iabani.
Saluatico, cioè fiero] Iabani. Haiuan iapuli.
Saluatichezza] Haiuanluk.
Salubre, ſalutifero] Faidali.
10 Saluo] Saklanmiſc.
Salutatione] Selamlik.
Salutare] Selam vermek, Salamlamak.
Saluto] Selam. Arabo.
Sammachi città di Turchia] Sca-mak Sehir.
Samandra città] Semendrek. Sehir.
20 Samandrachi Iſola] Semendrek ada.
Sambuco, albero noto] Meruer. Aghagi.
Samo [Iſola dell'Arcipelago] Suſam. Adaſi.
Sanamente] Saglighilhe.
Sanare] Sagaltmak.
Sanabile] Sagalt magha kabil.
30 Sano] Sagh.
Sanato] Saghalmiſc.
Sanarſi] Sagholmak.
Sanità] Saglik.

Sangue] Ghan.
Sangue, che eſce dalla ferita] Iara kani.
Santamente] Paklighilhe.
Santiquaranta terra d'Albania] Krk eulijaler.
Santi del Paradiſo] Giennet eulijaleri.
Santimonia] Paklik. 10
Santificare] Pak etmek.
Santo] Euiija pak.
Santuario] Paklik Ieri.
Sapere] Bilmek.
Sapiente] Biligi.
Sapienza] Bilmeklik.
Sapientemente] Bilmek lighilhe.
Sapone] Sabun. Arabo.
Sapone da leuar macchie] Lekie cikaran. Sabor. 20
Sapore] Leſet. Dad.
Saporito] Leſetli.
Saporoſo] Leſetilhe.
Saputamente] Bilmekli. ghilhe.
Saputo] Biligi.
Saputo, accorto] Ciok biligi. 30
Saracino, moro] Euladi. Arab.
Sarda, ſardella peſce] Sar-

Sardella balighi.
Sardegna, Isola] Sardegna ada.
Sasso] Tasc. Hegier.
Sassoso] Tasc=lu.
Sataglia] Adana. Sehir.
Satanasso] Sc=citan. Gin.
Satio] Tok.
10 Satiabile] Tok olmagha kabil. Tok lugha kabil.
Satiare] Tok olmak.
Satisfare] Chathrini cho scetmek.
Satisfattione]Chatr chosc=lighi.
Satollo] Doimisc.
Satollato] Doidurmis:
20 Satollare] Doimak.
Satrapo] Ciok biligi.
Sauiamente] Vsuliilhe.
Sauiezza] Vsul.
Sauio] Vsulli.
Sauoia] Sauoia vilaieti.
Sapore, cioè gusto] Lesset. Dad.
Sauoroso] Lesetli.
Sbadagliare] Aghr mak.
30 Sbadagliante] Aghr magi. Aghren.
Sbalzare, mandar fuori] Siciratmak.

Sbalzi] Tasc=luk. Cetin ier.
Sbandire] Daghitmak.
Sbandito] Dagh ilmisc.
Sbandimento] Daghil malik.
Sbarbato] Sakalsus.
Sbarcare] Ghiemiden cikmak.
Sbarcato] Ghiemiden cikmisc. 10
Sbarrare, strappare] Irt mak.
Sbattere, percuotere] Dogh mek.
Sbattuto] Doghiulmisc.
Sbattere per terra] Iera vrmak.
Sbattere co i piedi] Aiaklariilhe iera vrmak. 20
Sbattere, ributrare] Ghieri brakmak.
Sbattimento] Ghieri brak maluk.
Sbattuto] Ghieri bragh ilmisc.
Sbattuto, sbigottito] Beghsi cialinmisc. Beng si bosulmisc.
Sbeffare] Maskaralik. 30 etmek. Italiano.
Sbeffamento] Maskaraluk.

Sbeffato] maskaralighadutmisc.
Sbellettare] Dusghiunsurmek.
Sbellettato] Dusghiunlenmisc.
Sbelletto] Dusghiun.
Sbeuezzare] Ciok icimek. Sziiade icimek. Ghaiati ciok icimek.
Sbeuezzamento] ciok icimeluk.
Sbiancheggiare] Aghartmak.
Sbiancheggiato] Aghardilmisc.
Sbigottire, impaurire] Sc=asc=mak. Korkmak.
Sbigottito] Sc=asc=misc.
Sbirraria] Chasesler.
Sbirro] Chases.
Sboccato] Iansc=ak.
Sbollare, aprire] Mohur bosmak.
Sborsare] Nakt saimak.
Sbranare] Irtmak.
Sbranato] Irtilmisc.
Sbranatore] Irtigi.
Sbranamento] Irtmaklik.
Sbregare] Irtmak:
Sbrigato, sfacendato] Isc=inden kurtulmisc.
Sbuffare, soffiare] Vsurmek.
Sbroffare, bagnare] Ser pmek. Islatmak.
Sbroffamento] Serpelik.
Sbudellare] Bagharsakleri delmek.
Sbudellato] Bagharsakleri delinmisc.
Sbusare] Delmek.
Scabia, rogna] Ghigijk. Huius.
Scabioso, rognoso] Gigijkli. Huiusli.
Scabello, banco picciolo] Iskemri. Greco.
Scabroso, rozzo nel toccare] Sert.
Scacchi da giuocare] Satrang'z:
Giuocatore di Scacchi] Satrang'zgi.
Scacciare, discacciare] Koumak.
Scacciato] Koulmisc.
Scafa] Cirkief.
Scafa, battello di barca] Sandal.
Scaglia, pezzo di sasso] Kaia parasi.
Scaglia di pesce] Baluk puli.

Sca-

Scaglioso] Pulli.
Scala] Merdeban.
Scala à lumaca] Deghirmi merdeban.
Scalco] Cesc nighir. Persiano.
Scaldare] Isinmak.
Scaldarsi] Isinilmak.
Scaldaletto] Dosc=ek isiden.
Scaldauiuande] Ieiegiek isiden.
Scaldato] Isidilmisc.
Scalino, grado della scala] Merdiuen. Aiaghi.
Scalogna] Firenk soghani. Kish.
Scalpellare] Ionmak.
Scalpellatore] Ionigi. Tascionan.
Scalpello] Kalem.
Scalpestrare, metter sotto i piedi] Cighnemek.
Scalpestrato] Cighnelmisc.
Scaltrito, accorto] Sehir oglani.
Scalzare, discalzare] Aiaklari Soimak.
Scalzo, senza scarpe] Ialinaiak.
Scãbiare] Deghisc=mek.
Scambio] Deghisc.
Scampare la vita] Basci kurtar mak. Dirilmek.
Scapare, saluare] kurtulmak.
Scampato] Kurtulmise.
Scampare, fuggire] Kacimak. Frar etmek.
Scampare vn pericolo] Kadaden kurtulmak.
Scancellare] Resid etmek.
Scancellato] Resid olunmisc.
Scandagliare] Iskiendel salmak.
Scandaglio] Iskiendel.
Scandalizare, far scandalo] Agiaplamak. Agiaplamaklik.
Scandaloso] Agiaplaiãgiak.
Scandalosamente] Agiãplamaghilhe.
Scandalo] Agiaplamakluk.
Scannare] Boghaslamak.
Scannamento] Boghaslamakluk.
Scapigliato] Sacileri Iaimak. Kiakiulin Sacimak.
Scapitare, perdere in-

 qual-

che cosa.] Sarar etmek.
Scappare, fuggire] Frar etmek. Kacimak.
Scappulare]Kurtulmak.
Scaramuccia] Gienk gighies. Carkagilik.
Scaricare] Bosc-at mak. Iuki endrmek:
10 Scarlato, panno] Iskerlet ciuka. Chrmisi ciuka.
Scarmo, magro] Aruk. Szabun. Lok.
Scarnare] Et'i ghiemikden airtmak.
Scarpa] Tek pabugz.
Scarpa picciola]Papugighas. Pabugz giuk.
Scarpe] Pabugiler.
20 Scarsamente] Eghsighlighilhe.
Scarsella, tasca] Gieb.
Scarso] Eksik.
Scassare, cassare] Resid etmek.
Scatola] Chuti.
Scaturire, sorgere] Sù dogh dughi ieri. Sù kainadughi, ieri. Cesc-mebasc-i.
30
Scauezzare, rompere.] Krmak.
Scauezzarsi il collo] boini krmak.
Scegliere, eleggere]Secimek.
Sceleraggine]Kiemluk.
Scelerato huomo] Kiem adem.
Scelta] Secilmisc-lik.
Scelto, accapato] Secilmisc.
Scelto, eccellente]Sc-ecilmisc adem. Temam adem. 10
Sceltissimo] S'zi iade sc-ecilmisc.
Scemare, diminuire] As altmak. Eksitmek.
Scemamentõ, diminutione]As alt malik.
Scemato] As alt misc. Eghsilmisc. 20
Scemo de luna] Ai eksiſiklighi:
Scempio, di poco ingegno] Beon.
Scena, palco di comedia] Taklit ieri.
Scenico] Taklitgi.
Scernere, discernere.] Fark etmek.
Sceſa, discesa] Enisc. 30
Scetro, bastone reale]Padisah.Cioghieni.
Scherma, scrima] Matrak

trak gilik.
Schermire, scrimere] Matrak gilik etmek.
Schermitore, maestro di scrima] Matrakgi.
Scherneuole, beffatore] Latifegi.
Schernimento, beffa] Latifelik.
10 Schernire] Latife etmek. Maskaruluk etmek.
Schernire per burla] Latife etmek.
Schernito] Lati-fe olunmisc.
Scherzare, motteggiare] Kiesindi etmek.
Scherzo, burla] Latife. Helescе.
20 Scherzo di buffone] Maskara latifesi.
Schiacciare, ammaccare] Esmek.
Schiaffo, guanciata] Tabancia. Sc-aplama.
Schiaffare, dar de' schiaffi] Dabancia vrmak. Dabancia lamak.
Schiamazzo, grido] Sc-amata.
30 Quel che schiamazza] Sc-amatagi.
Schiamare, schiamazzare] Sc-amata etmek.
Schioppato, sfesso] Airilmisc. Ciatlamisc.
Schiappare, fêdere] Airmak. Iarmak.
Schiappatura, fenditura] Iarme.
Schiarire, far chiaro] Aidinluk etmek.
10 Schiatta, progenie] Gins.
Schiauare, dischiauare] Kilidi acimak.
Schiauina, coperta da letto] Kiebe.
Quel che vende schiauine] Kiebegi.
Schiauo] Iesir.
Schiauone] Bosc-nak. Bosc-naui.
20 Schiauonia] Bosnaeli.
Schiauonesco] Bosc-nakdili.
Shidone, spedo] Sc-isc. Sc-ampur.
Schena, parte di dietro dell'huomo] Arka.
Schiera, ordinanza de soldati] Eskier alai. Eskier katari.
30 Schierati, ordinati in schiera] Alailhe desilmisc.

misc. Katar olmisc.
Schietto, puro] Safi. Hillesis.
Schifamento] Sakinmak.
Schifamento de pericoli] Ghadaden sakinmak.
Schifare] Sakinmak.
Schifo, sporco] Napak. Mekruf. Arabo.
Schioppo, schioppetto] Tisenkgiuk.
Schiodare, cauar i chiodi] Ekscrileri Cikarmak.
Schiuma della bocca] Aghis kiopughi. Kiopuk.
Schiuma, ò feccia di metallo] Maden boki.
Schiuma d'oro] Altun boki.
Schiuma d'argéto] Ghiumisc boki.
Schiuma di piõbo] Ghur ghursc=in boki.
Schiuma di ferro] Demir boki.
Schiumare, leuar la schiuma] Kiesi almak.
Schiumoso] Kesli.
Schizzo, disegno di qualche lauoro] Kierleme.

Sciagura, disgratia] Ghiorunmes kada. Bella.
Sciaguratissimo] Kaiati artuk kadali. Belali.
Sciagurato] Ommaduk.
Sciãcato, zoppo] Aksak. Sakat.
Scelta] Secilme.
Sciemare] Eksiltmek. Asaltmak.
Sciente, pieno di scienza] Elmileh doli.
Scientemente] Elimlighilhe.
Scienza] Elim.
Scimia, animale] Maimun. Sc=adi.
Scimietta] Maimungiuk.
Scimitarra] Kilig'z.
Scioccamente] Delilighilhe.
Sciocchezza] Deliligh.
Sciocco] Deli.
Sciogliere] Cesmek.
Sciolto, disciolto] Cesilmisc.
Sciugamano] El ius mahramasi.
Sciugare, asciugare] Kurutmak.
Sciutto, asciutto] Kuri.
Scoglio] Kaia.

Sco-

Scoglioso] Kaialù.
Scola, luogo da imparare] Mektebì.
Scolare] Sokta. Sc=aghird.
Scolare, passar per settacio] Susmek.
Scolatione de gl'occhi] Ghiosler damlamasi. Gimloslik.
Scolatoio della città] Sehir cirkesi.
Scolorare] Irenghi bosmak.
Scolorato] Irenghsus, Sararmisc.
Scolorarsi] Irenghialdurmak.
Scolorito] Bos irengh. Sararmisc.
Scolpare, discolpare] Sucz sus olmak. Ghiunah sus olmak.
Scolpito, intagliato] kasilmisc.
Scultore] Kasigi.
Scombro, pesce detto macarello] Vsghiumri balighi.
Scommessa] Bas.
Scommodare] Rahatsus etmek.
Scommodo] Rahasuslik.
Scommunicare] Afforos etmek. Greco. Nalet etmek.
Scompagnare] Ciftinden airmak.
Scompagnato, senza cōpagno] Ioldasc=sus. Tek.
Scommunica] Afforos. Naletleme.
Sconciato, smosso] Bosulmisc.
Sconciare, guastare] Bosmak.
Sconciamento] Bosulmalik.
Scōcio, disordinato] Bosuk. Dusensus.
Sconfitta, rotta d'essercitì] Eskier singhini.
Sconfitto, rotto] Sinmisc.
Scongiurare] Ginleri dauet etmek.
Sconoscente, ingrato] Ghiedai. Ghiedai cesc=me.
Sconoscenza, ingratitudine] Dusz ekmeksus.
Sconosciuto, incognito] Surat tebdirilhe. Ghisli.

Sco.

Sconosciuta cosa da tutti] Bilinmemisc sei. Ghisli. Sei.
Scontrare, incontrare] Rast ghielmek.
Sconueneuole] Dufcmeslik. Meheli deghil.
Sconueneuolmente] Duscmes lighilhe.
10
Scopa, con che si netta la casa] Supurghia.
Scopare la casa] Eui supurmek.
Scopazze, spazzature] Supurindi.
Scopazzara, luogo doue si butta le scopazze] Supurindulik.
20
Scoprire, leuare il coperchio] Kapaghi acimak.
Scopetta, da nettare i panni] Cioka supur ghiasi.
Scoperto] Aciuk.
Scordamēto] Vnutmalik. Ehmallik.
Scordarsi] Vnut mak. Ehmal etmek.
30
Scordato] Vnut misc.
Scordeuole, che subito si scorda] Vnut ghan.
Scorno, ingiuria] Irs eksiklighi. Sogmek.
Scorpione] Akrab.
Scorpione, segno celeste] Akrab burgi. Arabo.
Scorrere quà, e là] Iokari asc-aghi seghirtmek.
Scorreria] Akin.
10
Scorretto, scostumato] Edepsis. Erkiansus.
Scortese] Choirat. Eilik bilme en. Vefasus.
Scortesemente] Choirat lighi lhe.
Scortesia] Vefasus luk.
Scorticare, cauar la pelle] Derisi. Soimak.
20
Scorto, accorto] Ciok biligi. Fitne.
Scorza d'Albero] Aghagż kabughi.
Scostumato] Edepsis.
Scotia, Isola] Skotia adasi.
Scottare] Iakmak. Daglamak.
Scottato] Iakilmisc. Daghlanmisc.
30
Scottatura] Iakmalik Dagh Ieri.
Scotto, il pagamento che

si fà

si fà quando più mangiano insieme] Arisane, Hese. Pai.
Scouolo da nettar'i drappi] Cioka supurghiesi.
Scrigno, riposta di scritture] Pesc=takta.
Scrimiatore] Matrakgi.
Scritta, scritto] Temesuk.
Scritta di propria mano] El temesuki Desti kat. Persiano.
Scrittura] Iasi.
Scriuere] Iasmak.
Scriuano] Iasigi Kiatib.
Scrittore, compositore] Kitab telif edigi.
Scroccone] Sc=ikiargi.
Scropolo, dubio] Muskiul. Mugedele. Is=kil.
Scropoloso] Muskiulgi. Isc=kilbas.
Scudiero, coppiero] Saki.
Scudiere] Szilchdar.
Scudo] Kalkan.
Scuffia] Arakgin.
Scuolare] Saghird. Sokda﮼.
Scuola] Mekteb.
Scoprire] Duimak. Acimak.

Scuro, oscuro] Karanlik.
Scurare, oscurare] Karanlik etmek.
Scurato, oscurato] Karanlik olmisc.
Scuriata, scoriata] Kamsi. Krbagz.
Scusa] Mahane, bahêne, sahene. Vsur.
Scusabile] Vsurli.
Scusare] Vsur etmek.
Scusarsi] Vsur dilemek.
Scusatione] Vsurlik.
Scutari città] Vsghiudar.

S D

Sdebitarsi, leuarsi di debito] Borginden kurtulmak. Borgi odemek.
Sdegnarsi] Iauslanmak. Kien etmek.
Sdegnoso] Iausli. Kienli.
Sdegno] Iausluk. Kien.
Sdegnosamente] Iauslighilhe.
Sdegnato] Iauslanmisc. Kienlenmis.
Sdrucciolare] Seirmak.
Sdrucciolare col piede] Aiaghiilhe seirmak.

S E

Se, ouero ſi, congiuntione] Eghier.
Se non è venuto] Eghier ghielmemiſc ishe.
Se non che voi. Se non che, quello] Senden ghairi. Onden ghairi.
Sebaſte città] Seiuas. Sehir.
Sebenico città] Sebenik. Sehir.
Seccare, ſegare] bicimek. Deſdereilhe kieſmek.
Secca, ſega] B-cżki. Deſdere.
Seccatore. Segadore] B-cżkigi.
Seccagine] Ghieueſe.
Seccare, ſciugare] Kurutmak.
Seccare al fumo] Tutunde kurutmak.
Seccato, ſecco] Kurumiſc.
Secchia da cauar acqua] Bakragż.
Secchezza, ſeccagine] Ghieueſelik.
Secchia, pitale] Hauxus.
Secca, ſeccato] Kurutmiſc.
Secco, magro] Arik. Szabun.
Seco, con lui] Onun. Ilhe.
Secolo, età] Ius il ſzamani. Bir deur.
Secondare, andare à ſeconda] Oghunſiraiorumek. Sominge varmak.
Secondariamente] Ikingi defa.
Secondo] Ikingi.
Secretamente] Sirile. Aci maſden. Ghisliden.
Secretario] Sir Kiatibi.
Secreto] Sir. Chaial.
Securo] Sahi. Eminilik.
Sedici] on alti.
Sedere] Oturmak.
Sedia] Oturagiak. Kiurſi. Iskiemri.
Seditione, diſcordia] birlik olmamak.
Seditioſo] Fitne. Biribiriſine braghigi. Eli charſc-tran.
Sega, ſtromento da ſegare] Deſdere.
Segatore] Deſderegi B-cżkigi.

Se-

Segare]Biczmek.
Segato] Biczmisc.
Segnale,inditio]Nisc-an Alemet. Sesik.
Segnalato huomo] Bellù adem.
Segnare] Nisc-an etmek.
Segnato, sigillato] Muhur len misc. Imsalamisc.
Segno celeste]Burgi feleki. Tasuiri feleki.
Segno della ferita] Iara ieri.
Segno, bersaglio doue si tira] Nisc-an ieri.
Sego, di che si fà le candele]Don iaghi.Iczia-ghi.
Segoso, pien di sego] Iaghli.
Segretamente] Sirilhe. Ghisliden.
Segretario] Sir Kiatibi.
Segreto] Sir.
Seguace]Miurud.
Seguente, il dì seguente] Ertesi ghiun.
Seguitare] Miurud olmak.
Seguito, cõpagnia] Murudler.

Segurta, pieggiaria] Kiefillik.
Segurta, chi fa la segurtà] Kiefil.
Sei numero] Alti aded.
Sei volte]Alti Kieres.
A sei, à sei]Alti sc-er, altisc-er.
Seicento] Alti Ius.
Selce, pietra dura]Ciakil tasc-i.
Selicata, lastricata] Kaldrim olmisc. Kaldirimli.
Selerato]Mariol. Neghbeti.
Seleucia città] Seleukia sehir.
Sella di cauallo] At eieri. Eier.
Sellaro,maestro di selle] Saragz. Eiergi.
Sellibreia città] Siliuri sehir.
Selua] Orman.
Seluaggio,seluatico] Ormani. Iabani.
Seluoso, pien di selue] Ormanli.
Sembiante, simile] Benser. Ogha benser.
Sembianza] Benserlik.
Semola,crusca]Kiepek.

Se-

Seme, ſemenza] Tohum. Ciekirdek:
Seminario] Ekiegiek ier. Icżoghlanler odaſi. Erkian ieri.
Seminatura] Ekilegiek.
Seminare] Ekmek.
Seminatore] Ekingi.
Sempiterno] Ebede. Daima.
Semplice] Beon.
Semplicemente] Beonlighilhe.
Sēpliciſſimo] Safi beon. Kaiati beon.
Semplicità] Beonluk.
Sempre] Daim.
Senape, herba] Chardal ot.
Senato] Muſc=euere ieri.
Senatore] Muſc=auere begleri.
Senile, coſa da vecchio] Kogialere makſus.
Seno] Koin.
Nel ſeno] Koininda.
Senno, prudenza] Akl.
Senſale] Tellal.
Senſaria] Tellallik.
Senſato] Hauesli. Duigi.
Senſibile] Duigi.
Senſo, ſentimento] Haues Duimaklik.
Senſo, ſentimento di dolore] Agri ciekmek.
Senſualità carnale] Neus.
Sentare] Oturmak.
Sententiare, determinare.] Hokum etmek.
Sententiato à morte] Olmeghe. Hokum etmek.
Sentenza] Hokum.
Sentēza, cioè detto breue, & acuto] Deiſc. Vlular deiſc=i.
Sentiero] Iol. Tarik.
Sentiero ſtretto] Dar Iol.
Sentimento] Duiulmiſclik.
Sentina, fondo della naue]S entina. Ghiemmi. Sentinaſi.
Sentinella] Nobet.
Sentire, cioè capire co'l ſenſo] Anglamak. Duimak.
Sentire, guſtare la dilicatezza del mangiare] Leſetalmak.
Sentire, vdire] Eſc=itmek.
Sentire affanno di qualche coſa] Elem ciekmc. Kaſeuet ciekmek.

Sen-

Senza fine] Achrſis. Ebede. Soighi iok.
Senza arme] Iarakſis.
Senza burla] Latifeſis.
Senza dubbio] Sc=iſeſus.
Senza coſto] Pahaſus. Muft.
Senza cōparatione] Minaſibet ſus.
Senza dimora] Eghlenmeſus.
Senza difeſa] Korudmaſus.
Senza fallo] Ianghlis ſus.
Separabile] Airmagha_kabil.
Separamento] Airilik.
Separatione] Airi.
Separatamente] Airigia. Baſc=ghagia.
Separato] Airilmiſc.
Separare] Airmak.
Sepellire] Giommek.
Sepolcro] Meſzar. Makpere.
Sepultura della caſata_] Ogiak makpereſi. Sinſile makpereſi.
Sepulture, che toccano per ſucceſſione] Meraſilhe deghien makpereler.

Sepellito, ſepolto] Ghiomulmiſc.
Sephetto, città] Sefet ſeir,
Se pur] Eghier ki.
Se queſto] Eghier bu.
Sera] Akſc=iam.
Serbare] Saklamak.
Sereno] Aciklik. Aias.
Sergente] Boluk baſc=i.
Sermone] Deiſc.
Serpe, ſerpente] Ilan.
Serpe d'acqua] Sù Ilani.
Serpentino, pietra duriſſima] Ieſc=il ſumaki mermer.
Serraglio] Sarai.
Serrare, chiudere] Kapamak.
Serrato, chiuſo] Kapanmiſc.
Serratura, chiauatura_] Kilit.
Serua, fanteſca] Beſleme.
Seruare, conſeruare] Saklamak.
Seruatore] Saklaigi.
Seruigio, appiacere] Eilik. Hiſmet.
Al ſeruigio dell' Amici] Doſtler Iolina fida.
Seruente] Hiſmet edigi.

Ser-

Seruo, nato in casa] Eude doghmisc hismetkiar.
Seruitore, ò schiauo] Hismetkiar. Kul.
Seruire] Hismet etmek.
Seruitù] Hismet.
Seruile] Hismet edigi.
Seruitiale, crestiero] Hokna.
10 Seruitio, che si fà à vn'altro] Hismetin ghiormek.
Seruia, Prouincia dell' Europa] Srf vilaiati.
Seruitioso] His metli. Maslahat ghiudar.
Sessanta numero] Altmisc aded:
Sessanta volte] Altmisc
20 Kieres.
Sessagesimo] Altmisc ingi.
Sesso, cioè maschio, ò femina] Ginsijet.
Se stesso] Ghiendi szati.
Sesto, nome numerale] Altingi.
Sesta volta] Altingi kieres.
30 Sestodecimo numero numerabile] On altingi.
Sestile, di sei angoli] Alti kiosc-eli. Teslis.

Seta, seda] Ipek. Ebirsc-im.
Setaruolo, mercante della seta] Ipekgi.
Sete, voglia di bere] Sususlik.
Sessanta numero indeclinabile] Ietmisc. Aded.
Settanta volte] Ietmisc. Kieres. 10
Sette] Iedi.
A sette à sette] Iedisc-er Iedisc-er.
Settuagesimo] Ietmisc-ingi.
Settecento] Iedi Ius.
Settenario numero] Iedi kieres.
Settembre mese] Ailul.
Settētrionale] Sc-imali. 20
Settimana] Haute.
Seueramente] Iaus lighilhe.
Seuerità] Iaus lik.
Seuero] Iaus.

S F

Sfacciataggine] Ius-sus luk.
Sfacciatamente] Ius-sus lighilhe. 30
Sfacciatissimo] Szijade ius-sus. Kaiati ius-sus.

Sfac-

Sfacciato] Iuſ=ſus.
Sfaccendato, ſenza facende] Iſc=ſus. Boſc.
Sfacimento, deſtruttione] Boſulma.
Sfare, disfare] Boſmak.
Sfendere, tagliare per mezzo] Iarmak.
Sfera] Satil kiurſi.
Sfeſſo, ſpartito] Iarilmiſc.
Sfeſſura del muro] Duuar ciatlaghi.
Sfidare, prouocare à cõbattere] Meidane okumak.
Sfidato] Meidane okulmiſc.
Sfidatore] Meidane okuigi.
Sfigurato, brutto] Beciehre. Cirkin.
Sfigurato di corpo] Bedenleri Cirkin.
Sfiguratezza] Cirkinlik.
Sfilacci di tela per le ferite] Fitil ſignifica anco la corda del Archibuſo, & il ſtupino della candela, & della lume.
Sfoderare la ſpada] Dal iarak. Sira iarak.
Sfogare, sborar la colera] Okieſi endirmek.
Sfogliare le viti] Aſmalari ſoimak.
Sfondare, rompere] Krmak. Dibini ciokmek.
Sformare] Vſuli boſmak.
Sformato] Vſuli boſulmiſc.
Sfornire [Szineti boſmak.
Sfortunato] Talehſis.
Sforzamento] Szorlik.
Sforzo] Szor.
Sforzare] Szoretmek.
Sforzatamẽte] Szorilhe.
Sforzarſi] Ghiendiſine ſzoretmek.
Sforzato] Szor olmiſc.
Sforzo] Szor.
Sfregio della ferita] Iara cialighi. Cialuk.
Sfregiato] Cialinmiſc.
Sfrenata voglia] Neufsi ienmemek.
Sfrenato, ſenza freno] Szaptſus. Iulari baſc=indhe.
Sfrenatamente] Szaptſuslighilhe.
Sfrenato] Szaptus.

S G

Sgombrare] Boſc=atmak.
Sgombrare, sbigottire]

Sc=asc=mak.
Sgonfiarsi] Sc=isc=mek. Kabarmak.
Sgrauamento] Suci ghiedermek.
Sgroppato, sciolto] Cessilmisc.
Suanciata] Tapancia.
Suardare] Bakmak.
10 Sguardo fermo] Durulmisc bakisc.
Sguazzare, godere] Sefa etmek.
Sguazzare, triõfare] Szyade safa etmek.

S I

Si, signor si] Euet. Beli
20 sultanim.
Si, cioè tantoche] Euet. Indi.
Sicilia, Isola] Cicilia. Adasi.
Siciliano] Ciciliali.
Si come] Nige ke.
Sicuramente] Sahilighilhe.
Sicuro] Sahi.
30 Sicuro dal freddo] Soukden chali.
Sicurare, far sicuro] Inandurmak.

Sigurtà] Kiefillik.
Siepe, fratta] Tikienluk.
Sigillare] Mohorlemek.
Sigillato] Muhorlenmisc.
Sigillo] Muhor.
Significare] Bildirmek. Arsz etmek.
Significante] Arzsedigi. Bildirigi. 10
Significatione] Mane.
Signora, Padrona] Kadun giuk. Kadun.
Signoreggiare] Doulet surmek.
Signoria] Doulet.
Silentio] Sikiut. Sus olmak.
Sillaba] Harf.
Simia] Maimun. 20
Simiglianza] Benserlik.
Simigliante] Benser.
Simile di faccia, e di costumi] Ameli, ve sc=ekli benser.
Simigliare, somigliante] Bensemek.
Similitudine] Benser.
Simulacro, statua] Chasilmisc Tasuir. Ionulmisc 30 tasuir. Futi asim.
Simulatamente] Murailighilhe.

Si-

Simulatore] Murai.
Simulato] Muraijlmisc.
Sinai, Monte altissimo sopra l'Arabia] Tur daghi.
Sinceramente] Beonlighilhe.
Sincerità] Beonlugh.
Sindicare, accusare] Sc-ikiaiat etmek.
Sindicato] Sc-ikiaiat olunmisc.
Sindico, chi hà la cura delle cose publice] Hakim.
Singulare, vnico] Birdenegik. Ekrani Iok.
Siniscalco, che hà cura del Tinello] Kilergi.
Sinistra mano] Soleli.
Sirocco] Lodos.
Siroppo] Serbet.
Siuiglia, città di Spagna] Siuilia. Sehir.

S L

Slãciare] Vstune atlmak.
Slargare] Bollanmak.
Slargato] Bollanmisc.
Slattare] Memeden. Kiesmek.
Sleale] Chain. Vefasus.
Slegare] Cesmek.
Slongare] Vsatmak.
Slontanare] Vsaklanmak.
Slõtanato] Vsaklanmisc.

S M

Smaccare] Berelemek.
Smaccare qualchuno] Adi cieknıek.
Smagrirsi] Ariklanmak.
Smagramento] Ariklik.
Smagrito] Ariklanmisc.
Smaltire, padire] Hasm etmek.
Smalto, materia atta à dipingere] Lagiuert.
Smaniare, impazzire] Saiklamak.
Smania] Saiklamaklik.
Smarrimento] Sc-asc-kunluk.
Smarrirsi] Sc-asc-mak.
Smarrito] Sc-asc-misc.
Smarrire la strada] Iolisc-asc-mak.
Smembrare, fare impezzi] Paralamak.
Smemorato] Vnutkan. Fikirsus.
Smenticare] Vnutmak.
Smenticato] Vnutmisc.
Smenticheuole] Vnudagiak.

Smerdato] Boklanmisc.
Smerdare] Boklamak.
Smilza] Talak.
Sminuire] Asżaltmak.
Sminuito] Asżaltmisc.
Sminuzzare] Vfagiuk etmek.
Smisuratamente] Hatandisc-ra.
10 Smisurato] Hatsus.
Smoccare] Mum bruni kiesmek.
Smoccatore] Mum makasi.
Smoccolarsi] Burini silmek.
Smontare] Eenmek.
Smorto] Bens sus. Sararmisc.
20 Smorzare] Sondurmek.
Smorzamento] Sondurmelik.

S N

Snello, destro] Cieuk.
Sneruare, indebolire] Szabun etmek.
Sneruato, indebolito] Szabun olmisc.
30 Snodare] Ghiemukleri ierinden cikarmak.
Snodare vn mebro] Bedeni ierinden cikarmak.
Snodato] Bedeni ierinden cikmisc.

S O

Soaue, dolce] Datli. Sc-irin.
Soauemente, dolcemente] Datlilighilhe. S-inlighilhe. 10
Soauità, dolcezza] S-cirinlik. Datlilik.
Sobriamente, temperatamente] Vslubijlhe
Sobrio] Vsulli.
Soccorrere] Iardim etmek. Imdad etmek.
Soccorso] Imdam. Iardum. 20
Sodisfare, contentare] Chatrini chosc-etmek. Eda etmek.
Sodisfattione] Chatir chosc-lighi.
Sodo] Kaui.
Soffrire] Sabretmek.
Soffiare] Ofurmek.
Sofficiente, atto] Kadir dur. 03
Sofficienza] Kadirlik.
Soffietto] Kioruk.

Soffitto, soffittato] Tauan.
Soffocare] Boghmak.
Soffragare] Iardim etmek.
Soggiogare] Fet etmek.
Sognare, insognare] Dusc ghiormek. Vaka ghiormek.
Sogno, insogno] Vaka. Dusc.
Solaio fatto da tauole] Takdaden dosc-eme.
Solaio di terra battuta] Toprakden dosc-e-me.
Solazzo, spasso] Sceuk. Seir.
Soldato] Kul. Eskieri. Olufeli.
Soldo, moneta] Nokra. Akcia.
Sole pianeta] Ghiunesc. Sc-ems.
Sollecito, diligente] Mukaiet.
Sollecitudine] Mukaietlik.
Sollenne, celebre] Mensc-ur.
Sollennità] Aghir ghiun.
Solēnizzare] Aghir ghiun etmek.
Soletto, solitario] Ialuus.
Solfo] Kiukiurt.
Solforiero, che fa solforiāni] Kiukiurtgi.
Solito] Iene.
Solito viaggio] Iene ò Iol.
Sollecitare] Vstune olmak.
Sollecitamente] Vstune olmaghilhe.
Sollecito] Mukaiet.
Sollecitudine] Mukaietlik.
Solleuare] Ele almak. Kaldurmak.
Solo, solamente] Ialuus. Ialuusgie.
Solo, sola] Ialuus.
Solstitio estiuo] Medari seraten: Arabo.
Solstitio hyemale] Medari gedi.
Soluere, disfare] Eritmek. Hecz etmek. Bosmak.
Soluere, liberare] Aszad etmek.
Solutione] Aszadluk.
Soma] Iuk.
Somaro, Asino] Esc-ek. Char. Merkieb.
Somiglianza] Benser.
Somigliarsi] Bensemek.

Somma, cioè cõto di denari] Kader. Mikdar. Iekun.
Sommare] Giem etmek. Iekun etmek.
Sommario, abbreuiatione] Muctasergie.
Sommergere] Boghmak.
Sommerso] Boghulmisc.
Sommità, altezza] Iuksek lik.
Sommo, grãdissimo] Vli. Boik. Kaiati artuk boiuk.
Sonaglio, campanello] Cianghrak.
Sonare] Cialmak.
Sonare d'instromento] Aleti cialmak.
Sonatore] Cialigi.
Sono, voce] Sada, Auas.
Sonacchioso] V-iuklaghan. V-ikugi.
Sonno] V-iukũ.
Sonno profondo] Derin v-iukũ.
Sonacchiare] V-iuklamak.
Sonnolento] V-iuklagi.
Sonnolenza] V-iuklamaklik.
Sontuosamente] Tafrailhe.
Sontuoso] Tafralù.
Sontuosità ne' cõuiti] Tafralù szijafet.
Soperchio] Szijadh' Artuk
Soperchiare, auanzare] Arturmak
Soperstitione] Din artuklighi
Soperstitiosamente] Dinartuklighijlhe
Soperstitioso] Din artuklighi dutan.
Sopito, adormentato] V-iumisc. Ousc-misc.
Sopplimento di soldati] Eskièr kusuri.
Sopporre] Dutalimki.
Sopportare] Sabretmek Katlanmak.
Sopra, andar sopra ad alcuno] Vstune varmak.
Sopra] Iokari. Vstune.
Soprabondante] Bollighi lhe.
Soprabondanza] Bolluk.
Soprabondare] Szi iade bolluk.
Sopradetto] Mesbur. Iokardhe denilmisc.
Sopragiunger, giungere all'improuiso] Vstune rast ghielmek.
Sopragiungere, arriuare]

Ieti ſe-mek.vſtuhe ghi-elmek.

Sopranome] Laghab.

Soprapreſo] Anſiden du-tulmiſc.

Sottoſcriuere] Altine ia-ſmak. el chati.deſti ch-ati iaſmak.

Sottoſcritto] Deſti chati iaſilmiſc.

Sottoſcrittione del Rè. Come il fiat del Papa] Chati ſc-erif.

Sopraſtante] Naſzir.

Sopraueſte] Maluſe.

Sorbire] Iutmak.

Sorbile] Iut magha kabil

Sorbo, Albero] Oueſ Ag-hagzi.

Sorbo frutto] Oues meiue

Sorzetto] Siciangik.

Sorce] Sician.

Sordidamente] Saghirli-ghilhe.

Sordito] Saghr.

Sordità] Saghirluk.

Sordo] Saghir.

Sorella] Kis kardaſc. He-miſc-ira.

Sorgere, come fa l'acqua] Suki bi kainamak.

Soria, Prouincia dell'A-ſia] Sorian vilaiati.

Sorte per ſorte] Ginſden Her ginſden.

Sorte, fortuna] Taleh. Do-ulet. Naſib.

Sorte, qualità] Ginſiet.

Sortimento, Diuiſione] Viurtlamak, airtmak.

Soſpendere, apiccare] Aſmak.

Soſpendio forca] Dar aghagi

Soſpetto, dubbioſo] Mu-ſc-kiulli. Sc-ifel.

Soſpettare] Iſc-killemek. Seſmek.

Soſpetto] Iſc-kil. Seſik.

Soſpettoſo] Iſc-kilgi. Iſc-kilbas. Seſigi.

Soſpirare] Ah etmek.

Soſpiro] Ah.

Soſtanza] Gioueher.

Soſtegno] Daianagiak.

Soſtenere, ſoſtentare] Beſ-lemek. Ghioſetmek.

Soſtentacolo] Daianagiak Dirilegek.

Soſtentamento] Dirliklik.

Sotteraneo] Ier dibindhe.

Sotterrare] Ghiommek.

Sotterrato] Ghio milmiſc

Sotterra] Ier alti.

Sottigliato] Ingelemiſc.

Sottigliezza] Ingelik.

Sottile, ingegnoso] Inge akilli.
Sottile] Inge.
Sottiletto] Ingegiuk.
Sottilissimo] Szijadhe inge.
Sottilità] Ingelik.
Sottilmente] Ingelighilhe.
Sotto, di sotto] Alt. altindhe.
Sotto] Alt.
Sottomettere] Altine almak.
Sottomesso] altine almisc.
Sottoporre] Altine komak
Sottoposto] Altine koilmisc.
Sottoscriuere] Destichat. vermek. el iasisi vermek
Sottoscrittione] Destichatlik. El hati.
Sottosopra mettere] Altiustine ceurmek.
Souenire, aiutare] Iardim etmek.
Souinimento] Iardim luk
Souenire, venire à memoria] Fikrine brakmak.
Souerchio'] Szijadhe. artuk.
Sozzamente] Napak lighilhe.
Sozzo, sporco] Napak. murdar mekrut.
Sozzura] Murdar luk.

S P

Spaccare] Iarmak.
Spaccato] Iar misc.
Spacciare] Sur mek.
Spacciato] Surulmisc.
Spacciamento] Surulmekluk.
Spaccio] Surulme.
Spada] Cinttjan. sisc.
Spadaro, chi fà spade] Szilahgi. kligzgi.
Spadetta] Ghatare. Siscgighas
Spago, spaghetto] Knap.
Spagna, Prouincia] Spania vilaieti.
Spalancato, aperto] Acilmisc.
Spalatro città] Spilid schir.
Spalla] Omus.
Spallato] Omusli.
Spaliera] Disilmek. Dolai dutmak.
Spalmare la naue] Ghicmij iaghlamak.
Spanna, palmo] Karisc.
Spanò, quello che hà poca barba] Kiose.

Spa-

Sparagno] Arturmaluk.
Sparagnare] Arturmak.
Sparare l'artigliaria] Topi bosc=atmak.
Spargere, spandere] Sacimak. dok mek. sermek.
Spargimento] Dokiulmelik.
10 Sparlare di qualch'uno] Kaibetin soilemek.
Spartire, diuidere] Hese etmek. Pai etmek.
Spartire, diuidere] Airmak.
Sparlatore] Kiusurbas, ci ok soileigi.
Sparso] Duiulmisc. Ciau olunmisc.
20 Spartito] Airlmisc.
Sparuiere, vccllo] Scahin.
Spasimare] Odi isitmak.
Spasimato] O di isitmisc.
Spasmo] Odi isitmalik.
Spasseggiare] Volta vrmok.
Spasseggiamento] Volta Vrmalik.
30 Spasso, solazzo] Seir.
Spatio] Chadar.
Spatio di tempo] Euaili szaman. bukader szaman.

Spatio, cioè luogo da correre] Meidan.
Spauentare, spaurire] korkurmak.
Spauento] korkuluk. vrkiuluk.
Spauenteuole] korkulughilhe.
Spauentato] korkmisc.
Spaurire] Vrkiutmek. 10
Spaurirsi] Korkulmak. Vehm cekmek.
Spazzacamino] Ogiak basc=isupuren.
Specchio] Aina.
Specchiarsi] Ainalanmak.
Specchio, esempio] Temsil. ornegh.
Speciale, particolare] Basc=kagia. 20
Speciale, che fà la speciaria] Bahargi. Serbetueren.
Speciaria, bottega di speciale] Bahar dukiani, serbet dukiani.
Specie della speciaria] Bahar.
Specie, cioè forma] Ginsijet. 30
Speculare, contemplare] Fikr etmek.

Speculatione] Fikretmelik.
Speculatore] Fikredigi.
Spedale] Timar chane.
Spedaliero] Timar chanegi.
Spedire, ſtricare]Kurtarmak.Bitirmek.
Speditione]Biturmcklik,
10 Spedo da cucina, ò Spedone] Sampur.Sc-iſc.
Spedino, Spedo piccolo] Siſc-gighas.Sc-iſc-giuk.
Spengere] Durtmek.
Spengere, Smorzare.] Sondurmek.
Spegazzare] Kiaghidi murekeblemek. karalamak.
20 Spelonca] Maghara.Deriniet.
Spendere] Charg'z etmek.
Spenditore] Baſzara ghceden.
Spennacchiare, le penne] Iolmak.
Spennato]Reſitolunmiſc.
Spenſierato] Fikrſiſ. kaſauet-ſis.
30 Spento, morzato] Sondurulmiſc.
Spera, lampada]Kandil.

Speranza] Vmis.
Sperare] Vmiſlamak.
Spergiurare] Kiufur ſoilemek.
Spergiuro] Kiufur.
Sperienza] Ceſc-ni.
Sperimentare] Ceſc-ni. Dutmak.
Sperimento] Ceſc-nilik.
Sperma, ſeme dell'huomo] Adem tochumi.
Sperone] Mahmus.
Speronare] Mahmuſlamak.
Sperone della naue]Chaialuk.
Sperto, eſperto] Ghios aciuk.
Speſa] Chargz.
Spendere ſmiſuratamente] Sziiadhe chargzetmek.
Speſaccie] Boiuk chargz.
Speſſo] Sekgia.
Speſſo, cioe ſolto] Sek.
Speſſeggiare, frequẽtare] Sekgia ghielip ghietmek.
Speſſicare] Teset mek-Testes.
Speſſiſſime volte] Sziiadhe kieres.
Speziale] Magiungi.

Speziaria] Magiun dukiani.
Spetie] Bahar.
Spettacolo] Seir ieri.
Spettare] Katlanmak.
Spezzare] Krmak.
Spiacere, dispiacere] Elem.
Spiaceuole, fastidioso] Ghieuesc. Titis.
Spiaceuolmente] Elemli.
Spiacuolezza] Elemlilik.
Spiaggia, piaggia] Ialù.
Spiaggia di Mare] Denghis ialusi.
Spianare] Dusetmek.
Spianare, appianare] Dumdus etmek.
Spianare, cioè buttare à terra] Iere beraber Ikmak.
Spianamento] Ikmalik.
Spianato] Iere beraber Iklmisc.
Spiantare, stirpare] Kiokinden cikarma-k.kioki kasmak.
Spiare, cioè vedere quello che si fà] Ciasc-utlamak.
Spia, spione] Ciasc-ut Giasus. Chamsz.
Spiccare, distaccare] Ierinden koparmak.
Spiccare, tor giù dalla forca] Daraghaginden kurtarmak.
Spiegare] Acimak.
Spietato] Sazlim.
Spiga] Bogdaij basc-i.
Spina, ò chiaue della botte]Ficiciuisi. Ciui.
Spina Spino] Dikien.
Spinaci, herba] Spanak.
Spingere] Kakmak.
Spinoso] Dikienli.
Spinto] Kaklmisc.
Spionare] Ciasc-citlamak.
Spione] Giasus. Chamas.
Spiracolo] Nefeslik.
Spiraglio]Nefas. Soluk.
Spiramento del fiato]Nefies almak.
Spiramento] Nefesluk.
Spirante] Nefes verigi.
Spirare, soffiare] Nefes lenmek. soluk lanmak.
Spirare, respirare] Nefeslenmek.
Spiratione, inspiratione] Kalbine dusc-mek.
Spirato, inspirato] Kalbine dusc-misc.
Spirituale] Rohani Arobo.

Spi-

Spirato] Ghiecimisc.
Spiritarsi] Ginli olmak.
Spirto Celeste] Rohi ghioghi.
Spirti infernali] Rohi gehendemi.
Spirto, anima dell'huomo] Roh. Gian. Osż.
Splendente] Parlaghan.
Splendere] Parlamak.
Splendidamente] Giomertlighilhe.
Splendido] Giomert. ghionlughani.
Splendore di gioia] Giouahir. parlamasi.
Splendore di Oro] Altun parlamasi.
Splendore del Sole] Ghiunesc parlamasi.
Splendore del fuoco] Atesc parlamasi.
Spoglie dell' inimico] Sci-kiar Doiumluk.
Spogliare] Soimak.
Spogliato, nudo auanti al petto] Ghioksi aciuk.
Spogliato] Soiulmisc.
Spogliatore] Soigi.
Spogliarsi] Soiulmak.
Spõgia, sponga] Sunghiar.
Spolpare] Eti ghiemukden, airtmak.

Spoluerino] Tos.
Spoluerizare] Toslamak.
Sponda delletto] Dolcek Kianari.
Spongiare, nettare con la spongia] Sunghierilhesilmek.
Spongoso] Sunghierli.
Sponsalitio] Kiebinlik.
Spontaneamente] Radetijlhe.
Spontaneo, uolontario] Radetli ghioulli.
Spontone, arma, hasta] Charba.
Spontare, leuar la ponta] Vgi bosmak.
Spontato] Vgż sus.
Sporcamente] Napaklukilhe.
Sporcaria] Napak luk.
Sporco] Napak.
Sporcare] Murdarlamak.
Sporcarsi di ribaldaria] Mariollighilhe napak olmak.
Sporcato] Napak olmisc.
Sporchisimo] S iz iadhe napak.
Sporcitia] Napak luk
Sporgere la mano] Eli vsatmak.
Sporgere la mano in ta-

uola] Sofrade eli usat mak.
Sporgere aiuto] Imdad uermek.
Sporta, cesta] Szembil.
Sportella] Szembilgiuk.
Sportiglione, nottola] Sician kusc-i.
Sposa] Ghelin.
Sposare]Khiebinkiimak. Nikiah etmek.
Sposo] Ghiueghi.
Sponsalitio] Niki ahluk.
Sprecare.] Ciu rutmek.
Sprecamento] Ciurutmeluk.
Spregnarsi, sconciarsi] Vic-aghi brakmak.
Spremere] Sosini aian etmek.
Sprezzamento] Hecz iere saimakluk.
Sprezzare, ouero disprezzare]Hecz iere. saimak.
Sprezzato] Hecz Iere. sailmisc.
Sprezzatamente] Orsele meklighilhe.
Sprezzatore] Orse leigi.
Sprofondare] Iereghieccz mek.
Sprolũgare, differire] Vsatmak. Aurija salmak.
Spronare]] Mahmuslamak. Vstune olmak.
Sprone] Mahmus.
Sproportionato] Vslupsus.
Sproueduto] Taderiksus,
Sprouedutamente]Ansiden.
Spruzzare, sbruffare con l'acqua]Sacimak. Serp mek.
Spruzzamento, spruzzo] Sacimaluk. Serp meluk.
Spumare]Kiefin almak.
Spuntare] Vgz vermek.
Sputare] Tukiurmek.
Spurgarsi, sputando] Boghasi airtlamak.
Sputamento] Tukiurmeluk.
Sputare per forza]Sarbile tukiurmek.
Sputatore] Tukruigi.
Sputare] Tukurmek.
Sputo] Tukruk.
Sputare del sangue] Kan tukiurmek.
Sputazza] Belgham.
Spuzza] Kiem Kokù.
Spuzzare] Kokulamak.
Spuzzolente] Kokuli.
Spuzzo] Koki.

Squa-

S Q

Squadra, ſchiera de ſoldati] Eskier bolughi. Eskier Katari.
Squadro] Boluk. Katar.
A' ſquadra, à ſquadra] Katar, katar.
Squadra de muli] Bir katar kathir.
Vna ſquadra de camelli] Bir katar deue.
vltima ſquadra] Peſc-enk.
Squadrone] Boiuk boluk. Boiuk katar.
Squagliare, ſcolare] Suſmek.
Squagliatura, colatura] Suſdughi.
Squaglieuole] Suſmeghe Kabil.
Squallido, ſporco] Murdar.
Squallore, ſozzura] Murdarluk.
Squamma] Baluk puli.
quarciare] Irtmak.
Squarciare le veſti] Kautani Irtmak.
Squarciato] Irtilmiſc.
Squarciatore] Irtigi.
Squartare] Ceirek lemek.
Squartato] Ceirek lenmiſc.
Sradicare] Kiokinden cikarmak.
Sradicato] Kiokinden. Cikarilmiſc.

S T

Stà con Dio, ſtà in pace] Allah bilenge.
Stà mane] Buſabah.
Stà ſera] Bù ghiege.
Stà ſopra di te] Ghiendij alciak dutma.
Stà in ceruello] Vſulli ol. Aklin baſc-igha douſc-ur.
Stà ſano] Saghgia kal. Saghol.
Stabile, fermo] Kaui. Bir karerde.
Stabile, cioè robba] Eſbab.
Stabilire, fermare] Kaui etmek.
Stabilezza] Kauiluk.
Staccato, diſtaccato] Icrinden Koparmiſc.
Stadiera] Veſne.
Stadio, luogo publico da correre] Meidan.
Staffa] Vſenghi.

Staſ-

Staffiero] Vsenghi hismetkiari.
Staffetta] Olak.
Staffilate] Krbagzlamak.
Staffile] Krbagz.
Staggio, ostaggio] Rehin.
Stagno. Acqua morta] Sasluk.
Stagno, metallo] Kalai.
Stalla, stanza d'animali] Achor. Haiuanler dami.
Stalla di porci] Domusler achori. Domus dami.
Stalla di Caualli] Atler achori.
Stalla di buoui, ò vacche] Sigh rler dami.
Stalla di pecore] Koinler dami ghil.
Stalliero, stallato] Achorgi.
Stallone, cauallo per far razza] Aighir.
Stampa] Basma.
Stampare, mandare in luce] Basmaia vermek asmak.
Sampatore] Basmagi.
Stancare] Iorulmak.
Stanco, stracco] Iorghun.
Stanco per il viaggio] Iol Iorguni.
Stanchezza] Iorghunluk.
Stancarsi] Iorulmak.
Stanga] Srik.
Stanghetta, trauerso della porta] Mandal. Kapi mandali Kius kiù kapı Kiuskiusi.
Stanza, habitatione] Oda. Doulet chane. Iurd. Kian.
Star bene] Ei olmak.
Starnutare] Aksirmak.
Starnuto] Aksirik.
Stato, cioè dominio] Milk, mulk.
Stato, qualità d'vna casa] Eù chuali.
Statua] Kasilmisc tasuir. Put.
Statuire, deliberare] Hokum etmek.
Statura, grandezza] Boi.
Longo di statura] Taul. Vsunboilù.
Corto di statura] Bodur. Chsa boilù.
Statuito] Tain olunmisc.
Statuto, ordinatione] Tain etmek. Buiurmak.
Steccadente, curadente] Hilal.

Sec-

Steccato, riparo] Meteris.
Stella] Ildis.
Stelle ferme] ſabit ildiſler
Stelle erranti] Saier ildisler.
Stella per il deſtino] Ildiſim. Taleh.
Stellato] Ildiſſù.
Stendardo, bandiera] Sanghiak. Bairak.
S tenuato] Sabrlù.
Stentare] Cialiſc-mak.
Stento, fatica] Emek. cialiſc.
Sterco] Ghiubre, Fſc-ki.
Sterco di bue] Okius ghiubreſi.
Sterco di cauallo] At ghiubreſi.
Sterco di pecora] ghgh.
Sterco di ſorci] Sician boku.
Sterile, ſenza frutto] kſzir.
Sterilità] Kſzirluk.
Steſo] Serilmiſc.
Stile, eſſercitio di ſcriuere] Iaſmak tareki.
Stile cioè coſtume] Adet. Tarik.
Stile cioè forma] Tarik. vſul.
Stillare] Damlamak.
Stima valuta] Kijemet. paha.
Stimare, apprezzare] Degh durmek. Kijmetin biczmek.
Stimare, far cōto di qualcuno] Adam lùk ierine Saimaq.
Stimolare, ſollecitare alcuno] Vſtune olmak.
Stimulare, pungere] Durt mek.
Stimulatione] Durt melik.
Stimato] Adem ierine ſailmiſc.
Stinguere] Sondurmek.
Stipendio, cioè mercede, ò paga di ſoldati] olufe.
Stirpare] Kickinden Kaſmak.
Stirpe, razza] Ban. Ginſz. Oghiak. Boi.
Stitico huomo] kabs adem.
Stitico, cioè che riſtringe] Nekies.
Stiuale] Giſme.
Stizza colera] Okia.
Stizzarſi] Okielenmek.

Stiz-

Stizzatamente] Okieli-
ghilhe.
Stizzato] Okielenmisc.
Stizzo infocato] Ian-
misc aghagż.
Stizzo, tizzo smorzato]
Sonmisc aghagż.
Stocco] Chatara.
Stolto] Megilun. Arbo.
10 Stolto parlare] Diuaneki-
bi soilemek.
Stomacho, parte dinanzi
del corpo] Made. Mi-
sagż.
Stoppa] Stubi.
Stora] Hasir.
Stordire] Basc-in aghrt-
mak.
Stordito] Basc-in aghrt-
20 misc.
Straboccare] Deurmek.
Straboccheuole] Deur-
meli.
Straboccarsi] Deurul-
mek.
Straccare] Iorulmak.
Stracciare, rompere in
pezzi] Irtmak, Para
para etmek.
30 Stracci] Eski paraler.
Stracciato] Paralan-
misc.
Stracciato, rotto in pez-
zi] Pare pare, parenle-
misc.
Stracciaruolo] Eskigi.
Strada, via] Iol.
Strada publica] Vlu Iol.
Strada, lastricata] Kal-
drimlù Iol.
Strada poluerosa] Tosli
Iol.
Strada fangosa] Ciamurli 10
Iol.
Strada, ò viaggio di mol-
ti giorni] Vsak Iol.
Strada sicura] Chali Iol.
Strada curta] Ksa Iol.
Strada longa] Vsun Iol.
Strada fastidiosa] Cietin
Iol.
Strada dritta] Doghri
Iol. 20
Strada stretta] Dar Iol.
Strada di carri] Araba
Ioli.
Strage, mortalità] Chr
ghn.
Stramazzo] Dosc-ek.
Stramortito] Bailmisc.
Strangolare] Boghmak.
Strangoglione] Boghasi-
na cikarmak. 30
Straniere, forestiere] Mi-
safir. Iad adem.
Straniezza] Iadluk.

Strano, faſtidioſo] Ghie-
ueſe.
Stranutare] Akſrmak.
Straordinariamente] Va-
ktſusligh ile.
Straordinario] Vaktſus.
Straparlare] Iolden diſc=
ra ſoilemek.
Strapazzare qualch'vno]
10 Orſelemek.
Strappare dalle mani] E-
linden cekib almak.
Strappato] Ciekilmiſc.
Straſcinare Iere ſurmek.
Surtmek.
Straſcinato] Iere ſurul-
miſc. Surtulmiſc.
Stratagema, aſtutia mili-
tare] Fend. Huner. Al.
20 Straueſtirſi, maſcararſi]
Suret tebdir olmak.
Straueſtirſi, mutar le ve-
ſti] Esbabın deghiſc=
mek. Suret tebdire
ghirmek.
Strega] Giaſi.
Stregamento] Giaſuluk-
lik.
Stregaria] Giaſiluk.
30 Stregare] Giaſiluk et-
mek.
Streglia] Chaſc=aghi.
Streglia picciola] Cha-
ſaghigiuk.
Stregliare] Chaſc=al-
mak.
Strepito] Sc=amata.
Strepitoſo] Sc=amatagi.
Strettamente, breuemen-
te] Muktaſerge.
Strettamente] Darlighi-
lhe.
Stringere l'inimico] Du- 10
ſc=meni skmak.
Strettezza] Sikletluk.
Strettezza di Mani] Elpe-
klighi.
Strettezza di petto. Aſ-
ma] Ghioks darlighi.
Dk nefesluk.
Stretto. Adiettiuo] Dar.
Stretto di Caffa, nel Ma-
re di Tartaria] Kiefe 20
bogaſi.
Stretto di Conſtantino-
poli] Iſdambol bo-
gaſi.
Stretto di Barbaria] Gie-
ſzair bogaſi.
Stretto di Galipoli] Ghie-
liboli bogaſi.
Stretto di Negroponte]
Egribos bogaſi. 30
Stretto di Sicilia] Cicilia
boghaſi.
Strettoio] Gendere.
Stri-

Stridere] Ciaghirmak. Baghirmak.
Strillare] Firghas etmek.
Stringere] Skmak.
Strisciare, lisciare] Mohrelemek.
Strisciare, imbellettare] Dusghiun vermek.
Strisciato, imbellettato] Dusghiunli.
Striscio, belletto] Dusghiun.
Strologia] Elm munegim.
Strologia giudiciaria] Talehi Ioklaian munelik.
Strologo] Munegim.
Strologamenti] Fikr etmek.
Stromento da Notari] Naibler hogieti. Hogiet.
Stropicciare, sfregare leggiermente] Cusc=turmak.
Stropiccio, fregamento] Ousc.
Stroppiare] Sakat etmek.
Strozzare] Bogmak.
Struggere] Virana etmek.
Strutto, consumato] Viran olunmisc tukienmisc.
Strutto dalla fame] Kahten bosulmisc.
Struggersi] Ghiendisine Giafa etmek.
Studio] Okumak talibi.
Stufa] Hamam.
Stufa publica] El hamami.
Stufa priuata] Eù hamami.
Stufaruolo] Hamamgi.
Stupirsi] Tagibe etmek.
Stupido, balordo] Sc=asc=kun.
Stupidità, balordagine] Sc=asc=kunluk.
Stupidità, grossaggine] Taslakluk.
Stuprare sverginare] Ksz-lighi. bosmak.
Stupratore] Ksz bosan.

S V

Sù di sopra] Iokari. Iokardhe.
Sù, cioè in alto] Iuksek. Iuksekdhe.
Sù, via, presto] De indi. Tes.
Suadere, persuadere] Ilka etmek.
Suanire, riuscire in niente]

te] Nebedir olmak. Hécz'olmak.
Suanirsi i soliti honori] Nami nebedir etmek.
Suanito] Kaibolunmisc.
Suasione, esortatione] Na si iet.
Suasore] Nasi iet gi.
Suaue, dolce] Tatlù. Scirin.
Suauità, dolcezza] Tatliluk Sci-rinlik.
Suauemente, dolcemente] Tatlilighilhe. Scirinlighilhe.
Subastare, vendere all'incanto] Mezade komak sat mak.
Subbia, lesina] Bis.
Subbiare] Bis lemek.
Subbietto, suggetto] Mane.
Subbietto di scriuere] Iasi legiek. mane.
Subitamente] Filhal.
Subito che] Filhal ki.
Subito, subitaneo] Ansiden. Tes.
Sublime in alto] Iuk sek.
Sublimità] Iuk sek luk.
Sublimità d'animo] Merdumluk.
Subornare] Aiart mak.
Succedere, cioè entrare in luogo di qualcuno] Ierine ghirmek.
Successore, herede] Merasgi. Meres. chor. varis.
Successione] Ierine ghielmek.
Successore in qualche offitio] Mansuba ghirmek.
Successo] Ierine olmisc.
Succhiare] Emmek.
Succo] Os.
Sudore] Ter.
Sudare] Terlemek,
Sudito, vassallo] Rari.
Suegliare, destare] Oiandrmak.
Suegliarsi] Ghendi oianmak.
Suegliato] Oinmisc.
Suelare, scoprire] Aian etmek.
Suellere, stirpare] Ierinden korparmak.
Suenire, diuenir meno] Bailmak.
Suentura, sciagura] Kiem taleh.
Suenturato, infelice] Talehsus.
Suenturatamēte] Talehsus lighilhe.

Suerginare vna vergine] Kslighi bolmak.
Suergognare] Risuai etmek.
Suernare] Ksc-lamak.
Sufficientemente] Ieterlighiilhe.
Sufficiente, pratico] Kadir. Biluradem.
Sufficiente, bastante] Ieterluk.
Suggellare] Muhurlemek.
Sugo] Os.
Suggetto] Ghisc-i.
Suiare] Aiartmak
Suiare alcuno dalli studij] Okumakdan aiartmak.
Suiato] Aiartmisc.
Suiluppare] Airtmak.
Sumministrare] Oghiut vermek.
Suomaro] Merkieb.esc-ek
Suntuosità] Aghir ghiun.
Suo] Ghiendinin.
Suocera, Madre della moglie] Kainana.
Suocero, messer, Padre della moglie] Kainata.
Suolaro] Tabagha.
Suolazzare] Vcimakluk.
Suolo, terra] Dosc-emeler.
Suolo] Dosc-eme.
Suola delle scarpe] Babugz dabani.
Suonare] Cialmak.
Suono] Sada. Auas.
Superare, auanzare qualcuno] ienghmek.
Superare il nemico] Dusc-meni ienghmek.
Superbamente] Maghrurlughilhe. Tafrailhe.
Superbo] Maghrur. Faraon.
Superbia] Maghrurluk.
Superficie, la parte superiore d'ogni cosa] Ius.
Superfluo] Artuk.
Superiore di tempo] Iasc-i Artuk.
Superiore più vecchio] Dahi kogia.
Superiore di sopra] Iokarisi.
Superiore, vincitore dell' inimico] Kasi.
Superiori antepassati] vluler. Eskiler. Ghiecenler.
Superstitione] Artuklama. Din artuklamasi.
Suppa con vino] Ekmeghilhe. sc-arab.
Supplica] Arzs.

Supplicare, dimandar in gratia] Arsz etmek. minnet etmek.
Supplicatione] Arsi hal.
Supplicio] Ischienge.
Supremo, più alto] Dahi Iokari.
Suscitare] Iktilal vermek.
Suscitare guerra] Gienghi Kaldurmak.
Suso, in alto] Iokari.
Suspendere] Batal etmek. asa komak.
Suspettare] Sc=ifelenmek.
Suspettione] Sc=ife.
Sussequente] Obirisi.
Susidio] Imdad.
Susino, Albero] Erikaghagi.
Sustanza] Geouher.
Sustituire alcuno in luogo suo] Vekil nasp etmek,
Susurrare, murmurare] Kaibeti ciekmek.
Sururrone, murmuratore] Kaibetgi.
Susurratione.] Kaibetli.

T A

Tabene lago di Palestina] Teber i. ghioli.
Tabarro, vestimento da viaggio] Iaghmurluk. Iapungia.
Tacere, star quieto] Sukiut olmak. Arabo.
Tacere di cosa secret[ ]Siri soi lememek.
Tacere cosa di vergogna] Aibi soi lememek.
Taciturnità] Sukiutluk.
Tacitamente] Sukiutlughilhe.
Taciturno] Sutkiutgi.
Taglia] Salgun.
Taglia, tersera] Arnaut detteri cerele.
Tagliaborse, mariolo] Ian kiesigi.
Taglia legna] Odun Iarigi.
Tagliacantoni] Sarik kapan. kiasc=e bekleien.
Taglia pietre, scarpellino] Tasc=gi.
Tagliare] Kesmek.
Tagliare à pezzi] Para la mak,
Tagliar la testa] Katl etmek. Arab. Basc kiesmek.
Tagliar l'vgne] Trnakleri. kiesmek.
Tagliare il bosco] Ormani khiesmek.

Taglio

Taglio, tagliatura] Kiesi.
Tagliato] Kiesilmisc.
Taglio dell'arme] Iarak. Aghsi.
Tale] Ghisc-i.
Talche, di modo che] Indiki.
Tal'hora, alcuna volta] Ghiahige bir.
10 Talpa, topo] Ier Siciani.
Tamburo] Daul.
Sonatore di tamburo] Daulgi. Mehder.
Tamisare, cernere la farina] Elemek.
Tamiso, sedacino, instromento da tamisare] Elek.
Tana, fiume che diuide
20 l'Europa dall'Asia] Tensui.
Tana, grotta doue stanno le fiere] Maghara.
Tanti, adiettiuo] Okader.
Tantosto] Tes.
Tapeto] Chali.
Tapezzarie] Chaliler.
Tapino, meschino] Miskin.
30 Tardo] Ghiegz.
Tardare, indugiare] Eghlenmek.
Tardare in qualche luogo] Bir ierde eghlenmek.
Targa] Kalkan.
Tarlo, verme che rode il legno] Ghiuue.
Tarme, vermi che rode i panni] Ghiuue.
Tarsa, Città della Caramãtia] Tersis. Sehir.
Tartarià Scythia] Tatar
10 vilaieti.
Tartari] Tatar.
Tartaglione] Peltek.
Tartaruca] Kaplibagha. Tosbagha.
Tartufalo] Ier mantari.
Tasca, ouero scarsella] Gieb.
Tassare, mettere il prezzo] Narghi komak.
20 Tasta di lino da mettere nelle piaghe] Fitil.
Tasto, instromento] perde.
Tastare, palpare] Dokunmak.
Tasto, toccamento] Degmekluk.
Tauerna, bettola] Meichane.
30 Tauerniero] Meichanegi.
Tauerniero, chi fa la tauerna] Meichanegi.

Tauola, doue si mangia] Sofra.
Taublato, diuisa da tauola] Tachdhe perdesi. Tachdeilhe bolmek.
Tauola, ò tauoliere da giuocare] Taula. Itano.
Tauoletta] Tachtagiuk.
10 Tauoris, Città principale] Teuris sehir.
Tauoro, toro animale noto] Okius.
Tauro, montagna la più alta] Kauf daghi.
Tazza da bere] Tasz.
Tazza lauorata à rileuo] Szer nisc-anli tasz.
Tazza tempestata di gēme] Giouahirli tasz.
20
Tazzetta] Taszgiuk. Taszgigas.
Tazzone] Giam taszi.

T E

Te, ti, pronome] Sen.
Teco, con esso te] Seni ilhe.
30 Tedesco, Todesco] Nemshe.
Tedio] Darilmakluk.
Tegghia, tegame, vaso di rame] Taua.
Tengere, tingere] Boiamak.
Tegola, coppo] Dam Kiremidi.
Tela, che si fa col filo] Besz Kieten. besi.
Tema, temenza] Korkuluk. Korkù.
Temerariamēte] Edepsis lighilhe. 10
Temerario] Edepsis.
Temerario, sfacciato] Iussus. Haiasus.
Temere] Korkmak.
Temere grandemente] Ghaiati Korkmak.
Temone della naue] Dumen.
Temoroso] Korkak. 20
Tempera, che si dà al ferro] Su varmak.
Temperamento, temperanza] Vsul.
Temperatamente] Vsuli ilhe.
Temperanza, virtù] Hetedal. Hasa.
Temperare il vino] Sc-arabi vsulhe Komak. 30
Sc-araba sù Katmak.
Temperar la penna] Kalemi trasc etmek.
Tem-

Temperato, moderato] Vsulli.
Temperino] Kalem-trasc.
Tempesta, grandine] Dolù.
Tempesta di mare] Denghis furtunasi.
Tempestoso, pieno di grandine] Dolulhe.
Tempia, tempie parte del capo] Kulak tosi. Tos.
Tempio, Chiesa] Kilise. Tanghri eui. Beit vllah.
Tempo] Szaman. Rus Persiano. Vakat.
Strettezza di tẽpo] Szazmandarlighi.
Per tempo, à buon'hora] Eri kienden.
Tẽpo trauagliato] Kiem vakt.
Tempo di pace] Eminluk szamani.
Tempo dell'anno] Ilszamani.
Tempo dell'età] Iasc Szamani.
Tempo di giorno] Ghiun szamani.
Tempo di notte] Ghiege szamani.
Tempo rubbato] Ogurlanmisc szamar.
Tempo bello, e chiaro] Aciuk szaman. Aciuk haua.
Tempo cattiuo, ò brutto] Cirkin szaman. Iaramas szaman.
Tempo contrario al partirsi] chlaf szaman.
Tempo incostante] Deghisc-ilir szaman.
Tempo senza facende] Isc-sus szaman.
Tempo cattiuo, & brutto] Bulanuk szaman.
Tempo di fiera] Panair szamani. Greco.
Tempo di seminare] Ekiegiek szaman.
Tempo di mietere] Dousc-uregiek szaman.
Tempo di cogliere l'oliua] Szeituni dousc-uregiek szaman.
Tẽpo di cogliere l'vue] Vsumi dousc-uregiek szaman.
Tenace, che si tien forte] Iapsc-kan.
Tenace, huomo stretto] Nekies adem.

Te-

Tenaglia] Kielpetum.
Tenda] Ciadir. Tenta. Italiano.
Tenda della naue] Ghiemi tentasi.
Tendere, distẽdere] Sermek.
Teso, steso] Serilmise.
Tenebre, oscurità] karanluk. Szulumat.
Tenebroso] Karanlukli. Charanlughilhe. Suzlumatılhe.
Tenedo, Isola] Bokgia adasi.
Tenere, ritenere] Alikomak. Tutmak.
Tenere in bocca] Aghszindhe dutmak.
Tenere in mano] Elindhe dutmak.
Tenere à memoria] Esberindhe dutmak.
Tenere à battesimo] Sagh dugz olmak.
Tenere in ciancie, burlare] Lakrdihe dutmak.
Tenere à bada] Latifehe dutmak.
Tenere à guadagno] Faidaie dutmak.
Tenere per lode] Oghiul meghieiun dutmak.
Tenere contro di qualcuno] Adem ierine saimamak. Karsc=ilamak.
Tenere l'hostaria] Meikane dutmak.
Tenere la schuola] Mekteb dutmak.
Tenere le spie à qualcuno] Ciasc=ut lamak.
Tenere il riso] Ghiulmeghi dutmak.
Teneramente] Taselighilhe. Iumusc=ak lighilhe.
Tenerello] Tasegiuk. Iumusc=agiuk.
Tenero] Iumusc=ak. Tase.
Tenerezza] Iumusc=akluk.
Tengere] Boiamak.
Tenore d'vna lettera] Metubin netigesi.
Tentamento, tentatione di febre] Isitma snamaklighi.
Tentare, prouare] Sunmak.
Tentare la fortuna] Talehi sunmak.
Tento] Boianmisc.
Tenzone, cõtrasto] Kauga.

ga, mugiadelhe.
Tentore di panni] Boiagi.
Tentura] Boia.
Tentura di pittori] Nakasc=ler boiasi.
Tenue, sottile] Inge.
Tenuità, sottilità] Ingeluk.
10 Tenuità, pouertà] Fakirli. Szebillik.
Tepidezza] Soukluk.
Tepido] Souk.
Tepidirsi] Souklamak.
Far tepido] Souk etmek.
Intepidito] Souklanmisc.
Tergo, spalle] Omus.
Terminare, finire] Achrin edaetmek.
20 Termine, cioè fine] song. Achr. Karer. Sinor.
Termine, cioè stato] Vakt. Karer.
Terra, cioè villaggio] Kasaba.
Terra, Elemēto] Toprak. Hak. Persiano.
Terra delli piedi] Hakipai.
30 Terraccio, mattonato] Kiremidilhe dosc=enmisc dam.
Terremoto] Selselhe. Ier teprenmesi.
Terreno, campo] Tarla.
Terribile] Iaus. Iaman.
Terribilmente] Iauslughilhe.
Terrore, spauento] Vrkiuluk.
Terso, polito] Szarif.
Terzana febre] Ghiun asciri Isitma. 10
Terza volta] Vcingi kieres.
Tessere, far la tela] Bes dokumak.
Tessuto] Dokumisc.
Tessaro, tessitore] Dokuigi.
Testa, capo] Basc. Ser Persiano.
Testa di chiodi] Egser basc=i. 20
Testamento] Vasiiet.
Testicolo] Tasc=ak.
Testificare] Sc=ahidetluk etmek.
Testimonio] Sc=ahit.
Testimonio degno di fede] Saleh sc=ahit.
Testo, originale] Ana.... Asl. 30
Testudine] Kaplubagha. Tosbagha.
Tetta, poccia] Meme.

Tettina] Memegiuk.
Tettare, lattare] Emsurmek. Meme vermek.
Tetto] Dam.
Tetto di tegole, ò coppi] Kiremitli dam.

T H

10 Theologia] Ilahijat.
Theologo] Ilahi.
Thesoriere] chasinadar.
Thesoro] chasine. Define.
Thesoreria secreta] Ghilli Chasine.
Thracia] Edrene vilaieti.

20 T I

Tignola, che rode il grano] Bugdai biti.
Tignola] Ghiuue.
Tigre animale] Bebr.
Tigre, fiume d'Armenia] Sc=at sui.
Timidità] Korkuluk.
Timidamente] Korkulu-
30 ghilhe.
Timido, di poco animo] Korkak. Muchanet. Lekie.
Timone della naue] Dumérn.
Timore] Korkuluk.
Timpano] Daira.
Tina, da fare il vino] Sc-arab chane.
Tingere] Boiamak.
Tintore] Boiagi.
Tintura] Boia.
Tinta per scriuere] Murekkeb. Arabo. 10
Tiranniggiare, dominare per forza] Szulumilhe beiligh etmek.
Tirannia, Signoria violente] Sazrbilhe beiligh.
Tirannicamente] S'zalumlighilhe S'zulum kiarlighilhe. 20
Tirannesco] S'zulumilhe.
Tiranno] S'zulum kiar.
Tirare, lanciare[Atmak.
Tirare sassi] Tasc atmak.
Tirare, strascinare] Surmek. Iere surmek.
Tirare i soldati del nemico à suo seruitio] Eskieri aiartmak.
Tirato, strascinato] Iere 30 surulmisc.
Tirare calci] Tepmek.
Tirare vn peto] Osurmak

uara cialmak. Iel etmek.
Tiro, lancio] Atim.
Tiro de sassi] Tasc atimi.
Tizzone di fuoco] Ianar odun.

T O

Toccare] Degmek.
Toccare à pena con la la punta delle dita] Barmak vgi ilhedegmek.
Toccar la mano] Eli degmek. Mehraba etmek.
Toccar dishonestamente] Esc=k iciun deghmek.
Toccare] Degmek.
Toccamento] Degmelik.
Toccato, tocco] Deghilmisc.
Togliere, pigliare] Almak.
Togliere ad affitto] Kiraihe almak.
Togliere per forza] Szarbilen almak.
Togliere la licenza] Igiaszet almak. Desdur almak.
Toledo, città di Spagna] Tulid. Schir.
Toletani] Tulidli.
Tolerare, soffrire] Sabr etmek. Cekmek.
Tolerabile] Szabra Kabil.
Tolerabilmente] Szabr lighilhe.
Tolto, robbato] Cekib almak. Krsis lamak.
Tolto à forza] Szorilhe alinmisc.
Tomba] Makbere.
Tomo, parte di libro] Gild. Kitab gildi.
Tonare[Ghiur vldemek.
Tono, tuono] Ghiuruldi.
Tondare la barba] Sakeli perdah etmek.
Tõditore, barbiere] Berber. Italiano.
Tondo, sorte di piatto] Tabak. Sahan.
Tondo di stagno] Kalai sahani.
Tondo, ritondo] Deghirmi. Mudeuer. Arabo.
Topo, sorce] Ier siciani.
Topolino, topino] Siciangik.
Topo di campagna] Tarla siciani.
Torbidare, mettere sotto. so-

sopra ogni cosa] Bulandurmak. Alti vstù cieurmek.
Torbidare l'acqua] Sui bulandurmak.
Torbido] Bulanuk.
Torbida acqua] Bulanuk sù.
Torbidamente] Bulanuk lughilhe.
Torcere, piegare] Egmek.
Torchio, torcolo da calcare vua] Gendere lab.
Tormentare, dare della corda] Iskienge vermek.
Tormentare, dar tormẽto] Siiaset etmek.
Tormentato] Iskiengelenmisc.
Tormento] Siiaset. Iskenge Geur. Giafe.
Tormento, martorio] Iskienge. Cesc-ni.
Tormentatore, boia] Giellat.
Tormento dell'animo] Kaseuet. Gian iskengesi.
Tornare, ritornare] Ghieri donmek.
Tornare à fare come prima] Euelki kibi etmek.
Tornare à vedere] Tekrarden ghiormek.
Tornata, ritornata] Ghielisc.
Torniare, polire, lauorare col torno] Cigrik lamak.
Torno, instromento] Cigrik.
Tornidore] Cigrikgi.
Toro, animale] Okius.
Torre, edificio noto] kule.
Torrente, fiume che non corre sempre] Ciai.
Torta, tortello] Borek.
Torto, storto] Egri.
Torto, ingiuria] Nam eksuklughi.
Tortora] Kumri.
Tortura, piegatura] Durum.
Tortura di strada] Iol egrilighi.
Tosare, tagliare i capelli] Saci Krpmak.
Tosatura] Sacz krpmasi.
Toso, tosato] Krplmisc.
Tosse] Oksuruk.
Tosse secca] Kurù oksuruk.

Toſſetta] Okſurukgiuk.
Toſſico, veleno] Sezhir. Aghu.
Toſſicare, velenare] Agulamak. Sżeirlemek.
Toſſire] Okſurmek.
Toſto] Pek.
Totalmente] Bir ogurden.
Touaglia da ſciugare le mani] Elius mahramaſi.
Touaglia d'apparecchiare] Sofra beſi.
Touaglietta, ſaluietta] Peſc=ghir.

T R

Trà, frà] Icinde. Araſinde.
Trà cena, cioè in tempo di cena] Akſc=iam iecegiek araſinda.
Trabacche, tende da ſoldati] Ciadir.
Trabiſonda, città di Cappadocia] Drabiſon. Sehir.
Traccia, pedate] Is.
Traſcuraggine] Ehmalluk.
Traſcurato] Ehmalgi.
Traſcuratamente] Achmach lighilhe. Ehmal lighilhe.
Tradimento] chainlik. chiianetlik.
Traditore] chain.
Tradito] chain lenmiſc.
Tradurre da vna lingua in vn'altra] Tergime etmek.
Trafficare, mercantare] Aliſc veriſc etmek. Baſirghianlik etmek.
Traffico, maneggio] Aliſc veriſc. Sarmaie kulanmak.
Traffichino, facendiero] Aliſc veriſc=e kadir.
Traffigere, paſſar dentro] Iceri delmek.
Traffitto] Iceri delmiſc.
Traffitto con vna lancia] Mſrakilhe iceri delinmiſc.
Tragedia] Oluler ſohbeti.
Traghettare, paſſare da vna ripa all'altra] Karſc=ie ghieczmek.
Traghetto, paſſaggio] Iſkelhe. Ghecid.
Traienopoli città] Fera.

Tralaſciare] Brakmak.
Tranſparente] Parlaghan.
Trama, inganno] Dolab. Paghbend.
Trama, cioè filo per far tela] Argagz.
Tramare, machinare] Dolab kurmak.
Tramettere, intromettere] Araia ghirmek.
Tramctterſi à far pace] Bariſc=dur mak.
Tramezzo] Ara.
Tramontana, vento] Poiras.
Tramõtare il Sole] Ghiuneſc dulunmaſi
Tramortito, quaſi morto] Olum hatine bailmak.
Tramortirſi] Bailmak.
Tramutare ſtanza] Ierini deghiſc=mek.
Tranquillità] Eminlik. Bariſ=ilik.
Trãquillo, quieto] Emin. Ghiendi halinde.
Tranſiluania] Erdel magiari.
Tranſitorio, che preſto paſſa] Ghiecer dunija. Ialanci dunija.
Trapaſſare il vento] Orusghiari ghiecimek.
Trapaſſare il mare] Deiſi ghiecimek Enghini ſokmek.
Trappola] ſtromento per pigliar ſorzi] Sicianduiaghi. Duſak.
Trarre la ſpada] Kligi atmak.
Traſcinare, ſtraſcinare] Surutmek.
Traſcorrere] Ehmal etmek.
Traſcorrere legendo] Kitabi ghioſden ghiecirmek.
Traſcuraggine] Ehmalluk.
Traſcriuere, raccopiare] Sureti Gekmek.
Traſcritto] Sureti ceikilmiſc.
Transferire] Ghairi iere ghioturmek. Ghairi ghione brakmak.
Transfigurare] Ghairi ſurete ghirmek.
Transfuga, che ſe ne fugge da nimici] Kaczkunluk.
Tranſgredire la legge] Dini dutmamak.
Tranſgreſſione] Dutmamalik.

Tra-

Trastularsi] Eghlenmek, Meszelenmek.
Trastullo] Eghlenge, Mesze.
Transuerso, trauerso] Ortede.
Tratinimento] Eghlenge.
Trattare, negotiare, maneggiare] Konusc=mak. Alisc verisc etmek. Kulanmak.
Tratare, negotiare per lettere] Mettubilhe conusc mak.
Trattare da traditore] Chiianetlighil he konusc=mak.
Tratenersi] Eghlenmek.
Trauagliare alcuno] Kimes nei ingitmek.
Trauagliato] Kaseuetli.
Trauagliatore] Kasuet veren.
Trauaglio] Kaseuet.
Trauaglio d'animo] Gian Kaseueti.
Trauasare, tramutare il vino] Sc=arabin ieri deghisc=mek.
Trauasamento] Deghisc=melik.
Traue] Katil.
Traui lauorati] Isc=lenmisc. Katiller.
Trauicello] Katil giuk.
Traue grosso] Iri direk.
Tre] Vcz.
A tre, A tre] Vcier, Vcier.
Tre volte] Vcz Kieresz.
Trè anni] Vcz il.
Tre giorni] Vcz ghiun.
Treccie delle Donne] Auret Kiakiuli.
Trecento] Vcz ius.
A trecento à trecēto] Vcer ius. vcer ius.
Trecento volte] Vcz ius Kieres.
Tredeci] On vcz.
Tredeci volte] On Vcz Kieresz.
Treglie pesce] Tekir balughi.
Tregliuccia] Tekirgiuk.
Tregua] Vade i hle barisc=mak.
Tremare di paura] Korkuden titremek.
Tremare] Titremek.
Tremazzo, tremori] Titremek.
Tremolare] Titremek.
Trenta numero] Otus ad ed.
Trēta volte] Otus Kieres.
Trepiedi] Sagzaiak.

Trescha, danza] Oinamak lik.
Trescare, danzare] Oina-mak.
Trescante] Cinaigi.
Triangolo] Musélles. Vcż Kiosc-ali.
Tribulatione, affanno] Kam Kaseuet.
Tribulato] Kaseuetli.
Tributario, che paga Tributo] Charagż ghiuder Charagż veren.
Tributo, taglia] Charegż. Kiesim.
Trinchetto della Naue] Trinketa.
Trinciare] Dogramak.
Trinciante] Dograigi. Cesnighir.
Tripoli di Barbaria] Maghrib Trabuluszi.
Tripoli di Soria] Sc-am Trabuluszi.
Trippa, pãcia] Isc-ghiembe. Karin.
Trippone, huomo di gran trippa] Karinli. Kasikli adem.
Tristitia, ribalderia] Telbislik.
Tristitia maninconia] Kaseuet.
Tristo malcontento] Chatri bosgun.
Tristo, ribaldo] Kiem. Iaramas. Neghbeti.
Trittare, minuzzare] Dogramak. Vfak dogramak.
Triuello, Istrumento per forare] Burghu.
Troia Città famosa d'Asia] Drauadà. Esk stambol.
Tromba Istrumento da sonare] Borù.
Trombettiere] Borusan.
Troncare, tagliare] Kiesmek.
Troncare il capo] Basc-i Kiesmek.
Troncare la mano] Eli Kiesmek.
Tronco, troncone dell'Albero] Aghagż ghioudesi.
Tronco, troncato] Kiesilmisc.
Troppo] Ciok. Szyadhe.
Trottare, andar di trotto] Ilgharilhe ghetmek.
Trouare] Bulmak.
Trouar scuse] Bahene bulmak.

T V

Tù] Sen.
Tù stesso, tù proprio] Sen ghiendin.
Tumulto, rumore] Kaugha.
Tumultuoso]Kaughagi.
Tumultuare, far rumore] Kaughe, etmek.
Tumulo, sepulchro] Mesźar. Makbere.
Tumulo, luogo alquanto soleuato]Iuksegiuk.
Tuo] Senin.
Tuoi] Seninkiler.
Tonare] Ghioruldemek.
Tuono] Ghioruldi.
Turare, oscurare] Kapamak.
Turato] Kapanmisc.
Turba, calca.]Halk.Gemiet. Kalabaluk.
Turbamẽto] Bulanukluk.
Turbare, disturbare]Elem vermek.
Turbato, disturbato] Elemlù.
Turbatamente] Elemilhe Beihulurlughilhe.
Turbatore, disturbatore] Elem veren. Beihulur veren.
Turbido] Bulanuk.
Turcasso delle frezze]Terkiesc.
Turchestan, Turchia vecchia] Anadolù. Turkisdan.
Turchi] Turkler.
Turchino colore] Maui. Mai. Ghiog.
Turchina, Gemma]Pirusa
Tutela, defensione] Humaiat. Iardum,
Tutela de Pupilli] Oksusler Humaietlighi.
Tutore, da Pupilli] Oksusle r ietimi.
Tuttauia, cioè nientedimeno] Iene. Tekrar.
Tutto bugiardo] Kiulli ialangi.
Tutto giorno] Butun ghiun.
Tutto tuo] Gemi senin.

V A

VAcare, esser voto, esser senza] Bosc olmak Hece cikmak.
Vacanza] Bosc-luk.
Vacato] Bosc-anmisc.
Vacca] Inek.
Vàcca pregna] Ghiebe Inek.

Vacca sterile] Ksr inek.
Vacca giouine] Ghiengž inek.
Vacca vecchia] Kogia‿ inek.
Vacchetta] Inekgiuk.
Vitello] Busaghi. Danà.
Vacillare] Saiklamak.
Vaccillamēto] Saiklamak luk.
Vacuare] Bosc-atmak.
Vacuo, voto] Bosc. Chala.
Vagabondo] Chouarda‿. Bosc ghiesen.
Vagheggiare] Salinmak. Husnini ghiostermek. Bebr lenmek.
Vaghezza, gratia] Husn. Vsul.
Valachia, Prouincia‿] V-lah. Vilaieti.
Valente] Iarar. Bahadur.
Valente huomo] Aferim. Iarer adem.
Valentemēte] Iarарlighilhe. Bahadurlighilhe.
Valēza Città di Spagna] Valenze. Sehir.
Valere, potere] Kadir olmak.
Valere, cioè facoltà] Mamelek. Mal. Risgh.
Valle] Dere.
Valigia] Giamadan.
Valore, cioè prezzo di qualche cosa] Paha‿. Kymet.
Valore della manifattura] Isc-in pahasi.
Valoroso di valore] Bahadur. Iarar.
Valuta] Deghier.
Vampa, fiamma] Alef.
Vana gloria, falsagloria] Ialangi saltanet.
Vanamente falso] Ialanlighilhe. Ianghlisc-lighilhe.
Vanità] Ialan. Ianlisc.
Vantarsi] Oghiunmek.
Vantatore] Oghiunigi. Oghiunen.
Vanto, vantamento] Oghiunmekluk.
Văpore, essalatione] Ier Bughi.
Vaporare, mādar fuori Vapori] Bughi disc-ra ghion dermek. Bughlanmak.
Varcare, passare] Enghini sokmek. Ghieczmek.
Variabile, mutabile] Durlù durlù sc-eklhe ghirmek.
Variabilità] Deghisc-mek lik.

Va-

Variabile ingegno] Deghisc=en akl.
Varietà, diuersità] Durlù durlù.
Varietà, diuersità di Fiori] Durlù durlù cicekler.
Varietà, diuersità di Città] Durlù durlù sehirler.
Vario, differente] Durlù durlù dur. Farklù dur.
Varole, infermità de putti] Maksumler ciceghi. Cicek.
Vardari, fiume] Vardal sui
Varna, Città] Varna sehir.
Vasaro] Bardakgi.
Vaso, coperto di corame] Debbe.
Vasallo, suddito] Raià.

V B

Vbertà abondanza] Vgiusluk. Bolluk. Kanimet.
Vbertà nel dire] Ciok soile en. Bol soile en.
Vbedire] Muteh olmak.
Vbediente] Muteh.
Vbidientemente] Muteh lighilhe.
Vbidienza] Muteh lik.
Vbriaco] Mestane. Sc=arhosc.

V C

Vccello, ouero Augello] Kusc.
Vccelletto, ouero Vccellino] Kusc=giugas.
Vccellaio] Kuse=lar ieri.
Vccelliere, chi hà cura di Vccelli] Kusc=gi. Kuscbas.
Vccidere] Oldurmek
Vcciso] Oldurilmisc.

V D

Vdienza Bulusc=mak.
Vdire] Dinglemek.

V E

Vecchia] Kogia Kari.
vecchio] Kogia er.
vecchiarello] Kogiaguk.
vecchiarella] Kogia. Karigiuk.
vece, in vece] Ierindhe, cioè, onun ierindhe.
vedere, guardare] Ghiormek. Bakmak. Naszar etmek.

vedua] Dul auret.
veduo] Dul adem.
veduanza] Dulluk.
vegghiare] Ghege beklemek. Vhiumamak.
vegghia, viglianza] Beklemekluk.
vegghie, guardie di notte] Ghiege bekgileri. Bekgiler.
vela] Ielken.
velare, coprire] Dulbendlemek.
velato, coperto] Dulbendlenmisc.
veleno] Szehr. Aghu.
velenare] Aghulamak. Szehrlemek.
veluto, drappo di Seta] Ghatise.
velo del capo delle Donne] Dulbend. Auratler. Cemberi. Basc ortughi.
veloce] Ghaiatites.
velocità] Ghaiati tesllighi. Ihe.
vena di sangue] Damar. Kan damari.
vena del polso] Naus. Naus damari.
vena di acqua] Sù damari
vencere, superare] Ienmek.
vencitore] Ieen. Iengi.
vendemiare] Baghlari. Boszmak.
vendemie] Bagh bosumi.
vendere] Satmak
venditor] Satigi.
vendetta] Intikam.
vendicarsi] Kienin almak. Haifin almak. Intikam almak.
veneficio, incantesimo] Seribasllik.
venerando, degno d'honore] Latif. Irla laik.
venereo lussurioso] Szinali. Neuslù.
venire, incontro] Karsc-iia cikmak. Karsc-ilamak.
ventaglio] Ielpese.
ventar, far vēto] Rusghiar etmek.
venti, numero] Ighirmi.
venti volte] Ighirmi kieres.
vento] Rusghiar. Iel.
ventoso,] Ielli. Rusghiarli.
ventose da cauar sangue] Kancekegek. Sc-iscler.
ventre] Karin.
ventricolo] Sc-irden.
ventura, bona sorte] Ei taleh. Ei nasib.

ven-

vēturato]Talchli. Naſibli.
venuta] Ghielmelik.Ghielmklik. Ghielmek.
ver. verſo] Tareſden.
verace] Sahidur. Doghru ſoilehen.
veraciamente] Sahili--ghilhe.
verbo]Kielem. Kheleme.
10 verde] Ieſc=il.
verde ſcuro] Koi Ieſc=il.
verdura] Ieſc=iliſtan.
verdeggiare]Ieſc=illemk.
verga , bacchetta] Ciogħien. Ciubuk.
vergnetta] Mouſur . Ciubukgiuk.
vergine] Kiżoghlan. Ksż.
verginità] Kszluk.
20 vergogna] Aib.
vergognoſamente] Aibilhen Bednamlighilhen.
vergognoſo] vtanrak.
vergognarſi] vtanmak.
verità] Dogri. Sahi. Ghierciek. Hak.
veramente] Sahi.
veriſimile] Ghierceghebenſer.
30 vero] Ghiercek. Sahi.
verme, vermo] Churt.
vermiglio, colore]Krmiſi irengh.
vernare,ſuernare]Kſc=lamak.
Luogo d'inuernare. Kſc=la.
vernice] Sandalos.
verno, inueruo] Kſc.
Nel principio dell'inuerno]Kſc=in eueli.
Nel mezzo dell'inuerno] Kſc=in ortaſi. 10
verſare , ſpandere] Dokmek.
verſo] Beit. Kaſel. Deiſc.
verſetto] Kaſelgiuk.
verſo , riga d' vna lettera] Szatir.
verſo , prepoſetione] Tarafinden.
vertuoſo] Mareſetli.
veruno] Hecż Kimeſne. 20
veſchouo] Rohban. Mahreſe. Arabo.
veſcouado] Rohbanluk. Mahraſaluk.
veſſica , doue ſtà l'orina] Kaſzuk.
veſſillo,bandiera] Bairak. Sangiak.
veſsilliere, Alfiere] Bairakdar. 30
veſtimēto,habito]Eſpab. Gheinegek.
veſtirſi] Gheinmek.

vestire] Gheimek
vestito] Gheinmisc.
vestigio, pedate del piede] Isz.
vetro] Srcia.
vetriaro] Srciagi.
vetusto, cioè vecchio] Kogia. Kiohne.
vezzo, ornamento del collo] Diszi. Ssc=ete.
vezzo, vezzi, carezze] Oksc=makluk.
vezzosamente] Oksc=amaklughilhe.

V G

vguaglianza] Beraberluk.
vguagliare] Beraberolmak.
vguale] Beraber.

V I

via, strada] Iol.
via, modo] Tarik. Visul.
viaggio] Iol.
viandante] Iolgi.
viatico, spesa del viaggio] Iol iahrasi. Aszuk.
vicario] Kaimakam. Vekil
vicario del Papa] Papa Vekili.
vice Rè] Padisah. vekili.
vicinãza] Iakunluk. Komsc=uluk.
vicino] Iakin. Komsc=i.
Vietare] Komamak.
Vietare il passo] Ioli Vermemek.
Vigesimo, ventesimo] Ighirmingi.
Vigesimo primo] Ighirmi biringi.
Vigesimo secondo] Ighirmi ikingi.
Vigilante] Oianuk ghios aciuk ghios.
Vigilare, non dormire] V=iumamak. Beklemek.
Vigliacaria, poltronaria] Neghbetilik. Marioluk.
Vigliacco, poltrone] Neghbeti Kehel.
Vigna] Bagh.
Vigore] Kuuet.
Vigoreggiare, essernel suo vigore] Kuuetlù olmak. Taulù olmak.
Vigorosamente] Kuuet lilighilhe.
Vigoroso, gagliardo] Kuuet lù.
Vile, di poco prezzo] Alciak.
Villa] Kioi.

vi-

Vilagio] Kioiſtan. Kaſaba.
Villanello] Kioilugiuk.
Villania] sogmek. soghiſc.
Villaneſcamente] Choirat lighilhe.
Villano] Kioilù.
Viltà, ignobiltà] Kiouluk. Naginsluk.
Viluppo, fagotto] Tembellia.
Viluppo, intrico] Karmakaruſc.
Viluppato, inuiluppato] Karuſc=ilmiſc.
Vimine, legame] Bagh.
Vincitore, vittorioſo] Ieen. Feteden. Feti.
Vincitore della guerra] Genghi ieen.
Vincitore dell'inimici] Duſc=meni ieen.
Vincere] Ienmek.
Vincolo, ligame] Bagh. Baghlaiagiak.
Vindemiare] Baghlari. boſmak.
Vindemiatore] Bagh boſigi.
Vinetia, Città famoſa] Venedik ſehir aſim.
Vinetiano] Venediklù.
Vino] Sc=arab. Bad... Chamr. Mei.
vino biāco] Beias ſc=arab.
Vino roſſo] Krmiſi ſc=arab.
Vino, moſto] Sc=ire.
Vinti, numero] Ighirmi.
Vinto, ſuperato] Ie il miſc. Baſilmiſc.
Viola, fiore] Meneuſc=eh
Violare, per forza] Szor etmek.
Violato, color di viola] meneuiſc.
Violenza, sforza] Szor. Szarb.
Violentemente] Szorilhe. ſzarbilhe.
Vipera, ſerpe] Engherek ilſan.
Virgine, vergine] Kisz oghlan.
Virga, verga, bacchetta] Cioghien. Ciubuk.
Virile] Ademkibi.
Virtù, virtude] Haſa. Elim Huner.
Virtuoſo] Hunerlù.
Viſcere, interiore] Bagharſakler. Baghr.
Viſchio] Okſo. Greco.
Viſcato] Okſolanmiſc.
Viſcoſo,] Iapſc=kan.
Viſetto picciolo] Cehregiuk.

Visib lmente] Ghiorun-
melighilhe.
Visione] Vaka.
Visitare] Varip ghiormek.
Visiuo] Ghiorunur sc.ei.
Viso, volto] Cehre. Suret.
Sekil.
Vista, presenza] Sc=ekil.
Gemal.
10 Vita] Iasc. Omr.
Vita breue] Iasc=i Ksa.
Omri ksa.
Vite] Asma ciubukleri.
Vitella] Danà.
Vitello] Busaghi.
Vitio] Chui.
Vitioso] Chuili.
Vitiosamente] Cuijlhe.
Vittore, vincitore] Iceen.
20 Fet eden. le igi.
Vittorioso] Fet eden. Feti. Mensur Arab.
Vittoria] Fetluk. Mensc=vrluk.
Vittouaglia] Sahire.
Vituperare, infamare] Adini ciek mek. Kaibeti ciek mek. Aibin soi lemek. Dillenmek.
30 Vituperosamente] Aiblighilhe.
Vituperato] Aiblanmisc.
viuace] Sc=aki.
viuacità] Sc=akilik.
viuande] Nimat.
viuandiero] Nimetgi.
viuere] Iasc=amak. Dir ilmek.
viuo] Diri.

V L

vliua frutto] Szeitun meiue. 10
vliueto, luogo piantato d'vliue] Szeitun luk.
vltimo] Soghraki.
vltimamente] Soghraden.

V N

Vno] Bir. 20
vn gran fatto] Bir Boiuk. isc.
vn certo] Bir kimes ne.
vncino, rampino] Cienghiel.
vncino da pozzo] Kui ciengheli.
vndici] Onbir.
vndici volte] Onbir kieres. 30
A vndici, à vndici] Onbirer onbir er.
vndecimo] Ombir ingi.

vn-

vngere] Iaghlamak.
vngaria, prouincia] vila ieti magiar.
vngari] Magicrler.
vnghia] Trnak.
vnghia d'animale] Haiuan trnaghi.
vnghietta, vnghia, tenera] Tasetrnak.
80 vnguento] Mehlem. Surulegek.
vnguento rosato] Ghiul. Mehlemi.
vnguentaro] Mehlemgi.
vnico, singulare] Birdane giuk. Ekrani iok.
vnigenito, figliuolo] Boiuk oghul.
vnitamente] Birlighilhe.
20 vnirsi] Birlik olunmak.
vnione] Birlik.
vnire] Biretmek.
vnito] Birolmisc.
vniuersalmente] Vmum visa. Gemi giumle.
vniuersale] vumumi. Gemi.
vniuerso] Gem. Vmum. Giumlhe.
30 vniuerso Mondo] Giumlhe alem.
vn di due]Ikisinden biri.
vno per vno] Birer birer

vò] Ghiederim.
vocabulo, dittione] Sos. Deisc.
vocabulo, che hà voce] Auasli Sos.
vocatiuo, Isimi. ciaghran
voce d'huomo] Insan Sadasi. Adem auasi.
vogare] Kiurek ciekmek. 10
vogamento] Kiurek cekmekluk.
voglia, volontà] Ghioul. Istemeklighi. Istemek.
voi pronome] Sen.
voglioso, desideroso] Isteen. Arsu eden.
Con voi] Senijlhe.
volare, suolacchiare] Vciumak. 20
volamento] vciumaluk.
volatile, che vola] vcian.
volentieri] Radetimilhe. Basc vstune.
volere] Isdemek.
volere bene à qalchuno] Birkimesnei seumek.
volgare, cõmune] Baiaki.
volgere intorno] Ceurmeghilhe donmek. 30
volgo, vulgo] Halk.
volgo ignorante] Giahil halk.

volo, volamento] vciuma-
luk.
volontà, voglia] Ghioul.
Istemesi.
volontario, spontaneo]
Radetiilhe. ghioulijlhe.
volonteroso] Isdeigidur.
volpe, animale] Tilki.
volpino di volpe] Tilki-
den.
volPetta] Tilkigiuk.
volte, alle volte] Ghiahi-
ge bir.
voltare, riuolgere] Ceur-
mek. Dondermek.
voltare le spalle] Iusuni
Dondermek. vmusleri.
Ceurmek.
voltare sottosopra] Alti
vstune Cieurmek.
voltarsi] Donmek. Ciaur-
mek.
voltato, renegato] Donuk
voltato] Donderilmisc.
Ceurilmisc.
volto, faccia] Suret. Ius.
voltoio, vccello] Cialak.
volubile, che si gira intor-
no] Cieurulen. Donen.
volubile, incostante] Bir-
karerde durmaian. Do-
nuk.
volume, libro] Kitab gildi.
vomitare] Kusmak.
vomito] Istifra. Kusuntu.
voragine, profōdità] Gha-
iati sziiade derin.
vosco con voi] Senijlhe.
votare] Bosc-atmak.
voto] Bosc.
voto, promessa fatto a
Dio] Ikrar.
vouo, ouo] Iumurta.

V R

vrbanamente, ciuilmen-
te] Vsulijlhe.
vrbano cittadino] Sehirli.
vrinare, orinare] Isc-e-
mek. Sùdokmek.
vrlare] Baghrmak.
vrlamento] Baghrmaluk.
vrtamento, inciampamé-
to] Dokunmaluk.
vrtare in vn sasso] Tasc-a
dokunmak.
vrtamento, vrto] Dokusc.
vrtare, spingere] Itiuèr-
mek.
vrtica, herba] Isrighan.
Dikeni.

V S

Vsanza] Adet. Tore. Kanun
Vsare] Adet etmek.

Vscire] Cikmak.
Vscio, porta] Kapù,
Vscita] Cikmak.
Vscita di Corpo] Iureghi sumek. Kiesme.
Vso, vsanza] Adet.
Vsura] Mamele.
Vsuraro] Mamelegi.
Vsurpare, occupare quel d'altri] Elinmali ciekmek,
Vsurparsi] Hirsislanmak.
Vsurpare il denaro publico] Beiligmali Hrsislamak.

V T

Vtero, ventre] Rahmieri.
Vtile, vtilità] Faida.
Vtile] Faida.
Vtilissimo] Kaiatiartuk Faida.
Vtilmente] Faidailhe.
Vtre, pelle di Bestie da portar vino, ò oglio] Tulum.
Vtraro, chi porta acqua con l'vtre] Saka.

V V

Vuà] Vsum.
Vua coglionara, ò lunga] Barmak vsumi.

Vua dolce] Datlù vsum.
Vua da Saluare, ò attacare] Heuengh vsumi.
Vua moscatella] Miskiet vsumi.
Vua passa] Kisc=nisc vsumi.
Vua zibibo] Kurù vsum,
Vuoi tù mè] Beni istermisin.
vuoi tu altro da me] Benden birneste istermisin.
Vulgo Populazzo] Halk. El.
Vulgare, cosa nota] Belli-olmisc isc.
Vulgarmente] Ekiser Bilinmisc.
Vulgare, palesare] Iaimak. Esc=kiaraetmek.
vuogare, remigiare] Kiurek ciekmek.
Vuogatore] Kiurekgi.
Vuotare] Bosc=atmak.
Vuotato] Bosc=anmisc.
Vuotamento] Bosc=atmaluk.

X

Xalon, luogo di Schiauonia] Longialuk.

Xc

Xeres, Città in Greccia] Seres. Rumde.

Xeres, Città in Persia] Sc-iras agemde.

Z A

ZAfarano] Safran.

Zaffiro] Sum rut.

10 Zaffo Città di Terra Santa] Sefet. Sehir.

Zampogna] Mskal.

Zampa, branca] Pence. Persiano.

Zangola, pitale]Haurus.

Zanguebar, Paese d'Africa] Senghibar. *Vilaieti.*

Zappa] Bel.

Zappamento] Bellemeklik.

20

Zappare] Bellemek.

Zappatore] Bellejgi.

Zante Isola] SaKilesa ada.

Zara Città] Szadra. Sehir.

Zazzera, capigliara] Kiakiul.

Zazzerato] Kiakiulli.

Z E

30

Zea Isola] Ghiuciuk deghirmenluk adasi.

Zecca, luogo doue si batte denari] Sareb chane. Sarb chane.

Zecca, verme di cane] Ghiene. Kiopek ghienesi.

Zeilan, Isola dell'Indie Orientali] Szeilan ada. Hindisdande.

Zelo, effetto] Muhabet.

Zelo] Kairet. 10

Zeloso] Kairetlù-

Zenzere] Szengebil.

Zero, niente] Sufr.

Zerbi Isola] Gerbin adasi.

Zesso, gesso] Debessir.

Z I

Zia da canto di Padre] Halà. 20

Zia da canto di Madre] Teeize.

Zia di mio Padre] Babamin halasi.

Zia di mio Auo] Dedemin halasi.

Zia di mia Madre] Anamin. ouero Nenemin. halasi.

Zibellino, Animaletto] Samur. 30

Ziuggiole] *Vnnap.*

Zifra] Kuiruklu iasi.

Zi-

Ziden, Città dell'Arabia] Gidde.
Zio da canto di Padre] Amigià.
Zio di mio Padre] Babamin amigiasi.
Zio di canto di Madre] Dai.
Zio di mia Madre] Nenemin amigiasi.
Zio del' Aua materna] Boiuk nenemin amigiasi.
Zio di bis'Auo Materno] Boiuk dedemin halasi.
Zitello, bel Zitello] Oglan. Erkek. Kiszoghlan.
Zitella] Kiss oghlan.
Ziton, Città di Macedonia] Iszdin. Sehir.
Zizania, discordia] Birlik olmamak.

Z O

Zoccoli, pianelle di legno] Nalun.
Zodiaco, segno celeste] Matikatelbrugz. Arabo.
Zoccotora Isola] Sukutura ada.
Zolfarino] Kibrit.
Zolfore] Kiukiurt.
Zolfo morto] Olmisc. Kiukiurt.
Zolfo viuo] Diri kiukiurt. Cham Kiukiurt.
Zolforaria, mina di Zolfo] Kiukiurt madeni.
Zolforiere, che fa Zolforini] Kibritgi.
Zoppicamento] Aksakmaluk.
Zoppicare] Aksamak.
Zoppo, zotto] Aksak. Sakat.

Z V

Zucca] Kabak.
Zucca grossa] Iri Kabak. Kisc-kabaghi.
Zucca da pergola] Surahi kabak.
Zuccaio] Kabakluk.
Zuccaro] Sc-ekier. Szukiar.
Zuffa] Genk. Gida.

IL FINE.

INDICE DEL DITTIONARIO della lingua ITALIANA, E TVRCHESCA.

Di Gio. Molino Interprete.

Ai-

A K

A L

B I

Bir

Bo-

Chan-

Chui-

C I

Ciogh-

Da-

Der-

D O

B 172

D R

D V

Elin-

F A

Fai-

G H E

G H I

Ghien-

Ghio-

G H L

Ghul

G I

I O

Ia-

Ia-

C Iei

Ie-

Ipdi-

Iu

K D

K I

Ki-

Kioi-

K L

K M

Kr-

Mah-

Meh-

M I

Mi-

M O

M S

M V

O.

O N V

S A I

S A K

S A L

S A M

S A N

S A P

S A R

S E C

S E F

S E G

S E H

S E I

S E K

S I L

S E M

S E N

S E P

Se-

Si-

S I R

S I S

S I T

S I V

S K

S M

S O

S O F

S O G

S O H

S O I

S O K

S O L

S O M

S O N

Suin

E a Sza-

Szei-

Ta-

Vi-

VO

Fine dell'Indice.

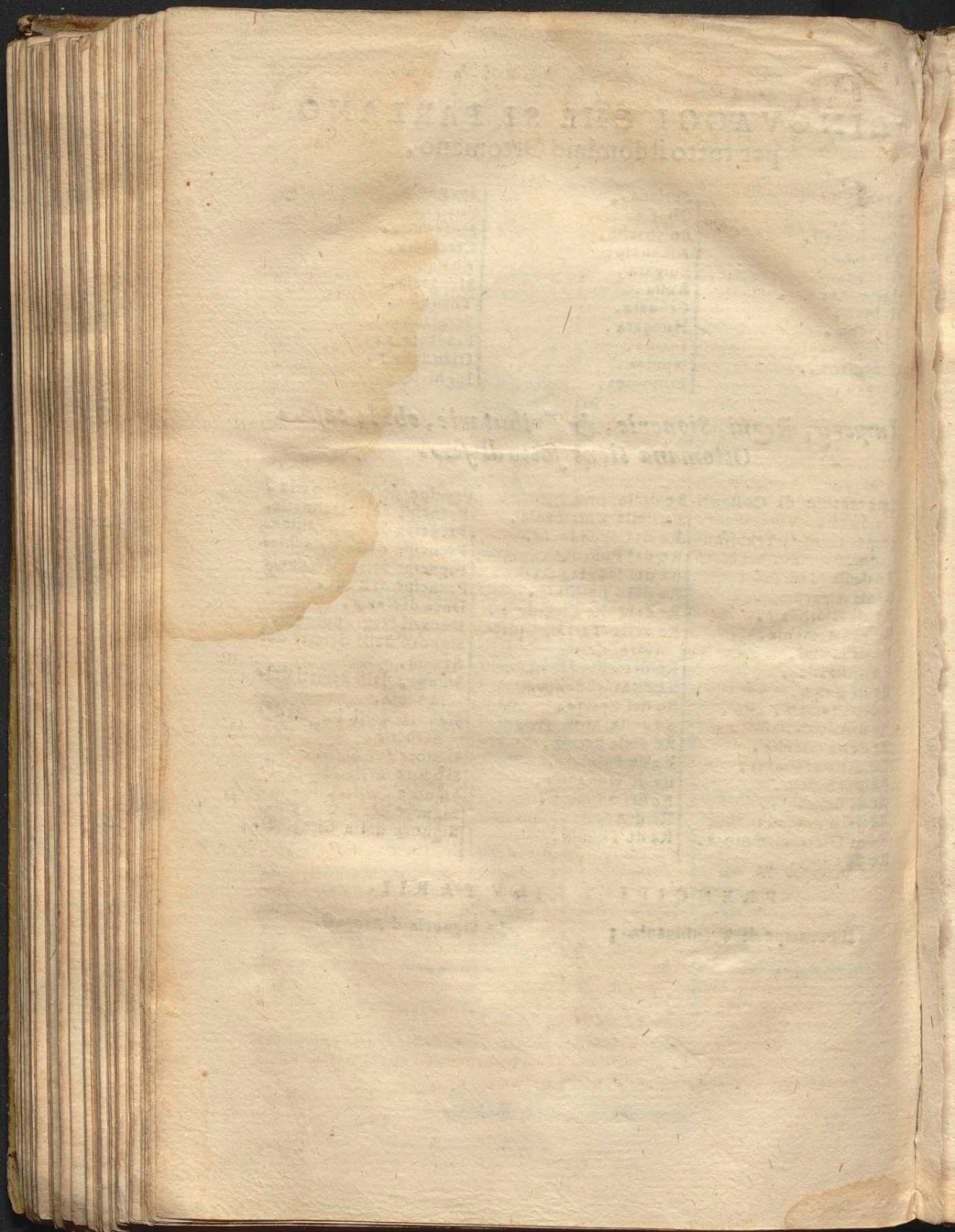
LINGVAGGI CHE SI PARLANO per tutto il dominio Ottomano.

Araba.
Perſiana,
Turcheſca.
Tartara.
Greca.
Italiana.
Hebrea,
Armena.
Chiurt.
Giorgiana.
Caldea.
Syriaca.
Chofta.
Boſcnacha.
Albaneſe.
Bulgara.
Ruſſa.
Crouata.
Hungara.
Latina.
Nubiea.
Ethiopica.
Spagnola.
Polacha.
Moſcouita.
Cerchieſa.
Abaſa.
Mengrela.
Thedeſca.
Seruiana.
Franceſe.
Olandeſe.
Ingleſe.

Imperij, Regni, Signorie, & Tributarie, che la caſa Ottomana tiene ſotto di ſe.

Imperatore di Coſtantinopoli.
Imperatore di Trabſſonda.
Re della Media.
Re di Arſzrum.
Re di Diarbekir.
Re del Armenia.
Re di Moſul.
Re di Bagdet.
Re di Baſra.
Re del Iemen.
Re d'Aden.
Re della Mecha.
Re della Habexia.
Re del Egitto.
Re di Eugele.
Re delli deſerti.
Re di Gieruſalemme.
Re de Cipri.
Re della ſoria.
Re della Caramania.
Re di Cappadocia.
Re del Ponto.
Re del Iconia.
Re della Bythinia.
Re del Iſole Ciclade.
Re della Tartaria inferiore.
Re di Caſſandrà.
Re di Macedonia.
Re del Epirea.
Re della Morea.
Re della Seruia.
Re de Bulgaria.
Re de Hungaria.
Re della Boſcna.
Re d'Algeri.
Re de Thuniſi.
Prenipe della Crouatia.
Prencipe della Dalmatia.
Prencipe di Chiurdiſtan.
Prencipe della Valachia.
Prencipe della Moldauia
Prencipe di Rodi.
Duca di Naxia.
Duca di Negroponte.
Signore delli deſerti del Arabia.
Signorie delli deſerti della Libia.
Signore delli Popoli di Barberia.
Signore del Zerbi.
Signore delli Mengreli.
Signore delli Abſa.
Signore della Giorgia.
Signore della Circaſſia.

PRENCIPI TRIBVTARII.

Il Prencipe di Tranſiluania. La Signoria d'Araguſi.

BREVI RVDIMENTI DEL PARLAR TVRCHESCO.

Quattro sono le parti principali del parlar Turchesco, cioè Nome, Pronome, Verbo, & Auuerbio.

Il nome abbraccia Declinatione, Numero, Genere, Specie, e Comparatione.

Vno è il modo di declinare, due sono li numeri, vno è il genere, diuerse sono le specie, e le comparationi

Modo di declinare li nomi che nel Genitiuo terminano in Ingh.

Numero singulare Nominatiuo. Elim.] la scienza. Genitiuo elimingh] della scienza Datiuo elim he] alla scienza Accusatiuo elimi] la scienza. Vocatiuo. i, ouero ia elim] ò scienza. Ablatiuo elimden] dalla scienza. Plurale. Nominatiuo elimler] le scienze. Genitiuo. elimler ingh] delle scienze. Datiuo. elimlere] alle scienze. Accusatiuo. elimleri le scienze. Vocatiuo. i, ouero ia elimler] ò scienze. Ablatiuo. elimler den] dalle scienze.

I nomi che finiscano in A, O, I, & E. terminano il loro genitiuo, in nungh. verbi gratia, Hasà la virtù. Hasanùgh della virtù.

I nomi, che finiscono in Ab, & Egh. seguitano l'istessa regola, v. g. Akrab il Scorpione, Akrabùgh del Scorpione, & per l'ordinario simili nomi deriuano dal parlare Arabo.

Modo di declinare li nomi, che nel Genitiuo terminano in Vngh.

Numero singulare Nominatiuo. Hasà] la virtù Genitiuo Hasanungh] della virtù. Datiuo. Hasaiech] alla virtù. Accusatiuo Hasai] la virtù. Vocatiuo I, Hasa] ò virtù. Ablatiuo Hasàden] dalla virtù.

Numero plurale. Nominatiuo. Hasaler] le virtù Genitiuo Hasalerùgh] delle virtù Datiuo Hasalerhe alle virtù Accusatiuo. Hasaleri] le virtù. Vocatiuo I, Hasaler, la virtù. Ablatiuo Hasalerden] delle virtù.

Due sono li numeri singulare, & plurale E. G. Muhabet, amore aggiungendoci vn ler si produce, Muhabetler, amori Gian, anima, Gianler, anime

Il genere è commune, poiche nel medemo modo si proferisce il masculino, feminino, & neutro, v. g. Ei padisc=ah] Rè bono. Ei sultan.] Reina bona. Ei giami] Tempio bono.

Le specie delli nomi deriuatiui si formano dalli nomi proprij, cioè aggiungendo al nome progrio vn lù ouero li si fà nome deriuatiuo v. g. Ghiogh) Cielo Ghioghù celeste. Sù, aqua suli, aquato.

Li nomi delli artefici si formano aggiungendo al nominatiuo singulare la particola gi] v. g. Ekemek] il pane, Ekmekgi] il Panattiere. Baluk] il pesce, Balukgi] il Pescatore. Basma] la stampa Basmagi] il stampatore.

Li nomi diminutiui si formano aggiungendosi vn luk, ouero lik, v. g. Padisc=ah, Re, Padisc=ahluk, Regno. Dalga Onda. dalgalik, Ondeggiamento.

Li nomi diminutiui si formano aggiungendoli vn gi, v. g. Kilisà Chiesa, Kilisagik, Chiesolina. Isar, Castello. Isargik, Castellino.

Li comparatiui si fanno quando si aggiungono al nominatiuo vn, den, v g. sir kieden, ekscsi, Più agro del Aceto.

Il superlatiuo si forma aggiungendo Kaietylhe, v. g. Kaiethijlhederin, profondissimo.

Dei pronomi della prima persona, & del modo di declinare.

Singulare Nominatiuo ben]Io Genetiuo benum]di me, Datiuo bagna] a me, Accusatiuo beni] ne, Vocatiuo ia ben] ó me, Ablatiuo benden] da me.

Plurale Nominatiuo bis] noi Genetiuo bisum] di noi, Datiuo bise] a noi, Accusatiuo bisi] noi, Vocatiuo ia bis] ò noi, Ablatiuo bisden] da noi

Dei pronomi della seconda persona & del modo di declinare.

Singulare Nominatiuo sen] tu, Genetiuo senin] di te, Datiuo sagha] a te Accusatiuo seni] tu, Vocatiuo ia sen] ò tu, Ablatiuo senden] da te.

Plurale Nominatiuo sis] voi Genetiuo sisin] di voi, Datiuo sise] a voi, Accusatiuo sisi] voi, Vocatiuo ia sis] o voi, Ablatiuo sisden] da voi.

De i pronomi della terza persona.

Singulare Nominatiuo, ol] quello, quella, esso, essa, Genetiuo, onun] di quello, di quella, d'esso d'essa Datiuo ongha] a quello, a quella, a esso, a essa, Accusatiuo, oni] qello, quella, esso, essa Vocatiuo, ia ol] o quello, quella, esso, essa, Ablatiuo, ondan] da quello, quella, da esso, essa.

Plurale Nominatiuo, onler] quelli quelle essi esse Genetiuo olerin] di quelli, di quelle, di essi, di esse, Datiuo onlere a quelli, a quelle, a essi, a esse Accusatiuo, onleri] quelli, quelle, essi esse, Ablatiuo, olerden] da quelli quelle da essi da esse.

De i pronomi demostratiui, & del modo di declinare.

Singulare Nominatiuo Bù] questo questa Genetito bunungh] di questo di questa Datiuo bugha] a questo, a questa, Accusatiuo buni] questo questa Vocatiuo ia bù] o questo questa Ablatiuo bunden] da questo da questa.

Plurale Nominatiuo bunler] questi queste Genetiuo bunleringh] di questi di queste Datiuo bunlere] a questi, a quest Accusatiuo bunleri] questi queste Vocatiuo Iabunler] ò questi ò queste Ablatiuo bunlerden] da questi da queste.

Dei Pronomi interrogatiui, & Relatiui, & del modo di declinare.

Singulare Nominatiuo Kim] chi Genetiuo Kimingh] di che Datiuo Kimeh] a che Accus. Kimi] che Vocat. Ia kim] o che Ablat. Kimden] da che

Plurale Nomin. Kimler] chi Genet. Kimleringh] li chi Datiu. Kimlere] a chi Accus. Kimleri] chi Vocat. Ia Kimler] o chi Ablat. Kimlerden] da chi.

De i pronomi possessiui i quali si declinano nel medemo modo dell' interrogatiui.

Singulare Nomin. benumki] mio Genetiu. benumKinungh] del mio Datiu. benim Kiie] al mio Accusat. benimki] mio uocat. ibe nimki o mio Ablat. benim kiden] dal mio.

Plurale Nomin. benimkiler] li miei Gent. Benimkilerungh] delli mei Datiuo benim Kilere] alli miei Accus. benim Kileri] miei Vocat. Ia benim kiler] o mei Ablatiuo benikilerden] dalli miei.

Seguita nel medesimo modo.

Seninki] il tuo. Onunki] il suo. Benimkiler] li miei. Senin Kiler li tui Onunkiler] li suoi. Bisumki] nostro Sisinki] vostro. Onunkiler] di quello & in plurale [Bisumkiler] li nostri Sisinkiler] vostri. Onlarin kiler di quelli. Kiki] quello, Herkim] ogniuno ouer ciascuno, & altri simili.

Tutti li verbi Turcheschi terminano nel infinito [mek ouero mak]

Del primo modo di coniugare il verbo che l'infinito termina in [mek.

Indicatiuo presente Singulare [Ben seuerum] Io amo. Senseuersin] tu ami. Ol Seuer] quello ama.

Plurale Bis seueris] noi amiamo Sis seuersis] voi amate. Onler seuerler] quelli amano.

Preterito imperfetto singulare.

Seuerdum] Io amauo. Seuerdingh] Tu amaui. Seueridi] quello amaua.

Plu-

Plurale Seueruduk, ouero Seuerler duk] noi amauamo. Seuerdis, ouero seuerleidijs] voi amauate. Seuerleridi, ouero Seuerdiler] quelli amauano.

Preterito Perfetto singulare. Seudum] Io amai, & ho amato. Seudungh]tu amasti, & hai amato. Seudi quello amò, & ha amato.

plurale. Seuduk] noi amassimo, & habbiamo amato. Seudys] voi amaste, & hauete amato. Seudiler]quelli amorno,& hanno amato.

Preterito plusquam perfetto singulere. Seumisceidum]Io haueuo amato. Seumisceidingh] tu haueui amato.Seumisceidi]quello haueua amato.

Plurale Seumisceidik] noi haueuamo amato. Seumisceidighis] voi haueuate amato. Seumisceidiler] quelli hauuano amato.

Futuro indicatiuo singulare. Seuerim] Io amarò. Seuersin] Tu amarai. Seuer]quello amara.

Plurale Seueris] noi amaremo. Seuerseis] voi amarete. Seuerler]quelli amaranno.

Il modo imperatiuo singulare. Seusen] ama tu. Seusun ol] ami quello

Plùrale Seuchlum bis] amiamo noi Seuiis sis] amate voi. Seusinler onler] amino quelli.

Il futuro del imperatiuo singulare Seuch sen] amarai tu. ol seuch amarà quello.

Plurale Seuchlum amaremo noi Seuch ijs] amarete voi Seuchler] amaranno quelli.

Al optàtiuo aggiongerai nel principio di ciascheduna persona vn [Bulaiki che vuol dire Diouolesse.

Modo del optatiuo presente singulare Bulaiki seuem] Iddio volesse che io amassi. Seuesin] tu amassi. Seue] quello amasse.

Plurale Bulaiki seueis. Iddio volesse che noi amassimo. Seuesijs] voi amaste. Seuerler [...]elli amasseno

Preterito perfe[...]ulare. Bulaiki seueidum [...]oglia che io habbia amato. [...]n] Tu habbi amato. Seueidi] q[...] habbia amato.

Plurale Bulaiki seueiduk]Iddio voglia che noi habbiamo amato. Seueidysz [voi habbiate amato. Seueidiler] quelli habbiano amato.

Il futuro dell optatiuo e simile al presente del istesso optatiuo. Al coniuntiuo aggiũgerai la particula eghet che vuol dire se.

Modo del coniuntiuo presente singulare. Egher seuiem] se io amai ò amando io. Seusen] tu ami ò amando tu. Seuse] quello ami ò amando quello.

Plurale Egher seueisz] se noi amiamo ò amando noi Seueseisz] voi amiate o amando voi. Seuerlersze] quelli amino, o amando quelli.

Preterito perfetto singulare Egher seuseidum] se io habbia amato, o hauendo amato. Seusenidingh] tu habbi amato &c. Seuseidi] quello habbia amato &c.

Plurale Seuseiduk] se noi habbiamo amato o hauendo noi amato. Seuseidysz] voi habbiate amato &c. Seuseidiler] quelli habbjano amato.

Il futuro si declina nel medemo modo del presente.

Infinito Seumek] amare.

Gerundio Seumeghe] ad amare. Seusen]di amare. Seumekiciun]per amare

Participio Seuegek] cosa d'amare. Seumelu] e d'amare. Seuigi] quello che ama. Seumisc] amato.

Modo di coniugare il verbo Passiuo.

Indicatiuo presente singulare Ben seuilurum] io sò amato Sen seuilursin] tu sei amato. ol seuilur] quello è amato.

Plurale bis seuiluris]noi siamo amati sis seuilursysz] voi sete amati. Onler seuilurler] quelli sono amati.

Preterito imperfetto singulare. Seiluridum] io ero amato. Seiluridungh] tu eri amato. Seiluridi] quello era amato.

Plurale Seiluriduk] noi erauamo amati. seilurdys] voi erauate amati Seiluridiler] quelli erano amati.

Preterito perfetto singulare. Seuildum] io fui, & sò stato amato. Seuildungh] tu fusti, & sei stato amato. Seuildi]quello fu, & è stato amato.

Plurale Seuilduk] noi fummo, & siamo stati amati. Seuildys] voi foste, & siete stati amati. Suildiler]

quel-

quelli furno, & sono stati amati.

Preterito plusquam perfetto singulare. Seuilmisc= idum] io ero stato amato. Seuilmisc=idin] tu eri stato amato. Seuilmisc=idi] quello era stato amato.

Plurale Seuilmisc=idik] noi erauamo stati amati. Seuilmisc=idis] voi erauate stati amati. Seuilmisc=idiler] quelli erano stati amati.

Futuro singulare seuilejm] io sarò amato. Seuile sin] tu sarai amato Seuile] quello sarà amato.

Plurale [Seuileis] noi saremo amati. Seuileys] voi sarrete amati. Seuileler] quelli saranno amati.

Imperatiuo singulare [Seuilsen] sij tu amato. Seuilsun ol] sia quello amato.

Plurale [Seuilelum bis] siamo amati noi. Seuilys sis] siate amati voi Onlar Seuilsunler]siano amati quelli.

Futuro[Seuilhe sen] sarai amato tu Seuilhe ol] sara amato quello.

Plurale [Seuilhe sis] sarete amati voi. Onler seuilsunler] saranno amati quelli.

Optatiuo presente singulare [Bulaiki seuilem] Iddio vole sse che io fossi amato. Seuilesin] tu fossi amato. Seuile] quello fosse amato.

Plurale. Bulaiki seuileis] Iddio volesse che noi fossimo amati. Seuilesys voi foste amati Seuileler] quelli fussero amati.

Preterito perfetto singulare [Bulaiki seuilcidum] Iddio voglia che io sia stato amato. Seuilcidingh] tu sia stato amato. Seuilcidi] quello sia stato amato.

Plurale Bulaixi seuileiduk] Iddio voglia che noi siamo stati amati. Seuileidys] voi siate stati amati. Seuil eleridi] quelli siano stati amati.

Il futuro va come il presente.

Coniuntiuo presente singulare. Egher Seuilsem] se io sia stato amato. Seuilsen] tu sia amato. Seuilseh] quello sia amato

Plurale [Egher seuileis] noi siamo stati amati Seuilesys] voi siate amati. Seuilelerse] quelli siano amati.

Preterito perfetto singulare. Egher seuilseidum] se io sia stato amato. Seuilsie dingh] tu sei stato amato. Seuilseidi] quello sia stato amato.

Plurale [Egher seuilseiduk] se noi siamo stati amati. Seuilseidys] voi siate stati amati] Seuilseidiler] quelli siano stati amati.

Futuro Seuilsem, & seguita conforme al presente.

Infinito Seuilmek]essere amato.
Gerundio Seuilmek iciun] per essere amato.
Participio Seuilmise]e stato amato.
Seuilegek] d'esser amato.
Seuil melù] cosa d'esser amato.

Il Parlar Turchesco in molti luoghi adopra i verbi negatiui, li quali si formano, leuando dal verbo confirmatiuo l'vltima particola: rum:aggiungendo la particola mem: ouero mam:v.g. seuerum io amo: seu mem io non amo: isterim: io voglio: istemem non voglio: Baghelc=larum. io dono. Baghisc= lamam. io non dono, e molti altri simili.

Del secondo modo di coniugare che nel infinito determina in mak.

Indicatiuo modo presente singulare. Ben okurum] io leggo, sen okursin]tu leggi, ol okur] quello legge.

Plurale Bis okurus] noi leggemo Sis okursuus]voi leggete Onler okurler] quelli leggono.

Preterito Imperfetto.

Singulare Ben okuridim] io leggeuo sen okuridingh] tu leggeui ol okuridi] quello leggeua.

Plurale Bis okuridik] noi leggeuamo sis okruidis]voi leggeuate Onler okuridiler] quelli legeuano.

Preterito perfetto singulare.

O Kudum]io lessi, & ho letto Okudingh] tu leggesti, & hai letto. Ol Kudi] quello lesse,& ha letto,

Plurale Okuduk]noi lessimo & hauemo letto. Okudus] voi legeste, & hauete letto Okudiler] quelli lessero,& hanno le[illegible]

Preterito [illegible]perfetto singulare. Okum[illegible]o haueuo letto Okumisc=idi[illegible] haueui letto Okumisc= idi] q[illegible]haueua letto.

Plurale Okumisc=idik] noi haueuamo letto Okumisc= idys]voi haueuate letto Okumisc= leridiler] quelli haueuano letto.

Futu-

Futuro Okurum] io leggerò, & seguita come il presente.

Imperatiuo modo singulare Oku sen] leggi tu Okusun ol] legga quello

Plurale Okui alum] leggiamo noi Okuis] leggiate voi Okusunler onler] leggano quelli.

Futuro Imperatiuo singulare Okuia sen] leggerai tu okuia ol] leggerà quello. Plurale Okuialum] leggiamo noi Okuiasys] leggiate voi Okusunler] leggono quelli.

Optatiuo modo presente singulare Bulaiki Okuiam] Iddio volesse che io legessi Okuiasin] tu legesti Okuia] quello legesse. Plurale Bulaiki okuiais] Iddio volesse che noi leggessimo Okuiasys] voi legeste Okuialer] quelli legessero.

Preterito Perfetto. Bulaki okuiaidum] Iddio voglia che io habbia letto Okuiaidin] tu habbia letto Oku iaidi] quello habbia letto. Plurale Bulaiki okuiaiduk] Iddio voglia, che noi habbiamo letto Okuiaidys] che voi habbiate letto Okuiaidiler] quelli habbiano letto.

Il futuro và come il presente: del istesso optatiuo. Coniuntiuo modo presente singulare. Egher Okrusam] se io legga ò legendo io Okursangh] leggi, ò leggendo Okursa] legga ò leggendo quello. Plurale Egher Okursak] se noi leggiamo, ò leggendo noi Okursaighis] voi leggiate, ò legendo voi Okursaler] leggono quelli, ò leggendo. Præterito perfetto. Egher Okusaidim] se io habbia letto, ò hauendo io letto Okusaydingh] tu habbi letto, ò hauendo tu letto Okusaidi] quello habbia letto, ò hanendo letto, Plurale Egher Okusaidik] se noi habbiamo letto, ò hauendo letto Okusaidiler] quelli habbiano letto, & hauendo letto.

Il futuro seguita come il presente
Infinito Okumak] leggere
Gerundio Okumagha] di leggere
Okumakiciun] per esser letto Participio Okumisc] letto.

Modo di coniugare il passiuo del verbo, che termina nel infinito Mak.

Modo indicatiuo Tempo presente

Okulurum] io sò letto Okulursin] tu sei letto Okulur] quello è letto.

Plurale. Okulurus] noi siamo letti Okulursiys] voi siate letti Okulurler] quelli sono letti.

Preterito imperfetto singulare. Okuluridum] io ero letto Okuluridingh] tu eri letto Okuluridi] quello era letto. Plurale Okuluridik] noi erauamo letti Okuluridys] voi erauate letti Okuluridiler] quelli erano letti

Preterito perfetto singulare. Okuldum] io fui & sò stato letto. okuludin] tu fosti, e sei stato letto. Okuldi] quello fù & è stato letto

Plurale Okulduk] noi fossimo, & siamo stati letti. Okuldiis] voi foste & siete stati letti Okuldiler, quelli furono & sono stati letti.

Preterito plusquam perfetto singulare Okulmisc idum] io ero stato letto. Okulmisc idingh] tu eri stato letto. Okulmisc idi] quello era stato letto.

Plurale (Okulmisciduk] noi erauamo stati letti. Okulmiscidijs] voi erauate stati letti. Okulmisc idiler] quelli erano stati letti.

Futuro singulare. Okulaim] io sarò letto. Okulasingh] tu sarai letto. Okula] quello sara latto.

Plurale Okulais] noi saremo letti Okulasinghis] voi sarete letti. Okulaler] quelli saranno letti.

Imperatiuo singulare. Okulsen] sij tu letto. Okulsun ol] sia quello letto.

Plurale Okuluis sis] uoi sarete letti Onler okulsunler] quelli saranno letti

Futuro singulare. Okulhe sen] tu sarai letto. Okuleol] quello sarà letto.

Plurale Okulhe sis] voi sarete letti Onler okulsunler] quelli saranno letti

Optatiuo modo presente singulare Bulaiki okulem] Iddio volesse che io fossi letto. Okulesingh] tu fosti letto Okule] quello fosse letto.

Plurale Bulaiki okulaijs] Iddio volesse che noi fossimo letti. Okulasijs voi foste letti. Okulaler] quelli fossero letti.

Preterito perfetto singulare. Bulaiki okulaidum] Iddio voglia che io sia stato letto. Okulaidingh] tu sia-

stato

ſtato letto. Okulaidi] quello ſia ſtato letto.

Plurale Bulaiki Okulaidur] Iddio uoglia che noi ſiamo ſtati letti. Okulaidys] voi ſiate ſtati letti Okulaidyler] quelli ſiano ſtati letti.

Il futuro ſi declina come il preſente. Coniuntiuo modo preſente ſingulare. Egher okuliam] ſe io ſia letto o eſſendo letto. Okulſangh]tu ſei letto. Okulſah] quello ſia letto.

Plurale Egher Okulſak] ſe noi ſiamo letti o eſſendo noi letti. Okulſanis] voi ſiate letti. Okulſaler]quelli ſiano letti.

Preterito perſetto ſingulare Egher Okulſaidum] ſe io foſſi ſtato, letto o eſſendo io ſtato letto [Okulſaidingh] tu foſti, & ſareſte ſtato letto. Okulſaidi]quello fuſſe, & ſareb be ſtato letto.

Plurale Egher okulſaidur] ſe noi foſſimo ſtati, & ſareſſimo ſtati, o eſſendo noi ſtati letti. Okulſaiidinghis voi foſte ſtati letti. Okulſaleridi ler] quelli foſſero ſtati letti.

Il futuro ſimile al preſente. Infinito. Okulmak] eſſer letto

Gerundio Okulmaghicium] per eſſer letto.

Participio Okulmiſe] ſtato letto Okulegek] coſa da' eſſer letto.

Modo di coniugare il verbo ſuſtantiuo.

Indicatiuo modo preſente ſingulare Ben im] io ſono. Senſin] tu ſei. Oldur, & vardur] quello e.

Plurale [Bis is] noi ſiamo. Sis ſys] voi ſiete. Onler durler] quelli ſono

Preterito perſetto ſingulare. Ben idum] io ero. Sen idun] tu eri. Ol idi, & varidi quello era.

Plurale [Bis iduk] noi erauamo. Sis idys] voi erauate. Onler idiler] quelli erano.

Preterito perfetto ſingulare. Oldum] io fui,& ſono ſtato. Oldingh] tu foſti, & ſei ſtato. Oldi] quello fu, & e ſtato

Plurale Olduk] noi fuſſimo, & ſiamo ſtati. Oldys]voi foſte,& ſiete ſtati Oldiler] quelli furono,& ſono ſtatiti.

Preterito piuſquam perfetto ſingulare. Olmiſcedum] io ero ſtato. Olmiſceidingh]tu eri ſtato. Olmiſceidi] quello era ſtato.

Plurale. Olmiſceiduk] noi erauamo ſtati. Olmiſceidijs] voi erauate ſtati. Olmiſceidiler]quelli erano ſtati.

Futuro ſingulare [Olurum] io ſarò Olurſin] tu ſarai. Olur. quello ſarà.

Plurale [Oluris] noi ſaremo. Olur ſys]voi ſarete Olurler]quelli ſaranno

Imperatiuo modo preſente ſingulare. Olſen] ſij tu. Ol olſun] ſia quello.

Plurale [Olalum bis]ſiamo noi Sis oluis] ſiate voi. Onler olſunler] ſiano quelli.

Futuro ſingulare. Olaſen] ſarai tu Ol ola, & oluna] ſara quello.

Plurale [Olalum] ſaremo noi. Ola ſis]ſarete voi Olaler]ſaranno quelli

Optatiuo modo preſente ſingulare. Bulaiki olam]Iddio voleſſe che io foſſi. Olſan] tu foſſi olſa] quello foſſe.

Plurale[Bulaiki olais] Iddio voleſſe che noi foſſimo Olaſys] voi foſte Olaler quelli foſſero.

Preterito perfetto ſingulare. Bulaiki olaidum] Iddio voglia che io ſia ſtato. Olaidingh]tu ſia ſtato. Olaidi] quello ſia ſtato.

Plurale [Bulaiki olaiduk] Iddio voglia che noi ſiamo ſtati. Olaidys] voi ſiate ſtati. Olaidiler] quelli ſiano ſtati. Seguita il futuro come il preſente.

Coniuntiuo modo preſente ſingulate [Egher olsham] ſe io ſia o eſſendo io. Olshangh] tu ſia, o eſſendo tu Olurſah] quello ſia o eſſendo quello.

Plurale [Egher oluris] ſe noi ſiamo o eſſendo noi. Olurſis voi ſiate o eſſendo voi. Olurlerſeh] quelli ſiano o eſſendo quelli.

Preterito perſetto ſingulare[Egher olaidum] ſe io ſia ſtato ò eſſendo io ſtato. Olſaydingh] tu ſia ſtato o eſſendo tu ſtato. Olſaidi] quello ſia ſtato ò eſſendo quello ſtato.

Plurale[Eght olſaiduk]ſe noi ſiamo ſtati o eſſendo noi ſtati. Olſaydis [voi ſiate ſtati o eſſendo voi ſtati. Olſaidiler]quelli ſiano ſtati o eſſendo quelli ſtati.

Il futuro ſeguita l'iſteſſo modo del preſente.

Infinito [Olmak[Olmagha] eſſere.

Participio [Olan] che ſara. Olulan

lan, Olagek] che ha da essere. Olmisc] esser fatto.

La coniugatione del verbo sum es est negatiuo.

Indicatiuo modo presente singulare [Deghilum] io non sono. Deghilsin] tu non sei. Deghil, & deghildur ouero iokdur] quello non è.

Plurale [Deghiuis] noi non siamo. Deghiulsis] voi non siete. Deghiulerdur] quelli non sono.

Preterito imperfetto singulare Deguiuldum] io non ero. Deghiuldingh] tu non eri. Deghiulidi] quello non era.

Plurale [Deghiulduk] noi non erauamo. Deghiul dis] voi non erauate Deghiuldiler] quelli non erano.

Preterito perfetto singulare [Olmadum [io non fui, & non sono stato. Olmadingh] tu non fosti, & non sei stato. Olmadi] quello non fu, & non è stato.

Plurale [Olmaduk] noi non fossimo, & non siamo stati. Olmadijs] voi non foste, & non siete stati. Olmadiler] quelli non furono, & non sono stati.

Preterito plusquam perfetto singulare [Olmamisc=idum] io non ero stato [Olmamisc=idingh] tu non eri stato [Olmamisc=idi] quello non era stato.

Plurale [Olmamisc=iduk] noi non erauamo stati. Olmamisc=idijs] voi non erauate stati. Olmamisc=idiler quelli non erano stati.

Futuro singulare [Olmam]io non sarò. Olmasin] tu non sarai. Olmas] quello non sarà.

Plurale [Olmais noi non saremo Olmasys] voi non sarete. Olmas ler] quelli non saranno.

Imperatiuo modo presente singulare [Olma sen] non sij tu. Ol olmasun non sia quello.

Plurale [Olmaialum] non siamo noi Olmaiasis] non siate voi. Olmasunler] non siano quelli.

Futuro [Olmasin] non sarai tu. Ol olmasun] non sarà quello.

Plurale [Olmaialum] non saremo noi. Olmasys] non sarete voi. Olnaiele] non saranno quelli.

Optatiuo modo presente singulare Bulaiki olmaiam] Iddio volesse che io non fossi. Olmaiasen] tu non fossi Olmaia] quello non fosse.

Plurale [Bulaiki olmaiaius] Iddio volesse che noi non fossimo. Olmaiasys] voi non foste Olmaialer] quelli non fossero.

Preterito perfetto singulare [Bulaiki olmaiaidum] Iddio voglia che io non sia stato. Olmaiaidingh]]tu non sia stato. Olmaiaidi] quello non sia stato.

Plurale [bulaiki olmaiaiduk] Iddio voglia che noi non siamo stati. Olmaiaidis] voi non siate stati. Olmaaidiler] quelli non siano stati.

Il futuro va come il presente. Coniuntiuo modo presente singulare. Egher olmasen] se io non sia o non essendo. Olmasen] tu non sia o non essendo. Olmasa] quello non sia o non essendo.

Plurale [Olmases] se noi non siamo ò non essendo noi. Olmaseis] voi non siate o non essendo voi. Olmaseler] quelli non siano, o non essendo quelli.

Preterito perfetto singulare. Egher olmasaidum] se io non sia stato o non essendo stato. Olmasaidungh] tu non sia stato o non essendo stato. Olmasaidi] quello non sia stato o non essendo stato.

Plurale [Egher olmasaiduk] se noi non siamo stati o non essendo stati. Olmasaidis] voi non siate stati o non essendo stati Olmasaidiler] quelli non siano stati o non essendo stati.

Seguita il futuro come il presente Infinito. Olmamak] non essere.

Participio [Olmaian] che non sarà. Olmaiagek] [Olmaiagi] che non ha da essere [Olmamisc] non esser stato.

Errori.	Correttioni.
Imarghe. 2. 8.	Irmaghe.
Accellare. 7.19	Accelerare
Bndaigi. 30.11	Budaigi
Vadelighiun 32.31.	Vadeli ghiundhe
Ghiun 32.22	Ghiundhe
Inrok. 50. 10	Iurek
Kosc=almisc. 62 27	Kusc=almisc
Rosp. 65.21	Rospi
Citre. 90 22	Cifre
Comprese 99 27	Compreso
Iaulanmak 109.23	Iaurulamak
Sc=intan. 114 31.	Sc-citan
N absi, 116 22.	Nasib
Iailmak 118 29	Hauas etmek
Taghri 119 27	Tangh i
Budasmak. 120. 23	Budamak
Ilai Tame ghrij 126 28	Ilahi. Tanghrij.
Innghne. 147.33	Ighne
Ksgnengelenm, sc. 150,1	Isghengelenmisc
Del. 151.5	Deli
Giuagik. 164.6	Giuangiuk
Borugieh 169.32	Boiugiek
Siziade 190 14	S'zyadhe
Doghmak 207.5	Dongmak
Airmaslik. 216 20	Airmamaslik
Beeg 231.21,269.28	Beengh
Giomerk. 233. 23	Giomert
Eci ai. 237.29	Ici ai
Kababat 257.33	Kabah at
Duk. 262. 2	Dut
Sc=imal. 286. 25	Lodos
Dusc=unmeli. 299.5	Dusc-unmegi
Anan. 299. 28	Aman

Errori.	Correttioni.
Mettupgi; 312 31	Mektubgi
S'zyade eli aciuk. 320 27	Alemet
Eli a aklighilhe 9. 320 29.	Alemetli
Kiosc=li. 330 18.	Kiosc-eli
Nighier 329.29	Nighiar
Iughla 330.20	Tughla
Kirleme. 33 4	Kirkleme
Tkranden. 345. 31	Tekrarden
Sabor. 372 22	Sabun
Carkagilik. 379 7	Ciarkagilik
Cekme. 396 33	Cekmek
S'zptu, 402. 27	S'zabtsus
Scinlighilhe 408 31	Sc-iriulighilhe
Indam 408. 30	Imdad
Bullghilhe. 412 23	Bollughilhe
Siziadhe. 428 28	S'zyadhe
Chrghn. 434 24	Kirghin
Rari. 440. 16	Raià
Oinmisc. 440. 21	Oianmisc
Korparmak 440 25	Koparmak
Kaibetli 443 28	Kaibetlilik
Vakat. 449 18	Vakt
S'zazman. 449. 20	S'zaman
Szamar. 450 3	S'zaman
Dumern 456 1	Dumen
Sa'zrbilhe. 456. 16	S'zarbileh
Vara. 457 1	Kauarà
Sakeli. 458. 18	Sakali
Senin. 469. 15	Seninki
Cialak 487.27	Ciailak
Sumek, 489 5	Surmek
Matikat. 493. 28	Mantikàt